叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 人物传记概要：英国历史(biographical Outlines British History) 000001

2. 人物传记概要：英国历史(biographical Outlines British History) 000002

3. 人物传记概要：英国历史(biographical Outlines British History) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

人物传记概要：英国历史(Biographical Outlines British History)

[træn'skraɪbd] [frɒm; frəm] [ðə; ðɪ] [-] [biː] . ['hærɪs] & [ˌsiː 'əʊ] . [ɪ'dɪʃ(ə)n] [baɪ] ['deɪvɪd] [praɪs] , ['iːmeɪl]
Transcribed **from** **the** **[** **1879** **]** **B** **.** **Harris** **&** **Co** **.** **edition** **by** **David** **Price** **,** **email**
转录 从 这 [-] B . 哈里斯 & 合作 . 版 经过 大卫 价格 , 电子邮件
ccx074 @ . [ɔːg]
ccx074 **@** **pglaf** **.** **org**
ccx074 @ PGLAF . 组织

根据 David Price 的 [1879] B. Harris & Co. 版本转录，邮箱：ccx074@pglaf.org

[ˌbaɪə'græfɪkl] ['aʊtlaɪnz]
BIOGRAPHICAL **OUTLINES**
传记 概述

人物传记概要

['brɪtɪʃ] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
BRITISH **HISTORY** **.**
英国的 历史 .

英国历史。

['lʌndən] :
London **:**
伦敦 :

伦敦:

[biː] . ['hærɪs] & [ˌsiː 'əʊ] . ,
B **.** **HARRIS** **&** **Co** **.** **,**
B . 哈里斯 & 合作 . ,

B. HARRIS & Co.

[fɔːr] , [greɪt] ['mɔːlbərə] [striːt] , ['dʌbljuː] .
4 **,** **Great** **Marlborough** **Street** **,** **W** **.**
4 , 伟大的 马尔堡 街道 , W .

4, 大马尔伯勒街，西。

[piː] . [θriː]
p **.** **iii**
p . 三、

第 iii 页

['ɪndeks] .
INDEX **.**
指数 .

指数。

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

- - ['bekɪt] , [θɑːz] . -
à **-** **Becket** **,** **Thos** **.** **10**
- - 贝克特 , 托马斯 . -

à-Becket，Thos.10

['æbəˌkrɒmbɪ] , [sɜː(r)] Ralph56
Abercrombie **,** **Sir** **Ralph56**
阿伯克龙比 , 先生 Ralph56

阿伯克龙比，拉尔夫爵士56

['ædɪsən] , Joseph37
Addison , Joseph37
艾迪生 , Joseph37

艾迪生，约瑟夫37

Agricola3
Agricola3
Agricola3

农场主3

['ælbən] , Saint3
Alban , Saint3
阿尔班 , Saint3

阿尔班，圣3

['ælfrɪd] , King6
Alfred , King6
阿尔弗雷德 , King6

阿尔弗雷德，国王6

['ɑːkraɪt] , [sɜː(r)] Richard52
Arkwright , Sir Richard52
阿克赖特 , 先生 Richard52

阿克赖特，理查德爵士52

['ɑːθə(r)] , King4
Arthur , King4
亚瑟 , King4

亚瑟王4

Asser7
Asser7
Asser7

Asser7

[ɔː'gʌstɪn] , Saint5
Augustine , Saint5
奥古斯丁 , Saint5

圣奥古斯丁，圣人5

['beɪkən] , Francis29
Bacon , Francis29
熏肉 , Francis29

培根，弗朗西斯29

['beɪkən] , Roger11
Bacon , Roger11
熏肉 , Roger11

培根，罗杰11

[bɑːr'bɔːld] , ['mɪsɪz] . -
Barbauld , Mrs . 67
巴尔博尔德 , 太太 . -

芭芭拉夫人，67岁

[biːd] , Venerable6
Bede , Venerable6
贝德 , Venerable6

比德，尊者6

[blæk] Prince17
Black Prince17
黑色的 Prince17

黑王子17

['blæk͵stoʊn] , [sɜː(r)] William49
Blackstone , Sir William49
黑石 , 先生 William49

布莱克斯通，威廉爵士49

[bleɪk] , Admiral32
Blake , Admiral32
布莱克 , Admiral32

布莱克，Admiral32

Boadicea2
Boadicea2
Boadicea2

博阿迪西亚2

['brɪndli] , James46
Brindley , James46
布林德利 , James46

布林德利，詹姆斯46

[bruːs] , [sɜː(r)] Robert14
Bruce , Sir Robert14
布鲁斯 , 先生 Robert14

布鲁斯，罗伯特爵士14

[bruːˈnɛl] , [sɜː(r)][ai] . [keɪ] . -
Brunel , Sir I . K . 81
布鲁内尔 , 先生 我 . K . -

布鲁内尔爵士 IK81

['bʌnjən] , John35
Bunyan , John35
班扬 , John35

班扬，约翰35

[bɜːk] , Edmund54
Burke , Edmund54
伯克 , Edmund54

伯克，埃德蒙54

['bʌtlə(r)] , Joseph41
Butler , Joseph41
巴特勒 , Joseph41

巴特勒，约瑟夫41

['baɪrən] , Lord67
Byron , Lord67
拜伦 , Lord67

拜伦勋爵67

['kæbət] , Sebastian24
Cabot , Sebastian24
卡伯特 , Sebastian24

卡博特，塞巴斯蒂安24

['sizər] , Julius1
Cæsar , Julius1
凯撒 , Julius1

凯撒，尤利乌斯一世

['kæmb(ə)l] , Thomas74
Campbell , Thomas74
坎贝尔 , Thomas74

坎贝尔，托马斯74

Canute8
Canute8
Canute8

卡努特8号

Caractacus2
Caractacus2
Caractacus2

卡塔库斯2

['kækstən] , William20
Caxton , William20
卡克斯顿 , William20

卡克斯顿，威廉20

['sɪsəl] , William26
Cecil , William26
塞西尔 , William26

塞西尔，威廉26

['tʃæntri] , [sɜ:(r)] Francis73
Chantrey , Sir Francis73
钱特雷 , 先生 Francis73

弗朗西斯·钱特里爵士73

Chaucer18
Chaucer18
Chaucer18

乔叟18

[klaɪv] , Lord46
Clive , Lord46
克莱夫 , Lord46

克莱夫，Lord46

['kəʊlərɪdʒ] , ['sæmjʊəl] Taylor72
Coleridge , Samuel Taylor72
柯尔律治 , 塞缪尔 Taylor72

柯勒律治，塞缪尔·泰勒72

Constantine4
Constantine4
Constantine4

君士坦丁4

[kʊk] , Captain48
Cook , Captain48
厨师 , Captain48

库克，Captain48

[kɔ:n'wɒlɪs] , Lord57
Cornwallis , Lord57
康沃利斯 , Lord57

康沃利斯勋爵57

['ku:pə] , William56
Cowper , William56
考珀 , William56

考珀，威廉56

[kræb] , George69
Crabbe , George69
克拉布 , George69

克拉布，乔治69

['krænmər] , Thomas23
Cranmer , Thomas23
克兰默 , Thomas23

克兰默，托马斯23

['deɪvi] , [sɜː(r)] Humphrey68
Davy , Sir Humphrey68
戴维 , 先生 Humphrey68

戴维，汉弗莱爵士68

[dɪ'fəʊ] , Daniel40
Defoe , Daniel40
笛福 , Daniel40

笛福，丹尼尔40

['dɪkɪnz] , Charles84
Dickens , Charles84
狄更斯 , Charles84

狄更斯，查尔斯84

[dreɪk] , [sɜː(r)] Francis25
Drake , Sir Francis25
德雷克 , 先生 Francis25

德雷克爵士，弗朗西斯25

['dʌnstən] , Saint8
Dunstan , Saint8
邓斯坦 , Saint8

邓斯坦，圣8

['draɪdən] , John35
Dryden , John35
德莱顿 , John35

德莱顿，约翰35

['edʒwərθ] , Maria77
Edgeworth , Maria77
埃奇沃思 , Maria77

埃奇沃思，玛丽亚77

['edwəd] [ai] . [θriː]
Edward I . 3
爱德华 我 . 3

爱德华一世三世

['edwəd] [θriː] . -
Edward III . 16
爱德华 三、 . -

爱德华三世16年

['iːvlɪn] , John36
Evelyn , John36
伊芙琳 , John36

伊芙琳，约翰36

['fiːldɪŋ] , Henry42
Fielding , Henry42
菲尔丁 , Henry42

菲尔丁，亨利42

['flæmˌstɛd] , John37
Flamstead , John37
弗拉姆斯特德 , John37

弗拉姆斯特德，约翰37

['flæksmən] , John68
Flaxman , John68
弗拉克斯曼 , John68

弗拉克斯曼，约翰68

['fræŋklɪn] , [sɜː(r)] John76
Franklin , Sir John76
富兰克林 , 先生 John76

富兰克林，约翰爵士76

[fraɪ] , ['mɪsɪz] . Elizabeth74
Fry , Mrs . Elizabeth74
炒 , 太太 . Elizabeth74

弗莱夫人，伊丽莎白74

[fɒks] , [tʃɑːlz] James60
Fox , Charles James60
狐狸 , 查尔斯 James60

福克斯，查尔斯·詹姆斯60

['geɪnzˌbʌroʊ] , [θɑːz] . -
Gainsborough , Thos . 51
盖恩斯伯勒 , 托马斯 . -

盖恩斯伯勒，托马斯 51

[gærɪk] , David48
Garrick , David48
加里克 , David48

加里克，大卫48

['gɪbən] , Edward53
Gibbon , Edward53
长臂猿 , Edward53

吉本，爱德华53

['gɪldəs] [ðə; ði] Wise5
Gildas the Wise5
吉尔达斯 这 Wise5

智者吉尔达斯5

['gəʊldsmɪθ] , Oliver47
Goldsmith , Oliver47
金匠 , Oliver47

戈德史密斯，奥利弗47

['gaʊə(r)] , John18
Gower , John18
高尔 , John18

高尔，约翰18

['hæmpdən] , John30
Hampden , John30
汉普顿 , John30

汉普顿，约翰30

['hɑːvi] , ['dɑːktər; draɪv] . -
Harvey , Dr . 33
哈维 , 博士 . -

哈维博士，33岁

[piː] . [ˌaɪ 'viː]
p . iv
p . 四

['heɪstɪŋz] , Warren63
Hastings , Warren63
黑斯廷斯 , Warren63

Hastings，Warren63

['heŋgist] [ænd; ənd] Horsa4
Hengist and Horsa4
亨吉斯特 和 Horsa4

Hengist 和 Horsa4

['henri] [viː] . -
Henry V . 18
亨利 V . -

亨利五世18

['hɜːʃəl] , [sɜː(r)] William65
Herschel , Sir William65
赫歇尔 , 先生 William65

赫歇尔，威廉爵士65

['həʊgɑːθ] , William43
Hogarth , William43
霍加斯 , William43

霍加斯，威廉43

[hjuːm] , David47
Hume , David47
休谟 , David47

休谟，大卫47

['dʒenə(r)] , ['dɑːktər; draɪv] . -
Jenner , Dr . 66
詹纳 , 博士 . -

詹纳博士，66岁

['dʒɒnsn] , ['dɑːktər; draɪv] . -
Johnson , Dr . 49
约翰逊 , 博士 . -

约翰逊博士，49

[dʒəunz] , Inigo32
Jones , Inigo32
琼斯 , Inigo32

琼斯，Inigo32

['dʒɒnsən] , Ben30
Jonson , Ben30
约翰逊 , Ben30

约翰逊，《Ben30》

[kiːts] , John64
Keats , John64
济慈 , John64

济慈，约翰64

['kiːbəl] , John83
Keble , John83
基布尔 , John83

Keble，John83

['kɛmbəl] , John66
Kemble , John66
肯布尔 , John66

肯布尔，约翰66

[ken] , Bishop36
Ken , Bishop36
肯 , Bishop36

Ken，Bishop36

['læŋtən] , Cardinal11
Langton , Cardinal11
兰顿 , Cardinal11

兰顿，红衣主教11

[lɔ:d] , William31
Laud , William31
赞美 , William31

劳德，威廉31

['lɒrəns] , [sɜ:(r)] Thomas69
Lawrence , Sir Thomas69
劳伦斯 , 先生 Thomas69

劳伦斯，托马斯爵士69

['li:li] , [sɜ:(r)] Peter34
Lely , Sir Peter34
莱利 , 先生 Peter34

莱利，彼得爵士34

Llewellyn13
Llewellyn13
Llewellyn13

Llewellyn13

[lɒk] , John36
Locke , John36
洛克 , John36

洛克，约翰36

['mɔ:lbərə] , [dju:k] of38
Marlborough , Duke of38
马尔堡 , 公爵 of38

马尔伯勒公爵，第38任

['mɪlt(ə)n] , John34
Milton , John34
米尔顿 , John34

弥尔顿，约翰34

['mɒntfət] , ['saɪmən] de12
Montfort , Simon de12
蒙特福特 , 西蒙 de12

蒙特福特，西蒙 de12

[mɔ:r] , [sɜ:(r)] John62
Moore , Sir John62
摩尔 , 先生 John62

摩尔爵士，约翰62

[mɔ:r] , Thomas80
Moore , Thomas80
摩尔 , Thomas80

摩尔，托马斯80

[mɔ:(r)] , Hannah71
More , Hannah71
更多的 , Hannah71

更多，Hannah71

[mɔː(r)] , [sɜː(r)] Thomas22
More , **Sir** **Thomas22**
更多的 , 先生 Thomas22

更多，托马斯爵士22

['mɔːtɪmə(r)] , Roger15
Mortimer , **Roger15**
莫蒂默 , Roger15

莫蒂默，罗杰15

['nelsn] , Lord57
Nelson , **Lord57**
纳尔逊 , Lord57

纳尔逊勋爵57

['nevəl] , [ɜːl] [ɒv; əv] Warwick19
Neville , **Earl** **of** **Warwick19**
内维尔 , 伯爵 的 Warwick19

内维尔，沃里克伯爵19

['njuːtən] , [sɜː(r)] Isaac40
Newton , **Sir** **Isaac40**
牛顿 , 先生 Isaac40

牛顿爵士，艾萨克40

[oʊ'kɑːnəl] , Daniel75
O'Connell , **Daniel75**
奥康奈尔 , Daniel75

奥康奈尔，丹尼尔75

['pɑːməstən] , Lord82
Palmerston , **Lord82**
帕默斯顿 , Lord82

帕默斯顿，Lord82

[pɑːk] , Mungo61
Park , **Mungo61**
公园 , Mungo61

公园，Mungo61

Paulinus2
Paulinus2
Paulinus2

保利努斯2

[piːl] , [sɜː(r)] Robert77
Peel , **Sir** **Robert77**
果皮 , 先生 Robert77

皮尔，罗伯特爵士77

['piːtə(r)][ðə; ði] Hermit9
Peter **the** **Hermit9**
彼得 这 Hermit9

隐士彼得9

[fɪ'lɪpə] , Queen16
Philippa , **Queen16**
菲利帕 , Queen16

菲利帕，女王16

[pɪt] , [lɔːd] Chatham47
Pitt , **Lord** **Chatham47**
匹兹堡 , 主 Chatham47

皮特，查塔姆勋爵47

[pɪt] ， William59
Pitt ， **William59**
匹兹堡， William59

皮特，威廉59

[pəʊp]， Alexander41
Pope ， **Alexander41**
教皇 ， Alexander41

教皇，亚历山大41

['rɑːli] , [sɜː(r)] Walter28
Raleigh ， **Sir** **Walter28**
罗利 ， 先生 Walter28

沃尔特·雷利爵士28

['ren(ə)ldz] , [sɜː(r)] Joshua53
Reynolds ， **Sir** **Joshua53**
雷诺兹 ， 先生 Joshua53

雷诺兹，约书亚爵士53

['rɪtʃəd] [kɜːr] [diː] Lion10
Richard **Cœur** **de** **Lion10**
理查德 心 德 Lion10

狮心王理查德10

['rɪtʃədsən] ， Samuel43
Richardson ， **Samuel43**
理查森 ， Samuel43

理查森，塞缪尔43

['rɑːdni] ， Lord52
Rodney ， **Lord52**
罗德尼 ， Lord52

罗德尼，Lord52

['rɒdʒəz]， Samuel80
Rogers ， **Samuel80**
罗杰斯 ， Samuel80

罗杰斯，塞缪尔80

[skɒt] , [sɜː(r)] Walter70
Scott ， **Sir** **Walter70**
斯科特 ， 先生 Walter70

斯科特爵士，沃尔特70

Shakespeare28
Shakespeare28
Shakespeare28

莎士比亚28

['ʃeli] , [sɜː(r)] Percy65
Shelley ， **Sir** **Percy65**
雪莱 ， 先生 Percy65

雪莱，珀西爵士65

Sheridan62
Sheridan62
Sheridan62

Sheridan62

['sɪdni] , [sɜː(r)] Philip24
Sidney ， **Sir** **Philip24**
西德尼 ， 先生 Philip24

西德尼，菲利普爵士24

Smollett45
Smollett45
Smollett45

斯莫利特45

Southey73
Southey73
Southey73

Southey73

['spensər] , Edmund27
Spenser , Edmund27
斯宾塞 , Edmund27

斯宾塞，埃德蒙27

Steele40
Steele40
Steele40

Steele40

Sterne44
Sterne44
Sterne44

斯特恩44

['stiːvnsən] , [sɜː(r)] Robert81
Stephenson , Sir Robert81
斯蒂芬森 , 先生 Robert81

史蒂芬森，罗伯特爵士81

['stjuːət] , James44
Stuart , James44
斯图尔特 , James44

斯图尔特，詹姆斯44

['stjuːət] , [tʃɑːlz] Edward49
Stuart , Charles Edward49
斯图尔特 , 查尔斯 Edward49

斯图尔特，查尔斯·爱德华49

[swɪft] , Dean41
Swift , Dean41
迅速 , Dean41

Swift，Dean41

['teɪlə(r)] , Jeremy83
Taylor , Jeremy83
泰勒 , Jeremy83

Taylor，Jeremy83

['θækəri] , ['wɪljəm] [em] . -
Thackeray , William M . 82
萨克雷 , 威廉 M . -

萨克雷，威廉·M.82

['tindl] , William23
Tyndale , William23
廷代尔 , William23

廷代尔，威廉23

['tɪrəl] , [sɜː(r)] Walter9
Tyrrell , Sir Walter9
泰瑞尔 , 先生 Walter9

泰瑞尔，沃尔特爵士

Vandyke31
Vandyke31
Vandyke31

Vandyke31

['wɒlɪs] , [sɜː(r)] William13
Wallace , Sir William13
华莱士 , 先生 William13

华莱士，威廉爵士13

[wɔːlsɪŋəm] , [sɜː(r)] Francis25
Walsingham , Sir Francis25
沃尔辛厄姆 , 先生 Francis25

弗朗西斯·沃尔辛厄姆爵士25

[wɒt] , James64
Watt , James64
瓦 , James64

瓦特，James64

['wedʒwʊd] , Josiah53
Wedgwood , Josiah53
韦奇伍德 , Josiah53

韦奇伍德，Josiah53

['welɪŋtən] , [djuːk] of79
Wellington , Duke of79
惠灵顿 , 公爵 of79

惠灵顿公爵，79

['wesli] , John51
Wesley , John51
韦斯利 , John51

卫斯理，约翰51

['wɪtˌfild] , George45
Whitfield , George45
惠特菲尔德 , George45

惠特菲尔德，乔治45

['wilbəfɔːs] , William71
Wilberforce , William71
威尔伯福斯 , William71

威尔伯福斯，威廉71

['wɪlki] , [sɜː(r)] David72
Wilkie , Sir David72
威尔基 , 先生 David72

威尔基，大卫爵士72

[wʊlf] , General42
Wolfe , General42
沃尔夫 , General42

沃尔夫，将军42

['wʊlzi] , Cardinal20
Wolsey , Cardinal20
沃尔西 , Cardinal20

沃尔西，红衣主教20

['wɜːrdzwərθ] , William78
Wordsworth , William78
华兹华斯 , William78

华兹华斯，威廉78

[ren] , [sɜː(r)] Christopher39
Wren , Sir Christopher39
鹪 , 先生 Christopher39

克里斯托弗·雷恩爵士

[piː] . [wʌn]
p . 1
p . 1

第1页

['dʒuːliəs] ['sizər] .
JULIUS CÆSAR .
朱利叶斯 凯撒 .

尤利乌斯·凯撒。

[biː] . [siː] . - – - .
B . C . 100 – 44 .
B . C . - – - .

公元前100-44年。

[ðɪs] ['greɪtɪst] [ɒv; əv][ðə; ði]['rəʊmən]['dʒenərəlz] , [ænd; ənd] ['ɑːftəwədz] [ðə; ði][fɜːst]['rəʊmən]['empərə(r)] ,
This greatest of the Roman generals , and afterwards the first Roman emperor ,
这 最 的 这 罗马 将军们 , 和 然后 这 第一的 罗马 皇帝 ,

这位罗马最伟大的将军，后来成为罗马第一位皇帝，

['hævɪŋ] [səb'djuːd][ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] [gɔːl] , [bɪ'jɒnd] [ænd; ənd][ɒn] [ðɪs] [saɪd][ðə; ði] [ælps] ([naʊ]
having subdued the whole of Gaul , beyond and on this side the Alps (now
拥有 低沉的 这 所有的 的 高卢 , 超过 和 在 这 边 这 阿尔卑斯山 (现在
[frɑːns] ,
France ,
法国 ,

征服了整个高卢，包括阿尔卑斯山脉以东和以西的地区（今法国），

['swɪtsələnd] , [ænd; ənd][pɑːt][ɒv; əv] ['ɪtəli]) , [ɪn'veɪdɪd]['brɪt(ə)n] , [ænd; ənd] ['lændɪŋ] [nɪə(r)] [diːl] ,
Switzerland , and part of Italy) , invaded Britain , and landing near Deal ,
瑞士 , 和 部分 的 意大利) , 入侵 英国 , 和 降落 靠近 交易 ,

瑞士和意大利部分地区）入侵英国，并在迪尔附近登陆，

[dɪ'fiːtɪd] [ðə; ði]['brɪt(ə)nz][ænd; ənd][ə'blaɪdʒd][ðem; ðəm][tuː; tə] [peɪ] ['trɪbjuːt] , [biː] . [siː] . - .
defeated the Britons and obliged them to pay tribute , B . C . 55 .
战败 这 英国人 和 有义务 他们 到 支付 贡 , B . C . - .

公元前 55 年，击败了不列颠人，迫使他们进贡。

[ðə; ði][nekst][jɪə(r)][hiː; hi][led][ə; eɪ]['sekənd][ænd; ənd]['lɑːdʒə(r)] ['ɑːmi] [tuː; tə]['brɪt(ə)n] ,
The next year he led a second and larger army to Britain ,
这 下一个 年 他 引领 一个 第二 和 更大的 军队 到 英国 ,

第二年，他率领第二支规模更大的军队进军英国。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['kɔŋkə] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [traɪbz] [ɪn] ['sevrəl] ['bæt(ə)lz] , [hiː; hi] [tʊk] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv]
and having conquered the British tribes in several battles , he took possession of
和 拥有 征服 这 英国 部落 在 一些 战斗 , 他 采取 拥有 的
[ðə; ði] ['sʌðən] ['prɒvɪnsɪz] ,
the southern provinces ,
这 南部 省份 ,

在多次战役中征服英国各部落后，他占领了南部各省。

[ænd; ənd] [peɪvd] [ðə; ði] [weɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['təʊt(ə)l][ˌɒkjuˈpeɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['brɪt(ə)n][baɪ][ðə; ði]['rəʊmənz] .
and paved the way for the total occupation of Britain by the Romans .
和 铺砌路面 这 方式 为了 这 全部的 职业 的 英国 经过 这 罗马书 .

并为罗马人全面占领不列颠铺平了道路。

[piː] . [ˌtuːˈtuː]
p . **2**
p . 2

[ˌkæræk'tækəs] .
CARACTACUS .
卡拉塔库斯 .

仙人掌。

[daɪd][ə; eɪ] . [diː] . - .
Died **A** . **D** . **43** .
死亡 一个 . D . - .

公元43年去世。

[ə; eɪ] [breɪv] ['brɪtɪʃ] ['dʒen(ə)rəl] ([sʌn][ɒv; əv][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [kɪŋ] , -) [huː] [rɪ'zɪstɪd] [ðə; ði]
A **brave** **British** **general** **(** **son** **of** **a** **native** **king** **,** **Cunobolin** **)** **who** **resisted** **the**
一个 勇敢的 英国 一般的 (儿子 的 一个 本国的 国王 , -) WHO 抵抗 这
['rəʊmənz] [wen] ,
Romans **when** **,**
罗马书 什么时候 ,

一位勇敢的英国将军（库诺博林之子，一位本土国王），曾抵抗罗马人入侵。

['ʌndə(r)][ðə; ði]['empərə(r)] ['klɔːdiəs] , [ðeɪ] [ɪk'stendɪd] [ðeə(r)] ['kɔŋkwests] [ɪn]['brɪt(ə)n] .
under **the** **Emperor** **Claudius** **,** **they** **extended** **their** **conquests** **in** **Britain** **.**
在下面 这 皇帝 克劳狄乌斯 , 他们 扩展 他们的 征服 在 英国 .

在克劳狄乌斯皇帝统治时期，他们扩大了在不列颠的征服范围。

['teɪkən]['prɪz(ə)nə(r)][tuː; tə] [rəʊm] , [ænd; ənd][led][ɪn] ['traɪʌmf] ,
Taken **prisoner** **to** **Rome** **,** **and** **led** **in** **triumph** **,**
已采取 囚犯 到 罗马 , 和 引领 在 胜利 ,

被俘虏到罗马，并被带去参加凯旋式，

[hiː; hi] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] [sə'praɪz] [ðæt] [ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n] [pə'zest] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [mæg'nɪfɪsns] [kʊd; kəd]
he **expressed** **his** **surprise** **that** **a** **nation** **possessed** **of** **such** **magnificence** **could**
他 表达 他的 惊喜 那 一个 国家 拥有 的 这样的 壮丽 可以
['kʌvət][hɪz; ɪz]['hʌmb(ə)l] ['kɒtɪdʒ] [ɪn]['brɪt(ə)n] .
covet **his** **humble** **cottage** **in** **Britain** **.**
贪图 他的 谦逊的 小屋 在 英国 .

他表示很惊讶，一个如此辉煌的国家竟然会觊觎他在英国的简陋小屋。

[pɔː'laɪnəs] .
PAULINUS .
保利努斯 .

保利努斯。

[daɪd][ə; eɪ] . [diː] . - .
Died **A** . **D** . **59** .
死亡 一个 . D . - .

公元59年去世。

[ə; eɪ]['rəʊmən]['dʒen(ə)rəl][sent][tuː; tə]['brɪt(ə)n]['ʌndə(r)][ðə; ði]['empərə(r)]['nɪərəʊ] .
A **Roman** **general** **sent** **to** **Britain** **under** **the** **Emperor** **Nero** **.**
一个 罗马 一般的 发送 到 英国 在下面 这 皇帝 尼禄 .

一位罗马将军，奉尼禄皇帝之命前往不列颠。

[hiː; hi] [ə'tækt] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪd] [ðə; ði]['druːidz][ɪn][ðə; ði]['aɪlənd][ɒv; əv] ['æŋglsiː] , [ænd; ənd][səʊ]
He **attacked** **and** **destroyed** **the** **Druids** **in** **the** **island** **of** **Anglesea** **,** **and** **so**
他 遭到攻击 和 损毁 这 德鲁伊 在 这 岛 的 安格尔西 , 和 所以
[raʊzd] [ðə; ði] ['brɪt(ə)n] [ðæt] ,
roused **the** **Britains** **that** **,**
唤醒 这 英国 那 ,

他袭击并摧毁了安格尔西岛上的德鲁伊教徒，从而激起了不列颠人的愤怒，

['ʌndə(r)][ðeə(r)] [kwiːn] , [ˌbəuədi'siə] , [ðeɪ] [dɪ'fiːtɪd] [ðə; ði]['rəʊmənz] [wɪð] [greɪt] ['slɔːtə(r)] , [ænd; ənd]

under	their	queen	,	Boadicea	,	they	defeated	the	Romans	with	great	slaughter	,	and
在下面	他们的	女王	,	博阿迪西亚	,	他们	战败	这	罗马书	和	伟大的	屠宰	,	和

[bɜːnd] ['lʌndən] .

burned	London	.
烧伤	伦敦	.

在他们的女王布狄卡的领导下，他们大败罗马人，并焚毁了伦敦。

[ˌbəuədi'siə] .

BOADICEA	.
博阿迪西亚	.

博阿迪西亚。

[daɪd][ə; eɪ] . [diː] . - .

Died	A	.	D	.	61	.
死亡	一个	.	D	.	-	.

公元61年去世。

[kwiːn] [ɒv; əv][ðə; ði][aɪ'siːnaɪ] , [huː] ['ɒkjupaɪd]

Queen	of	the	Iceni	,	who	occupied
女王	的	这	伊塞尼	,	WHO	占领

伊塞尼女王，她占领了

[piː] . [θriː]

p	.	3
p	.	3

第3页

['nɔːfək] [ænd; ənd][ðə; ði] ['væli] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [uːz] .

Norfolk	and	the	valley	of	the	great	Ouse	.
诺福克	和	这	谷	的	这	伟大的	奥斯	.

诺福克郡和大乌斯河谷。

[ʃiː; ʃi][ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['dɔːtə(r)] ['biːɪŋ] ['ʃeɪmfəli] [ænd; ənd] ['kruːəli] ['triːtɪd] [baɪ][ðə; ði]['rəʊmənz] ,

She	and	her	daughter	being	shamefully	and	cruelly	treated	by	the	Romans	,
她	和	她	女儿	存在	可耻地	和	残酷地	治疗	经过	这	罗马书	,

['ʌndə(r)][pɔː'laɪnəs] ,

under	Paulinus	,
在下面	保利努斯	,

她和她的女儿在保利努斯统治时期遭到罗马人的羞辱和残酷对待。

[ə'tækt] [ænd; ənd] [dɪ'fiːtɪd] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [bɜːnd] ['lʌndən] .

attacked	and	defeated	them	and	burned	London	.
遭到攻击	和	战败	他们	和	烧伤	伦敦	.

攻克并击败了他们，并焚毁了伦敦。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] , [haʊ'evə(r)] , [suːn] ['ɑːftə(r)] [dɪ'fiːtɪd] [baɪ][ðem; ðəm][ɪn] ['esɪks] , [ænd; ənd] ['eɪti]

She	was	,	however	,	soon	after	defeated	by	them	in	Essex	,	and	eighty
她	曾是	,	然而	,	很快	后	战败	经过	他们	在	埃塞克斯	,	和	八十

['θaʊz(ə)nd] ['brɪt(ə)nz][wɜː(r); wə(r)][sleɪn] ,

thousand	Britons	were	slain	,
千	英国人	是	被杀	,

然而，不久之后她在埃塞克斯郡被他们击败，八万名英国人被杀。

[wen] [ɪn][dɪ'speə(r)][ʃiː; ʃi] ['pɔɪz(ə)nd] [hɜː'self] .

when	in	despair	she	poisoned	herself	.
什么时候	在	绝望	她	中毒	她自己	.

绝望之下，她服毒自杀了。

[ə'grikələ] .

AGRICOLA	.
农夫	.

农业。

[daɪd] [ə; eɪ] . [diː] . - .

Died	A	.	D	.	78	.
死亡	一个	.	D	.	-	.

卒于公元78年。

[ə; eɪ] ['rəʊmən] ['dʒen(ə)rəl] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['empərə(r)] [ves'peɪʒɪən] , ['kɔŋkə] [məʊst] [ɒv; əv] ['brɪt(ə)n]

A	Roman	general	under	the	Emperor	Vespasian	,	conquered	most	of	Britain
一个	罗马	一般的	在下面	这	皇帝	韦斯帕芗	,	征服	最多	的	英国

[ænd; ənd] [paːt] [ɒv; əv] ['skɒtlənd] ([kɔːld] [ˌkælə'dəʊniə]) .

and	part	of	Scotland	(	called	Caledonia	)	.
和	部分	的	苏格兰	(	称为	喀里多尼亚	)	.

罗马皇帝韦斯帕芗麾下的一名将军征服了不列颠的大部分地区和苏格兰的一部分（称为喀里多尼亚）。

[hiː; hi] [tɔːt] [ðə; ði] ['brɪt(ə)nz] ['rəʊmən] [aːts] [ænd; ənd] ['kʌstəmz] , [meɪd] [rəʊdz] ,

He	taught	the	Britons	Roman	arts	and	customs	,	made	roads	,
他	教授	这	英国人	罗马	艺术	和	海关	,	制成	道路	,

他向不列颠人传授罗马的艺术和习俗，修建道路，

[ænd; ənd] [bɪlt] [tuː] [wɔːlz] [tuː; tə] [kiːp] [aʊt] [ðə; ði] [ʌnsəb'djuːd] [traɪbz] [ɪn] [ðə; ði] [fɑː(r)] [nɔːθ] .

and	built	two	walls	to	keep	out	the	unsubdued	tribes	in	the	far	north	.
和	建造	二	墙壁	到	保持	出去	这	不屈不挠	部落	在	这	远的	北	.

他们修建了两道城墙，以抵御遥远北方的未征服部落。

[hɪz; ɪz] ['seɪləz] [seɪld] [raʊnd] [greɪt] ['brɪt(ə)n] , [ænd; ənd] [səʊ] [dɪ'skʌvəd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [biː; bi] [æn; ən]

His	sailors	sailed	round	Great	Britain	,	and	so	discovered	it	to	be	an
他的	水手们	航行	圆形的	伟大的	英国	,	和	所以	发现	它	到	是	一个

['aɪlənd] .

island	.
岛	.

他的水手们绕着大不列颠岛航行，这才发现它是一个岛屿。

[seɪnt] ['ælbən] .

SAINT	ALBAN	.
圣	阿尔班	.

圣奥尔本斯。

[daɪd] [ə; eɪ] . [diː] . - .

Died	A	.	D	.	303	.
死亡	一个	.	D	.	-	.

卒于公元303年。

[ə; eɪ] ['brɪtɪʃ] ['ɒfɪsə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rəʊmən] ['ɑːmi] , [huː] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [fɜːst] ['krɪstʃən] ['mɑːtə(r)]

A	British	officer	of	the	Roman	army	,	who	became	the	first	Christian	martyr
一个	英国	官	的	这	罗马	军队	,	WHO	成为	这	第一的	基督教	烈士

一位罗马军队的英国军官，后来成为第一位基督教殉道者

[piː] . [fɔːr]

p	.	4
p	.	4

第4页

[ɪn] ['ɪŋglənd] [æt; ət] ['vɛrʊləm] , [naʊ] [kɔːld] [ˌes 'tiː] . ['ælbənz] .

in	England	at	Verulam	,	now	called	St	.	Albans	.
在	英格兰	在	维鲁拉姆	,	现在	称为	英石	.	圣奥尔本斯	.

在英国弗鲁拉姆，现在被称为圣奥尔本斯。

['kɒnstənˌtaɪn] [ðə; ði] [greɪt] .

CONSTANTINE	THE	GREAT	.
康斯坦丁	这	伟大的	.

君士坦丁大帝。

[bɔːn] [ə; eɪ] . [diː] . - . — [daɪd] [ə; eɪ] . [diː] . - .

Born	A	.	D	.	309	.	—	Died	A	.	D	.	337	.
出生	一个	.	D	.	-	.	—	死亡	一个	.	D	.	-	.

生于公元309年，卒于公元337年。

[ðə; ði] [fɜːst] ['krɪstʃən] ['rəʊmən] ['empərə(r)] .

The	first	Christian	Roman	emperor	.
这	第一的	基督教	罗马	皇帝	.

第一位基督教罗马皇帝。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['empərə(r)] [kən'stænʃəs] , [huː] [keɪm] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] ['brɪt(ə)n] , [hæd; həd]

The	son	of	the	Emperor	Constantius	,	who	came	over	to	Britain	,	had
这	儿子	的	这	皇帝	康斯坦提乌斯	,	WHO	来了	超过	到	英国	,	有

['mærid] [ə; eɪ] ['brɪtɪʃ] [ˌprɪn'ses] ,

married	a	British	princess	,
已婚	一个	英国	公主	,

皇帝君士坦提乌斯的儿子来到英国后，娶了一位英国公主。

[ænd; ənd] [daɪd] [æt; ət] [jɔːk] [ə; eɪ] . [diː] . - ; [weə(r)] ['kɒnstənˌtaɪn] [ə'sjuːmd] [ðə; ði] [ræŋk] [ɒv; əv]

and	died	at	York	A	.	D	.	309	;	where	Constantine	assumed	the	rank	of
和	死亡	在	约克	一个	.	D	.	-	;	在哪里	康斯坦丁	假定	这	秩	的

['empərə(r)] .

emperor	.
皇帝	.

公元 309 年卒于约克；君士坦丁在此称帝。

[hiː; hi] [ɪz] [sed] [baɪ] [sʌm; səm] [hɪ'stɔːriənz] [tuː; tə] [hæv; həv] [biːn] [bɔːn] [ɪn] ['ɪŋgləmd] .

He	is	said	by	some	historians	to	have	been	born	in	England	.
他	是	说	经过	一些	历史学家	到	有	到过	出生	在	英格兰	.

一些历史学家认为他出生于英国。

[hiː; hi] ['greɪtli] [prə'məʊtɪd] [ˌkrɪsti'ænəti] .

He	greatly	promoted	Christianity	.
他	非常	推广	基督教	.

他大力推广基督教。

['heŋgist] [ænd; ənd] ['hɔːsə] .

HENGIST	AND	HORSA	.
亨吉斯特	和	霍萨	.

HENGIST 和 HORSA。

[ə; eɪ] . [diː] . - .

A	.	D	.	449	.
一个	.	D	.	-	.

公元449年。

[tuː] ['sæksn] [tʃiːfs] , [huː] [keɪm] ['əʊvə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['brɪt(ə)nz] , ['ʌndə(r)] [ðeə(r)]

Two	Saxon	chiefs	,	who	came	over	at	the	invitation	of	the	Britons	,	under	their
二	撒克逊	酋长们	,	WHO	来了	超过	在	这	邀请	的	这	英国人	,	在下面	他们的

[tʃiːf] ,

chief	,
首席	,

两位撒克逊首领应不列颠人的邀请前来，在他们的首领带领下，

['vɔːrtɪˌgɜːrn] , [tuː; tə] [help] [ðem; ðəm] [draɪv] [bæk] [ðə; ði] [pɪkt] [ænd; ənd] [skɒts] , [huː] , ['kʌmɪŋ]

Vortigern	,	to	help	them	drive	back	the	Picts	and	Scots	,	who	,	coming
伏尔提根	,	到	帮助	他们	驾驶	后退	这	皮克特人	和	苏格兰人	,	WHO	,	未来

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [nɔːθ] ,

from	the	north	,
从	这	北	,

沃提根帮助他们击退了来自北方的皮克特人和苏格兰人，

[ɪn'veɪdɪd] [ðə; ði] ['kʌntri] [wen] [ðə; ði] ['rəʊmənz] [ə'bændənd] ['brɪt(ə)n] .

invaded	the	country	when	the	Romans	abandoned	Britain	.
入侵	这	国家	什么时候	这	罗马书	弃	英国	.

当罗马人放弃不列颠时，他们入侵了该国。

[kɪŋ] ['ɑːθə(r)] .

KING	ARTHUR	.
国王	亚瑟	.

亚瑟王。

[rein] - – - .

Reigned	508	–	533	.
统治	-	–	-	.

在位时间为公元508年至533年。

[wen] [ðə; ði] ['rəʊmənz] [left] ['brɪt(ə)n] , [ə; eɪ] . [diː] .

When	the	Romans	left	Britain	,	A	.	D	.
什么时候	这	罗马书	左边	英国	,	一个	.	D	.

公元1970年，罗马人离开不列颠时。

[piː] . [faɪv]

p	.	5
p	.	5

第5页

- , [ðə; ði] ['kʌntri] [splɪt] [ʌp] ['ɪntuː] [ˌprɪnsɪ'pælɪtiz] [ænd; ənd] ['peti] ['kɪŋdəmz] , ['ʌndə(r)] [tʃiːfs] .

409	,	the	country	split	up	into	principalities	and	petty	kingdoms	,	under	chiefs	.
-	,	这	国家	分裂	向上	进入	公国	和	小气	王国	,	在下面	酋长们	.

公元前409年，该国分裂成许多公国和小王国，由酋长统治。

['vɔːrtɪˌgɜːrn] [brɔːt] [ɪn] [ðə; ði] ['sæksnz] [tuː; tə] [help] [hɪm] [reɪn] ,

Vortigern	brought	in	the	Saxons	to	help	him	reign	,
伏尔提根	带来	在	这	撒克逊人	到	帮助	他	在位	,

伏提根引入撒克逊人来帮助他统治，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [tʊk] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [məʊst] [ɒv; əv] ['sʌðən] ['ɪŋgləənd] .

and	they	took	possession	of	most	of	southern	England	.
和	他们	采取	拥有	的	最多	的	南部	英格兰	.

他们占领了英格兰南部的大部分地区。

[kɪŋ] ['ɑːθə(r)] [ɪz] [sed] [tuː; tə] [hæv; həv] [stemd] [ðə; ði] [ɪn'veɪʒ(ə)n] [ænd; ənd] ['kɔŋkə] [ðem; ðəm] [ɪn]

King	Arthur	is	said	to	have	stemmed	the	invasion	and	conquered	them	in
国王	亚瑟	是	说	到	有	茎	这	入侵	和	征服	他们	在

[twelv] [pɪtʃt] ['bæt(ə)lz] ,

twelve	pitched	battles	,
十二	投球	战斗	,

据说亚瑟王阻止了入侵，并在十二场激战中征服了他们。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [hæv; həv] [fɔːmd] [ə; eɪ] [liːg] [ɒv; əv] [tʃiːfs] ['riːtʃɪŋ] [frɒm; frəm] ['sɪtəsetˌʃɪr]

and	to	have	formed	a	league	of	chiefs	reaching	from	Somersetshire
和	到	有	形成	一个	联盟	的	酋长们	到达	从	萨默塞特郡

[tuː; tə] [ðə; ði] [frɪθ] [ɒv; əv] [fɔːθ] .

to	the	Frith	of	Forth	.
到	这	河口	的	第四	.

并结成一个从萨默塞特郡到福斯河畔的酋长联盟。

['bjuːtɪf(ə)l] ['ledʒəndz] [hæv; həv] [biːn] ['rɪt(ə)n] [ə'baʊt] [ðɪs] [liːg] [ænd; ənd] [ðə; ði] [tʃiːfs] [huː] [dʒɔɪnd] [ɪn]

Beautiful	legends	have	been	written	about	this	league	and	the	chiefs	who	joined	in
美丽的	传说	有	到过	书面	关于	这	联盟	和	这	酋长们	WHO	加入	在

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

关于这个联盟和加入其中的酋长们，已经写就了许多美丽的传说。

['ɑːrθərz] [reɪn] ['lɑːstɪd] ['twentɪ] - [faɪv] [j'iəz] .
Arthur's reign lasted twenty - five years .
亚瑟的 在位 持续 二十 - 五 年 .

亚瑟王的统治持续了二十五年。

['gɪldəs] [ðə; ði] [waɪz] .
GILDAS THE WISE .
吉尔达斯 这 明智的 .

智者吉尔达斯。

[ə; eɪ] . [diː] . - .
A . D . 570 .
一个 . D . - .

公元570年。

[ðə; ði][fɜːst] ['brɪtɪʃ] [hɪ'stɔːrɪən] .
The first British historian .
这 第一的 英国 历史学家 .

第一位英国历史学家。

[ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv] [weɪlz] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [mʌŋk] .
A native of Wales , and a monk .
一个 本国的 的 威尔士 , 和 一个 僧 .

威尔士人，也是一名僧侶。

[hiː; hi][daɪd][ə; eɪ] . [diː] . - .
He died A . D . 570 .
他 死亡 一个 . D . - .

他于公元570年去世。

[seɪnt] [ɔː'gʌstɪn] .
SAINT AUGUSTINE .
圣 奥古斯丁 .

圣奥古斯丁。

[daɪd][ə; eɪ] . [diː] . - .
Died A . D . 596 .
死亡 一个 . D . - .

卒于公元596年。

[ə; eɪ] [ˌbenɪ'dɪktɪn] [mʌŋk] , [huː] [wɒz; wəz][sent]['əʊvə(r)][frɒm; frəm] [rəʊm] [baɪ][pəʊp] ['gregəri] [ðə; ði]
A Benedictine monk , who was sent over from Rome by Pope Gregory the
一个 本笃会 僧 , WHO 曾是 发送 超过 从 罗马 经过 教皇 格雷戈里 这
[greɪt] ,
Great ,
伟大的 ,

一位本笃会修士，由教皇格里高利一世从罗马派遣而来。

[æt; ət][ðə; ði][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]
at the invitation of the
在 这 邀请 的 这

应邀请

[piː] . [sɪks]
p . 6
p . 6

第6页

['sæksn] [kɪŋ] ['ɛθəlˌbɜːrt] , [tuː; tə] [priːtʃ] [ðə; ði]['gɒsp(ə)l][ɪn]['brɪt(ə)n] .
Saxon king Ethelbert , to preach the Gospel in Britain .
撒克逊 国王 埃塞尔伯特 , 到 布道 这 福音 在 英国 .

撒克逊国王埃塞尔伯特前往英国传播福音。

[tuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [suːn] [kən'vɜːtɪd] [tuː; tə] [ˌkrɪsti'ænəti] ,
Two **of** **the** **kings** **were** **soon** **converted** **to** **Christianity** **,**
二 的 这 国王 是 很快 转换 到 基督教 ,

其中两位国王很快皈依了基督教。

[huː] ['pʊld] [daʊn] [ðə; ði] ['hiːðn] ['templz] [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [bɪld] [tʃɜːtʃɪz] .
who **pulled** **down** **the** **heathen** **temples** **and** **began** **to** **build** **churches** **.**
WHO 拉 向下 这 异教徒 寺庙 和 开始 到 建造 教堂 .

他们拆毁了异教神庙，开始建造教堂。

['venərəb(ə)l] [biːd] .
VENERABLE **BEDE** **.**
可敬 贝德 .

尊贵的贝德。

[bɔːn] - . — [daɪd] - .
Born **672** **.** **—** **Died** **735** **.**
出生 - . — 死亡 - .

生于公元672年，卒于公元735年。

[ə; eɪ] [ˌbenɪ'dɪktɪn] [mʌŋk] [ɒv; əv] [greɪt] ['lɜːnɪŋ] , [ænd; ənd][æn; ən] ['ɜːli] ['ɔːθə(r)] [ænd; ənd][hɪ'stɔːriən] ;
A **Benedictine** **monk** **of** **great** **learning** **,** **and** **an** **early** **author** **and** **historian** **;**
一个 本笃会 僧 的 伟大的 学习 , 和 一个 早期的 作者 和 历史学家 ;

一位学识渊博的本笃会修士，也是早期作家和历史学家；

[hiː; hi][trænz'leɪtɪd][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] ['ɪntuː]['æŋgləʊ] - ['sæksn] .
he **translated** **the** **Scriptures** **into** **Anglo** **-** **Saxon** **.**
他 翻译 这 经文 进入 盎格鲁 - 撒克逊 .

他将圣经翻译成盎格鲁-撒克逊语。

[daɪd][ə; eɪ] . [diː] . - .
Died **A** **.** **D** **.** **735** **.**
死亡 一个 . D . - .

卒于公元735年。

['ælfrɪd] [ðə; ði] [greɪt] .
ALFRED **THE** **GREAT** **.**
阿尔弗雷德 这 伟大的 .

阿尔弗雷德大帝。

[bɔːn] - . — [daɪd] - . — - . — - — ['ɛθəlˌbɜːrt] . — ['eθəlred] . — ['ælfrɪd] .
Born **849** **.** **—** **Died** **901** **.** **—** **Ethelwulf** **.** **—** **Ethelbald** **—** **Ethelbert** **.** **—** **Ethelred** **.** **—** **Alfred** **.**
出生 - . — 死亡 - . — - . — - — 埃塞尔伯特 . — 埃塞尔雷德 . — 阿尔弗雷德 .

生于 849 年，卒于 901 年——埃塞尔伍尔夫——埃塞尔巴尔德——埃塞尔伯特——埃塞尔雷德——阿尔弗雷德。

[ðɪs] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri][mæn] ,
This **extraordinary** **man** **,**
这 非凡的 男人 ,

这位非凡的人物，

[huː] [hæz; həz] [wɪð] ['dʒʌstɪs] [biːn] [kɔːld] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði][laɪn][ɒv; əv] ['ɪŋglɪʃ] [kɪŋz] ,
who **has** **with** **justice** **been** **called** **the** **greatest** **of** **all** **the** **line** **of** **English** **kings** **,**
WHO 有 和 正义 到过 称为 这 最 的 全部 这 线 的 英语 国王 ,

他被誉为英国历代君主中最伟大的一位，这绝非浪得虚名。

[wɒz; wəz][ðə; ði][sʌn][ɒv; əv] - [ænd; ənd] - , [ænd; ənd][wɒz; wəz] [bɔːn] [æt; ət] ['wɒntɪdʒ] [ɪn]
was **the** **son** **of** **Ethelwulf** **and** **Osburga** **,** **and** **was** **born** **at** **Wantage** **in**
曾是 这 儿子 的 - 和 - , 和 曾是 出生 在 万塔吉 在
['bɑːkʃə(r)] .
Berkshire **.**
伯克郡 .

他是埃塞尔伍尔夫和奥斯伯加的儿子，出生于伯克郡的旺蒂奇。

[hiː; hi] [lɜːnt] [tuː; tə] [riːd] [æt; ət][sɪks] [j'iəz] [əʊld] ,

He	learnt	to	read	at	six	years	old	,
他	学会了	到	读	在	六	年	老的	,

他六岁就学会了阅读。

[ænd; ənd] ['stedəli] [set] [hɪm'self] [tuː; tə] [geɪn] [ænd; ənd] [spred] [ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv] ['lɜːnɪŋ] ,

and	steadily	set	himself	to	gain	and	spread	the	love	of	learning	,
和	稳步	放	他自己	到	获得	和	传播	这	爱	的	学习	,

他始终致力于获得和传播对学习的热爱，

[wen] [hiː; hi] [bɪ'gæn] [hɪz; ɪz] [reɪn] [æt; ət] [ˌsev(ə)n'tiːn] .

when	he	began	his	reign	at	seventeen	.
什么时候	他	开始	他的	在位	在	十七	.

他十七岁开始统治。

[ðə; ði] [deɪnz] [ˌəʊvə'ræn] [hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [fɔːst] [tuː; tə] [teɪk] ['refjuːdʒ] [ɪn]

The	Danes	overran	his	kingdom	,	and	he	was	forced	to	take	refuge	in
这	丹麦人	超出范围	他的	王国	,	和	他	曾是	强制	到	拿	避难所	在

丹麦人攻陷了他的王国，他被迫逃往……

[piː] . ['sɛvən]

p	.	7
p	.	7

第7页

[ðə; ði] [aɪl] [ɒv; əv] ['æθəlˌneɪ] , [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['rɪvəz] [ænd; ənd] [təʊn]

the	Isle	of	Athelney	,	between	the	rivers	Parret	and	Tone
这	小岛	的	阿瑟尔尼	,	之间	这	河流	帕雷特	和	语气

阿瑟尔尼岛，位于帕雷特河和托恩河之间。

; [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðen] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [set] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ðə; ði] [keɪks] ['beɪkɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['æʃɪz] ,

;	it	was	then	that	he	was	set	to	watch	the	cakes	baking	in	the	ashes	,
;	它	曾是	然后	那	他	曾是	放	到	手表	这	蛋糕	烘烤	在	这	灰烬	,

就在那时，他准备观看灰烬中烤制的蛋糕。

[ɪn] [ə; eɪ] [hʌt] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] [ɑːskt] ['ʃeltə(r)] .

in	a	hut	in	which	he	had	asked	shelter	.
在	一个	小屋	在	哪个	他	有	问	庇护所	.

他借宿的小屋里。

['ɑːftə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [səb'djuːd] [ðə; ði] [deɪnz] , ['ælfrɪd] [ɪn'lɑːdʒd] [hɪz; ɪz] [fliːt] ,

After	he	had	subdued	the	Danes	,	Alfred	enlarged	his	fleet	,
后	他	有	低沉的	这	丹麦人	,	阿尔弗雷德	放大	他的	舰队	,

征服丹麦人之后，阿尔弗雷德扩充了他的舰队。

[ænd; ənd] [sent] ['envɔi] [tuː; tə] ['ʌðə(r)] ['kʌntriz] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [steɪt] [ænd; ənd] [prə'dʌkʃ(ə)nz] .

and	sent	envoys	to	other	countries	to	obtain	a	knowledge	of	their	state	and	productions	.
和	发送	使节	到	其他	国家	到	获得	一个	知识	的	他们的	状态	和	作品	.

并派遣使节前往其他国家了解其国情和物产。

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wɒz; wəz] [wel] [nəʊn] [æt; ət] [rəʊm] , [ˌkɒnstæntə'nəʊpəl] , ['bægdæd] , [ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [ɪn] ['ɪndiə] .

His	name	was	well	known	at	Rome	,	Constantinople	,	Bagdad	,	and	even	in	India	.
他的	姓名	曾是	出色地	已知	在	罗马	,	君士坦丁堡	,	巴格达	,	和	甚至	在	印度	.

他的名字在罗马、君士坦丁堡、巴格达，甚至在印度都广为人知。

['ælfrɪd] [fɜ:st] [sketʃ] [aʊt][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ˌkɒnstɪ'tju:ʃ(ə)n][ɪn][hɪz; ɪz][kəʊd][ɒv; əv] [lɔ:z] .

Alfred	first	sketched	out	the	English	Constitution	in	his	Code	of	Laws	.
阿尔弗雷德第一的	草图	出去	这	英语	宪法	在	他的	代码	的	法律	.

阿尔弗雷德大帝在他的《法律汇编》中首次勾勒出了英国宪法的轮廓。

[hi:; hi] [bɪlt] [ænd; ənd] [ɪn'daʊd] [sku:lz] , [hæd; həd] [bʊks] ['rɪt(ə)n] [ænd; ənd] [tʃeɪnd] [ɪn][ðə; ði] [tʃɜ:tʃɪz] ,

He	built	and	endowed	schools	,	had	books	written	and	chained	in	the	churches	,
他	建造	和	捐赠	学校	,	有	图书	书面	和	连锁	在	这	教堂	,

他兴建并资助学校，让人撰写书籍并将其锁在教堂里。

[ænd; ənd] [ɪn'ventɪd] [ə; eɪ][wæks] - ['kænd(ə)l] [klɒk] ,

and	invented	a	wax	-	candle	clock	,
和	发明	一个	蜡	-	蜡烛	钟	,

并发明了蜡烛钟，

[wɪtʃ] ['meʒəd] [ðə; ði][taɪm][baɪ] ['bɜ:nɪŋ] [æn; ən] [ɪntʃ] [ɒv; əv][wæks][ɪn] ['twenti] ['mɪnɪts] .

which	measured	the	time	by	burning	an	inch	of	wax	in	twenty	minutes	.
哪个	测量	这	时间	经过	燃烧	一个	英寸	的	蜡	在	二十	分钟	.

它通过20分钟烧掉一英寸厚的蜡来测量时间。

['ɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [reɪn] [ɒv; əv] ['θɜ:ti] - [fɔ:(r)] [j'iəz] , [spent] [ɪn] [ʌn'si:sɪŋ] [tɔɪl] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz]['pi:p(ə)l] ,

After	a	reign	of	thirty	-	four	years	,	spent	in	unceasing	toil	for	the	good	of	his	people	,
后	一个	在位	的	三十	-	四	年	,	花费	在	不断	辛劳	为了	这	好的	的	他的	人们	,

在位三十四年期间，他为人民的福祉不懈辛勤劳作，

['ælfrɪd] [daɪd][ɪn] - .

Alfred	died	in	901	.
阿尔弗雷德	死亡	在	-	.

阿尔弗雷德于公元901年去世。

['a:sə] .

ASSER	.
断言	.

断言。

[daɪd] - .

Died	909	.
死亡	-	.

909年去世。

[ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv] [weɪlz] , [ə; eɪ] ['lɜ:nɪd] [mʌŋk] , [ænd; ənd] ['bɪʃəp] [ɒv; əv] ['ʃɜ:rbɔ:rn] , [hu:] [wɒz; wəz]

A	native	of	Wales	,	a	learned	monk	,	and	Bishop	of	Sherbourne	,	who	was
一个	本国的	的	威尔士	,	一个	学习	僧	,	和	主教	的	舍伯恩	,	WHO	曾是

他是一位威尔士人，一位博学的僧侣，也是舍伯恩主教，他

[pi:] . [eit]

p	.	8
p	.	8

第8页

['tju:tə(r)][tu:; tə] [kɪŋ] ['ælfrɪd] .

tutor	to	King	Alfred	.
导师	到	国王	阿尔弗雷德	.

阿尔弗雷德国王的导师。

[hiː; hi] ['ɑːftəwədz] [rəʊt] [hɪz; ɪz][laɪf] .
He **afterwards** **wrote** **his** **life** **.**
他 然后 写道 他的 生活 .

后来他写了自传。

[daɪd][ə; eɪ] . [diː] . - .
Died **A** **.** **D** **.** **909** **.**
死亡 一个 . D . - .

卒于公元909年。

[ˌes 'tiː] . ['dʌnstən] , ['æbət] .
ST **.** **DUNSTAN** **,** **ABBOT** **.**
英石 . 邓斯坦 , 方丈 .

圣邓斯坦修道院院长。

[bɔːn] - . — [daɪd] - .
Born **945** **.** **—** **Died** **978** **.**
出生 - . — 死亡 - .

生于945年，卒于978年。

[ə; eɪ]['sæksn] ['nəʊblmən] , [huː] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [ˌbenɪ'dɪktɪn] [mʌŋk] , ['æbət] [ɒv; əv] ['glɑːstənbɹi] ['æbi] ,
A **Saxon** **nobleman** **,** **who** **became** **a** **Benedictine** **monk** **,** **Abbot** **of** **Glastonbury** **Abbey** **,**
一个 撒克逊 贵族 , WHO 成为 一个 本笃会 僧 , 方丈 的 格拉斯顿伯里 修道院 ,
[ænd; ənd] [ˌɑːtʃ'bɪʃəp] [ɒv; əv] ['kæntəbəri] ,
and **Archbishop** **of** **Canterbury** **,**
和 大主教 的 坎特伯雷 ,

一位撒克逊贵族，后来成为一名本笃会修士，担任格拉斯顿伯里修道院院长和坎特伯雷大主教。

[wɒz; wəz][ðə; ði][məʊst] ['lɜːnɪd] [mæn][ɒv; əv][hɪz; ɪz][taɪm] .
was **the** **most** **learned** **man** **of** **his** **time** **.**
曾是 这 最多 学习 男人 的 他的 时间 .

他是当时最有学问的人。

[hiː; hi] [lɜːnt] ['evri] [ɑːt] [ðen] [nəʊn] , [ænd; ənd][fɜːst] [juːst] [steɪnd] [glɑːs] [ænd; ənd]['ɔːrgənz][ɪn]
He **learnt** **every** **art** **then** **known** **,** **and** **first** **used** **stained** **glass** **and** **organs** **in**
他 学会了 每一个 艺术 然后 已知 , 和 第一的 用过的 染色 玻璃 和 器官 在
['ɪŋgləɪnd] .
England **.**
英格兰 .

他学习了当时已知的所有技艺，并且是英国第一个使用彩色玻璃和管风琴的人。

[hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm][taɪm][ɪn][ə; eɪ] [keɪv] ,
He **lived** **for** **some** **time** **in** **a** **cave** **,**
他 居住地 为了 一些 时间 在 一个 洞穴 ,

他曾在山洞里住了一段时间。

[ænd; ənd][ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv][hæd; həd]['pɜːsən(ə)l]['bæt(ə)lz] [wɪð] ['seɪtn] ,
and **is** **said** **to** **have** **had** **personal** **battles** **with** **Satan** **,**
和 是 说 到 有 有 个人的 战斗 和 撒但 ,

据说他曾与撒旦进行过个人较量。

[huː] [ə'pɪəd] ['ʌndə(r)] ['dɪfrənt] [ʃeɪps] [tuː; tə] [tempt] [hɪm] .
who **appeared** **under** **different** **shapes** **to** **tempt** **him** **.**
WHO 出现 在下面 不同的 形状 到 诱惑 他 .

他们以各种不同的形象出现来引诱他。

[kə'njuːt] [ðə; ði] [greɪt] .
CANUTE **THE** **GREAT** **.**
克努特 这 伟大的 .

伟大的克努特。

[rein] - – - .
Reigned 1017 – 1035 .
统治 - – - .

在位时间：1017–1035年。

[ə; eɪ] ['deɪnɪʃ] [kɪŋ] [huː] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [θrəʊn] [ɪn] - , [hiː; hi] [ruːld] ['əʊvə(r)] ['ɪŋglənd] ,
A Danish king who came to the throne in 1017 , he ruled over England ,
一个 丹麦语 国王 WHO 来了 到 这 王座 在 - , 他 裁决 超过 英格兰 ,

一位于1017年登基的丹麦国王，他统治着英格兰。

['nɔːweɪ] , ['swiːd(ə)n][ænd; ənd] ['denmɑːk] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['ðeəfɔː(r)] [kɔːld] “ [ðə; ði] [greɪt] .
Norway , Sweden and Denmark , and was therefore called “ The Great .
挪威 , 瑞典 和 丹麦 , 和 曾是 所以 称为 “ 这 伟大的 .

挪威、瑞典和丹麦，因此被称为“伟大的”。

” [hiː; hi] [riˈbjuːk] [hɪz; ɪz] ['kɔːtiːəz] , [huː] ['flætəd] [hɪm] , [baɪ] [kə'mɑːndɪŋ] [ðə; ði] [weɪvz] [tuː; tə]
” He rebuked his courtiers , who flattered him , by commanding the waves to
” 他 责备 他的 朝臣 , WHO 受宠若惊 他 , 经过 指挥 这 波浪 到
[rɪ'taɪə(r)] , [ænd; ənd] [wen] [ðeɪ]
retire , and when they
退休 , 和 什么时候 他们

他斥责了那些奉承他的朝臣，命令海浪退却，当他们……

[piː] . [naɪn]
p . 9
p . 9

第9页

['wetɪd] [hɪz; ɪz] [fiːt] [rɪ'maɪndid] [ðem; ðəm] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz]['əʊnli] [wʌn] [huː] [kʊd; kəd] [seɪ] [tuː; tə]
wetted his feet reminded them that there was only One who could say to
湿润 他的 脚 提醒 他们 那 那里 曾是 仅有的 一 WHO 可以 说 到
[ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] ,
the ocean ,
这 海洋 ,

他弄湿了脚，这提醒他们，只有一位可以对大海说：

“ [ðʌs] [fɑː(r)] [ʃælt] [ðaʊ] [gəʊ] , [ænd; ənd][nəʊ]['fɑːðə(r)] .
“ Thus far shalt thou go , and no farther .
“ 因此 远的 应 你 去 , 和 不 更远 .

“你只能走到这里，不能再往前走了。”

” [hiː; hi][daɪd][ə; eɪ] . [diː] . - .
” He died A . D . 1035 .
” 他 死亡 一个 . D . - .

他于公元1035年去世。

['piːtə(r)][ðə; ði] ['hɜːmɪt] .
PETER THE HERMIT .
彼得 这 隐士 .

隐士彼得。

[daɪd] - .
Died 1115 .
死亡 - .

卒于1115年。

[ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)] [frentʃ] [priːst] [huː] , [ɒn][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːn] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['pɪlgrɪmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði]
A poor French priest who , on his return from a pilgrimage to the
一个 贫穷的 法语 牧师 WHO , 在 他的 返回 从 一个 朝圣 到 这
['həʊli][lænd] ,
Holy Land ,
圣 土地 ,

一位贫穷的法国神父，在从圣地朝圣归来后，

[went] [əˈbaʊt] [frɒm; frəm] [ˈkʌntri] [tuː; tə] [ˈkʌntri] [pəˈsweɪdɪŋ] [ˈprɪnsɪz] [ænd; ənd] [ˈpiːp(ə)l] [tuː; tə] [dʒɔɪn]
went **about** **from** **country** **to** **country** **persuading** **princes** **and** **people** **to** **join**
去 关于 从 国家 到 国家 说服 王子们 和 人们 到 加入
[ɪn] [ðə; ði] [kruːˈseɪdz] [əˈgenst] [ðə; ði] [ˈsærəsənz] [wɪð] [greɪt] [ɪnˈθjuːziæzəm] .
in **the** **crusades** **against** **the** **Saracens** **with** **great** **enthusiasm** **.**
在 这 十字军东征 反对 这 萨拉森人 和 伟大的 热情 .

他走遍各国，热情洋溢地劝说王子和人民加入对抗撒拉逊人的十字军东征。

[sɜː(r)] [ˈwɔːltə] [ˈtɪrəl] .
SIR **WALTER** **TYRRELL** **.**
先生 沃尔特 泰瑞尔 .

沃尔特·泰瑞尔爵士。

[ˈwɪljəm] [ˌaɪ ˈaɪ] .
William **II** **.**
威廉 二 .

威廉二世

[ɔːl] [ðæt] [wiː; wi] [riːd] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈkærəktə(r)] [ɪz] [ðə; ði] [ˈstɔːri] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˌæksɪˈdentəli] [ˈʃuːtɪŋ] [kɪŋ]
All **that** **we** **read** **of** **this** **character** **is** **the** **story** **of** **his** **accidentally** **shooting** **King**
全部 那 我们 读 的 这 特点 是 这 故事 的 他的 偶然 射击 国王
[ˈwɪljəm] [ˌaɪ ˈaɪ] .
William **II** **.**
威廉 二 .

我们所读到的关于这个人物的所有记载，都只是他意外枪杀威廉二世国王的故事。

[waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈhʌntɪŋ] [təˈgeðə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [njuː] [ˈfɒrɪst] .
while **they** **were** **hunting** **together** **in** **the** **New** **Forest** **.**
尽管 他们 是 打猎 一起 在 这 新的 森林 .

当时他们正在新森林一起狩猎。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd] [baɪ] [ˈmeni] [hɪˈstɔːriənz] [ðæt] [ðə; ði] [ˈærəʊ] [wɒz; wəz] [eɪmd] [ɪnˈtenʃənəli]
It **is** **supposed** **by** **many** **historians** **that** **the** **arrow** **was** **aimed** **intentionally**
它 是 据称 经过 许多 历史学家 那 这 箭 曾是 旨在 故意
[æt; ət] [ðə; ði] [kɪŋ] .
at **the** **king** **.**
在 这 国王 .

许多历史学家认为，这支箭是故意射向国王的。

[baɪ] [məʊst] [ˈmɒd(ə)n] [ˈɔːθəz] [ðə; ði] [ˈstɔːri] [ɪz] [ɪnˈtaɪəli] [dɪsˈkredɪtɪd] .
By **most** **modern** **authors** **the** **story** **is** **entirely** **discredited** **.**
经过 最多 现代的 作者 这 故事 是 完全 声名狼藉 .

大多数现代作家都完全否定了这个故事的真实性。

[piː] . -
p **.** **10**
p . -

第10页

[ˈtɒməs] - [ˈbekɪt] .
THOMAS **À** **BECKET** **.**
托马斯 - 贝克特 .

托马斯·贝克特。

[bɔːn] - . — [daɪd] - . — [ˈhenri] [ai] . — [ˈstiːvn] . — [ˈhenri] [ˌaɪ ˈaɪ] .
Born **1117** **.** **—** **Died** **1170** **.** **—** **Henry** **I** **.** **—** **Stephen** **.** **—** **Henry** **II** **.**
出生 - . — 死亡 - . — 亨利 我 . — 史蒂芬 . — 亨利 二 .

生于1117年，卒于1170年。亨利一世、斯蒂芬、亨利二世。

[ˈtʃɑːnsələ(r)] [tuː; tə] [ˈhenri] [ˌaɪ ˈaɪ] .
Chancellor **to** **Henry** **II** **.**
校长 到 亨利 二 .

亨利二世的宰相。

[ænd; ənd]['tju:tə(r)][tu:; tə][hɪz; ɪz][sʌn] , [hi:; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [greɪt] ['feɪvərɪt] [wɪð] [ðə; ði] [kɪŋ] ,

and	tutor	to	his	son	,	he	became	a	great	favourite	with	the	king	,
和	导师	到	他的	儿子	,	他	成为	一个	伟大的	最喜欢的	和	这	国王	,

他既是国王儿子的家庭教师，又深受国王宠信。

[hu:] ['ɑ:ftəwədz] [meɪd] [hɪm] [ˌɑ:tʃ'bɪʃəp] [ɒv; əv] ['kæntəbəri] .

who	afterwards	made	him	Archbishop	of	Canterbury	.
WHO	然后	制成	他	大主教	的	坎特伯雷	.

后来，他被任命为坎特伯雷大主教。

[hi:; hi] [ðen] [ɪ'spaʊzd] [ðə; ði] [kɔ:z] [ɒv; əv][ðə; ði]['klɜ:dʒi] [ə'genst] [ðə; ði] [kɪŋ] ,

He	then	espoused	the	cause	of	the	clergy	against	the	king	,
他	然后	拥护	这	原因	的	这	牧师	反对	这	国王	,

然后他转而支持教士反对国王的事业。

[ænd; ənd][səʊ][ɪg'zæspəreɪtɪd; ɪg'zɑ:spəreɪtɪd][hɪm][baɪ] ['tɜ:nɪŋ] [ə'genst] [hɪm] ,

and	so	exasperated	him	by	turning	against	him	,
和	所以	恼怒	他	经过	转弯	反对	他	,

于是他转而与他作对，这激怒了他。

[ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz] ['mə:də] [ɪn] ['kæntəbəri] [kə'θi:drəl] [baɪ][fɔ:(r)] [naɪts] ,

that	he	was	murdered	in	Canterbury	Cathedral	by	four	knights	,
那	他	曾是	被谋杀	在	坎特伯雷	大教堂	经过	四	骑士	,

他被四名骑士在坎特伯雷大教堂谋杀。

[ɪn] [hu:z] ['prez(ə)ns] [ðə; ði] [kɪŋ] [hæd; həd][ə; eɪ] [ʃɔ:t] [taɪm] ['pri:viəsli] ['ræʃli] [ɪk'skleɪmd] :

in	whose	presence	the	king	had	a	short	time	previously	rashly	exclaimed	:
在	谁	在场	这	国王	有	一个	短的	时间	之前	贸然	惊呼	:

国王此前曾在此人面前鲁莽地喊出过一句话：

“ [ɪz][ðeə(r)]['nəʊbədi] [ðæt] [wɪl] [rɪd][ˌem 'i:][ɒv; əv] [ðɪs] ['tɜ:bjələnt] [pri:st] ?

“	Is	there	nobody	that	will	rid	me	of	this	turbulent	priest	?
“	是	那里	无人	那	将要	摆脱	我	的	这	湍流	牧师	?

“难道没有人能帮我摆脱这个桀骜不驯的神父吗？”

” ['rɪtʃəd] [kɜ:r] [di:] ['laɪən] .

”	RICHARD	CŒUR	DE	LION	.
”	理查德	心	德语	狮子	.

”RICHARD CŒUR DE LION。

[rein] - – - .

Reigned	1189	–	1199	.
统治	-	–	-	.

在位时间为1189年至1199年。

[sʌn] [ɒv; əv] ['henri] [ˌaɪ 'aɪ] . ;

Son	of	Henry	II	.	;
儿子	的	亨利	二	.	;

亨利二世之子；

[sək'si:dɪd] [hɪz; ɪz]['fɑ:ðə(r)][ɪn] - [æz; əz] [kɪŋ] ['rɪtʃəd] [aɪ] . [ɒv; əv][ðə; ði][ten] [j'iəz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]

succeeded	his	father	in	1189	as	King	Richard	I	.	Of	the	ten	years	of	his
成功了	他的	父亲	在	-	作为	国王	理查德	我	.	的	这	十	年	的	他的

[reɪn] ,

reign	,
在位	,

1189年，他继承父亲的王位，成为理查一世国王。在他统治的十年间，

[sɪks] [mʌnθs] ['əʊnli][wɜ:(r); wə(r)] [spent] [ɪn] ['ɪŋglənd] ;

six	months	only	were	spent	in	England	;
六	几个月	仅有的	是	花费	在	英格兰	;

只在英国待了六个月；

[hɪz; ɪz][laɪf][wɒz; wəz] [pɑːst] [ɪn][ðə; ði][kruːˈseɪdz][ɪn][ðə; ði]['həʊli][lænd] ,

his	life	was	passed	in	the	crusades	in	the	Holy	Land	,
他的	生活	曾是	通过了	在	这	十字军东征	在	这	圣	土地	,

他的一生都在圣地的十字军东征中度过。

[wen] ['ɑːftə(r)] ['teɪkɪŋ] ['eɪkə(r)][hiː; hi] [ə'tækt] [dʒə'ruːsələm] , [bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt] [sək'ses] .

when	after	taking	Acre	he	attacked	Jerusalem	,	but	without	success	.
什么时候	后	采取	英亩	他	遭到攻击	耶路撒冷	,	但	没有	成功	.

攻占阿克后，他进攻耶路撒冷，但没有成功。

[ɒn][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːn]

On	his	return
在	他的	返回

他回来时

[piː] . -

p	.	11
p	.	-

第11页

[θruː] ['dʒɜːməni] , ['ɑːftə(r)] ['biːɪŋ] ['ʃɪprekt] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪm'prɪznd] [baɪ][ðə; ði]['empərə(r)] ,

through	Germany	,	after	being	shipwrecked	,	he	was	imprisoned	by	the	emperor	,
通过	德国	,	后	存在	遭遇海难	,	他	曾是	被监禁	经过	这	皇帝	,

他途经德国，遭遇海难后，被皇帝囚禁。

[ænd; ənd][wɒz; wəz][nɒt] [rɪ'liːst] [ʌn'tɪl][hiː; hi][hæd; həd] [peɪd] [ə; eɪ] ['hevi] ['rænsəm] .

and	was	not	released	until	he	had	paid	a	heavy	ransom	.
和	曾是	不是	发布	直到	他	有	有薪酬的	一个	重的	赎金	.

他支付了巨额赎金后才被释放。

['ʃɔːtli] ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːn] [hiː; hi][wɒz; wəz] [bɪ'siːdʒɪŋ] [ə; eɪ]['kɑːs(ə)l][ɪn] [frɑːns] ,

Shortly	after	his	return	he	was	besieging	a	castle	in	France	,
不久	后	他的	返回	他	曾是	围攻	一个	城堡	在	法国	,

他返回后不久便开始围攻法国的一座城堡。

[wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ʃɒt] [baɪ][æn; ən] ['ærəʊ] .

when	he	was	shot	by	an	arrow	.
什么时候	他	曾是	射击	经过	一个	箭	.

他被箭射中了。

['stiːvn] ['kɑːdɪn(ə)l] ['læŋtən] .

STEPHEN	CARDINAL	LANGTON	.
斯蒂芬	红衣主教	兰顿	.

斯蒂芬·兰顿枢机主教。

[bɔːn] - — [daɪd] - . — [dʒɒn] .

Born	1151	—	Died	1228	.	—	John	.
出生	-	—	死亡	-	.	—	约翰	.

生于1151年，卒于1228年——约翰。

['stiːvn] ['læŋtən] , ['ɪŋglɪʃ] ['tʃɑːnsələ(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv]['pærɪs] , [wɒz; wəz] [meɪd]

Stephen	Langton	,	English	Chancellor	of	the	University	of	Paris	,	was	made
史蒂芬	兰顿	,	英语	校长	的	这	大学	的	巴黎	,	曾是	制成

[ˌɑːtʃ'bɪʃəp] [ɒv; əv] ['kæntəbəri] ,

Archbishop	of	Canterbury	,
大主教	的	坎特伯雷	,

史蒂芬·兰顿，原为巴黎大学英国籍校长，被任命为坎特伯雷大主教。

[bʌt; bət] , ['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋz] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] , [dɪd][nɒt]['entə(r)]['ɪntuː] [pə'zeʃ(ə)n] [tɪl] - ,

but	,	owing	to	the	king's	opposition	,	did	not	enter	into	possession	till	1213	,
但	,	欠款	到	这	国王的	反对	,	做过	不是	进入	进入	拥有	直到	-	,

但由于国王的反对，直到 1213 年才最终获得所有权。

[wen] [dʒɒn][wɒz; wəz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [gɪv] [wei] .

when	John	was	obliged	to	give	way	.
什么时候	约翰	曾是	有义务	到	给	方式	.

约翰被迫让步。

['læŋtən] [fɔːmd] [ə; eɪ] ['sɒləm] [liːg] [wɪð] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['bærənz] [ə'genst] [ðə; ði] [kɪŋz] ['tɪrəni] ;

Langton	formed	a	solemn	league	with	the	English	barons	against	the	king's	tyranny	;
兰顿	形成	一个	庄严	联盟	和	这	英语	男爵们	反对	这	国王的	暴政	;

兰顿与英国贵族结成庄严联盟，共同对抗国王的暴政；

[ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] ['tʃɑːtə(r)] [ɒv; əv] ['ɪŋglɪʃ] ['lɪbəti] [wɪtʃ] [ðeɪ] [druː] [ʌp][wɒz; wəz] [saɪnd] [baɪ]

and	the	Great	Charter	of	English	liberty	which	they	drew	up	was	signed	by
和	这	伟大的	宪章	的	英语	自由	哪个	他们	画	向上	曾是	签名	经过

[dʒɒn][æt; ət] - ,

John	at	Runnymead	,
约翰	在	-	,

他们起草的《英国自由大宪章》由约翰在兰尼米德签署。

[nɪə(r)] ['wɪnzə(r)] , [ɪn] - .

near	Windsor	,	in	1215	.
靠近	温莎	,	在	-	.

1215年，在温莎附近。

[ɪn][ðə; ði] [greɪt] ['tʃɑːtə(r)] [ðə; ði][fɜːst][aɪ'dɪə][ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] [lɔːdz] [ɪz] [drɔːn] [aʊt] .

In	the	Great	Charter	the	first	idea	of	the	House	of	Lords	is	drawn	out	.
在	这	伟大的	宪章	这	第一的	主意	的	这	房子	的	领主	是	绘制	出去	.

《大宪章》中阐述了上议院的第一个构想。

['rɒdʒə(r)] ['beɪkən] .

ROGER	BACON	.
罗杰	熏肉	.

罗杰·培根。

[bɔːn] - . — [daɪd] - .

Born	1214	.	—	Died	1294	.
出生	-	.	—	死亡	-	.

生于1214年，卒于1294年。

[ə; eɪ] [fræn'sɪskən] [mʌŋk] , [bɔːn] [æt; ət] ['ɪltʃɪstə] ,

A	Franciscan	monk	,	born	at	Ilchester	,
一个	方济会	僧	,	出生	在	伊尔切斯特	,

一位出生于伊尔切斯特的方济会修士

[piː] . -

p	.	12
p	.	-

第12页

[ɪn] ['sɪtəsetˌʃɪr] .

in	Somersetshire	.
在	萨默塞特郡	.

在萨默塞特郡。

[ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] [fə'lɒsəfə(r)] [ænd; ənd][mæn][ɒv; əv] ['saɪəns] .

A	natural	philosopher	and	man	of	science	.
一个	自然的	哲学家	和	男人	的	科学	.

一位自然哲学家和科学家。

[hiː; hi][ɪz] [ək'nɒlɪdʒd] [tuː; tə][hæv; həv] [ˌɪntrə'djuːst] [ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv] ['kemɪstri] ['ɪntuː] ['ɪŋglənd] ,

He	is	acknowledged	to	have	introduced	the	study	of	chemistry	into	England	,
他	是	已确认	到	有	介绍	这	学习	的	化学	进入	英格兰	,

他被公认为将化学研究引入英国的人。

[ænd; ənd][wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst][tuː; tə][kəm'baɪn][ðə; ði] [ɪn'griːdiənts] [ɒv; əv]['gʌnpaʊdə(r)] ,

and	was	the	first	to	combine	the	ingredients	of	gunpowder	,
和	曾是	这	第一的	到	结合	这	原料	的	火药	,

他是第一个将火药的各种成分结合在一起的人。

[ðəʊ] [hiː; hi][dɪd][nɒt] [fɔː'siː] [tuː; tə] [wɒt] [ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [wʊd] [liːd] .

though	he	did	not	foresee	to	what	the	discovery	would	lead	.
尽管	他	做过	不是	预见	到	什么	这	发现	会	带领	.

但他并没有预料到这一发现会带来怎样的结果。

['saɪmən][diː] ['mɒntfət] ,

SIMON	DE	MONTFORT	,
西蒙	德语	蒙特福特	,

西蒙·德·蒙福特

[daɪd] - . — ['henri] [θriː] .

Died	1265	.	—	Henry	III	.
死亡	-	.	一	亨利	三、	.

卒于 1265 年。——亨利三世

[ɜːl] [ɒv; əv] ['lestə(r)] , ['hedɪd] [ə; eɪ] [rɪ'beljən] [ə'genst] [kɪŋ] ['henri] [θriː] . , [huːm] [hiː; hi] [dɪ'fiːtɪd]

Earl	of	Leicester	,	headed	a	rebellion	against	King	Henry	III	.	,	whom	he	defeated
伯爵	的	莱斯特	,	标题	一个	叛乱	反对	国王	亨利	三、	.	,	谁	他	战败

[ænd; ənd] [tʊk] ['prɪz(ə)nə(r)] ,

and	took	prisoner	,
和	采取	囚犯	,

莱斯特伯爵领导了一场反对亨利三世国王的叛乱，他击败了亨利三世并将其俘虏。

[wɪð] [hɪz; ɪz][sʌn] , [prɪns] ['edwəd] , [ɪn][ə; eɪ]['bæt(ə)l][æt; ət] ['ljuːis] .

with	his	son	,	Prince	Edward	,	in	a	battle	at	Lewes	.
和	他的	儿子	,	王子	爱德华	,	在	一个	战斗	在	刘易斯	.

他与儿子爱德华王子在刘易斯战役中并肩作战。

['djʊərɪŋ][ðə; ði] [kɪŋz] [ɪm'prɪznmənt] [hiː; hi] [kɔːld] [tə'geðə(r)] [ə; eɪ] ['pɑːləmənt] , [ðə; ði][fɜːst][tuː; tə]

During	the	king's	imprisonment	he	called	together	a	Parliament	,	the	first	to
期间	这	国王的	监禁	他	称为	一起	一个	议会	,	这	第一的	到

[wɪtʃ] [ðə; ði]['bʌrə, 'bəːrəu][sent] ['membəz] .

which	the	boroughs	sent	members	.
哪个	这	行政区	发送	成员	.

国王被囚禁期间，他召集了议会，这是各自治市首次派出议员参加的议会。

[prɪns] ['edwəd] [suːn] ['ɑːftə(r)] [ðɪs] [ɪ'skeɪpt] , [ænd; ənd] [kə'lektɪŋ] [æn; ən] ['ɑːmi] , [ə'tækt] ['mɒntfət]

Prince	Edward	soon	after	this	escaped	,	and	collecting	an	army	,	attacked	Montfort
王子	爱德华	很快	后	这	逃脱	,	和	收集	一个	军队	,	遭到攻击	蒙特福特

[nɪə(r)] ['iːvʃəm] ,

near	Evesham	,
靠近	伊夫舍姆	,

此后不久，爱德华王子逃脱，并集结军队，进攻了伊夫舍姆附近的蒙特福特。

[huː] , [ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz][æn; ən] [ɪk'spɪərɪənst] ['dʒen(ə)rəl] , [wɒz; wəz] ['ʌtəli] [dɪ'fiːtɪd] ,

who	,	although	he	was	an	experienced	general	,	was	utterly	defeated	,
WHO	,	虽然	他	曾是	一个	经验丰富的	一般的	,	曾是	完全地	战败	,

他虽然是一位经验丰富的将军，却惨遭失败。

[ænd; ənd][hiː; hi][ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz][sʌnz][wɜː(r); wə(r)] [kɪld] [ænd; ənd]['ɔːlməʊst] [tɔːn] [tuː; tə]

and	he	and	one	of	his	sons	were	killed	and	almost	torn	to
和	他	和	一	的	他的	儿子们	是	被杀	和	几乎	撕裂	到

['piːsɪz] .

pieces	.
件	.

[piː] . -
p . 13
p . -

[luˈelɪn] ,
LLEWELLYN ,
勒韦林 ,

卢埃林，

[daɪd] - . — [ˈhenri] [θriː] . — [ˈedwəd] [ai] .
Died 1282 . — Henry III . — Edward I .
死亡 - . — 亨利 三、 . — 爱德华 我 .

卒于 1282 年。——亨利三世。——爱德华一世。

[ðə; ði][lɑːst] [kɪŋ] [ɒv; əv] [weɪlz] , [huː] [rɪˈfjuːzɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [ˈhɒmɪdʒ] [tuː; tə] [kɪŋ] [ˈedwəd] [ai] . ,
The last king of Wales , who refusing to do homage to King Edward I . ,
这 最后的 国王 的 威尔士 , WHO 拒绝 到 做 尊敬 到 国王 爱德华 我 . ,

威尔士末代国王，他拒绝向英格兰国王爱德华一世效忠。

[wɒz; wəz] [əˈtækt] [baɪ][hɪm] , [ænd; ənd][ˈteɪkən][ˈprɪz(ə)nə(r)][tuː; tə] [ˈlʌndən] .
was attacked by him , and taken prisoner to London .
曾是 遭到攻击 经过 他 , 和 已采取 囚犯 到 伦敦 .

他袭击了他，并将他俘虏到伦敦。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [rɪˈliːst] [ɒn] [ˈpeɪɪŋ] [ə; eɪ] [ˈhevi] [ˈtrɪbjuːt][ænd; ənd] [ˈgɪvɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv]
He was released on paying a heavy tribute and giving up the whole of
他 曾是 发布 在 付费 一个 重的 贡 和 给予 向上 这 所有的 的
[weɪlz] ,
Wales ,
威尔士 ,

他缴纳巨额贡金并放弃整个威尔士后获释。

[ɪkˈseptɪŋ] [ðə; ði][ˈaɪlənd][ɒv; əv] - ; [rɪˈzɪstɪŋ] [ðə; ði] [ˈhevi] [jəʊk] [pʊt][əˈpɒn][hɪm] ,
excepting the island of Angelsea ; resisting the heavy yoke put upon him ,
除外 这 岛 的 - ; 抵抗 这 重的 轭 放 之上 他 ,

除了安格尔西岛；他反抗加在他身上的沉重枷锁，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [səˈpraɪzd] [ænd; ənd][sleɪn][ə; eɪ][fjuː] [jˈiəz] [ˈɑːftəwədz] , [ɪn] - .
he was surprised and slain a few years afterwards , in 1282 .
他 曾是 惊讶 和 被杀 一个 很少 年 然后 , 在 - .

几年后的1282年，他遭到突袭并被杀害。

[sɜː(r)] [ˈwɪljəm] [ˈwɒlɪs] .
SIR WILLIAM WALLACE .
先生 威廉 华莱士 .

威廉·华莱士爵士。

[bɔːn] - . — [daɪd] - . — [ˈhenri] [θriː] . — [ˈedwəd] [ai] .
Born 1276 . — Died 1305 . — Henry III . — Edward I .
出生 - . — 死亡 - . — 亨利 三、 . — 爱德华 我 .

生于 1276 年，卒于 1305 年。亨利三世，爱德华一世。

[ə; eɪ] [breɪv] [ˈskɒtɪʃ] [ˈwɒriə(r)] [huː] [rɪˈzɪstɪd] [ðə; ði] [ˈɪŋglɪʃ] [ˈʌndə(r)] [ˈedwəd] [ai] . [hiː; hi] [geɪnd] [ə; eɪ]
A brave Scottish warrior who resisted the English under Edward I . He gained a
一个 勇敢的 苏格兰 战士 WHO 抵抗 这 英语 在下面 爱德华 我 . 他 获得 一个
[greɪt] [ˈvɪktəri] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [ˈɪŋglɪʃ] [nɪə(r)] [ˈstɜːlɪŋ] ,
great victory over the English near Stirling ,
伟大的 胜利 超过 这 英语 靠近 斯特灵 ,

一位勇敢的苏格兰战士，曾抵抗英格兰国王爱德华一世的统治。他在斯特灵附近取得了对英格兰军队的重大胜利。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [j'iəz] [kept][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [æt; ət][beɪ] .

and	for	several	years	kept	the	English	at	bay	.
和	为了	一些	年	保留	这	英语	在	湾	.

并连续数年击退了英国人。

[hiː; hi][wɒz; wəz] , [haʊ'evə(r)] , [æt; ət][leŋkθ; leŋθ] [dɪ'fiːtɪd] , [bɪ'treɪd] [ænd; ənd][sent][tuː; tə] ['lʌndən] ,

He	was	,	however	,	at	length	defeated	,	betrayed	and	sent	to	London	,
他	曾是	,	然而	,	在	长度	战败	,	背叛	和	发送	到	伦敦	,

[ænd; ənd] [bɪ'hedɪd] [ɪn] - .

and	beheaded	in	1305	.
和	斩首	在	-	.

然而，他最终战败、被出卖，被送往伦敦，并于 1305 年被斩首。

['edwəd] [ai] .

EDWARD	I	.
爱德华	我	.

爱德华一世

[rein] - – - .

Reigned	1272	–	1307	.
统治	-	–	-	.

在位时间：1272–1307 年。

[sʌn] [ɒv; əv] ['henri] [θriː] .

Son	of	Henry	III	.
儿子	的	亨利	三、	.

亨利三世之子。

['mærid] ([wʌn])

Married	(	1	)
已婚	(	1	)

已婚（1）

[piː] . -

p	.	14
p	.	-

第14页

['elənɔ] [ɒv; əv] [kæ'stiːl] [ænd; ənd] ([ˌtuː'tuː]) ['mɑːgrət] [ɒv; əv] [frɑːns] .

Eleanor	of	Castile	and	(	2	)	Margaret	of	France	.
埃莉诺	的	卡斯蒂利亚	和	(	2	)	玛格丽特	的	法国	.

卡斯蒂利亚的埃莉诺和（2）法国的玛格丽特。

['ænekst; ə'nekst] [weɪlz] [tuː; tə] ['ɪŋglənd] .

Annexed	Wales	to	England	.
附件	威尔士	到	英格兰	.

威尔士并入英格兰。

[bɪ'gæn][ðə; ði]['kɒŋkwest][ɒv; əv]['skɒtlənd] ,

Began	the	conquest	of	Scotland	,
开始	这	征服	的	苏格兰	,

开始了对苏格兰的征服，

[ænd; ənd] [rɪ'muːvd] [ðə; ði] [blɒk] [ɒv; əv]['mɑːb(ə)l][ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['skɒtɪʃ] [kɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [kraʊnd]

and	removed	the	block	of	marble	on	which	the	Scottish	kings	were	crowned
和	已移除	这	堵塞	的	大理石	在	哪个	这	苏格兰	国王	是	加冕

,

,

,

于是，他们移走了苏格兰国王加冕时所用的那块大理石。

[frɒm; frəm][skɒn; skəʊn] ([naʊ] [ɪn]['westmɪnstə(r)] ['æbi]) .
from **Scone** **(** **now** **in** **Westminster** **Abbey** **)** **.**
从 司康饼 (现在 在 威斯敏斯特 修道院) .

来自斯昆（现位于威斯敏斯特教堂）。

[ðə; ði]['nəublz] , [ə'sə:tɪŋ] [ðə; ði]['prɪvəlɪdʒɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['tʃɑ:tə(r)] ,
The **nobles** **,** **asserting** **the** **privileges** **of** **the** **Great** **Charter** **,**
这 贵族 , 断言 这 特权 的 这 伟大的 宪章 ,

贵族们援引《大宪章》赋予的特权，

[bɪ'gæn][tu:; tə][ə'semb(ə)l][ænd; ənd][ækt][ɪn] [ðɪs] [reɪn] [æz; əz][ðə; ði][fɜ:st] [haʊs] [ɒv; əv] [lɔ:dz] ;
began **to** **assemble** **and** **act** **in** **this** **reign** **as** **the** **first** **House** **of** **Lords** **;**
开始 到 集合 和 行为 在 这 在位 作为 这 第一的 房子 的 领主 ;

在本届统治时期，开始集结并运作，成为第一届上议院；

[ænd; ənd][baɪ] [kri:'eɪtɪŋ] “ ['bærənz][baɪ] [rɪt] ” ['edwəd] [brəʊk][ɪn][ə'pɒn][ðə; ði] [mə'nɒpəliz] [ɒv; əv][ðə; ði]
and **by** **creating** **“** **Barons** **by** **writ** **”** **Edward** **broke** **in** **upon** **the** **monopolies** **of** **the**
和 经过 创建 “ 男爵 经过 写 ” 爱德华 打破 在 之上 这 垄断 的 这
['nəublz] ,
nobles **,**
贵族 ,

爱德华通过册封“男爵”打破了贵族的垄断地位。

[ænd; ənd][leɪd][ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)nz][ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] ['kɒmənz] .
and **laid** **the** **foundations** **of** **the** **House** **of** **Commons** **.**
和 铺设 这 基础 的 这 房子 的 公共领域 .

并奠定了下议院的基础。

['rɒbət] [bru:s] ,
ROBERT **BRUCE** **,**
罗伯特 布鲁斯 ,

罗伯特·布鲁斯

[bɔ:n] - . — [daɪd] - . — ['edwəd] [ai] . — ['edwəd] [ˌaɪ 'aɪ] .
Born **1274** **.** **—** **Died** **1320** **.** **—** **Edward** **I** **.** **—** **Edward** **II** **.**
出生 - . — 死亡 - . — 爱德华 我 . — 爱德华 二 .

生于 1274 年，卒于 1320 年。——爱德华一世——爱德华二世

[hu:] [hæd; həd] [bi:n] ['edʒukeɪtɪd][ɪn] [kɪŋ] ['edwəd] [ai] . - [es] ['haʊshəʊld] ,
Who **had** **been** **educated** **in** **King** **Edward** **I** **.** **'** **s** **household** **,**
WHO 有 到过 受过教育 在 国王 爱德华 我 . - s 家庭 ,

曾在爱德华一世国王府邸接受教育的人

[sək'si:dɪd] ['wɒlɪs] [æz; əz]['li:də(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [skɒts] [ə'genst] ['edwəd] [ai] . ['hævɪŋ] [sleɪn][hɪz; ɪz]
succeeded **Wallace** **as** **leader** **of** **the** **Scots** **against** **Edward** **I** **.** **Having** **slain** **his**
成功了 华莱士 作为 领导者 的 这 苏格兰人 反对 爱德华 我 . 拥有 被杀 他的
['raɪv(ə)l]['kleɪmənt][ðə; ði] [red] ['kʌmɪn] [ɪn][ðə; ði] [greɪ] ['fraɪəz] [tʃɜ:tʃ] [æt; ət] [dʌm'fri:s] ,
rival **claimant** **the** **Red** **Comyn** **in** **the** **Grey** **Friars** **Church** **at** **Dumfries** **,**
竞争对手 索赔 这 红色的 comyn 在 这 灰色的 修士们 教会 在 邓弗里斯 ,

他接替华莱士成为苏格兰对抗爱德华一世的领袖。他在邓弗里斯的灰衣修士教堂杀死了他的竞争对手“红发科明”。

[bru:s] ['bɒrəʊd] [rəʊbz] , [tʃeɪn] , [ænd; ənd][gəʊld][rɪm][frɒm; frəm][sʌm; səm] [seɪnts] ['ɪmɪdʒ] ,
Bruce **borrowed** **robes** **,** **chain** **,** **and** **gold** **rim** **from** **some** **saint's** **image** **,**
布鲁斯 借来的 长袍 , 链 , 和 金子 轮缘 从 一些 圣徒 图像 ,

布鲁斯从某个圣人的画像上借来了长袍、项链和金边。

[pi:] . -
p **.** **15**
p . -

[ænd; ənd][hæd; həd][hɪm'self] [kraʊnd] [kɪŋ] [ɒv; əv]['skɒtlənd][æt; ət][skɒn; skəʊn] .

and	had	himself	crowned	King	of	Scotland	at	Scone	.
和	有	他自己	加冕	国王	的	苏格兰	在	司康饼	.

并在斯昆加冕为苏格兰国王。

['ɑːftə(r)][ðə; ði][məʊst][rəʊ'mæntɪk] [ɪ'skeɪps] [ænd; ənd] [əd'ventʃəz] , [ænd; ənd] [ˌriː'teɪkɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] ['kɑːslz]

After	the	most	romantic	escapes	and	adventures	,	and	retaking	all	the	castles
后	这	最多	浪漫的	逃脱	和	冒险	,	和	重考	全部	这	城堡

['edwəd] [ai] . [hæd; həd] [geɪnd] ,

Edward	I	.	had	gained	,
爱德华	我	.	有	获得	,

在经历了一系列浪漫的逃亡和冒险之后，并重新夺回了爱德华一世占领的所有城堡，

[ɪk'sept] ['stɜːlɪŋ] , [bruːs] [dɪ'fiːtɪd] ['edwəd] [ˌaɪ 'aɪ] .

except	Stirling	,	Bruce	defeated	Edward	II	.
除了	斯特灵	,	布鲁斯	战败	爱德华	二	.

除了斯特灵之外，布鲁斯击败了爱德华二世。

[æt; ət][ðə; ði] [greɪt] ['bæt(ə)l][ɒv; əv] ['bænək,bəːn] , [nɒt][fɑː(r)][frɒm; frəm] ['stɜːlɪŋ] , [ænd; ənd] [friːd]

at	the	great	battle	of	Bannockburn	,	not	far	from	Stirling	,	and	freed
在	这	伟大的	战斗	的	班诺克本	,	不是	远的	从	斯特灵	,	和	自由

['skɒtlənd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [jəʊk] .

Scotland	from	the	English	yoke	.
苏格兰	从	这	英语	轭	.

在距离斯特灵不远的班诺克本战役中，他取得了胜利，使苏格兰摆脱了英格兰的统治。

['rɒdʒə(r)] ['mɔːtɪmə(r)] ,

ROGER	MORTIMER	,
罗杰	莫蒂默	,

罗杰·莫蒂默

[bɔːn] - . — [daɪd] - . — ['edwəd] [ai] . — ['edwəd] [ˌaɪ 'aɪ] . — ['edwəd] [θriː] .

Born	1287	.	—	Died	1330	.	—	Edward	I	.	—	Edward	II	.	—	Edward	III	.
出生	-	.	—	死亡	-	.	—	爱德华	我	.	—	爱德华	二	.	—	爱德华	三、	.

生于1287年—卒于1330年—爱德华一世—爱德华二世—爱德华三世

[ɜːl] [ɒv; əv] [mɑːtʃ] .

Earl	of	March	.
伯爵	的	行进	.

马奇伯爵。

[ðə; ði] ['wɪkɪd] [kwiːn] [ɒv; əv] ['edwəd] [ˌaɪ 'aɪ] .

The	wicked	queen	of	Edward	II	.
这	邪恶	女王	的	爱德华	二	.

爱德华二世的邪恶王后。

([ˌɪzə'belə]) ['hævɪŋ] [dʒɔɪnd] [wɪð] ['mɔːtɪmə(r)] , [ɜːl] [ɒv; əv] [mɑːtʃ] , [ɪn][ðə; ði]['mɜːdə(r)][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]

(	Isabella	)	having	joined	with	Mortimer	,	Earl	of	March	,	in	the	murder	of	her
(	伊莎贝拉	)	拥有	加入	和	莫蒂默	,	伯爵	的	行进	,	在	这	谋杀	的	她

['hʌzbənd] [æt; ət]['bɜːkli; 'bɑːkli]['kɑːs(ə)l] ,

husband	at	Berkeley	Castle	,
丈夫	在	伯克利	城堡	,

伊莎贝拉与马奇伯爵莫蒂默合谋在伯克利城堡谋杀了她的丈夫。

[ðeɪ] ['gʌvənd] ['ɪŋglənd] [æz; əz] [ðeɪ] [pliːzd] .

they	governed	England	as	they	pleased	.
他们	受统治	英格兰	作为	他们	高兴	.

他们随心所欲地统治英格兰。

['mɔːtɪmə(r)][set] [ʌp][ə; eɪ] [njuː] ['ɔːdə(r)][ɒv; əv] [naɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] [raʊnd] ['teɪb(ə)l] ,

Mortimer	set	up	a	new	order	of	Knights	of	the	Round	Table	,
莫蒂默	放	向上	一个	新的	命令	的	骑士	的	这	圆形的	桌子	,

莫蒂默创立了一个新的圆桌骑士团。

[ɪn] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ɒv; əv] [kɪŋ] ['ɑːθə(r)] . ['edwəd] [θriː] . , [stɪl] ['əʊnli][ə; eɪ] [bɔɪ] ,
in **imitation** **of** **King** **Arthur** **.** **Edward** **III** **.** **,** **still** **only** **a** **boy** **,**
在 模仿 的 国王 亚瑟 . 爱德华 三、 . , 仍然 仅有的 一个 男生 ,

效仿亚瑟王。爱德华三世，当时还只是个孩子。

[sə'praɪzd] [ðə; ði] ['gɪlti] [kwiːnz] ['feɪvərɪt] [ɪn] ['nɒtɪŋəm] ['kɑːs(ə)l] , [ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ə; eɪ]['traɪəl][baɪ]
surprised **the** **guilty** **queen's** **favourite** **in** **Nottingham** **Castle** **,** **and** **after** **a** **trial** **by**
惊讶 这 有罪的 女王的 最喜欢的 在 诺丁汉 城堡 , 和 后 一个 审判 经过
[hɪz; ɪz] [pɪəz] ,
his **peers** **,**
他的 同龄人 ,

他在诺丁汉城堡意外逮捕了有罪女王的宠臣，并在同僚审判后，

['mɔːtɪmə(r)][wɒz; wəz] [hæŋd] [æt; ət] ['taibəːn] , - .
Mortimer **was** **hanged** **at** **Tyburn** **,** **1330** **.**
莫蒂默 曾是 绞刑 在 泰伯恩 , - .

莫蒂默于 1330 年在泰伯恩被绞死。

[piː] . -
p **.** **16**
p . -

第16页

['edwəd] [θriː] .
EDWARD **III** **.**
爱德华 三、 .

爱德华三世

[rein] - – - .
Reigned **1327** **–** **1377** **.**
统治 - – - .

在位时间：1327–1377 年。

[sʌn] [ɒv; əv] ['edwəd] [ˌaɪ 'aɪ] .
Son **of** **Edward** **II** **.**
儿子 的 爱德华 二 .

爱德华二世之子。

[fɜːst] [kleɪmd] [ðə; ði] [kraʊn] [ɒv; əv] [frɑːns] .
First **claimed** **the** **crown** **of** **France** **.**
第一的 声称 这 王冠 的 法国 .

首先声称拥有法国王位。

[wʌn] [ðə; ði]['bæt(ə)lz][ɒv; əv] [k'resɪ] (-) [ænd; ənd]['pwɑːtjeɪ] (-) , [ænd; ənd] [tʊk] ['kæleɪ] .
Won **the** **battles** **of** **Cressy** **(** **1346** **)** **and** **Poitiers** **(** **1356** **)** **,** **and** **took** **Calais** **.**
韩元 这 战斗 的 克雷西 (-) 和 普瓦捷 (-) , 和 采取 加莱 .

赢得了克雷西战役（1346 年）和普瓦捷战役（1356 年），并攻占了加莱。

[greɪt] [pɑːt] [ɒv; əv] [frɑːns] [meɪd] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ([blæk]) [prɪns] [ɒv; əv] [weɪlz] .
Great **part** **of** **France** **made** **over** **to** **the** **(** **Black** **)** **Prince** **of** **Wales** **.**
伟大的 部分 的 法国 制成 超过 到 这 (黑色的) 王子 的 威尔士 .

法国的大部分地区都归还给了（黑）威尔士亲王。

[fɜːst] ['spiːkə(r)] [ɒv; əv] [haʊs] [ɒv; əv] ['kɒmənz] (-) , [ænd; ənd] [greɪt] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]
First **Speaker** **of** **House** **of** **Commons** **(** **1376** **)** **,** **and** **great** **development** **of** **the**
第一的 扬声器 的 房子 的 公共领域 (-) , 和 伟大的 发展 的 这
['kɒmənz] - ['prɪvəlɪdʒɪz] .
Commons **'** **privileges** **.**
公共领域 - 特权 .

首任下议院议长（1376 年），下议院特权得到极大发展。

['edwəd] [θri:] . [rein] [hɑ:f][ə; eɪ] ['sentʃəri] , [ænd; ənd][wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ðɪ]['waɪzɪst] , ['eɪb(ə)lɪst] ,

Edward	**III**	**.**	**reigned**	**half**	**a**	**century**	**,**	**and**	**was**	**one**	**of**	**the**	**wisest**	**,**	**ablest**	**,**
爱德华	三、	.	统治	一半	一个	世纪	,	和	曾是	一	的	这	最明智的	,	最有能力	,

爱德华三世统治了半个世纪，是最睿智、最有能力的君主之一。

[ænd; ənd][məʊst]['ju:sf(ə)l][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['ɪŋglɪʃ] [kɪŋz] .

and	**most**	**useful**	**of**	**the**	**English**	**kings**	**.**
和	最多	有用	的	这	英语	国王	.

也是英国国王中最有用的一位。

[kwi:n] [fɪ'lɪpə] .

QUEEN	**PHILIPPA**	**.**
女王	菲利帕	.

菲利帕王后。

[mɑ:(r)] . - . — [daɪd] - . — ['edwəd] [θri:] .

Mar	**.**	**1327**	**.**	**—**	**Died**	**1369**	**.**	**—**	**Edward**	**III**	**.**
三月	.	-	.	—	死亡	-	.	—	爱德华	三、	.

1327 年 3 月—1369 年逝世—爱德华三世。

[fɪ'lɪpə] [ɒv; əv] [heɪnɔłt] , [ðə; ðɪ] [kwi:n] [ɒv; əv] ['edwəd] [θri:] . ,

Philippa	**of**	**Hainault**	**,**	**the**	**queen**	**of**	**Edward**	**III**	**.**	**,**
菲利帕	的	埃诺	,	这	女王	的	爱德华	三、	.	,

爱德华三世的王后，埃诺的菲利帕

[wɒz; wəz][ðə; ðɪ]['sɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [kaʊnt] [ɒv; əv] [heɪnɔłt] [ɪn] ['flɑ:ndəz] (['beldʒəm]) .

was	**the**	**sister**	**of**	**the**	**Count**	**of**	**Hainault**	**in**	**Flanders**	**(**	**Belgium**	**)**	**.**
曾是	这	姐姐	的	这	数数	的	埃诺	在	弗兰德斯	(	比利时	)	.

她是弗兰德斯（比利时）埃诺伯爵的妹妹。

[ʃi:; ʃi][wɒz; wəz][ə; eɪ][məʊst] [rɪ'lɪdʒəs] , [waɪz] , [ænd; ənd]['eɪb(ə)l]['wʊmən] ,

She	**was**	**a**	**most**	**religious**	**,**	**wise**	**,**	**and**	**able**	**woman**	**,**
她	曾是	一个	最多	宗教	,	明智的	,	和	有能力的	女士	,

她是一位虔诚、睿智、能干的女性。

[hu:] [ru:ld] [ðə; ðɪ] ['kʌntri] [waɪl] [ðə; ðɪ] [kɪŋ] [wɒz; wəz][æt; ət][wɔ:(r)][ɪn] [frɑ:ns] [æz; əz] [wel] [æz; əz][hi:; hi]

who	**ruled**	**the**	**country**	**while**	**the**	**king**	**was**	**at**	**war**	**in**	**France**	**as**	**well**	**as**	**he**
WHO	裁决	这	国家	尽管	这	国王	曾是	在	战争	在	法国	作为	出色地	作为	他

[dɪd][hɪm'self] .

did	**himself**	**.**
做过	他自己	.

在国王远征法国期间，由谁来治理国家，其政绩与国王本人不相上下。

[ʃi:; ʃi] [went] [wɪð] [ðə; ðɪ] ['ɑ:mi] [ə'genst] [ðə; ðɪ] [skɒts] , [ænd; ənd] [dɪ'fi:tɪd] [ðem; ðəm][æt; ət] -

She	**went**	**with**	**the**	**army**	**against**	**the**	**Scots**	**,**	**and**	**defeated**	**them**	**at**	**Nevil's**
她	去	和	这	军队	反对	这	苏格兰人	,	和	战败	他们	在	-

[krɒs] ,

Cross	**,**
叉	,

她随军对抗苏格兰人，并在内维尔十字战役中击败了他们。

[kləʊz][tu:; tə] ['dʌrəm] , - .

close	**to**	**Durham**	**,**	**1346**	**.**
关闭	到	达勒姆	,	-	.

靠近达勒姆，1346 年。

['ɑ:ftə(r)]

After
后

后

第17页

[ðə; ði] [siːdʒ] [ɒv; əv] ['kæleɪ] [kwiːn] [fɪ'lɪpə] [begd] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv] ['juːstəs] [diː][ˌes 'tiː] . [pjeə]
the siege of Calais Queen Philippa begged the lives of Eustace de St . Pierre
这 围城 的 加莱 女王 菲利帕 乞求 这 生活 的 尤斯塔斯 德 英石 . 皮埃尔
[ænd; ənd][faɪv]['ʌðə(r)] [frentʃ] ['dʒentlmən] ,
and five other French gentlemen ,
和 五 其他 法语 先生们 ,

加莱围城战期间，菲利帕王后恳求饶恕尤斯塔斯·德·圣皮埃尔和其他五位法国绅士的性命。

[huːm] [ðə; ði] [kɪŋ] [hæd; həd] [kən'demd] [tuː; tə] [deθ] .
whom the king had condemned to death .
谁 这 国王 有 谴责 到 死亡 .

国王判处死刑的人。

[wen] [kwiːn] [fɪ'lɪpə] [daɪd] , ['edwəd] [fel] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['retʃɪd] ['wʊmən] ,
When Queen Philippa died , Edward fell under the power of a wretched woman ,
什么时候 女王 菲利帕 死亡 , 爱德华 跌倒 在下面 这 力量 的 一个 可怜 女士 ,

菲利帕王后去世后，爱德华落入了一个卑鄙女人的掌控之中。

[ænd; ənd] [lɒst] [ðə; ði] ['kɒnfɪdəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['nəublz][ænd; ənd]['piːp(ə)l] .
and lost the confidence of his nobles and people .
和 丢失的 这 信心 的 他的 贵族 和 人们 .

并失去了贵族和百姓的信任。

[ðə; ði] [blæk] [prɪns] .
THE BLACK PRINCE .
这 黑色的 王子 .

黑王子。

[bɔːn] - . — [daɪd] - . — ['edwəd] [θriː] .
Born 1330 . — Died 1376 . — Edward III .
出生 - . — 死亡 - . — 爱德华 三、 .

生于 1330 年，卒于 1376 年——爱德华三世。

[ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [weɪlz] , [sʌn][ɒv; əv] [kɪŋ] ['edwəd] [θriː] . ,
The Prince of Wales , son of King Edward III . ,
这 王子 的 威尔士 , 儿子 的 国王 爱德华 三、 . ,

威尔士亲王，爱德华三世国王之子。

[kɔːld] [ðə; ði] [blæk] [prɪns] [frɒm; frəm][ðə; ði]['kʌlə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['ɑːmə(r)] ,
called the Black Prince from the colour of his armour ,
称为 这 黑色的 王子 从 这 颜色 的 他的 盔甲 ,

他因盔甲的颜色而被称作"黑太子"。

[wɒz; wəz] [nait] [ɒn][ðə; ði][sændz][æt; ət][lɑː] [hoʊg] ,
was knighted on the sands at La Hogue ,
曾是 受封骑士 在 这 沙子 在 拉 霍格 ,

在拉霍格的沙滩上被授予爵位，

[ɪn][ðə; ði][mɪdst][ɒv; əv][ðə; ði][wɔː(r)] [bɪ'twiːn] ['ɪŋglənd] [ænd; ənd] [frɑːns] [ə'baʊt][ðə; ði] [sək'seʃ(ə)n]
in the midst of the war between England and France about the succession
在 这 中间 的 这 战争 之间 英格兰 和 法国 关于 这 演替
[tuː; tə] [brə'tænjə] (['brɪtəni]) .
to Bretagne (Brittany) .
到 布列塔尼 (布列塔尼) .

在英法两国因布列塔尼（Brittany）继承权而爆发战争期间。

[hiː; hi] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [hɪm'self] [wɪð] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri]['vælə(r)][æt; ət][ðə; ði]['bæt(ə)lz][ɒv; əv] [k'resɪ]

He	distinguished	himself	with	extraordinary	valour	at	the	battles	of	Cressy
他	杰出的	他自己	和	非凡的	勇气	在	这	战斗	的	克雷西

[ænd; ənd]['pwɑːtjeɪ] ,

and	Poitiers	,
和	普瓦捷	,

他在克雷西战役和普瓦捷战役中表现出非凡的勇气，声名鹊起。

[ænd; ənd][ðə; ði] [siːdʒ] [ɒv; əv] ['kæleɪ] .

and	the	siege	of	Calais	.
和	这	围城	的	加莱	.

以及加莱围城战。

[hiː; hi] ['mærid] [dʒəʊn][ɒv; əv][kent] , [ænd; ənd][held][hɪz; ɪz] [kɔːt] ['tʃiːfli] [æt; ət] [bɔː'dəʊ] ,

He	married	Joan	of	Kent	,	and	held	his	court	chiefly	at	Bordeaux	,
他	已婚	琼	的	肯特	,	和	握住	他的	法庭	主要	在	波尔多	,

他娶了肯特郡的琼为妻，主要在波尔多设立宫廷。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['ruːɪnd] [hɪz; ɪz] [helθ] [baɪ][æn; ən] [ɪk'sesɪv] [lʌv] [ɒv; əv] ['faɪtɪŋ] ,

and	having	ruined	his	health	by	an	excessive	love	of	fighting	,
和	拥有	毁坏	他的	健康	经过	一个	过多的	爱	的	斗争	,

他因过度嗜打而损害了健康，

[hɪz; ɪz][lɑːst] [j'iəz] [wɜː(r); wə(r)] [spent] [ɪn][ə; eɪ] [sɪk] [ruːm] .

his	last	years	were	spent	in	a	sick	room	.
他的	最后的	年	是	花费	在	一个	生病的	房间	.

他晚年是在病房里度过的。

[piː] . -

p	.	18
p	.	-

第18页

['dʒefri] ['tʃɔːsə(r)] ,

GEOFFREY	CHAUCER	,
杰弗里	乔叟	,

杰弗里·乔叟

[bɔːn] - . — [daɪd] - . — ['edwəd] [ˌaɪ 'aɪ] . — ['edwəd] [θriː] . — ['rɪtʃəd] [θriː] .

Born	1321	.	—	Died	1400	.	—	Edward	II	.	—	Edward	III	.	—	Richard	III	.
出生	-	.	—	死亡	-	.	—	爱德华	二	.	—	爱德华	三、	.	—	理查德	三、	.

生于 1321 年，卒于 1400 年——爱德华二世——爱德华三世——理查三世

[bɔːn] [ɪn] ['lʌndən] , [ænd; ənd] [kɔːld] [ðə; ði][fɜːst] ['ɪŋglɪʃ] ['pəʊɪt] , [rəʊt] [ðə; ði] ['twenti] - [fɔː(r)]

Born	in	London	,	and	called	the	first	English	poet	,	wrote	the	twenty	-	four
出生	在	伦敦	,	和	称为	这	第一的	英语	诗人	,	写道	这	二十	-	四

['kæntəbəri] [teɪlz; 'teɪliːz] .

Canterbury	Tales	.
坎特伯雷	故事	.

他出生于伦敦，被誉为英国第一位诗人，创作了《坎特伯雷故事集》二十四篇。

[ðə; ði] [siːn] [ɪz][leɪd][ɪn][ðə; ði]['tæbəd; 'tæbɑːd] [ɪn] , ['sʌðək] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['kærəktəz] [ɒv; əv]

The	scene	is	laid	in	the	Tabard	inn	,	Southwark	,	and	the	characters	of
这	场景	是	铺设	在	这	罩衫	客栈	,	南华克	,	和	这	人物	的

['nəʊb(ə)l] ,

noble	,
高贵	,

故事发生在南华克区的塔巴德客栈，人物都是贵族，

[naɪt] , ['jəʊmən] , [ˌpraɪə'res] , ['pɑːd(ə)nə(r)] , ['pɑːsn] , [klɑːk] [ɒv; əv] ['ɒksfəd] , [riːv] [ɔː(r)] ['stjuːəd] ,
knight , **yeoman** , **prioress** , **pardoner** , **parson** , **clerk** **of** **Oxford** , **reeve** **or** **steward** ,
骑士 , 乡绅 , 女修道院长 , 赦免者 , 牧师 , 职员 的 牛津 , 里夫 或者 管家 ,
[ænd; ənd] ['rɒbɪn] [ðə; ði] ['mɪlə(r)] ,
and **Robin** **the** **miller** ,
和 罗宾 这 磨坊主 ,

骑士、自耕农、女修道院长、赦罪僧、牧师、牛津书记员、管家或管家，以及磨坊主罗宾

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [gɪv] [ðə; ði] [best] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌplæn'tædʒənət] [taɪmz] [ðæt] [ɪg'zɪst] .
etc . , **give** **the** **best** **pictures** **of** **the** **Plantagenet** **times** **that** **exist** .
ETC . , 给 这 最好的 图片 的 这 金雀花 时代 那 存在 .

等等，请提供现存最好的金雀花王朝时期的图片。

[dʒɒn] ['gaʊə(r)] .
JOHN **GOWER** .
约翰 高尔 .

约翰·高尔。

[bɔːn] - . — [daɪd] - . — ['edwəd] [ˌaɪ 'aɪ] . — ['edwəd] [θriː] . — ['rɪtʃəd] [ˌaɪ 'aɪ] . — ['henri] [ˌaɪ 'viː]
Born **1325** . — **Died** **1402** . — **Edward** **II** . — **Edward** **III** . — **Richard** **II** . — **Henry** **IV**
出生 - . — 死亡 - . — 爱德华 二 . — 爱德华 三、 . — 理查德 二 . — 亨利 第四
. — ['henri] [viː] .
. — **Henry** **V** .
. — 亨利 V .

生于 1325 年，卒于 1402 年——爱德华二世——爱德华三世——理查二世——亨利四世——亨利五世

[æn; ən] ['ɜːli] ['ɪŋglɪʃ] ['pəʊɪt] , [bɔːn] [ɪn] ['jɔːrkʃər] , [huː] ['flaurɪʃ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [æz; əz]
An **early** **English** **poet** , **born** **in** **Yorkshire** , **who** **flourished** **about** **the** **same** **time** **as**
一个 早期的 英语 诗人 , 出生 在 约克郡 , WHO 繁荣 关于 这 相同的 时间 作为
['tʃɔːsə(r)] .
Chaucer .
乔叟 .

一位出生于约克郡的早期英国诗人，与乔叟活跃于同一时期。

[hɪz; ɪz] ['poʊəmz] [ɑː(r); ə(r)] ['tʃiːfli] [ɒn] ['mɒrəl] ['sʌbdʒɪkts] , [ðə; ði] [fɜːst] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ['biːɪŋ]
His **poems** **are** **chiefly** **on** **moral** **subjects** , **the** **first** **edition** **of** **them** **being**
他的 诗歌 是 主要 在 道德 主题 , 这 第一的 版 的 他们 存在
['prɪntɪd] [baɪ] ['kækstən] .
printed **by** **Caxton** .
打印 经过 卡克斯顿 .

他的诗歌主要以道德为主题，第一版由卡克斯顿印刷。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['lɪbərəl] ['benɪfæktə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv] [ˌes 'tiː] . ['seɪvjə(r)] , ['sʌðək] ,
He **was** **a** **liberal** **benefactor** **to** **the** **church** **of** **St** . **Saviour** , **Southwark** ,
他 曾是 一个 自由主义 恩人 到 这 教会 的 英石 . 救主 , 南华克 ,
[ænd; ənd] [daɪd] [ɪn] ['lʌndən] .
and **died** **in** **London** .
和 死亡 在 伦敦 .

他是南华克圣救世主教堂的慷慨捐助者，并在伦敦去世。

['henri] [viː] .
HENRY **V** .
亨利 V .

亨利五世

[rein] - – - .
Reigned **1413** **–** **1422** .
统治 - – - .

在位时间：1413–1422年。

[sʌn] [ɒv; əv] ['henri] [ˌaɪ 'viː] .
Son **of** **Henry** **IV** **.**
儿子 的 亨利 第四 .

亨利四世之子。

[wen] [prɪns] [ɒv; əv]
When **Prince** **of**
什么时候 王子 的

当王子

[piː] . -
p **.** **19**
p . -

第19页

[weɪlz] [kɔːld] “ ['mædkæp][hæl] . ” [ɪn'veɪdɪd] [frɑːns] [ænd; ənd] [fɔːt] [ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv] ['ædʒinkɔːt] .
Wales **called** **“** **Madcap** **Hal** **.** **”** **Invaded** **France** **and** **fought** **the** **battle** **of** **Agincourt** **.**
威尔士 称为 “ 疯子 哈尔 . ” 入侵 法国 和 战斗 这 战斗 的 阿金库尔 .

威尔士人称“疯子哈尔”。他入侵法国，并参与了阿金库尔战役。

[wɒz; wəz] [ək'nɒlɪdʒd] ['riːdʒənt][ɒv; əv] [frɑːns] [ænd; ənd] [sək'sesə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] [kraʊn] .
Was **acknowledged** **Regent** **of** **France** **and** **successor** **to** **the** **crown** **.**
曾是 已确认 摄政 的 法国 和 接班人 到 这 王冠 .

被公认为法国摄政王和王位继承人。

[lɪvd; 'laɪvd] ['tʃiːfli] [ɪn]['pærɪs] , [ænd; ənd][daɪd][æt; ət] [vɪn'senz] , [wen] [ɪn][ðə; ði] [fʊl] ['glɔːri][ɒv; əv]
Lived **chiefly** **in** **Paris** **,** **and** **died** **at** **Vincennes** **,** **when** **in** **the** **full** **glory** **of**
居住地 主要 在 巴黎 , 和 死亡 在 文森斯 , 什么时候 在 这 满的 荣耀 的
[hɪz; ɪz] [reɪn] .
his **reign** **.**
他的 在位 .

他主要居住在巴黎，在文森去世，当时正值他统治的鼎盛时期。

['rɪtʃəd] ['nevəl] ,
RICHARD **NEVILLE** **,**
理查德 内维尔 ,

理查德·内维尔

[bɔːn] [ə'baʊt] - . — [daɪd] - . — ['hæri] [viː] . — ['henri] ['sɪksθ] . — ['edwəd] [ˌaɪ 'viː] .
Born **about** **1420** **.** **—** **Died** **1471** **.** **—** **Harry** **V** **.** **—** **Henry** **VI** **.** **—** **Edward** **IV** **.**
出生 关于 - . — 死亡 - . — 哈里 V . — 亨利 六年级 . — 爱德华 第四 .

生于约 1420 年。—卒于 1471 年。—哈里五世。—亨利六世。—爱德华四世。

[ɜːl] [ɒv; əv] ['wɒrɪk] ([ðə; ði] [kɪŋ] ['meɪkə(r)]) .
Earl **of** **Warwick** **(** **the** **king** **maker** **)** **.**
伯爵 的 沃里克 (这 国王 制造商) .

沃里克伯爵（造王者）。

[ðɪs] ['feɪməs] ['nəʊblmən] , ['ɔːlsəʊ] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði][lɑːst][ɒv; əv][ðə; ði]['bærənz] ,
This **famous** **nobleman** **,** **also** **known** **as** **the** **last** **of** **the** **Barons** **,**
这 著名的 贵族 , 还 已知 作为 这 最后的 的 这 男爵 ,

这位著名的贵族，也被称为最后一位男爵，

[wɒz; wəz][ðə; ði][sʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːl] [ɒv; əv] ['sɔːlzbəri] , [ænd; ənd][fɜːst]['kʌz(ə)n][ɒv; əv] ['edwəd] [ˌaɪ 'viː] .
was **the** **son** **of** **the** **Earl** **of** **Salisbury** **,** **and** **first** **cousin** **of** **Edward** **IV** **.**
曾是 这 儿子 的 这 伯爵 的 索尔兹伯里 , 和 第一的 表哥 的 爱德华 第四 .
,
,
,

他是索尔兹伯里伯爵的儿子，也是爱德华四世的堂兄。

[sʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] [jɔːk] .
son **of** **the** **Duke** **of** **York** **.**
儿子 的 这 公爵 的 约克 .

约克公爵之子。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [greɪt] ['bæt(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rəʊz] [wˈɔːz] ([ˌes 'tiː] . ['ælbənz]) ['wɒrɪk] [dʒɔɪnd] [ðə; ði]
After **the** **first** **great** **battle** **of** **the** **Rose** **wars** **(** **St** **.** **Albans** **)** **Warwick** **joined** **the**
后 这 第一的 伟大的 战斗 的 这 玫瑰 战争 (英石 . 圣奥尔本斯) 沃里克 加入 这
['jɔːkɪst] .
Yorkists **.**
约克派 .

在玫瑰战争的第一场大战（圣奥尔本斯战役）之后，沃里克加入了约克家族。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['bæt(ə)lz] [ɒv; əv] - , [nɔθ'hæmptən] , ['weɪkfiːld] , [ænd; ənd] ['mɔːrtɪmərz] [krɒs] ,
After **the** **battles** **of** **Bloreheath** **,** **Northampton** **,** **Wakefield** **,** **and** **Mortimer's** **Cross** **,**
后 这 战斗 的 - , 北安普顿 , 韦克菲尔德 , 和 莫蒂默的 叉 ,

布洛尔希思战役、北安普顿战役、韦克菲尔德战役和莫蒂默十字战役之后，

['wɒrɪk] [wɒz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['sekənd] ['bæt(ə)l] [ɒv; əv] [ˌes 'tiː] . ['ælbənz] .
Warwick **was** **defeated** **in** **the** **second** **battle** **of** **St** **.** **Albans** **.**
沃里克 曾是 战败 在 这 第二 战斗 的 英石 . 圣奥尔本斯 .

沃里克在第二次圣奥尔本斯战役中战败。

[hiː; hi] [ə'gen] [wʌn] [ðə; ði] [blˈʌdɪəst] ['strʌg(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rəʊz] [wˈɔːz] , ['taʊtən] , [bʌt; bət] [wɒz; wəz]
He **again** **won** **the** **bloodiest** **struggle** **of** **the** **Rose** **wars** **,** **Towton** **,** **but** **was**
他 再次 韩元 这 最血腥 斗争 的 这 玫瑰 战争 , 陶顿 , 但 曾是
[sleɪn] [æt; ət] ['bɑːnɪt] ,
slain **at** **Barnet** **,**
被杀 在 巴内特 ,

他再次赢得了玫瑰战争中最血腥的战役——陶顿战役，但在巴尼特战役中阵亡。

['faɪtɪŋ] [ə'genst] ['edwəd] [ˌaɪ 'viː] .
fighting **against** **Edward** **IV** **.**
斗争 反对 爱德华 第四 .

与爱德华四世作战。

[wɪð] [hɪm] ['ɪŋglɪʃ] ['fjuːdəlɪzəm] [daɪd] .
With **him** **English** **feudalism** **died** **.**
和 他 英语 封建 死亡 .

随着他的去世，英国的封建制度也随之消亡。

[piː] . -
p **.** **20**
p . -

第20页

['wɪljəm] ['kækstən] .
WILLIAM **CAXTON** **.**
威廉 卡克斯顿 .

威廉·卡克斯顿。

[bɔːn] - . — [daɪd] - . — ['henri] [ˌaɪ 'viː] . — ['henri] [viː] . — ['henri] ['sɪksθ] . — ['edwəd] [ˌaɪ 'viː] .
Born **1410** **.** **—** **Died** **1491** **.** **—** **Henry** **IV** **.** **—** **Henry** **V** **.** **—** **Henry** **VI** **.** **—** **Edward** **IV** **.**
出生 - . — 死亡 - . — 亨利 第四 . — 亨利 V . — 亨利 六年级 . — 爱德华 第四 .
— ['edwəd] [viː] . — ['rɪtʃəd] [θriː] . — ['henri] [sevn] .
— **Edward** **V** **.** **—** **Richard** **III** **.** **—** **Henry** **VII** **.**
— 爱德华 V . — 理查德 三、 . — 亨利 七 .

生于1410年—卒于1491年—亨利四世—亨利五世—亨利六世—爱德华四世—爱德华五世—理查三世—亨利七世

['wɪljəm] ['kækstən] [wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn] [kent] .
William **Caxton** **was** **born** **in** **Kent** **.**
威廉 卡克斯顿 曾是 出生 在 肯特 .

威廉·卡克斯顿出生于肯特郡。

[hiː; hi] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪ'gʌn] ['ɔːθəʃɪp] [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)] ['prɪntɪŋ] .

He	seems	to	have	begun	authorship	long	before	printing	.
他	似乎	到	有	开始	作者身份	长的	前	印刷	.

他似乎在印刷术出现之前很久就开始写作了。

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [brʊʒ] [ɪn] - [wɪð] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [braɪd] [ɒv; əv] [djuːk] [tʃɑːlz] [ɒv; əv] ['bɜːgəndi]

He	went	to	Bruges	in	1468	with	the	English	bride	of	Duke	Charles	of	Burgundy
他	去	到	布鲁日	在	-	和	这	英语	新娘	的	公爵	查尔斯	的	勃艮第

,

,

,

1468年，他带着勃艮第公爵查理的英国新娘去了布鲁日。

[ænd; ənd] [trænz'leɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [ðə; ði] [rɛ'kœj] [dez] [ɪs'twɑːrz] [diː] [trɔɪ] , [baɪ] [ðə; ði] [duːks]

and	translated	for	her	the	Recueil	des	Histoires	de	Troye	,	by	the	duke's
和	翻译	为了	她	这	救援	德斯	历史记录	德	特洛伊	，	经过	这	公爵的

['tʃæplɪn] .

chaplain	.
牧师	.

并为她翻译了公爵牧师的《特洛伊历史记录》。

['hævɪŋ] [lɜːnt] [ɪn] ['dʒɜːməni] ([kə'ləʊn]) [tuː; tə] [prɪnt] , [hiː; hi] [brɔːt] [aʊt] [ðɪs] [trænz'leɪʃ(ə)n] [ɪn] -

Having	learnt	in	Germany	(	Cologne	)	to	print	,	he	brought	out	this	translation	in	1471
拥有	学会了	在	德国	(	科隆	)	到	打印	,	他	带来	出去	这	翻译	在	-

.

:

.

他在德国科隆学会了印刷术，并于 1471 年出版了这部译作。

[hiː; hi] [rɪ'muːvd] [ɪn] - [tuː; tə] ['westmɪnstə(r)] , [weə(r)] [hiː; hi] [lɪvd; 'laɪvd] [ɪn] [ðə; ði] [riːd] [peɪl] ,

He	removed	in	1474	to	Westminster	,	where	he	lived	in	the	Reed	Pale	,
他	已移除	在	-	到	威斯敏斯特	,	在哪里	他	居住地	在	这	芦苇	苍白	,

1474年，他迁居威斯敏斯特，居住在芦苇丛区。

[nɪə(r)] [ðə; ði] [ɑː'mənri] , [ænd; ənd] [set] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['prɪntɪŋ] - [pres] [ðeə(r)] .

near	the	Almonry	,	and	set	up	his	printing	-	press	there	.
靠近	这	施舍	,	和	放	向上	他的	印刷	-	按	那里	.

他在救济院附近设立了印刷厂。

[ðə; ði] [fɜːst] [bʊk] ['prɪntɪd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [geɪm] [ænd; ənd] [p'leɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃɛs] ,

The	first	book	printed	there	was	The	Game	and	Playe	of	the	Chesse	,
这	第一的	书	打印	那里	曾是	这	游戏	和	玩家	的	这	奶酪	,

那里印刷的第一本书是《国际象棋的游戏与玩法》。

[trænz'leɪtɪd] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [frentʃ] .

translated	out	of	the	French	.
翻译	出去	的	这	法语	.

由法语翻译而来。

[wen] [hiː; hi] [daɪd] [ɪn] - , ['wɪŋkɪn] [diː] [wɜːrd] [ænd; ənd] ['rɪtʃəd] - [wɜːkt] [ðə; ði] [pres] .

When	he	died	in	1491	,	Wynkyn	de	Worde	and	Richard	Pynson	worked	the	press	.
什么时候	他	死亡	在	-	,	温金	德	单词	和	理查德	-	工作	这	按	.

1491 年他去世后，温金·德·沃德和理查德·平森接管了印刷厂。

['kɑːdɪn(ə)l] ['wʊlzi] .

CARDINAL	WOLSEY	.
红衣主教	沃尔西	.

沃尔西枢机主教。

[bɔːn] - . — [daɪd] - . — ['edwəd] [ˌaɪ 'viː] . — ['edwəd] [viː] . — ['rɪtʃəd] [θriː] . — ['henri] [sevn] .
Born **1471** **.** **—** **Died** **1530** **.** **—** **Edward** **IV** **.** **—** **Edward** **V** **.** **—** **Richard** **III** **.** **—** **Henry** **VII** **.**
出生 - . — 死亡 - . — 爱德华 第四 . — 爱德华 V . — 理查德 三、 . — 亨利 七 .
— ['henri] [eɪtθ] .
— **Henry** **VIII** **.**
— 亨利 八 .

生于 1471 年，卒于 1530 年。——爱德华四世——爱德华五世——理查三世——亨利七世——亨利八世

['tɒməs] ['wʊlzi] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ə; eɪ]
Thomas **Wolsey** **,** **the** **son** **of** **a**
托马斯 沃尔西 , 这 儿子 的 一个

托马斯·沃尔西，一位父亲的儿子

[piː] . -
p **.** **21**
p . -

第21页

['bʊtʃə(r)] [æt; ət] ['ɪpswɪtʃ] , [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['feləʊ] [ɒv; əv] ['mægdəlɪn] ['kɒlɪdʒ] [ɪn] ['ɒksfəd] .
butcher **at** **Ipswich** **,** **became** **a** **fellow** **of** **Magdalen** **College** **in** **Oxford** **.**
屠夫 在 伊普斯维奇 , 成为 一个 同伴 的 抹大拉的玛格达琳 大学 在 牛津 .

伊普斯维奇的一名屠夫，后来成为牛津大学莫德林学院的研究员。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [frend] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['feɪməs] [ɪ'ræzməs] , [ænd; ənd] [helpt] [hɪm] [ɪn] ['pʊʃɪŋ] [ðə; ði]
He **was** **a** **friend** **of** **the** **famous** **Erasmus** **,** **and** **helped** **him** **in** **pushing** **the**
他 曾是 一个 朋友 的 这 著名的 伊拉斯谟 , 和 帮助 他 在 推动 这
['stʌdi] [ɒv; əv] [griːk] .
study **of** **Greek** **.**
学习 的 希腊语 .

他是著名学者伊拉斯谟的朋友，并帮助他推动了希腊语的研究。

[waɪl] ['bɜːsə(r)] [ɒv; əv] ['mægdəlɪn] ['kɒlɪdʒ] [hiː; hi] [bɪlt] [ðə; ði] ['kɒlɪdʒ] ['tʃæp(ə)l] ['taʊə(r)] .
While **Bursar** **of** **Magdalen** **College** **he** **built** **the** **college** **chapel** **tower** **.**
尽管 财务主管 的 抹大拉的玛格达琳 大学 他 建造 这 大学 教堂 塔 .

在担任莫德林学院财务主管期间，他建造了学院的教堂塔楼。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [sent] [æz; əz] ['envɔɪ] [tuː; tə] [brʊʒ] [ɒn] [ə; eɪ] [nɪˌgoʊʃi'eɪʃən] [ɒv; əv] ['mærɪdʒ] [bɪ'twiːn]
He **was** **sent** **as** **envoy** **to** **Bruges** **on** **a** **negociation** **of** **marriage** **between**
他 曾是 发送 作为 使者 到 布鲁日 在 一个 谈判 的 婚姻 之间
['mɑːgrət] [ɒv; əv] [sə'vɔɪ] ,
Margaret **of** **Savoy** **,**
玛格丽特 的 萨沃伊 ,

他被派往布鲁日，作为使节，商讨萨伏依的玛格丽特与英国的婚事。

['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['empərə(r)] [ˌmæksɪ'mɪlɪən] , [ænd; ənd] ['henri] [sevn] . ,
daughter **of** **the** **Emperor** **Maximilian** **,** **and** **Henry** **VII** **.** **,**
女儿 的 这 皇帝 马克西米利安 , 和 亨利 七 . ,

皇帝马克西米利安和亨利七世的女儿

[ænd; ənd] [wɒz; wəz] [riˈwɔːdid] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [spiːd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['dʒɜːni] [baɪ] [ðə; ði] ['diːnəri] [ɒv; əv]
and **was** **rewarded** **for** **the** **speed** **of** **his** **journey** **by** **the** **deanery** **of**
和 曾是 奖励 为了 这 速度 的 他的 旅行 经过 这 院长 的
['lɪŋkən] .
Lincoln **.**
林肯 .

并因其行程速度之快而受到林肯教区的嘉奖。

['ʌndə(r)] ['henri] [eɪtθ] .
Under **Henry** **VIII** **.**
在下面 亨利 八 .

在亨利八世统治时期。

['wʊlzi] [wɒz; wəz] [sək'sesɪvli] [meɪd] [kɪŋz] ['ɑːmənə(r); 'ælmənə(r)] , ['tʃɑːnsələ(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['gɑːtə(r)] ,

Wolsey	**was**	**successively**	**made**	**king's**	**almoner**	,	**chancellor**	**of**	**the**	**garter**	,
沃尔西	曾是	依次	制成	国王的	施舍者	,	校长	的	这	袜带	,

[ˌɑːtʃ'bɪʃəp] [ɒv; əv] [jɔːk] ,

archbishop	**of**	**York**	,
大主教	的	约克	,

沃尔西先后被任命为国王的施舍官、嘉德勋章大臣、约克大主教。

['kɑːdɪn(ə)l] ['legət] , [ænd; ənd] [lɔːd] ['tʃɑːnsələ(r)] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] .

cardinal	**legate**	,	**and**	**lord**	**chancellor**	**of**	**England**	.
红衣主教	使节	,	和	主	校长	的	英格兰	.

红衣主教特使，兼任英格兰大法官。

[hɪz; ɪz] ['splendə(r)] [ænd; ənd] [steɪt] [sə'pɑːst] [ðæt] [ɒv; əv] ['eni] ['mɪnɪstə(r)]['evə(r)] [siːn] [ɪn] ['ɪŋglənd] .

His	**splendour**	**and**	**state**	**surpassed**	**that**	**of**	**any**	**minister**	**ever**	**seen**	**in**	**England**	.
他的	辉煌	和	状态	超越	那	的	任何	部长	曾经	已见	在	英格兰	.

他的威仪和地位超越了英国历史上任何一位大臣。

[jɔːk] [pleɪs] ([naʊ] ['waɪthɔːl]) , [iːʃə] , [ænd; ənd] ['hæmptən] [kɔːt] [wɜː(r); wə(r)][hɪz; ɪz] ['rezɪdənsɪz] [ɪn]

York	**Place**	**(**	**now**	**Whitehall**	**)**	**,**	**Esher**	**,**	**and**	**Hampton**	**Court**	**were**	**his**	**residences**	**in**
约克	地方	(	现在	白厅	)	,	埃舍尔	,	和	汉普顿	法庭	是	他的	住宅	在

[ænd; ənd][nɪə(r)] ['lʌndən] .

and	**near**	**London**	.
和	靠近	伦敦	.

约克广场（现为白厅）、埃舍尔和汉普顿宫是他在伦敦及其周边地区的住所。

[hiː; hi] [bɪlt] [kraɪst] [tʃɜːtʃ] ['kɒlɪdʒ] [ɪn] ['ɒksfəd] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['græmə(r)] [skuːl] [æt; ət] ['ɪpswɪtʃ] .

He	**built**	**Christ**	**Church**	**College**	**in**	**Oxford**	**,**	**and**	**a**	**grammar**	**school**	**at**	**Ipswich**	**.**
他	建造	基督	教会	大学	在	牛津	,	和	一个	语法	学校	在	伊普斯维奇	.

他在牛津创建了基督教会学院，并在伊普斯维奇创建了一所文法学校。

[wen] ['wʊlzi] [feɪld] [tuː; tə][ɪn'djuːs]['kɑːdɪn(ə)l][kæm'pɛdʒoʊ][tuː; tə] [ə'nʌl]

When	**Wolsey**	**failed**	**to**	**induce**	**Cardinal**	**Campeggio**	**to**	**annul**
什么时候	沃尔西	失败的	到	诱导	红衣主教	坎佩吉奥	到	废止

当沃尔西未能说服坎佩乔枢机主教废除该条约时

[piː] . -

p	**.**	**22**
p	.	-

['hɛnriz] ['mærɪdʒ] [wɪð] ['kæθərɪn] [ɒv; əv]['ærəˌgɑːn] , [ðə; ði] [kɪŋ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [siː] [hɪm] [ə'gen] .

Henry's	**marriage**	**with**	**Katherine**	**of**	**Arragon**	**,**	**the**	**king**	**refused**	**to**	**see**	**him**	**again**	**.**
亨利的	婚姻	和	凯瑟琳	的	阿拉贡	,	这	国王	拒绝	到	看	他	再次	.

亨利与阿拉贡的凯瑟琳结婚后，国王拒绝再见他。

[ðə; ði] [greɪt] [siːl] [wɒz; wəz]['teɪkən][frɒm; frəm][hɪm] , [ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə][rɪ'taɪə(r)]

The	**great**	**seal**	**was**	**taken**	**from**	**him**	**,**	**and**	**he**	**was**	**ordered**	**to**	**retire**
这	伟大的	海豹	曾是	已采取	从	他	,	和	他	曾是	订购	到	退休

[tuː; tə] [jɔːk] .

to	**York**	.
到	约克	.

他被剥夺了国玺，并被命令退居约克。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'restɪd] [fɔː(r); fə(r)] [haɪ] ['triːz(ə)n] , [ænd; ənd][ɒn][hɪz; ɪz] [weɪ] [tuː; tə] ['lʌndən] , [daɪd][ɪn]

He	**was**	**arrested**	**for**	**high**	**treason**	**,**	**and**	**on**	**his**	**way**	**to**	**London**	**,**	**died**	**in**
他	曾是	被捕	为了	高的	叛国罪	,	和	在	他的	方式	到	伦敦	,	死亡	在

['lestə(r)] ['æbi] ,

Leicester	**Abbey**	,
莱斯特	修道院	,

他因叛国罪被捕，在押往伦敦途中死于莱斯特修道院。

['wɪʃɪŋ] [hiː; hi][hæd; həd] [sɜːvd] [gɒd][æz; əz] ['feɪθfəli] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði] [kɪŋ] .

wishing	he	had	served	God	as	faithfully	as	he	had	the	king	.
祝	他	有	服务	上帝	作为	忠实	作为	他	有	这	国王	.

他多么希望自己能像忠于国王一样忠于上帝。

[sɜː(r)] ['tɒməs] [mɔː(r)] .

SIR	THOMAS	MORE	.
先生	托马斯	更多的	.

托马斯·莫尔爵士。

[bɔːn] - . — [daɪd] - . — ['edwəd] [ˌaɪ 'viː] . — ['edwəd] [viː] . — ['rɪtʃəd] [θriː] . — ['henri] [sevn] .

Born	1480	.	—	Died	1535	.	—	Edward	IV	.	—	Edward	V	.	—	Richard	III	.	—	Henry	VII	.
出生	-	.	—	死亡	-	.	—	爱德华	第四	.	—	爱德华	V	.	—	理查德	三、	.	—	亨利	七	.

— ['henri] [eɪtθ] .

—	Henry	VIII	.
—	亨利	八	.

生于 1480 年，卒于 1535 年——爱德华四世——爱德华五世——理查三世——亨利七世——亨利八世

[wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn] [mɪlk] [striːt] , ['lʌndən] , [brɔːt] [ʌp][ɪn][ðə; ði] ['haʊshəʊld] [ɒv; əv]['kɑːdɪn(ə)l]['mɔːt(ə)n]

Was	born	in	Milk	Street	,	London	,	brought	up	in	the	household	of	Cardinal	Morton
曾是	出生	在	牛奶	街道	,	伦敦	,	带来	向上	在	这	家庭	的	红衣主教	莫顿

['ʌndə(r)] ['henri] [sevn] .

under	Henry	VII	.
在下面	亨利	七	.

出生于伦敦牛奶街，在亨利七世统治时期于红衣主教莫顿的府邸长大。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɜːli] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ] [greɪt] [ə'teɪnmənts] , [wɪt] , [ænd; ənd] ['dɔːntləs] [lʌv] [ɒv; əv]

He	was	early	distinguished	by	great	attainments	,	wit	,	and	dauntless	love	of
他	曾是	早期的	杰出的	经过	伟大的	成就	,	有	,	和	无畏	爱	的

[truːθ] .

truth	.
真相	.

他早年就以卓越的成就、机智和对真理的无畏追求而闻名。

[wen] ['spiːkə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] ['kɒmənz] ,

When	Speaker	of	the	House	of	Commons	,
什么时候	扬声器	的	这	房子	的	公共领域	,

当担任下议院议长时，

[hiː; hi] [keɪm] ['ɪntuː][kə'lɪʒ(ə)n] [wɪð] ['wʊlzi] [ə'pɒn][ə; eɪ][ləʊn][ɒv; əv] £800 , - [di'mɑːnd, -'mænd][baɪ]

he	came	into	collision	with	Wolsey	upon	a	loan	of	£800	,	000	demanded	by
他	来了	进入	碰撞	和	沃尔西	之上	一个	贷款	的	£800	,	-	要求	经过

[ðə; ði] [kɪŋ] .

the	king	.
这	国王	.

他与沃尔西之间因国王要求的 80 万英镑贷款而发生冲突。

[æz; əz][nɒt][ə; eɪ]['membə(r)] [wʊd] ['əʊpən][hɪz; ɪz][lɪps] , ['wʊlzi] [ə'piːld] [tuː; tə][mɔː(r)] ,

As	not	a	member	would	open	his	lips	,	Wolsey	appealed	to	More	,
作为	不是	一个	成员	会	打开	他的	嘴唇	,	沃尔西	上诉	到	更多的	,

由于没有一名成员愿意开口，沃尔西便向莫尔求助。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

人物传记概要：英国历史(Biographical Outlines British History)
第2/3页

[huː] [sed] [ðæt] [ənˈles] [ɔːl][ðə; ði][sˈtætʃuːz][əˈraʊnd] [hɪm][kʊd; kəd][pʊt][ðeə(r)][wɪts][ˈɪntuː][hɪz; ɪz] [hed] ,

who	**said**	**that**	**unless**	**all**	**the**	**statues**	**around**	**him**	**could**	**put**	**their**	**wits**	**into**	**his**	**head**	**,**
WHO	说	那	除非	全部	这	雕像	大约	他	可以	放	他们的	智慧	进入	他的	头	,

他说，除非他周围所有的雕像都能把它们的智慧移植到他的脑袋里，

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt][ˈɑːnsə(r)][hɪz; ɪz] [greɪs] .

he	**could**	**not**	**answer**	**His**	**Grace**	**.**
他	可以	不是	回答	他的	优雅	.

他无法回答陛下。

[mɔː(r)]

More
更多的

更多的

[piː] . -

p	**.**	**23**
p	.	-

第23页

[rɪˈfjuːzd] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [əʊθ] [ɒv; əv][suːˈpreməsi; sjuːˈpreməsi][tuː; tə] [ˈhenri] [eɪtθ] .

refused	**to**	**take**	**the**	**oath**	**of**	**supremacy**	**to**	**Henry**	**VIII**	**.**
拒绝	到	拿	这	誓言	的	霸权	到	亨利	八	.

拒绝向亨利八世宣誓效忠。

[æz; əz] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɪŋglɪʃ] [tʃɜːtʃ] , [ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz][ˈeksɪkjuːtɪd][ɒn][ˈtaʊə(r)] [hɪl] .

as	**head**	**of**	**the**	**English**	**Church**	**,**	**and**	**he**	**was**	**executed**	**on**	**Tower**	**Hill**	**.**
作为	头	的	这	英语	教会	,	和	他	曾是	执行	在	塔	爬坡道	.

作为英国教会的领袖，他在伦敦塔山被处决。

[hɪz; ɪz] [ˈdɔːtə(r)] , [ˈmɑːgrət] [ˈrəʊpə(r)] , [ˈreskjuːd][hɪz; ɪz] [hed] .

His	**daughter**	**,**	**Margaret**	**Roper**	**,**	**rescued**	**his**	**head**	**.**
他的	女儿	,	玛格丽特	罗珀	,	获救	他的	头	.

他的女儿玛格丽特·罗珀救了他的命。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [diːp] [ænd; ənd] [ˈveərɪəs] [ˈlɜːnɪŋ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][juːˈtəʊpiə] ,

He	**was**	**a**	**man**	**of**	**deep**	**and**	**various**	**learning**	**,**	**and**	**his**	**Utopia**	**,**
他	曾是	一个	男人	的	深的	和	各种各样的	学习	,	和	他的	乌托邦	,

他学识渊博，涉猎广泛，他的乌托邦，

[ɔː(r)][rəʊˈmæns][ɒv; əv][ə; eɪ][ˈmɒd(ə)l] [rɪˈpʌblɪk] , [ɪz] [wel] [nəʊn] .

or	**romance**	**of**	**a**	**model**	**republic**	**,**	**is**	**well**	**known**	**.**
或者	浪漫	的	一个	模型	共和国	,	是	出色地	已知	.

或者说，一个模范共和国的浪漫故事，是众所周知的。

[ˈwɪljəm] [ˈtindl] .

WILLIAM	**TYNDALE**	**.**
威廉	廷代尔	.

威廉·廷代尔。

[bɔːn] - . — [daɪd] - . — [ˈhenri] [ˈsɪksθ] . — [ˈedwəd] [ˌaɪ ˈviː] . — [ˈedwəd] [viː] . — [ˈrɪtʃəd] [θriː] .

Born	**1447**	**.**	**—**	**Died**	**1536**	**.**	**—**	**Henry**	**VI**	**.**	**—**	**Edward**	**IV**	**.**	**—**	**Edward**	**V**	**.**	**—**	**Richard**	**III**	**.**
出生	-	.	—	死亡	-	.	—	亨利	六年级	.	—	爱德华	第四	.	—	爱德华	V	.	—	理查德	三、	.

— [ˈhenri] [sevn] . — [ˈhenri] [eɪtθ] .

—	**Henry**	**VII**	**.**	**—**	**Henry**	**VIII**	**.**
—	亨利	七	.	—	亨利	八	.

生于 1447 年，卒于 1536 年——亨利六世——爱德华四世——爱德华五世——理查三世——亨利七世——亨利八世

[wɒz; wəz] [bɔ:n] [ɪn] [weɪlz] , ['edʒukeɪtɪd][æt; ət] ['keɪmbrɪdʒ] ,
Was **born** **in** **Wales** **,** **educated** **at** **Cambridge** **,**
曾是 出生 在 威尔士 , 受过教育 在 剑桥 ,

出生于威尔士，毕业于剑桥大学

[ænd; ənd] [wɪð] [maɪlz] ['kʌvədeɪl] [meɪd] [ə; eɪ] [nju:] [trænz'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [nju:] ['testəmənt] , [ðə; ði]
and **with** **Miles** **Coverdale** **made** **a** **new** **translation** **of** **the** **New** **Testament** **,** **the**
和 和 迈尔斯 科弗代尔 制成 一个 新的 翻译 的 这 新的 遗嘱 , 这
['pentətju:k] ,
Pentateuch **,**
摩西五经 ,

他和迈尔斯·科弗代尔一起完成了新约圣经（摩西五经）的新译本。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv]['dʒəʊnə] .
and **the** **book** **of** **Jonah** **.**
和 这 书 的 约拿 .

还有《约拿书》。

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['stræŋgld] [ænd; ənd] [bɜ:nt] [æt; ət][ðə; ði] [steɪk] [æt; ət] - ,
He **was** **strangled** **and** **burnt** **at** **the** **stake** **at** **Vilvoord** **,**
他 曾是 被勒死 和 烧焦的 在 这 赌注 在 - ,

他在维尔福德被勒死后绑在火刑柱上烧死。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [sək'ses] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [træns'leʃən] [ɒv; əv][ðə; ði]['baɪb(ə)l] .
in **consequence** **of** **the** **success** **of** **his** **translations** **of** **the** **Bible** **.**
在 结果 的 这 成功 的 他的 翻译 的 这 圣经 .

由于他翻译的圣经获得了成功。

['tɒməs] ['krænmər] ,
THOMAS **CRANMER** **,**
托马斯 克兰默 ,

托马斯·克兰默

[bɔ:n] - . — [daɪd] - . — ['henri] [sevn] . — ['henri] [eɪtθ] . — ['edwəd] ['sɪksθ] . — ['meəri] .
Born **1489** **.** **—** **Died** **1556** **.** **—** **Henry** **VII** **.** **—** **Henry** **VIII** **.** **—** **Edward** **VI** **.** **—** **Mary** **.**
出生 - . — 死亡 - . — 亨利 七 . — 亨利 八 . — 爱德华 六年级 . — 玛丽 .

生于1489年—卒于1556年—亨利七世—亨利八世—爱德华六世—玛丽。

[bɔ:n] [æt; ət] - , [ɪn] ['nɒtɪŋəmʃə(r)] , [wɒz; wəz][ə; eɪ]['tju:tə(r)][æt; ət] ['keɪmbrɪdʒ] , [ænd; ənd]
Born **at** **Aslacton** **,** **in** **Nottinghamshire** **,** **was** **a** **tutor** **at** **Cambridge** **,** **and**
出生 在 - , 在 诺丁汉郡 , 曾是 一个 导师 在 剑桥 , 和
[wɒz; wəz] [meɪd] [æt; ət][wʌn] [baʊnd] [ˌɑ:tʃ'bɪʃəp]
was **made** **at** **one** **bound** **Archbishop**
曾是 制成 在 一 边界 大主教

出生于诺丁汉郡阿斯拉克顿，曾在剑桥大学担任导师，并被任命为大主教。

[pi:] . -
p **.** **24**
p . -

第24页

[ɒv; əv] ['kæntəbəri] .
of **Canterbury** **.**
的 坎特伯雷 .

坎特伯雷的。

[hi:; hi] [əud] [hɪz; ɪz][raɪz][tu:; tə][hɪz; ɪz]['klevə(r)] [sə'dʒestʃənz] [fɔ:(r); fə(r)][ɪ'neɪb(ə)lɪŋ] ['henri] [eɪtθ] .
He **owed** **his** **rise** **to** **his** **clever** **suggestions** **for** **enabling** **Henry** **VIII** **.**
他 欠款 他的 上升 到 他的 聪明的 建议 为了 使能 亨利 八 .

他的崛起归功于他为亨利八世提出的巧妙建议。

[tuː; tə] [dɪˈvɔːs] [kwiːn] [ˈkæθərɪn] , [ænd; ənd] [bɪˈkeɪm] [ðə; ði] [ˈfeɪvərɪt] [ɒv; əv] [æn] [buˈlin] [ɪn]

to	divorce	Queen	Katherine	,	and	became	the	favourite	of	Anne	Boleyn	in
到	离婚	女王	凯瑟琳	,	和	成为	这	最喜欢的	的	安妮	博林	在

['kɒnsɪkwəns] .

consequence	.
结果	.

他与凯瑟琳王后离婚，因此成为安妮·博林的宠臣。

[æz; əz]['praɪmeɪt][hiː; hi] ['sæŋkʃnd] [θriː] [diˈvɔːs] [ɒv; əv] ['henri] [eɪtθ] .

As	Primate	he	sanctioned	three	divorces	of	Henry	VIII	.
作为	灵长类动物	他	已制裁	三	离婚	的	亨利	八	.

作为主教，他批准了亨利八世的三次离婚。

[hiː; hi] [druː] [ʌp][ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv] ['kɒmən] [preə(r)] .

He	drew	up	the	Book	of	Common	Prayer	.
他	画	向上	这	书	的	常见的	祷告	.

他编写了《公祷书》。

[hiː; hi] ['perɪʃt] [æt; ət][ðə; ði] [steɪk] [æt; ət] ['ɒksfəd] [ɪn] - , ['ʌndə(r)]['meəri] ,

He	perished	at	the	stake	at	Oxford	in	1550	,	under	Mary	,
他	遇难	在	这	赌注	在	牛津	在	-	,	在下面	玛丽	,

1550年，他在玛丽女王统治时期于牛津被处以火刑。

['ɑːftə(r)] ['saɪnɪŋ] ['sevrəl] [ˌriːkæn'teiʃən] [wɪtʃ] [hiː; hi]['faɪnəli] [riˈpjuːdieit] , [ænd; ənd][daɪd] [wɪð]

after	signing	several	recantations	which	he	finally	repudiated	,	and	died	with
后	签名	一些	忏悔	哪个	他	最后	被否认	,	和	死亡	和

['fɜːmnəs] .

firmness	.
硬度	.

他签署了数份撤回声明，但最终都予以否认，并坚定地死去。

[sɪˈbætʃən] ['kæbət] ,

SEBASTIAN	CABOT	,
塞巴斯蒂安	卡伯特	,

塞巴斯蒂安·卡伯特

[bɔːn] - . — [daɪd] - . — ['edwəd] [ˌaɪ 'viː] . — ['edwəd] [viː] . — ['rɪtʃəd] [θriː] . — ['henri] [sevn] .

Born	1447	.	—	Died	1557	.	—	Edward	IV	.	—	Edward	V	.	—	Richard	III	.	—	Henry	VII	.
出生	-	.	—	死亡	-	.	—	爱德华	第四	.	—	爱德华	V	.	—	理查德	三、	.	—	亨利	七	.

— ['henri] [eɪtθ] . — ['edwəd] ['sɪksθ] .

—	Henry	VIII	.	—	Edward	VI	.
—	亨利	八	.	—	爱德华	六年级	.

生于1447年—卒于1557年—爱德华四世—爱德华五世—理查三世—亨利七世—亨利八世—爱德华六世

[wɒz; wəz] [bɔːn] [æt; ət] ['brɪstl] , [ɒv; əv] [vəˈniːʃ(ə)n] ['ænsestri] ; [bɪˈkeɪm] [ə; eɪ] ['selɪbreɪtɪd] ['nævɪgeɪtə(r)] .

Was	born	at	Bristol	,	of	Venetian	ancestry	;	became	a	celebrated	navigator	.
曾是	出生	在	布里斯托尔	,	的	威尼斯	祖先	;	成为	一个	著名	航海家	.

出生于布里斯托尔，拥有威尼斯血统；后来成为一位著名的航海家。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst][tuː; tə] [siː] [ðə; ði][kəʊst][ɒv; əv]['læbrədɔː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [ʃɪp] ['mæθjuː] ,

He	was	the	first	to	see	the	coast	of	Labrador	from	the	ship	Matthew	,
他	曾是	这	第一的	到	看	这	海岸	的	拉布拉多	从	这	船	马修	,

他是第一个从"马修"号船上看到拉布拉多海岸的人。

[ænd; ənd] [dɪˈskʌvəd] [ə; eɪ] [greɪt] [pɑːt] [ɒv; əv] [əˈmerɪkə] .

and	discovered	a	great	part	of	America	.
和	发现	一个	伟大的	部分	的	美国	.

并发现了美国的大部分地区。

[sɜː(r)] ['fɪlɪp] ['sɪdni] .

SIR	PHILIP	SIDNEY	.
先生	菲利普	西德尼	.

菲利普·西德尼爵士。

[bɔːn] - . — [daɪd] - . — ['meəri] . — [ɪ'lɪzəbəθ] .
Born 1554 . — Died 1586 . — Mary . — Elizabeth .
出生 - . — 死亡 - . — 玛丽 . — 伊丽莎白 .

生于1554年，卒于1586年。——玛丽。——伊丽莎白。

[ðɪs] ['emɪnənt] ['dʒentlmən] , ['pəʊɪt] , [ænd; ənd][mæn][ɒv; əv] ['lɛtəz] [wɒz; wəz] [bɔːn] [æt; ət]['pɛnzˌhɜːrst]
This eminent gentleman , poet , and man of letters was born at Penshurst
这 杰出 绅士 , 诗人 , 和 男人 的 信件 曾是 出生 在 彭斯赫斯特

这位杰出的绅士、诗人、文学家出生于彭斯赫斯特

[piː] . -
p . 25
p . -

第25页

[ɪn] [kent] .
in Kent .
在 肯特 .

在肯特郡。

[hiː; hi][wɒz; wəz]['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːs] ['ʌndə(r)] [kwiːn] [ɪ'lɪzəbəθ] , [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋgwɪʃt]
He was General of the Horse under Queen Elizabeth , and distinguished
他 曾是 一般的 的 这 马 在下面 女王 伊丽莎白 , 和 杰出的
[hɪm'self] [ɪn] ['meni] [en'geɪdʒmənts] .
himself in many engagements .
他自己 在 许多 订婚 .

他曾任伊丽莎白女王麾下骑兵总司令，并在许多战役中表现出色。

[hiː; hi] [rəʊt] [ə; eɪ][rəʊ'mæns] [kɔːld] [ɑː'keɪdiə][ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'fens] [ɒv; əv][poʊ'ɛzi] .
He wrote a romance called Arcadia and The Defence of Poesie .
他 写道 一个 浪漫 称为 阿卡迪亚 和 这 防御 的 诗歌 .

他写了一部名为《阿卡迪亚》的浪漫小说和《诗辩》。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kɪld] [æt; ət][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv] ['zʌtfən] [ɪn] ['hɒlənd] , [weə(r)] ,
He was killed at the battle of Zutphen in Holland , where ,
他 曾是 被杀 在 这 战斗 的 祖特芬 在 荷兰 , 在哪里 ,

他在荷兰的祖特芬战役中阵亡。

[wen] [ə; eɪ] [drɑːft] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)][wɒz; wəz] [brɔːt] [hɪm] ,
when a draught of water was brought him ,
什么时候 一个 草稿 的 水 曾是 带来 他 ,

当有人给他端来一壶水时，

[hiː; hi] [ʃəʊd] [hɪz; ɪz] [ʌn'selfɪʃnəs] [baɪ] ['sendɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)] ['daɪɪŋ] ['səʊldʒə(r)][nɪə(r)]
he showed his unselfishness by sending it to a poor dying soldier near
他 显示 他的 无私 经过 发送 它 到 一个 贫穷的 垂死 士兵 靠近
[hɪm] ,
him ,
他 ,

他把钱寄给了附近一位奄奄一息的穷苦士兵，展现了他的无私。

['seɪɪŋ] , “ [hiː; hi]['wɒnts][ˌaɪ 'tiː][mɔː(r)][ðæn; ðən][aɪ][duː; də] .
saying , “ He wants it more than I do .
说 , ” 他 想要 它 更多的 比 我 做 .

他说：“他比我更想要它。”

” [sɜː(r)] ['frɑːnsɪs] [wɔːlsɪŋəm] .
” SIR FRANCIS WALSINGHAM .
” 先生 弗朗西斯 沃尔辛厄姆 .

弗朗西斯·沃尔辛厄姆爵士。

[bɔ:n] - . — [daɪd] - . — ['henri] [eɪtθ] . — ['edwəd] ['sɪksθ] . — ['meəri] . — [ɪ'lɪzəbəθ] .
Born **1536** **.** **—** **Died** **1590** **.** **—** **Henry** **VIII** **.** **—** **Edward** **VI** **.** **—** **Mary** **.** **—** **Elizabeth** **.**
出生 - . — 死亡 - . — 亨利 八 . — 爱德华 六年级 . — 玛丽 . — 伊丽莎白 .

生于1536年—卒于1590年—亨利八世—爱德华六世—玛丽—伊丽莎白。

[sɜ:(r)]['frɑ:nsɪs] [wɔ:lsɪŋəm] [wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv] [ɪ'lɪzəbəθs] [məʊst][dɪ'vəʊtɪd] ['mɪnɪstər] ,
Sir **Francis** **Walsingham** **was** **one** **of** **Elizabeth's** **most** **devoted** **ministers** **,**
先生 弗朗西斯 沃尔辛厄姆 曾是 一 的 伊丽莎白的 最多 奉献 部长们 ,

弗朗西斯·沃尔辛厄姆爵士是伊丽莎白女王最忠诚的大臣之一。

[ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][kɹ'ɑ:ftɪəst][ænd; ənd]['waɪlɪst][ɒv; əv][men] .
and **one** **of** **the** **craftiest** **and** **wiliest** **of** **men** **.**
和 一 的 这 最狡猾的 和 最狡猾的 的 男人 .

以及一位最狡猾、最阴险的人。

[hi:; hi][hæd; həd][æn; ən] ['ɑ:mi] [ɒv; əv] [spaɪz] [ɪn] [peɪ] ,
He **had** **an** **army** **of** **spies** **in** **pay** **,**
他 有 一个 军队 的 间谍 在 支付 ,

他雇佣了一大批间谍，

[ænd; ənd][wɒz; wəz][ðə; ði] [tʃi:f] ['mu:və(r)][ɪn][ðə; ði] ['kru:əlti] ['præktɪst] [ɪn] [ɪ'lɪzəbəθs] [reɪn] ,
and **was** **the** **chief** **mover** **in** **the** **cruelties** **practised** **in** **Elizabeth's** **reign** **,**
和 曾是 这 首席 搬家公司 在 这 残忍 已实践 在 伊丽莎白的 在位 ,

并且是伊丽莎白统治时期残酷暴行的主要推手。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [bɪ'hedɪŋ] [ɒv; əv]['meəri] [kwi:n] [ɒv; əv] [skɒts] .
and **in** **the** **beheading** **of** **Mary** **Queen** **of** **Scots** **.**
和 在 这 斩首 的 玛丽 女王 的 苏格兰人 .

以及苏格兰女王玛丽被斩首一事。

[sɜ:(r)] ['frɑ:nsɪs] [dreɪk] .
SIR **FRANCIS** **DRAKE** **.**
先生 弗朗西斯 德雷克 .

弗朗西斯·德雷克爵士。

[bɔ:n] - . — [daɪd] - . — ['henri] [eɪtθ] . — ['edwəd] ['sɪksθ] . — ['meəri] . — [ɪ'lɪzəbəθ] .
Born **1545** **.** **—** **Died** **1596** **.** **—** **Henry** **VIII** **.** **—** **Edward** **VI** **.** **—** **Mary** **.** **—** **Elizabeth** **.**
出生 - . — 死亡 - . — 亨利 八 . — 爱德华 六年级 . — 玛丽 . — 伊丽莎白 .

生于1545年—卒于1596年—亨利八世—爱德华六世—玛丽—伊丽莎白。

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] “ ['devənʃə] ['wə:ði] ,
One **of** **the** **“** **Devonshire** **Worthies** **,**
一 的 这 “ 德文郡 值得尊敬的人 ,

其中一位是“德文郡名人”，

” [pi:] . -
” **p** **.** **26**
” p . -

第26页

[bɔ:n] [æt; ət] ['tævɪˌstɑ:k] .
born **at** **Tavistock** **.**
出生 在 塔维斯托克 .

出生于塔维斯托克。

['seɪlɪŋ] [frɒm; frəm] ['plɪməθ] [wɪð] [faɪv] [ʃɪps] , [hi:; hi] [pɑ:st] [θru:] [ðə; ði] [streɪts] [ɒv; əv] [mə'gelən]
Sailing **from** **Plymouth** **with** **five** **ships** **,** **he** **passed** **through** **the** **Straits** **of** **Magellan**
帆船 从 普利茅斯 和 五 船舶 , 他 通过了 通过 这 海峡 的 麦哲伦
[tu:; tə][ðə; ði] [saʊθ] ['si:z] ,
to **the** **South** **Seas** **,**
到 这 南 海域 ,

他率领五艘船从普利茅斯出发，穿过麦哲伦海峡，驶向南太平洋。

['kæptʃəd] ['meni] [lɑ:dʒ] ['spæniʃ] ['gæliənz] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['feɪməs] ['gəʊldən][haɪnd] ,

captured	many	large	Spanish	galleons	with	his	famous	Golden	Hind	,
捕获	许多	大的	西班牙语	大型帆船	和	他的	著名的	金的	后	,

他用著名的"金鹿号"俘获了许多西班牙大型帆船。

[ænd; ənd] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə] ['plɪməθ] [baɪ][ðə; ði] [keɪp] [ɒv; əv] [gʊd] [həʊp] .

and	returned	to	Plymouth	by	the	Cape	of	Good	Hope	.
和	返回	到	普利茅斯	经过	这	岬	的	好的	希望	.

然后经好望角返回普利茅斯。

[hi:; hi][hæd; həd] [bi:n] [tu:] [j'iəz] [ænd; ənd][ten] [mʌnθs] ['seɪlɪŋ] [raʊnd] [ðə; ði] [wɜ:ld] ([dɪ'sembə(r)]

He	had	been	two	years	and	ten	months	sailing	round	the	world	(	December
他	有	到过	二	年	和	十	几个月	帆船	圆形的	这	世界	(	十二月

- [tu:; tə] -) .

1577	to	1580	)	.
-	到	-	)	.

他曾航行世界两年零十个月（1577 年 12 月至 1580 年）。

[kwi:n] [ɪ'lɪzəbəθ] [daind] [wɪð] [dreɪk] [ɒn] [bɔ:d] [ðə; ði]['gəʊldən][haɪnd][æt; ət] ['dɛtfəd] [ænd; ənd]

Queen	Elizabeth	dined	with	Drake	on	board	the	Golden	Hind	at	Deptford	and
女王	伊丽莎白	用餐	和	德雷克	在	木板	这	金的	后	在	德普特福德	和

[nait] [hɪm] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)] [əʊn] [hændz] .

knighted	him	with	her	own	hands	.
受封骑士	他	和	她	自己的	双手	.

伊丽莎白女王在德普特福德的"金鹿号"上与德雷克共进晚餐，并亲手册封他为爵士。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [t'ɪmbəz] [ɒv; əv] [dreɪks] ['feɪməs] [ʃɪp] [wɜ:(r); wə(r)] [meɪd] ['ɪntu:][ə; eɪ][tʃeə(r)] ,

Some	of	the	timbers	of	Drake's	famous	ship	were	made	into	a	chair	,
一些	的	这	木材	的	德雷克的	著名的	船	是	制成	进入	一个	椅子	,

德雷克著名战舰的部分木材被制成了一把椅子。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][tu:; tə][ðə; ði][ju:nɪ'vɜ:səti][ɒv; əv] ['ɒksfəd] .

which	was	given	to	the	university	of	Oxford	.
哪个	曾是	给定	到	这	大学	的	牛津	.

并赠予了牛津大学。

[dreɪk] [tʊk] [ə; eɪ] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [pɑ:t] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'fi:t] [ɒv; əv][ðə; ði] ['spæniʃ] [ɑ:'mɑ:də] .

Drake	took	a	distinguished	part	in	the	defeat	of	the	Spanish	Armada	.
德雷克	采取	一个	杰出的	部分	在	这	击败	的	这	西班牙语	舰队	.

德雷克在击败西班牙无敌舰队的战役中发挥了杰出作用。

['wɪljəm] ['sɪsəl] ,

WILLIAM	CECIL	,
威廉	塞西尔	,

威廉·塞西尔

[bɔ:n] - . — [daɪd] - . — ['henri] [eɪtθ] . — ['edwəd] ['sɪksθ] . — ['meəri] . — [ɪ'lɪzəbəθ] .

Born	1520	.	—	Died	1598	.	—	Henry	VIII	.	—	Edward	VI	.	—	Mary	.	—	Elizabeth	.
出生	-	.	—	死亡	-	.	—	亨利	八	.	—	爱德华	六年级	.	—	玛丽	.	—	伊丽莎白	.

生于1520年，卒于1598年。亨利八世、爱德华六世、玛丽、伊丽莎白。

[lɔ:d] ['bə:li] , [wɒz; wəz] [bɔ:n] [ɪn] ['lɪŋkənʃə(r)] .

Lord	Burleigh	,	was	born	in	Lincolnshire	.
主	伯利	,	曾是	出生	在	林肯郡	.

伯利勋爵出生于林肯郡。

[hi:; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] ['greɪtɪst] [ɒv; əv][ɔ:l] [kwi:n] [ɪ'lɪzəbəθs] ['steɪtsmən] [ænd; ənd][ðə; ði] [tʃi:f]

He	was	the	greatest	of	all	Queen	Elizabeth's	statesmen	and	the	chief
他	曾是	这	最	的	全部	女王	伊丽莎白的	政治家	和	这	首席

[ə'rɪdʒɪneɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['mɜ:tʃənt]

originator	of	the	English	merchant
鼻祖	的	这	英语	商人

他是伊丽莎白女王所有政治家中最为伟大的一位，也是英国商人制度的主要奠基人。

[piː] . -

p	.	27
p	.	-

['neɪvi] .

navy	.
海军	.

海军。

[baɪ] ['teɪkɪŋ] [ðeə(r)]['prɪvəlɪdʒɪz][frɒm; frəm][ðə; ði] [hæns] [taʊn] ['stiːljɑːd; 'stɪljəd] ['mɜːrtʃənt] ,

By	taking	their	privileges	from	the	Hanse	Town	steelyard	merchants	,
经过	采取	他们的	特权	从	这	汉斯	镇	秤	商人	,

通过剥夺汉萨镇钢铁厂商人的特权，

[huː] [məˈnɔpəlaiz] ['nɪəli] [ɔːl][ðə; ði] ['fɒrən] [treɪd] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] ,

who	monopolized	nearly	all	the	foreign	trade	of	England	,
WHO	垄断	几乎	全部	这	外国的	贸易	的	英格兰	,

他几乎垄断了英国所有的对外贸易，

[hiː; hi][ə'blaɪdʒd] ['ɪŋglɪʃ] ['mɜːrtʃənt] [tuː; tə] [bɪld] [ðeə(r)] [əʊn] [ʃɪps] ;

he	obliged	English	merchants	to	build	their	own	ships	;
他	有义务	英语	商人	到	建造	他们的	自己的	船舶	;

他强迫英国商人建造自己的船只；

[ænd; ənd] [dɪ'vəʊtɪd] [hɪm'self] ['ɔːlsəʊ][tuː; tə] ['reɪzɪŋ] [ðə; ði] ['revənjuːz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .

and	devoted	himself	also	to	raising	the	revenues	of	the	country	.
和	奉献	他自己	还	到	提高	这	收入	的	这	国家	.

他还致力于增加国家财政收入。

[hiː; hi]['pjʊərɪfaɪd][ðə; ði] ['kɔɪnɪdʒ] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [tʃiːf] [pɑːt][ɪn] ['bɪldɪŋ] [ðə; ði][fɜːst] [ɪks'tʃeɪndʒ] ,

He	purified	the	coinage	and	took	a	chief	part	in	building	the	first	Exchange	,
他	纯化	这	铸币	和	采取	一个	首席	部分	在	建筑	这	第一的	交换	,

他净化了货币，并在建造第一座交易所中发挥了重要作用。

[weə(r)] [ðə; ði] ['lʌndən] ['mɜːrtʃənt] [kʊd; kəd] [miːt] ['ʌndə(r)]['kʌvə(r)][tuː; tə][træn'zækt][ðeə(r)] ['bɪznəs] .

where	the	London	merchants	could	meet	under	cover	to	transact	their	business	.
在哪里	这	伦敦	商人	可以	见面	在下面	覆盖	到	办理	他们的	商业	.

伦敦的商人们可以在这里秘密会面进行交易。

[hiː; hi] [pə'sweɪdɪd] [kwiːn] [ɪ'lɪzəbəθ] [tuː; tə]['vɪzɪt][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː]['evə(r)]['ɑːftə(r)][wɒz; wəz] [nəʊn]

He	persuaded	Queen	Elizabeth	to	visit	it	,	and	it	ever	after	was	known
他	被说服	女王	伊丽莎白	到	访问	它	,	和	它	曾经	后	曾是	已知

[æz; əz][ðə; ði] ['rɔɪəl] [ɪks'tʃeɪndʒ] .

as	the	Royal	Exchange	.
作为	这	皇家	交换	.

他劝说伊丽莎白女王参观了那里，从此以后，那里就被称为皇家交易所。

[ðɪs] ['bɪldɪŋ] [wɒz; wəz] [bɜːnt] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] ['faɪə(r)] (-) .

This	building	was	burnt	in	the	great	fire	(	1666	)	.
这	建筑	曾是	烧焦的	在	这	伟大的	火	(	-	)	.

这座建筑在大火（1666 年）中被烧毁。

[lɔːd] ['bəːli] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['saɪlənt][ænd; ənd][məʊst] ['kɔːʃəs] [mæn] , [fɒnd][ɒv; əv] [bʊks] [ænd; ənd]

Lord	Burleigh	was	a	silent	and	most	cautious	man	,	fond	of	books	and
主	伯利	曾是	一个	沉默的	和	最多	谨慎	男人	,	喜爱	的	图书	和

[hɪz; ɪz]['gɑːd(ə)n] ,

his	garden	,
他的	花园	,

伯利勋爵是一个沉默寡言、极其谨慎的人，他喜爱书籍和花园。

[ænd; ənd][wɒz; wəz][ə; eɪ][məʊst]['juːsf(ə)l]['mɪnɪstə(r)][tuː; tə] ['ɪŋglənd] .

and	was	a	most	useful	minister	to	England	.
和	曾是	一个	最多	有用	部长	到	英格兰	.

他对英国来说是一位非常得力的部长。

['edmənd] ['spensər] .

EDMUND	SPENSER	.
埃德蒙	斯宾塞	.

埃德蒙·斯宾塞。

[bɔːn] - . — [daɪd] - . — ['meəri] . — [ɪ'lɪzəbəθ] .

Born	1553	.	—	Died	1599	.	—	Mary	.	—	Elizabeth	.
出生	-	.	—	死亡	-	.	—	玛丽	.	—	伊丽莎白	.

生于1553年，卒于1599年。——玛丽。——伊丽莎白。

[ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['feəri] [kwiːn] ,

The	author	of	the	Fairy	Queen	,
这	作者	的	这	仙女	女王	,

《仙后》的作者

[sɪks] [bʊks] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [ʌn'fɔːtʃənətli] [lɒst] [baɪ][hɪz; ɪz] ['sɜːvənt] [wen] ['kʌmɪŋ]

six	books	of	which	were	unfortunately	lost	by	his	servant	when	coming
六	图书	的	哪个	是	很遗憾	丢失的	经过	他的	仆人	什么时候	未来

[frɒm; frəm]

from
从

其中六本书不幸被他的仆人从.....遗失了。

[piː] . -

p	.	28
p	.	-

第28页

['aɪələnd] , [weə(r)] ['spensər] [wɒz; wəz] ['praɪvət] ['sekrət(ə)ri][tuː; tə][ðə; ði]['kruːəl] [lɔːd] [greɪ] [diː] ['wɪltən] .

Ireland	,	where	Spenser	was	private	secretary	to	the	cruel	Lord	Grey	de	Wilton	.
爱尔兰	,	在哪里	斯宾塞	曾是	私人的	秘书	到	这	残忍的	主	灰色的	德	威尔顿	.

在爱尔兰，斯宾塞曾担任残暴的格雷·德·威尔顿勋爵的私人秘书。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] [greɪt] [frend] [ɒv; əv][sɜː(r)] ['fɪlɪp] ['sɪdni] [ænd; ənd][sɜː(r)] ['wɔːltə] ['rɑːli] .

He	was	the	great	friend	of	Sir	Philip	Sidney	and	Sir	Walter	Raleigh	.
他	曾是	这	伟大的	朋友	的	先生	菲利普	西德尼	和	先生	沃尔特	罗利	.

他是菲利普·西德尼爵士和沃尔特·雷利爵士的挚友。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [bɔːn] [ænd; ənd][daɪd][ɪn] ['lʌndən] .

He	was	born	and	died	in	London	.
他	曾是	出生	和	死亡	在	伦敦	.

他出生在伦敦，也逝世于伦敦。

['wɪljəm] ['ʃeɪkspɪə(r)] .

WILLIAM	SHAKESPEARE	.
威廉	莎士比亚	.

威廉·莎士比亚。

[bɔːn] - . — [daɪd] - . — ['meəri] . — [ɪ'lɪzəbəθ] . — [dʒeɪmz][ai] .

Born	1564	.	—	Died	1616	.	—	Mary	.	—	Elizabeth	.	—	James	I	.
出生	-	.	—	死亡	-	.	—	玛丽	.	—	伊丽莎白	.	—	詹姆斯	我	.

生于1564年，卒于1616年。玛丽·伊丽莎白，詹姆斯一世。

[juːnɪ'vɜːsəli] [ək'nɒlɪdʒd] [æz; əz][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['pəʊɪt] [ðæt] ['evə(r)][lɪvd; 'laɪvd] .

Universally	acknowledged	as	the	greatest	poet	that	ever	lived	.
普遍地	已确认	作为	这	最	诗人	那	曾经	居住地	.

被公认为有史以来最伟大的诗人。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn] - [æt; ət] ['strætfəd] - [ɒn] - ['eɪvn] ,

He	was	born	in	1564	at	Stratford	-	on	-	Avon	,
他	曾是	出生	在	-	在	斯特拉特福德	-	在	-	雅芳	,

他于1564年出生于埃文河畔斯特拉特福德。

[ænd; ənd] [wen] [kwaɪt] [jʌŋ] [dɪ'laɪtɪd] [ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv] [kwiːn] [ɪ'lɪzəbəθ] [wɪð] [hɪz; ɪz]['dʒiːniəs] .

and	when	quite	young	delighted	the	court	of	Queen	Elizabeth	with	his	genius	.
和	什么时候	相当	年轻的	高兴极了	这	法庭	的	女王	伊丽莎白	和	他的	天才	.

他年纪轻轻就以其才华令伊丽莎白女王的宫廷为之倾倒。

[hɪz; ɪz] [pleɪz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][best] [nəʊn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wɜːks] ,

His	plays	are	the	best	known	of	his	works	,
他的	演出	是	这	最好的	已知	的	他的	作品	,

他的戏剧作品是他最著名的作品。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [wɪtʃ] [rɪ'leɪt] [tuː; tə][hɪ'stɒrɪk(ə)l]['sʌbdʒɪkts][ɑː(r); ə(r)] [t'reʒərɪz] [ɒv; əv] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n]

and	those	which	relate	to	historical	subjects	are	treasuries	of	information
和	那些	哪个	涉及	到	历史	主题	是	国库	的	信息

[ə'pɒn][ðə; ði] ['mænəz] ,

upon	the	manners	,
之上	这	礼仪	,

而那些与历史题材相关的书籍，则是了解当时风俗习惯的宝贵信息宝库。

['kʌstəmz] , [ænd; ənd] [məʊd] [ɒv; əv] [laɪf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taɪmz] [ðeɪ] [ˌreprɪ'zent] .

customs	,	and	mode	of	life	of	the	times	they	represent	.
海关	,	和	模式	的	生活	的	这	时代	他们	代表	.

它们代表了时代的风俗和生活方式。

[sɜː(r)] ['wɔːltə] ['rɑːli] ,

SIR	WALTER	RALEIGH	,
先生	沃尔特	罗利	,

沃尔特·雷利爵士

[bɔːn] - . — [daɪd] - . — ['edwəd] ['sɪksθ] . — ['meəri] . — [ɪ'lɪzəbəθ] . — [dʒeɪmz][ai] .

Born	1552	.	—	Died	1618	.	—	Edward	VI	.	—	Mary	.	—	Elizabeth	.	—	James	I	.
出生	-	.	—	死亡	-	.	—	爱德华	六年级	.	—	玛丽	.	—	伊丽莎白	.	—	詹姆斯	我	.

生于1552年—卒于1618年—爱德华六世—玛丽—伊丽莎白—詹姆斯一世

[wɒz; wəz] [bɔːn] [æt; ət] [heɪz] , [ɪn] ['devənʃə] , [ænd; ənd][wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] “ ['devənʃə]

Was	born	at	Hayes	,	in	Devonshire	,	and	was	one	of	the	“	Devonshire
曾是	出生	在	海耶斯	,	在	德文郡	,	和	曾是	一	的	这	“	德文郡

['wəːðɪ] .

Worthies	.
值得尊敬的人	.

出生于德文郡海耶斯，是"德文郡名人"之一。

" [hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði][sʌn][ɒv; əv][ə; eɪ]

"	He	was	the	son	of	a
"	他	曾是	这	儿子	的	一个

他是……的儿子

[piː] . -

p	.	29
p	.	-

第29页

['devənʃə] ['dʒentlmən] [ɒv; əv] [smɔːl] ['fɔːtʃuːn] , [huː] [rəʊz] ['ræpɪdlɪ] [ɪn] ['feɪvə(r)] [wɪð] [kwiːn] [ɪ'lɪzəbəθ]

Devonshire	gentleman	of	small	fortune	,	who	rose	rapidly	in	favour	with	Queen	Elizabeth
德文郡	绅士	的	小的	财富	,	WHO	玫瑰	快速	在	偏爱	和	女王	伊丽莎白

[frɒm; frəm][hɪz; ɪz][wɪt] ,

from	his	wit	,
从	他的	有	,

一位来自德文郡的小富翁绅士，凭借其机智迅速赢得了伊丽莎白女王的青睐。

[gʊd] [lʊks] , [ænd; ənd] [greɪt] ['tælənts] .

good	looks	,	and	great	talents	.
好的	看起来	,	和	伟大的	天赋	.

外形俊朗，才华横溢。

[hiː; hi][wɒz; wəz][sent][ɒn][ə; eɪ] [kə'mɑːnd] [tuː; tə]['aɪələnd] ,

He	was	sent	on	a	command	to	Ireland	,
他	曾是	发送	在	一个	命令	到	爱尔兰	,

他奉命前往爱尔兰。

[ænd; ənd] ['ɑːftəwədz] [tʊk] [greɪt] [pɑːt][ɪn] ['kɔlənaiz] [və'dʒɪniə][ɪn] [nɔːθ] [ə'merɪkə] .

and	afterwards	took	great	part	in	colonizing	Virginia	in	North	America	.
和	然后	采取	伟大的	部分	在	殖民	弗吉尼亚州	在	北	美国	.

随后在北美弗吉尼亚的殖民化进程中发挥了重要作用。

[ɪn][ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv][dʒeɪmz][ai] . [hiː; hi][wɒz; wəz][ˌʌn'dʒʌstli] [ə'kjuːzd] [ɒv; əv] [haɪ] ['triːz(ə)n] [ænd; ənd]

In	the	reign	of	James	I	.	he	was	unjustly	accused	of	high	treason	and
在	这	在位	的	詹姆斯	我	.	他	曾是	不公正的	被告	的	高的	叛国罪	和

[sent][tuː; tə][ðə; ði]['taʊə(r)] ,

sent	to	the	Tower	,
发送	到	这	塔	,

在詹姆斯一世统治时期，他被冤枉犯有叛国罪，并被送往伦敦塔。

[weə(r)] [hiː; hi] [rəʊt] [hɪz; ɪz] ['feɪməs] “ ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .

where	he	wrote	his	famous	“	History	of	the	World	.
在哪里	他	写道	他的	著名的	“	历史	的	这	世界	.

他在那里写下了他著名的《世界史》。

” [hiː; hi][wɒz; wəz] [bɪ'hedɪd] [æt; ət]['westmɪnstə(r)] , [ðəʊ] [hɪz; ɪz] [gɪlt] [wɒz; wəz]['nevə(r)] [pruːvd] .

”	He	was	beheaded	at	Westminster	,	though	his	guilt	was	never	proved	.
”	他	曾是	斩首	在	威斯敏斯特	,	尽管	他的	有罪	曾是	绝不	已证实	.

“他在威斯敏斯特被斩首，尽管他的罪行从未得到证实。”

['frɑːnsɪs] ['beɪkən] ,

FRANCIS	BACON	,
弗朗西斯	熏肉	,

弗朗西斯·培根

[bɔːn] - . — [daɪd] - . — [ɪ'lɪzəbəθ] . — [dʒeɪmz][ai] . — [tʃɑːlz] [ai] .

Born	1561	.	—	Died	1626	.	—	Elizabeth	.	—	James	I	.	—	Charles	I	.
出生	-	.	—	死亡	-	.	—	伊丽莎白	.	—	詹姆斯	我	.	—	查尔斯	我	.

生于1561年—卒于1626年—伊丽莎白—詹姆斯一世—查理一世

[lɔːd] ['vɛrʊləm] , [wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn] ['lʌndən] .

Lord	Verulam	,	was	born	in	London	.
主	维鲁拉姆	,	曾是	出生	在	伦敦	.

维鲁拉姆勋爵出生于伦敦。

[ðɪs] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri][mæn][wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] ['steɪtsmən] [ænd; ənd] ['lɔɪə(r)] , [æn; ən] ['emɪnənt] ['raɪtə(r)]

This	extraordinary	man	was	a	great	statesman	and	lawyer	,	an	eminent	writer
这	非凡的	男人	曾是	一个	伟大的	政治家	和	律师	,	一个	杰出	作家

,

,

,

这位非凡的人物是一位伟大的政治家和律师，也是一位杰出的作家。

[ænd; ənd][hæz; həz] [biːn] [kɔːld] [ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv] ['saɪəns] [ænd; ənd]['fɑːðə(r)][ɒv; əv][ɪkˌsperɪ'ment(ə)l]

and	has	been	called	the	Light	of	Science	and	Father	of	Experimental
和	有	到过	称为	这	光	的	科学	和	父亲	的	实验

[fə'lɒsəfi] .

Philosophy	.
哲学	.

他被誉为科学之光和实验哲学之父。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [meɪd] ['rɔɪəl] ['kiːpə(r)] [ænd; ənd] [lɔːd] ['tʃɑːnsələ(r)] ['ʌndə(r)][dʒeɪmz][aɪ] . ,

He	was	made	Royal	Keeper	and	Lord	Chancellor	under	James	I	. ,
他	曾是	制成	皇家	守门员	和	主	校长	在下面	詹姆斯	我	. ,

他在詹姆斯一世统治时期被任命为皇家保管官和大法官。

[ænd; ənd] [ðen] ['træfɪkt] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'sɪʒnz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wʊlsæk] .

and	then	trafficked	in	the	decisions	of	the	woolsack	.
和	然后	贩运	在	这	决策	的	这	羊毛袋	.

然后贩卖羊毛袋的决定。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ][kə'rɪə(r)][ɒv; əv] [ʌn'baʊndɪd] [ɪk'spens] [ænd; ənd][ðə; ði]

After	a	career	of	unbounded	expense	and	the
后	一个	职业	的	无界	费用	和	这

在经历了无节制的花费之后，

[piː] . -

p	.	30
p	.	-

第30页

[məʊst] [ʌn'prɪnsəpld] [juːz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [haɪ] ['ɑː.fɪsɪz]

most	unprincipled	use	of	his	high	offices
最多	毫无原则的	使用	的	他的	高的	办公室

滥用职权，毫无原则

, ['beɪkən][wɒz; wəz] [ɪm'piːtʃ] [ænd; ənd] ['sentənst] [tuː; tə][ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv] [ɪm'prɪznmənt] [wɪ'ðɪn]

,	Bacon	was	impeached	and	sentenced	to	a	kind	of	imprisonment	within
,	熏肉	曾是	弹劾	和	判刑	到	一个	种类	的	监禁	之内

[twelv] [maɪlz][ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] .

twelve	miles	of	the	court	.
十二	英里	的	这	法庭	.

培根遭到弹劾，并被判处在法院十二英里范围内监禁。

[fɔː(r); fə(r)][faɪv] [j'iəz] [hiː; hi] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði]['pɪtɪf(ə)l] [saɪt] [ɒv; əv][vɑːst]['dʒiːniəs] ,

For	five	years	he	presented	the	pitiful	sight	of	vast	genius	,
为了	五	年	他	呈现	这	可怜	视线	的	广阔的	天才	,

五年间，他展现了惊人的天赋却如此令人惋惜的一面。

[juˈnaɪtɪd][tuː; tə][ə; eɪ]['təʊt(ə)l] [wɒnt] [ɒv; əv]['prɪnsəp(ə)l][ɔː(r)] [haɪ] ['kærəktə(r)] ,

united	to	a	total	want	of	principle	or	high	character	,
团结的	到	一个	全部的	想	的	原则	或者	高的	特点	,

完全缺乏原则或高尚品格，

[ænd; ənd] [wɪð] [ɔːl][hɪz; ɪz]['splendɪd] [gɪfts][hiː; hi][daɪd] [dɪ'spaɪzd] [ænd; ənd][ɪn] [dɪs'greɪs] .

and	with	all	his	splendid	gifts	he	died	despised	and	in	disgrace	.
和	和	全部	他的	灿烂	礼物	他	死亡	被鄙视的	和	在	耻辱	.

尽管他才华横溢，却最终死于鄙夷和耻辱之中。

[ben] ['dʒɒnsən] .

BEN	JONSON	.
本	约翰逊	.

本·约翰逊。

[bɔːn] - — [daɪd] - . — [ɪ'lɪzəbəθ] . — [dʒeɪmz][aɪ] . — [tʃɑːlz] [aɪ] .

Born	1574	—	Died	1637	.	—	Elizabeth	.	—	James	I	.	—	Charles	I	.
出生	-	—	死亡	-	.	—	伊丽莎白	.	—	詹姆斯	我	.	—	查尔斯	我	.

生于1574年—卒于1637年—伊丽莎白—詹姆斯一世—查理一世

[ðɪs] ['selɪbreɪtɪd] ['ɪŋglɪʃ] ['pəʊɪt][ænd; ənd]['dræmətɪst][wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn]['westmɪnstə(r)] .

This	celebrated	English	poet	and	dramatist	was	born	in	Westminster	.
这	著名	英语	诗人	和	剧作家	曾是	出生	在	威斯敏斯特	.

这位著名的英国诗人和剧作家出生于威斯敏斯特。

['ɑːftə(r)] ['sɜːvɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['kredɪt][æz; əz][ə; eɪ]['səʊldʒə(r)][ɪn][ðə; ði] ['neðələndz] ,

After	serving	to	his	credit	as	a	soldier	in	the	Netherlands	,
后	服务	到	他的	信用	作为	一个	士兵	在	这	荷兰	,

在荷兰服役期间，他表现出了良好的军功。

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ]['pleɪə(r)][ænd; ənd][drə'mætɪk]['raɪtə(r)] .

he	became	a	player	and	dramatic	writer	.
他	成为	一个	玩家	和	戏剧性	作家	.

他成为了一名演员和剧作家。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][wɪt] , ['lɜːnɪŋ] , [ænd; ənd] ['veəriəs] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ,

He	was	distinguished	for	his	wit	,	learning	,	and	various	information	,
他	曾是	杰出的	为了	他的	有	,	学习	,	和	各种各样的	信息	,

[æz; əz] [wel] [æz; əz][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['raɪtɪŋz] .

as	well	as	for	his	writings	.
作为	出色地	作为	为了	他的	著作	.

他以其机智、学识和渊博的知识以及著作而闻名。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [meɪd] ['pəʊɪt] ['lɒriət] [baɪ][dʒeɪmz][ai] .

He	was	made	Poet	Laureate	by	James	I	.
他	曾是	制成	诗人	桂冠	经过	詹姆斯	我	.

他被詹姆斯一世任命为桂冠诗人。

[dʒɒn] ['hæmpdən] .

JOHN	HAMPDEN	.
约翰	汉普顿	.

约翰·汉普顿。

[bɔːn] - . — [daɪd] - . — [dʒeɪmz][ai] . — [tʃɑːlz] [ai] .

Born	1594	.	—	Died	1643	.	—	James	I	.	—	Charles	I	.
出生	-	.	—	死亡	-	.	—	詹姆斯	我	.	—	查尔斯	我	.

生于1594年—卒于1643年—詹姆斯一世—查理一世

[ðɪs] [breɪv] ['dʒentlmən] , [bɔːn] [æt; ət] [greɪt] ['hæmpdən] , [ɪn] ['bʌkɪŋəmʃə] , [dɪ'stɪŋgwɪʃt]

This	brave	gentleman	,	born	at	Great	Hampden	,	in	Buckinghamshire	,	distinguished
这	勇敢的	绅士	,	出生	在	伟大的	汉普顿	,	在	白金汉郡	,	杰出的

这位勇敢的绅士出生于白金汉郡的大汉普登，是一位杰出的人物。

[piː] . -

p	.	31
p	.	-

第31页

[æz; əz][ə; eɪ]['pætrɪət] ,

as	a	patriot	,
作为	一个	爱国者	,

作为一名爱国者，

[wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst][tuː; tə] [rɪ'fjuːz] ['peɪmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] - ['levid] [baɪ] [tʃɑːlz] [ai] . [hiː; hi]

was	the	first	to	refuse	payment	of	the	shipmoney	levied	by	Charles	I	.	He
曾是	这	第一的	到	拒绝	支付	的	这	-	征收	经过	查尔斯	我	.	他

[wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] ['riːz(ə)nəbli] [ə'pəʊzd] [ðə; ði] [kɪŋz]

was	one	of	the	foremost	of	those	who	reasonably	opposed	the	king's
曾是	一	的	这	首先	的	那些	WHO	合理	反对	这	国王的

[ˌʌnˌkɒnstɪ'tjuːʃən(ə)l][ækts] .

unconstitutional	acts	.
违宪	行为	.

他是第一个拒绝缴纳查理一世征收的船税的人。他是理性地反对国王违宪行为的最杰出人物之一。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kɪld] [æt; ət][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv] [tʃælgrəʊv] , [nɪə(r)] ['ɒksfəd] .

He	was	killed	at	the	battle	of	Chalgrove	,	near	Oxford	.
他	曾是	被杀	在	这	战斗	的	查尔格罗夫	,	靠近	牛津	.

他在牛津附近的查尔格罗夫战役中阵亡。

[vænˈdaɪk] .
VANDYKE .
范戴克 .

范戴克。

[bɔːn] - . — [daɪd] - . — [ɪˈlɪzəbəθ] . — [dʒeɪmz][aɪ] . — [tʃɑːlz] [aɪ] .
Born 1598 . — Died 1641 . — Elizabeth . — James I . — Charles I .
出生 - . — 死亡 - . — 伊丽莎白 . — 詹姆斯 我 . — 查尔斯 我 .

生于1598年—卒于1641年—伊丽莎白—詹姆斯一世—查理一世

[ðɪs] [ˈfeɪməs] [ˈflemɪʃ] [ˈpɔːtreɪt] [ˈpeɪntə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈpjuːp(ə)l][ɒv; əv] [ˈruːbɪnz] , [bʌt; bət] [ˈɪmɪteɪtɪd]
This famous Flemish portrait painter was a pupil of Rubens , but imitated
这 著名的 弗拉芒语 肖像 画家 曾是 一个 瞳孔 的 鲁本斯 , 但 模仿
[ˈtɪʃən] [ɪn][hɪz; ɪz] [wɔːm] ,
Titian in his warm ,
提香 在 他的 温暖的 ,

这位著名的佛兰德斯肖像画家是鲁本斯的学生，但他的画风温暖而富有感染力，模仿了提香的风格。

[rɪtʃ] [ˈkʌlərɪŋ] .
rich colouring .
富有的 染色 .

色彩丰富。

[hiː; hi][lɪvd; ˈlaɪvd][ɪn] [ˈɪŋgləndˈ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈmeni] [jˈiəz] , [ˈbiːɪŋ] [mʌtʃ] [ˈpeɪtrənaɪz] [baɪ] [tʃɑːlz] [aɪ] .
He lived in England for many years , being much patronised by Charles I .
他 居住地 在 英格兰 为了 许多 年 , 存在 很多 受惠 经过 查尔斯 我 .

他在英国生活了很多年，深受查理一世的赏识。

[ˈwɪljəm] [lɔːd] ,
WILLIAM LAUD ,
威廉 赞美 ,

威廉·劳德

[bɔːn] - — [daɪd] - . — [ɪˈlɪzəbəθ] . — [dʒeɪmz][aɪ] . — [tʃɑːlz] [aɪ] .
Born 1573 — Died 1644 . — Elizabeth . — James I . — Charles I .
出生 - — 死亡 - . — 伊丽莎白 . — 詹姆斯 我 . — 查尔斯 我 .

生于1573年—卒于1644年—伊丽莎白—詹姆斯一世—查理一世

[ˌɑːtʃˈbɪʃəp] [ɒv; əv] [ˈkæntəbəri] , [wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn] [ˈbɑːkʃə(r)] , [ænd; ənd][ˈedʒukeɪtɪd][æt; ət][ðə; ði]
Archbishop of Canterbury , was born in Berkshire , and educated at the
大主教 的 坎特伯雷 , 曾是 出生 在 伯克郡 , 和 受过教育 在 这
[ˈgræmə(r)] [skuːl] ,
grammar school ,
语法 学校 ,

坎特伯雷大主教出生于伯克郡，并在文法学校接受教育。

[ˈriːdɪŋ] , [ænd; ənd][æt; ət][ˌes ˈtiː] . [dʒɒnz] [ˈkɒlɪdʒ] , [ˈɒksfəd] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi] [bɪˈkeɪm] [ˈprezɪdənt]
Reading , and at St . John's College , Oxford , of which he became President
阅读 , 和 在 英石 . 约翰的 大学 , 牛津 , 的 哪个 他 成为 总统
.
:
.

他曾就读于雷丁大学，并在牛津大学圣约翰学院担任院长。

[æz; əz][ˈpraɪmeɪt][ɪn][ðə; ði] [ˈtɜːbjələnt] [reɪn] [ɒv; əv] [tʃɑːlz] [aɪ] . ,
As Primate in the turbulent reign of Charles I . ,
作为 灵长类动物 在 这 湍流 在位 的 查尔斯 我 . ,

在查理一世动荡的统治时期担任主教长

[hiː; hi][wɒz; wəz][əˈsəʊsieɪtɪd; əˈsəʊʃieɪtɪd] [wɪð] [rɪˈpresɪv] [ˈmeʒəz] [əˈgenst] [ðə; ði][pˈjʊərɪtənz] , [tuː; tə]
he was associated with repressive measures against the Puritans , to
他 曾是 联系 和 压制性的 措施 反对 这 清教徒 , 到

他与镇压清教徒的措施有关。

第32页

[huːm] [hiː; hi] [meɪd] [hɪm'self] [səʊ] [əb'nɒkʃəs] [ðæt] [θruː] [ðeə(r)] [ˌɪnstrʊmen'tælɪti] [hiː; hi] [wɒz; wəz]
whom he made himself so obnoxious that through their instrumentality he was
谁 他 制成 他自己 所以 令人讨厌的 那 通过 他们的 工具性 他 曾是
[bɪ'hedɪd] [ɒn] ['taʊə(r)] [hɪl] .
beheaded on Tower Hill .
斩首 在 塔 爬坡道 .

他让自己变得如此令人厌恶，以至于在他们的唆使下，他在伦敦塔山被斩首。

['ɪnɪgoʊ] [dʒəunz] .
INIGO JONES .
伊尼戈 琼斯 .

伊尼戈·琼斯。

[bɔːn] - . — [daɪd] - . — [ɪ'lɪzəbəθ] . — [dʒeɪmz] [ai] . — [tʃɑːlz] [ai] .
Born 1572 . — Died 1652 . — Elizabeth . — James I . — Charles I .
出生 - . — 死亡 - . — 伊丽莎白 . — 詹姆斯 我 . — 查尔斯 我 .

生于1572年—卒于1652年—伊丽莎白—詹姆斯一世—查理一世

[æn; ən] ['ɑːkɪtekt] , [bɔːn] [ɪn] ['lʌndən] [ɪn] - .
An architect , born in London in 1572 .
一个 建筑师 , 出生 在 伦敦 在 - .

一位建筑师，1572年出生于伦敦。

[hiː; hi] [dɪ'zaɪnd] ['meni] [ɪm'pəʊzɪŋ] ['pʌblɪk] ['bɪldɪŋz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [əʊn] [pɪ'kjuːliə(r)] [staɪl] — [ðə; ði]
He designed many imposing public buildings in his own peculiar style — the
他 设计 许多 气势磅礴 民众 建筑物 在 他的 自己的 奇特 风格 — 这
['bæŋkwɪtɪŋ] [haʊs] ,
Banqueting House ,
宴会 房子 ,

他以自己独特的风格设计了许多宏伟的公共建筑——宴会厅，

['waɪthɔːl] , [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ænd; ənd] [piˈætsə] [ɒv; əv] ['kʌvənt] ['gɑːd(ə)n] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ;
Whitehall , the Church and Piazza of Covent Garden , etc . ;
白厅 , 这 教会 和 广场 的 科文特 花园 , ETC . ;

白厅、科文特花园教堂和广场等；

['meni] ['steɪtli] [brɪk] [ænd; ənd] [stəʊn] ['kʌntri] ['haʊzɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlsəʊ] [bɪlt] [baɪ] [hɪm] .
many stately brick and stone country houses were also built by him .
许多 庄严 砖 和 石头 国家 房屋 是 还 建造 经过 他 .

他还建造了许多气派的砖石乡村住宅。

[hiː; hi] [hæz; həz] [biːn] [kɔːld] [ðə; ði] “ ['brɪtɪʃ] [vɪ'truːviəs] .
He has been called the “ British Vitruvius .
他 有 到过 称为 这 “ 英国 维特鲁威 .

他被誉为“英国的维特鲁威”。

” ['ædmərəl] [bleɪk] .
” ADMIRAL BLAKE .
” 上将 布莱克 .

“布莱克海军上将。”

[bɔːn] - . — [daɪd] - . — [ɪ'lɪzəbəθ] . — [dʒeɪmz] [ai] . — [tʃɑːlz] [ai] .
Born 1598 . — Died 1657 . — Elizabeth . — James I . — Charles I .
出生 - . — 死亡 - . — 伊丽莎白 . — 詹姆斯 我 . — 查尔斯 我 .

生于1598年—卒于1657年—伊丽莎白—詹姆斯一世—查理一世

[bɔːn] [æt; ət] ['brɪdʒˌwɔtə] [ɪn] ['sɪtəsetˌʃɪr] .

Born	at	Bridgewater	in	Somersetshire	.
出生	在	布里奇沃特	在	萨默塞特郡	.

出生于萨默塞特郡布里奇沃特。

[hiː; hi][wɒz; wəz][fɜːst] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [æz; əz][ə; eɪ] [ˌpɑːlə'mentri] ['dʒen(ə)rəl] .

He	was	first	distinguished	as	a	Parliamentary	General	.
他	曾是	第一的	杰出的	作为	一个	议会	一般的	.

他最初以议会将军的身份崭露头角。

[hiː; hi] ['ɑːftəwədz] [reɪzd] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['neɪvi] , ['ʌndə(r)] ['krɒmwel] , [tuː; tə]

He	afterwards	raised	the	name	of	the	English	navy	,	under	Cromwell	,	to
他	然后	提高	这	姓名	的	这	英语	海军	,	在下面	克伦威尔	,	到

['ɔːlməʊst][ɪts] ['greɪtɪst] [haɪt] .

almost	its	greatest	height	.
几乎	它是	最	高度	.

后来，他在克伦威尔的领导下，将英国海军的声望提升到了近乎最高的水平。

[hiː; hi] [bɜːnt] [naɪn] ['paɪrət] [ʃɪps] [ɪn]['tjuːnɪs] ['hɑːbə(r)] , [ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv]['bæt(ə)lz]

He	burnt	nine	pirate	ships	in	Tunis	Harbour	,	and	after	a	series	of	battles
他	烧焦的	九	海盗	船舶	在	突尼斯	港口	,	和	后	一个	系列	的	战斗

[ænd; ənd] ['brɪliənt]

and	brilliant
和	杰出的

他在突尼斯港烧毁了九艘海盗船，经过一系列战斗和辉煌的胜利后，他取得了胜利。

[piː] . -

p	.	33
p	.	-

第33页

['vɪktəriz] , [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['sevrəl] [taɪmz] [dɪ'fiːtɪd] [ðə; ði] [dʌtʃ] ['ʌndə(r)][væn] [trɒmp] ,

victories	,	in	which	he	several	times	defeated	the	Dutch	under	Van	Tromp	,
胜利	,	在	哪个	他	一些	时代	战败	这	荷兰语	在下面	范	特罗姆普	,

他曾多次击败范特罗姆普率领的荷兰队，取得了一系列胜利。

[hiː; hi] ['kærid] [ɒf] [ðə; ði] [spɔɪl] [ɒv; əv] ['sevrəl] [rɪtʃ] ['spæniʃ] [pleɪt] ['gæliənz] [æt; ət] [ˌtɛnə'riːf] .

he	carried	off	the	spoil	of	several	rich	Spanish	plate	galleons	at	Teneriffe	.
他	携带	离开	这	剧透	的	一些	富有的	西班牙语	盘子	大型帆船	在	特内里费岛	.

他在特内里费岛劫掠了几艘西班牙豪华帆船上的战利品。

[ðæt] [seɪm] [jɪə(r)] , [dʒʌst][æz; əz][hɪz; ɪz] [wel] - [nəʊn] [ʃɪp] [ðə; ði][ˌes 'tiː] . [dʒɔːdʒ] [wɒz; wəz] ['entərɪŋ]

That	same	year	,	just	as	his	well	-	known	ship	the	St	.	George	was	entering
那	相同的	年	,	只是	作为	他的	出色地	-	已知	船	这	英石	.	乔治	曾是	进入

['plɪməθ] [saʊnd] ,

Plymouth	sound	,
普利茅斯	声音	,

同年，就在他的著名船只"圣乔治号"驶入普利茅斯湾时，

[bleɪk] , [wɔːn] [aʊt] [wɪð] [tɔɪl] [ænd; ənd] [dɪ'ziːz] , [briːðd] [hɪz; ɪz][lɑːst] .

Blake	,	worn	out	with	toil	and	disease	,	breathed	his	last	.
布莱克	,	磨损	出去	和	辛劳	和	疾病	,	呼吸	他的	最后的	.

布莱克因劳累过度和疾病缠身，最终不治身亡。

['dɑːktər; draɪv] . ['wɪljəm] ['hɑːvi] .

DR	.	WILLIAM	HARVEY	.
博士	.	威廉	哈维	.

威廉·哈维博士。

[bɔːn] - . — [daɪd] - . — [ɪ'lɪzəbəθ] . — [dʒeɪmz][aɪ] . — [tʃɑːlz] [aɪ] .

Born	1578	.	—	Died	1657	.	—	Elizabeth	.	—	James	I	.	—	Charles	I	.
出生	-	.	—	死亡	-	.	—	伊丽莎白	.	—	詹姆斯	我	.	—	查尔斯	我	.

生于1578年—卒于1657年—伊丽莎白—詹姆斯一世—查理一世

[ðɪs] ['emɪnənt] [mæn][ɒv; əv] ['saɪəns] , [bɔ:n] [æt; ət] ['fəʊkstən] [ɪn] [kent] ,

This	eminent	man	of	science	,	born	at	Folkestone	in	Kent	,
这	杰出	男人	的	科学	,	出生	在	福克斯通	在	肯特	,

这位杰出的科学家出生于肯特郡的福克斯通，

[wɒz; wəz] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)ri][tu:; tə][dʒeɪmz][aɪ] . [ænd; ənd] [tʃɑ:lz] [aɪ] .

was	physician	extraordinary	to	James	I	.	and	Charles	I	.
曾是	医生	非凡的	到	詹姆斯	我	.	和	查尔斯	我	.

曾是詹姆斯一世和查理一世的御医。

[hi:; hi][wɒz; wəz][ðə; ði][fɜ:st][dɪ'skʌvərə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɜ:kjə'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [blʌd] ,

He	was	the	first	discoverer	of	the	circulation	of	the	blood	,
他	曾是	这	第一的	发现者	的	这	循环	的	这	血	,

他是血液循环现象的第一个发现者。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [greɪt] ['mɒdəsti] [ɒv; əv]['kærəktə(r)] [prɪ'ventɪd] [hɪm][frɒm; frəm] ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [nəʊn] [tɪl]

but	his	great	modesty	of	character	prevented	him	from	making	it	known	till
但	他的	伟大的	谦逊	的	特点	阻止	他	从	制作	它	已知	直到

['meni] [j'iəz] ['ɑ:ftə(r)] .

many	years	after	.
许多	年	后	.

但他为人谦逊，多年以后才将此事公之于众。

['dʒerəmi] ['teɪlə(r)] .

JEREMY	TAYLOR	.
杰里米	泰勒	.

杰里米·泰勒。

[bɔ:n] - . — [daɪd] - . — [dʒeɪmz][aɪ] . — [tʃɑ:lz] [aɪ] . — [tʃɑ:lz] [ˌaɪ 'aɪ] .

Born	1613	.	—	Died	1667	.	—	James	I	.	—	Charles	I	.	—	Charles	II	.
出生	-	.	—	死亡	-	.	—	詹姆斯	我	.	—	查尔斯	我	.	—	查尔斯	二	.

生于 1613 年，卒于 1667 年——詹姆斯一世——查理一世——查理二世

[bɔ:n] [æt; ət] ['keɪmbrɪdʒ] , [bɪ'keɪm] ['bɪʃəp] [ɒv; əv] [daʊn] [ænd; ənd] ['kɒnə(r)] , [ɪn]['aɪələnd] .

Born	at	Cambridge	,	became	Bishop	of	Down	and	Connor	,	in	Ireland	.
出生	在	剑桥	,	成为	主教	的	向下	和	康纳	,	在	爱尔兰	.

出生于剑桥，后成为爱尔兰唐郡和康纳郡的主教。

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['tʃæplɪn] [tu:; tə] [tʃɑ:lz] [aɪ] . , [ænd; ənd]

He	was	chaplain	to	Charles	I	.	,	and
他	曾是	牧师	到	查尔斯	我	.	,	和

他是查理一世的随军牧师，

[pi:] . -

p	.	34
p	.	-

第34页

[wɒz; wəz]['prez(ə)nt]['djʊərɪŋ] ['sevrəl] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kæm'peɪnz] .

was	present	during	several	of	his	campaigns	.
曾是	展示	期间	一些	的	他的	竞选活动	.

他曾多次亲临其境参与竞选活动。

['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['mɑ:rtərz] [deθ] [hi:; hi] [kept] [ə; eɪ] [sku:l] [ɪn] [weɪlz] ,

After	the	royal	martyr's	death	he	kept	a	school	in	Wales	,
后	这	皇家	殉道者的	死亡	他	保留	一个	学校	在	威尔士	,

这位皇家殉道者去世后，他在威尔士开办了一所学校。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [rəʊt] [ðə; ði] ['bju:tɪf(ə)l] [dɪ'vəʊʃən(ə)l] [wɜ:ks] [baɪ] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [neɪm] [wɪl] [bi:; bi]
and **there** **wrote** **the** **beautiful** **devotional** **works** **by** **which** **his** **name** **will** **be**
和 那里 写道 这 美丽的 灵修 作品 经过 哪个 他的 姓名 将要 是
[rɪ'membəd] .
remembered **.**
记得 .

他在那里创作了优美的宗教作品，他的名字将因此而被人们铭记。

[dʒɒn] ['mɪlt(ə)n] .
JOHN **MILTON** **.**
约翰 米尔顿 .

约翰·弥尔顿。

[bɔ:n] - . — [daɪd] - . — [dʒeɪmz][aɪ] . — [tʃɑ:lz] [aɪ] . — [tʃɑ:lz] [ˌaɪ 'aɪ] .
Born **1608** **.** **—** **Died** **1674** **.** **—** **James** **I** **.** **—** **Charles** **I** **.** **—** **Charles** **II** **.**
出生 - . — 死亡 - . — 詹姆斯 我 . — 查尔斯 我 . — 查尔斯 二 .

生于 1608 年，卒于 1674 年——詹姆斯一世——查理一世——查理二世

[ðɪs] [greɪt] ['pəʊɪt] , [bɔ:n] [ɪn] [bred] [stri:t] , ['lʌndən] , [wɒz; wəz] ['krɑ:mˌwɛlz] ['lætɪn] ['sekrət(ə)ri] ,
This **great** **poet** **,** **born** **in** **Bread** **Street** **,** **London** **,** **was** **Cromwell's** **Latin** **Secretary** **,**
这 伟大的 诗人 , 出生 在 面包 街道 , 伦敦 , 曾是 克伦威尔的 拉丁 秘书 ,

这位伟大的诗人出生于伦敦面包街，曾担任克伦威尔的拉丁文秘书。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] ['strɒŋli] [im'bju:] [wɪð] [rɪ'pʌblɪkən] [ə'pɪnjənz] .
and **was** **strongly** **imbued** **with** **republican** **opinions** **.**
和 曾是 强烈 注入 和 共和党人 意见 .

并深受共和主义思想的影响。

[hɪz; ɪz]['pærədaɪs] [lɒst] [ænd; ənd]['pærədaɪs][ri'gein, ri:-][ɑ:(r); ə(r)] ['mɒdlz] [ɒv; əv] [sə'blaɪm] [vɜ:s] ;
His **Paradise** **Lost** **and** **Paradise** **Regained** **are** **models** **of** **sublime** **verse** **;**
他的 天堂 丢失的 和 天堂 恢复 是 模型 的 升华 诗 ;

他的《失乐园》和《复乐园》是崇高诗歌的典范;

[ænd; ənd]['kəʊməs][ænd; ənd] ['meni] [smɔ:lə(r)]['poʊəmz][ænd; ənd] ['spnɪts] [ɑ:(r); ə(r)] [fʊl] [ɒv; əv] ['bju:ti]
and **Comus** **and** **many** **smaller** **poems** **and** **sonnets** **are** **full** **of** **beauty**
和 科莫斯 和 许多 较小的 诗歌 和 十四行诗 是 满的 的 美丽
[ænd; ənd] ['lɜ:nɪŋ] .
and **learning** **.**
和 学习 .

《科莫斯》以及许多篇幅较短的诗歌和十四行诗都充满了美感和学问。

['mɪlt(ə)n][wɒz; wəz] ['təʊtəli] [blaɪnd] , [ænd; ənd][wɒz; wəz][ə'blaɪdʒd][tu:; tə] [dɪk'teɪt] [hɪz; ɪz]['poʊəmz][tu:; tə]
Milton **was** **totally** **blind** **,** **and** **was** **obliged** **to** **dictate** **his** **poems** **to**
米尔顿 曾是 完全 瞎的 , 和 曾是 有义务 到 听写 他的 诗歌 到
[hɪz; ɪz] ['dɔ:tə(r)] ,
his **daughter** **,**
他的 女儿 ,

弥尔顿双目失明，只能口述诗歌给女儿听。

[hu:] [rəʊt] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm] .
who **wrote** **for** **him** **.**
WHO 写道 为了 他 .

谁为他撰稿。

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['berid] [ɪn][ˌes 'ti:] . [dʒaɪlz] - [tʃɜ:tʃ] , ['krɪplgeɪt] , ['lʌndən] .
He **was** **buried** **in** **St** **.** **Giles** **'** **church** **,** **Cripplegate** **,** **London** **.**
他 曾是 埋葬 在 英石 . 吉尔斯 - 教会 , 残废门事件 , 伦敦 .

他被安葬在伦敦克里普尔盖特的圣吉尔斯教堂。

[sɜ:(r)]['pi:tə(r)] ['li:li] .
SIR **PETER** **LELY** **.**
先生 彼得 利利 .

彼得·莱利爵士。

[bɔːn] - . — [daɪd] - . — [dʒeɪmz][aɪ] . — [tʃɑːlz] [aɪ] . — [tʃɑːlz] [ˌaɪ ˈaɪ] .

Born	1617	.	—	Died	1680	.	—	James	I	.	—	Charles	I	.	—	Charles	II	.
出生	-	.	—	死亡	-	.	—	詹姆斯	我	.	—	查尔斯	我	.	—	查尔斯	二	.

生于 1617 年，卒于 1680 年——詹姆斯一世——查理一世——查理二世

[ə; eɪ] ['selɪbreɪtɪd] ['pɔːtreɪt] ['peɪntə(r)] , [huːz]

A	celebrated	portrait	painter	,	whose
一个	著名	肖像	画家	,	谁

一位著名的肖像画家，他的

[piː] . -

p	.	35
p	.	-

第35页

['pɪktʃəz] [ɑː(r); ə(r)] [fʊl] [ɒv; əv] [greɪs] [ænd; ənd] [ɪk'skwɪzɪt] ['kʌlərɪŋ] .

pictures	are	full	of	grace	and	exquisite	colouring	.
图片	是	满的	的	优雅	和	精美的	染色	.

画作充满优雅气息，色彩精美绝伦。

[hiː; hi] ['peɪntɪd] [ðə; ðɪ] [wel] - [nəʊn] [bj'uːtɪz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [kɔːt] [ɒv; əv] [tʃɑːlz] [ˌaɪ ˈaɪ] .

He	painted	the	well	-	known	beauties	of	the	court	of	Charles	II	.
他	绘	这	出色地	-	已知	美女	的	这	法庭	的	查尔斯	二	.

他描绘了查理二世宫廷中那些著名的美女。

[dʒɒn] ['bʌnjən] .

JOHN	BUNYAN	.
约翰	班扬	.

约翰·班扬。

- – - . — [tʃɑːlz] [aɪ] . — [tʃɑːlz] [ˌaɪ ˈaɪ] . — [dʒeɪmz][ˌaɪ ˈaɪ] .

1628	–	1688	.	—	Charles	I	.	—	Charles	II	.	—	James	II	.
-	–	-	.	—	查尔斯	我	.	—	查尔斯	二	.	—	詹姆斯	二	.

1628–1688 年——查理一世——查理二世——詹姆斯二世

[bɔːn] [ɪn] ['bedfədˌʃɪə(r)] , [weə(r)] [hiː; hi][bɪ'gæn][laɪf][æz; əz][ə; eɪ]['tɪŋkə(r)] ,

Born	in	Bedfordshire	,	where	he	began	life	as	a	tinker	,
出生	在	贝德福德郡	,	在哪里	他	开始	生活	作为	一个	修补匠	,

他出生于贝德福德郡，最初以修补匠为生。

[ðen] [ɪn'lɪstɪd] [æz; əz][ə; eɪ]['səʊldʒə(r)][ɪn][ðə; ðɪ] [ˌpɑːlə'mentri] ['ɑːmi] , [ænd; ənd] [endid] [baɪ] ['priːtʃɪŋ]

then	enlisted	as	a	soldier	in	the	Parliamentary	army	,	and	ended	by	preaching
然后	入伍	作为	一个	士兵	在	这	议会	军队	,	和	结束	经过	布道

,

,

,

然后应征入伍，加入议会军，最终以传教为生。

[fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['sʌfəd] [ɪm'prɪznmənt] [fɔː(r); fə(r)] [twelv] [j'iəz] .

for	which	he	suffered	imprisonment	for	twelve	years	.
为了	哪个	他	遭受	监禁	为了	十二	年	.

为此他被判处十二年监禁。

[waɪl] [ɪn]['prɪz(ə)n][hiː; hi] [rəʊt] [hɪz; ɪz] ['feɪməs] ['ælәgəri] [ðə; ðɪ] ['pɪlgrɪmz] ['prəʊgres] , [ænd; ənd] ['sevrəl] ['ʌðə(r)z] ,

While	in	prison	he	wrote	his	famous	allegory	The	Pilgrim's	Progress	,	and	several	others	,
尽管	在	监狱	他	写道	他的	著名的	寓言	这	朝圣者的	进步	,	和	一些	其他的	,

在狱中，他创作了著名的寓言小说《天路历程》以及其他几部作品。

[baɪ] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [neɪm] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [nəʊn] .
by **which** **his** **name** **will** **always** **be** **known** **.**
经过 哪个 他的 姓名 将要 总是 是 已知 .

他将因此名垂青史。

[dʒɒn] ['draɪdən] .
JOHN **DRYDEN** **.**
约翰 德莱顿 .

约翰·德莱顿。

[bɔːn] - . — [daɪd] - . — [tʃɑːlz] [aɪ] . — [tʃɑːlz] [ˌaɪ 'aɪ] . — [dʒeɪmz][ˌaɪ 'aɪ] . — ['wɪljəm] [θriː] .
Born **1631** **.** **—** **Died** **1700** **.** **—** **Charles** **I** **.** **—** **Charles** **II** **.** **—** **James** **II** **.** **—** **William** **III** **.**
出生 - . — 死亡 - . — 查尔斯 我 . — 查尔斯 二 . — 詹姆斯 二 . — 威廉 三、 .

生于1631年—卒于1700年—查理一世—查理二世—詹姆斯二世—威廉三世

[ðə; ði][trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)][ɒv; əv]['vɜːdʒɪl][ænd; ənd][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][haɪnd][ænd; ənd]
The **translator** **of** **Virgil** **and** **the** **author** **of** **The** **Hind** **and**
这 翻译 的 维吉尔 和 这 作者 的 这 后 和
['pænθə(r)][ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['selɪbreɪtɪd] [pə'lɪtɪk(ə)l][ænd; ənd] [dɪ'skrɪptɪv] ['poʊəmz][ɒv; əv]['sɪŋgjələ(r)]
Panther **and** **other** **celebrated** **political** **and** **descriptive** **poems** **of** **singular**
豹 和 其他 著名 政治的 和 描述性的 诗歌 的 单数
['enədʒi] [ænd; ənd] [fɔːs] .
energy **and** **force** **.**
活力 和 力量 .

他是维吉尔的译者，也是《牝鹿》和《豹》等其他著名政治描写诗的作者，这些诗歌充满活力和力量。

[hɪz; ɪz] [pleɪz] ['ɔːlsəʊ][ɑː(r); ə(r)] [wel] [nəʊn] .
His **plays** **also** **are** **well** **known** **.**
他的 演出 还 是 出色地 已知 .

他的戏剧作品也广为人知。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [bɔːn] [æt; ət] , [ɪn][nɔːˈθæmptənʃə(r); nɔːθˈhæmptənʃə(r)] .
He **was** **born** **at** **Aldwinkle** **,** **in** **Northamptonshire** **.**
他 曾是 出生 在 奥德温克尔 , 在 北安普敦郡 .

他出生于北安普敦郡的奥尔德温克尔。

[piː] . -
p **.** **36**
p . -

第36页

[dʒɒn] [lɒk] .
JOHN **LOCKE** **.**
约翰 洛克 .

约翰·洛克。

[bɔːn] - . — [daɪd] - . — [tʃɑːlz] [aɪ] . — [tʃɑːlz] [ˌaɪ 'aɪ] . — [dʒeɪmz][ˌaɪ 'aɪ] . — ['wɪljəm] [θriː] .
Born **1632** **.** **—** **Died** **1704** **.** **—** **Charles** **I** **.** **—** **Charles** **II** **.** **—** **James** **II** **.** **—** **William** **III** **.**
出生 - . — 死亡 - . — 查尔斯 我 . — 查尔斯 二 . — 詹姆斯 二 . — 威廉 三、 .

生于1632年—卒于1704年—查理一世—查理二世—詹姆斯二世—威廉三世

[ə; eɪ] ['selɪbreɪtɪd] [fə'lɒsəfə(r)] [ænd; ənd][mæn][ɒv; əv] ['lɜːnɪŋ] , [wɒz; wəz] [bɔːn] [æt; ət] ['rɪŋtən] ,
A **celebrated** **philosopher** **and** **man** **of** **learning** **,** **was** **born** **at** **Wrington** **,**
一个 著名 哲学家 和 男人 的 学习 , 曾是 出生 在 温灵顿 ,
[nɪə(r)] ['brɪstl] .
near **Bristol** **.**
靠近 布里斯托尔 .

一位著名的哲学家和学者出生于布里斯托尔附近的温灵顿。

[hiː; hi] [rəʊt] [ðə; ði] ['eseɪ] [ə'pɒn][ðə; ði] [kən'dʌkt] [ɒv; əv][ðə; ði]['hjuːmən] [ˌʌndə'stændɪŋ] .
He **wrote** **the** **essay** **upon** **the** **Conduct** **of** **the** **Human** **Understanding** **.**
他 写道 这 散文 之上 这 执行 的 这 人类 理解 .

他撰写了《论人类理解的行为》一文。

[dʒɒn] ['iːvlɪn] .
JOHN **EVELYN** **.**
约翰 伊芙琳 .

约翰·伊夫林。

[bɔːn] - . — [daɪd] - . — [dʒeɪmz][aɪ] . — [tʃɑːlz] [aɪ] . — [tʃɑːlz] [ˌaɪ 'aɪ] . — [dʒeɪmz][ˌaɪ 'aɪ] . —
Born **1620** **.** **—** **Died** **1706** **.** **—** **James** **I** **.** **—** **Charles** **I** **.** **—** **Charles** **II** **.** **—** **James** **II** **.** **—**
出生 - . — 死亡 - . — 詹姆斯 我 . — 查尔斯 我 . — 查尔斯 二 . — 詹姆斯 二 . —
['wɪljəm] [θriː] . — [æn] .
William **III** **.** **—** **Anne** **.**
威廉 三、 . — 安妮 .

生于1620年—卒于1706年—詹姆斯一世—查理一世—查理二世—詹姆斯二世—威廉三世—安妮。

[ðɪs] ['sʌri] ['kʌntri] ['dʒentlmən] [wɒz; wəz] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [æz; əz] [ə; eɪ] ['nætʃ(ə)rəlɪst] [ænd; ənd] [mæn] [ɒv; əv]
This **Surrey** **country** **gentleman** **was** **remarkable** **as** **a** **naturalist** **and** **man** **of**
这 萨里 国家 绅士 曾是 卓越 作为 一个 博物学家 和 男人 的
['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] .
literature **.**
文学 .

这位来自萨里郡的乡绅是一位杰出的博物学家和文学家。

[hiː; hi] [rəʊt] [ə; eɪ] ['feɪməs] ['daɪəri] , [ænd; ənd] “ ['sɪlvə] , ” [ɔː(r)] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] ['fɒrɪst] [triːz] ; ['ɔːlsəʊ] [ɒn]
He **wrote** **a** **famous** **Diary** **,** **and** **“** **Silva** **,** **”** **or** **account** **of** **Forest** **Trees** **;** **also** **on**
他 写道 一个 著名的 日记 , 和 “ 席尔瓦 , ” 或者 帐户 的 森林 树木 ; 还 在
[ɪn'greɪvɪŋ] .
engraving **.**
雕刻 .

他写了一部著名的日记，以及《森林树木记》；还有版画。

['tɒməs] [ken] .
THOMAS **KEN** **.**
托马斯 肯 .

托马斯·肯。

[bɔːn] - . — [daɪd] - . — [tʃɑːlz] [aɪ] . — [tʃɑːlz] [ˌaɪ 'aɪ] . — [dʒeɪmz][ˌaɪ 'aɪ] . — ['wɪljəm]
Born **1637** **.** **—** **Died** **1711** **.** **—** **Charles** **I** **.** **—** **Charles** **II** **.** **—** **James** **II** **.** **—** **William**
出生 - . — 死亡 - . — 查尔斯 我 . — 查尔斯 二 . — 詹姆斯 二 . — 威廉
[ænd; ənd]['meəri] . — [æn] .
and **Mary** **.** **—** **Anne** **.**
和 玛丽 . — 安妮 .

生于1637年—卒于1711年—查理一世—查理二世—詹姆斯二世—威廉和玛丽—安妮。

['bɪʃəp] [ɒv; əv][bæθ.bɑːθ][ænd; ənd] [welz] .
Bishop **of** **Bath** **and** **Wells** **.**
主教 的 洗澡 和 威尔斯 .

巴斯和韦尔斯主教。

[ðə; ði] [frend] [ænd; ənd] ['relətɪv] [ɒv; əv]['aɪzək] ['wɔːltən] .
The **friend** **and** **relative** **of** **Isaac** **Walton** **.**
这 朋友 和 相对的 的 艾萨克 沃尔顿 .

艾萨克·沃尔顿的朋友和亲戚。

[wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɒv; əv][bæθ.bɑːθ][ænd; ənd] [welz] [baɪ] [kɪŋ] [tʃɑːlz] [ˌaɪ 'aɪ]
Was **appointed** **to** **the** **bishoprick** **of** **Bath** **and** **Wells** **by** **King** **Charles** **II**
曾是 任命 到 这 主教区 的 洗澡 和 威尔斯 经过 国王 查尔斯 二
.
:
.

被查理二世国王任命为巴斯和韦尔斯主教。

[hiː; hi] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [əʊθ] [ɒv; əv] [əˈliːdʒəns] [tuː; tə] [ˈwɪljəm] [ænd; ənd][ˈmeəri] ,

He	refused	to	take	the	oath	of	allegiance	to	William	and	Mary	,
他	拒绝	到	拿	这	誓言	的	忠诚	到	威廉	和	玛丽	,

他拒绝向威廉和玛丽学院宣誓效忠。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [ˈkɒnsɪkwəntli] [dɪˈpraɪvd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [siː] .

and	was	consequently	deprived	of	his	see	.
和	曾是	最后	被剥夺的	的	他的	看	.

因此，他被剥夺了教职。

[piː] . -

p	.	37
p	.	-

第37页

[hiː; hi][wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [ˈemɪnənt] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [rɪˈfjuːz(ə)l]

He	was	one	of	the	most	eminent	of	those	who	for	this	refusal
他	曾是	一	的	这	最多	杰出	的	那些	WHO	为了	这	拒绝

[wɜː(r); wə(r)] [kɔːld] [nɒnˈdʒʊərə] .

were	called	Nonjurors	.
是	称为	非陪审员	.

他是拒绝履行陪审义务而被称作"不服从陪审团者"的杰出人物之一。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈɔːθə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈiːvnɪŋ] [hɪm] , [ænd; ənd][ˈʌðə(r)][ˈpaɪəs] [wɜːks] .

He	was	the	author	of	The	Evening	Hymn	,	and	other	pious	works	.
他	曾是	这	作者	的	这	晚上	圣歌	,	和	其他	虔诚的	作品	.

他是《晚祷赞歌》及其他宗教作品的作者。

[dʒɒn] [ˈflæmˌstɛd] .

JOHN	FLAMSTEAD	.
约翰	弗拉姆斯特德	.

约翰·弗拉姆斯特德。

[bɔːn] - . — [daɪd] - . — [tʃɑːlz] [aɪ] . — [tʃɑːlz] [ˌaɪ ˈaɪ] . — [dʒeɪmz]

Born	1646	.	—	Died	1719	.	—	Charles	I	.	—	Charles	II	.	—	James
出生	-	.	—	死亡	-	.	—	查尔斯	我	.	—	查尔斯	二	.	—	詹姆斯

生于1646年—卒于1719年—查理一世—查理二世—詹姆斯

[ˌaɪ ˈaɪ] . — [ˈwɪljəm] [θriː] . — [æn] . — [dʒɔːdʒ] [aɪ] .

II	.	—	William	III	.	—	Anne	.	—	George	I	.
二	.	—	威廉	三、	.	—	安妮	.	—	乔治	我	.

二世——威廉三世——安妮——乔治一世

[ðə; ði][fɜːst][əˈstrɒnəmə(r)] - [ˈrɔɪəl] [ˈɑːftə(r)][ˈgrenɪtʃ; ˈgrenɪdʒ] [əbˈzɜːvətri] [wɒz; wəz] [bɪlt] .

The	first	astronomer	-	royal	after	Greenwich	Observatory	was	built	.
这	第一的	天文学家	-	皇家	后	格林威治	天文台	曾是	建造	.

格林尼治天文台建成后，第一位皇家天文学家。

[hiː; hi] [meɪd] [ˈmeni] [ˌæstrəˈnɒmɪk(ə)l] [dɪsˈkʌvəri] ,

He	made	many	astronomical	discoveries	,
他	制成	许多	天文	发现	,

他做出了许多天文发现，

[ænd; ənd] [druː] [ʌp][ðə; ði] [ˈkætəlɒg] [ɒv; əv][ðə; ði] [stɑːz] [siːn] [ɪn][ˈaʊə(r)][ˌæstrəˈnɒmɪk(ə)l] [ˈhemɪsfɪə(r)] .

and	drew	up	the	catalogue	of	the	stars	seen	in	our	astronomical	hemisphere	.
和	画	向上	这	目录	的	这	明星	已见	在	我们的	天文	半球	.

并绘制了我们天文半球可见恒星的目录。

[ˈdʒəʊzəf; ˈdʒəʊsəf] [ˈædɪsən] .

JOSEPH	ADDISON	.
约瑟夫	艾迪生	.

约瑟夫·艾迪生。

[bɔːn] - . — [daɪd] - . — [tʃɑːlz] [ˌaɪ 'aɪ] . — [dʒeɪmz][ˌaɪ 'aɪ] . — ['wɪljəm] [θriː] . — [æn] . —
Born **1672** **.** **—** **Died** **1719** **.** **—** **Charles** **II** **.** **—** **James** **II** **.** **—** **William** **III** **.** **—** **Anne** **.** **—**
出生 - . — 死亡 - . — 查尔斯 二 . — 詹姆斯 二 . — 威廉 三、 . — 安妮 . —
[dʒɔːdʒ] [aɪ] .
George **I** **.**
乔治 我 .

生于1672年—卒于1719年—查理二世—詹姆斯二世—威廉三世—安妮—乔治一世

[wɒz; wəz] [bɔːn] [æt; ət] [mɪlstən] , [ɪn] ['wɪltʃə(r)] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][wɒz; wəz]['rektə(r)] ,
Was **born** **at** **Milston** **,** **in** **Wiltshire** **,** **of** **which** **his** **father** **was** **Rector** **,**
曾是 出生 在 米尔斯顿 , 在 威尔特郡 , 的 哪个 他的 父亲 曾是 校长 ,

他出生于威尔特郡的米尔斯顿，他的父亲是那里的教区长。

[ænd; ənd]['edʒukeɪtɪd][æt; ət][ðə; ði]['tʃɑːtə(r)] [haʊs] [ænd; ənd] [ˌmægdə'lini] ['kɒlɪdʒ] , ['ɒksfəd] .
and **educated** **at** **the** **Charter** **House** **and** **Magdalene** **College** **,** **Oxford** **.**
和 受过教育 在 这 宪章 房子 和 抹大拉的玛格达琳 大学 , 牛津 .

并曾在查特豪斯学校和牛津大学抹大拉学院接受教育。

[hiː; hi][ɪz] ['tʃiːfli] [nəʊn] [baɪ][hɪz; ɪz]['peɪpəz][ɪn][ðə; ði][spek'teɪtə(r)][ænd; ənd]['tætlə(r)] .
He **is** **chiefly** **known** **by** **his** **papers** **in** **the** **Spectator** **and** **Tatler** **.**
他 是 主要 已知 经过 他的 文件 在 这 旁观者 和 《Tatler》 .

他主要以在《旁观者》和《闲谈者》杂志上发表的文章而闻名。

[hɪz; ɪz] [staɪl] [wɒz; wəz][pjʊə(r)][ænd; ənd] ['fləʊɪŋ] ,
His **style** **was** **pure** **and** **flowing** **,**
他的 风格 曾是 纯的 和 流动 ,

他的风格纯粹而流畅。

[ðəʊ] [mɔː(r)] ['pɒlɪʃt] [ænd; ənd][ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l][ðæn; ðən][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] .
though **more** **polished** **and** **artificial** **than** **the** **English** **of** **the** **present** **day** **.**
尽管 更多的 抛光 和 人造的 比 这 英语 的 这 展示 天 .

虽然比现代英语更华丽、更矫揉造作。

[hiː; hi][held]
He **held**
他 握住

他持有

[piː] . -
p **.** **38**
p . -

第38页

['sevrəl] [ə'pɔɪntmənts] , [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] ['sekrət(ə)ri][ɒv; əv] [steɪt] .
several **appointments** **,** **and** **became** **Secretary** **of** **State** **.**
一些 预约 , 和 成为 秘书 的 状态 .

他曾担任多个职务，并最终成为国务卿。

[hiː; hi][daɪd][æt; ət] ['hɒlənd] [haʊs] , ['kenzɪŋtən] .
He **died** **at** **Holland** **House** **,** **Kensington** **.**
他 死亡 在 荷兰 房子 , 肯辛顿 .

他逝世于肯辛顿的荷兰府。

[dʒɒn] ['tʃɜːtʃɪl] ,
JOHN **CHURCHILL** **,**
约翰 丘吉尔 ,

约翰·丘吉尔

[bɔːn] - . — [daɪd] - . — [tʃɑːlz] [ˌaɪ 'aɪ] . — [dʒeɪmz][ˌaɪ 'aɪ] . — ['wɪljəm] [θriː] . — [æn] . —
Born **1650** **.** **—** **Died** **1722** **.** **—** **Charles** **II** **.** **—** **James** **II** **.** **—** **William** **III** **.** **—** **Anne** **.** **—**
出生 - . — 死亡 - . — 查尔斯 二 . — 詹姆斯 二 . — 威廉 三、 . — 安妮 . —
[dʒɔːdʒ] [ai] .
George **I** **.**
乔治 我 .

生于1650年—卒于1722年—查理二世—詹姆斯二世—威廉三世—安妮—乔治一世

[djuːk] [ɒv; əv] ['mɔːlbərə] .
Duke **of** **Marlborough** **.**
公爵 的 马尔堡 .

马尔伯勒公爵。

[ðɪs] ['selɪbreɪtɪd] ['dʒen(ə)rəl] , [bɔːn] [ɪn] ['devənʃə] , [went] [tuː; tə] [kɔːt] [æz; əz][ə; eɪ][peɪdʒ]['ʌndə(r)]
This **celebrated** **general** **,** **born** **in** **Devonshire** **,** **went** **to** **court** **as** **a** **page** **under**
这 著名 一般的 , 出生 在 德文郡 , 去 到 法庭 作为 一个 页 在下面
[tʃɑːlz] [ˌaɪ 'aɪ] .
Charles **II** **.**
查尔斯 二 .

这位出生于德文郡的著名将军，曾以侍童的身份进入查理二世的宫廷。

[hiː; hi] ['mærid] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['seərə] ['dʒenɪŋz] , [bɪ'keɪm] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] [jɔːk] (
He **married** **the** **beautiful** **Sarah** **Jennings** **,** **became** **attached** **to** **the** **Duke** **of** **York** **(**
他 已婚 这 美丽的 莎拉 詹宁斯 , 成为 随附的 到 这 公爵 的 约克 (
[dʒeɪmz][ˌaɪ 'aɪ] .) ,
James **II** **.** **)** **,**
詹姆斯 二 .) ,

他娶了美丽的莎拉·詹宁斯为妻，并与约克公爵（詹姆斯二世）建立了亲密关系。

[ænd; ənd] [rəʊz] ['ræpɪdli] , [θruː] [hɪz; ɪz] [greɪt] ['mɪlətri] ['dʒiːniəs] .
and **rose** **rapidly** **,** **through** **his** **great** **military** **genius** **.**
和 玫瑰 快速 , 通过 他的 伟大的 军队 天才 .

凭借其卓越的军事才能，他迅速崛起。

[dʒeɪmz][ˌaɪ 'aɪ] . [kriˈeɪtɪd] [hɪm] [lɔːd] ['tʃɜːtʃɪl] , [ænd; ənd][baɪ] ['beɪsli] [fə'seikɪŋ] [hɪm][fɔː(r); fə(r)] ['wɪljəm]
James **II** **.** **created** **him** **Lord** **Churchill** **,** **and** **by** **basely** **forsaking** **him** **for** **William**
詹姆斯 二 . 创建 他 主 丘吉尔 , 和 经过 卑鄙地 放弃 他 为了 威廉
[θriː] . ,
III **.** **,**
三、 . ,

詹姆斯二世册封他为丘吉尔勋爵，却卑鄙地抛弃他，转而支持威廉三世。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kriˈeɪtɪd] [ɜːl] [ɒv; əv] ['mɔːlbərə] .
he **was** **created** **Earl** **of** **Marlborough** **.**
他 曾是 创建 伯爵 的 马尔堡 .

他被册封为马尔伯勒伯爵。

[ɪn][ðə; ði][wɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['spæniʃ] [sək'seʃ(ə)n] (-) ['mɔːlbərə] [dæʃt] [frɒm; frəm][ðə; ði]
In **the** **war** **of** **the** **Spanish** **Succession** **(** **1702** **)** **Marlborough** **dashed** **from** **the**
在 这 战争 的 这 西班牙语 演替 (-) 马尔堡 虚线 从 这
[ləʊ] ['kʌntriz] (['beldʒəm]) [tuː; tə][bə'veəriə] ,
Low **Countries** **(** **Belgium** **)** **to** **Bavaria** **,**
低的 国家 (比利时) 到 巴伐利亚 ,

在西班牙王位继承战争（1702年）中，马尔伯勒从低地国家（比利时）迅速赶往巴伐利亚。

[ænd; ənd] [dɪ'fiːtɪd] [ðə; ði] [frentʃ] [ænd; ənd][ðeə(r)]['ælaɪz][æt; ət] - , ['blenɪm] ([ɒn][ðə; ði]
and **defeated** **the** **French** **and** **their** **allies** **at** **Donauwert** **,** **Blenheim** **(** **on** **the**
和 战败 这 法语 和 他们的 盟国 在 - , 布伦海姆 (在 这
['dænjuːb] ,
Danube **,**
多瑙河 ,

并在多瑙沃特、布伦海姆（位于多瑙河畔）击败了法国及其盟友。

['θɜ:ti] - [θri:] [maɪlz] [frɒm; frəm] [ʌlm]) , ['ræmɪliz] , [ˌaʊdə'nɑ:rdə] , [ˌmæl'plækə] , [ænd; ənd] - ,

thirty	-	three	miles	from	Ulm	)	,	Ramilies	,	Oudenarde	,	Malplaquet	,	and	Arleux	,
三十	-	三	英里	从	乌尔姆	)	,	拉米利斯	,	奥德纳尔德	,	病态	,	和	-	,

[ænd; ənd] [ɪn] ['nʌmbələs] [smɔ:lə(r)]

and	in	numberless	smaller
和	在	无数	较小的

距乌尔姆33英里)、拉米利斯、奥德纳尔德、马尔普拉凯和阿尔勒，以及无数其他较小的城镇

[pi:] . -

p	.	39
p	.	-

[en'geɪdʒmənts] .

engagements	.
订婚	.

订婚。

['ɑ:ftə(r)] [ðə; ði] ['tri:ti] [ɒv; əv] ['ju:trekt] [ɪn] - , ['mɔ:lbərə] [wɒz; wəz] [kri'eɪtɪd] [ə; eɪ] [dju:k] ,

After	the	Treaty	of	Utrecht	in	1713	,	Marlborough	was	created	a	Duke	,
后	这	条约	的	乌得勒支	在	-	,	马尔堡	曾是	创建	一个	公爵	,

1713年《乌得勒支条约》签订后，马尔伯勒被册封为公爵。

[ænd; ənd] [rɪ'si:vd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] [ə; eɪ] ['prɒpəti] [ænd; ənd] ['splendɪd] ['pæləs] [nɪə(r)]

and	received	from	the	nation	a	property	and	splendid	palace	near
和	已收到	从	这	国家	一个	财产	和	灿烂	宫殿	靠近

['wʊdstɒk] , [bɪlt] [baɪ] [sɜ:(r)] [dʒɒn] ['vænbrə] ,

Woodstock	,	built	by	Sir	John	Vanbrugh	,
伍德斯托克	,	建造	经过	先生	约翰	范布鲁	,

并从国家获得了伍德斯托克附近的一处房产和一座由约翰·范布勒爵士建造的宏伟宫殿。

[ænd; ənd] [kɔ:ld] ['blenɪm] .

and	called	Blenheim	.
和	称为	布伦海姆	.

并将其命名为布伦海姆。

['mɔ:lbərə] [wɒz; wəz] [ʌn'hæpi] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['praɪvət] [laɪf] .

Marlborough	was	unhappy	in	his	private	life	.
马尔堡	曾是	不开心	在	他的	私人的	生活	.

马尔伯勒的私生活并不幸福。

[sɜ:(r)] ['krɪstəfə(r)] [ren] .

SIR	CHRISTOPHER	WREN	.
先生	克里斯托弗	鹪	.

克里斯托弗·雷恩爵士。

[bɔ:n] - . — [daɪd] - . — [tʃɑ:lz] [aɪ] . — [tʃɑ:lz] [ˌaɪ 'aɪ] . — [dʒeɪmz] [ˌaɪ 'aɪ] . — ['wɪljəm] [θri:] .

Born	1632	.	—	Died	1723	.	—	Charles	I	.	—	Charles	II	.	—	James	II	.	—	William	III	.
出生	-	.	—	死亡	-	.	—	查尔斯	我	.	—	查尔斯	二	.	—	詹姆斯	二	.	—	威廉	三、	.

— [æn] . — [dʒɔ:dʒ] [aɪ] .

—	Anne	.	—	George	I	.
—	安妮	.	—	乔治	我	.

生于1632年—卒于1723年—查理一世—查理二世—詹姆斯二世—威廉三世—安妮—乔治一世

[wɒz; wəz] [bɔ:n] [æt; ət] [i:st] [nɔɪl] , [ɪn] ['wɪltʃə(r)] .

Was	born	at	East	Knoyle	,	in	Wiltshire	.
曾是	出生	在	东方	诺伊尔	,	在	威尔特郡	.

出生于威尔特郡东诺伊尔。

[hi:; hi] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['ɑ:kɪtekt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [eɪdʒ] , ['ɑ:ftə(r)] [ɪ'tæliən] ['mɒdlz] .

He	was	the	greatest	architect	of	his	age	,	after	Italian	models	.
他	曾是	这	最	建筑师	的	他的	年龄	,	后	意大利语	模型	.

他是那个时代最伟大的建筑师，其作品深受意大利建筑风格的影响。

[hiː; hi][dɪd][nɒt] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv] ['pɔɪntɪd] , [ɔː(r)] [wɒt] [ɪz] [kɔːld] ['gɒθɪk]
He did not understand the principles of Pointed , or what is called Gothic
他 做过 不是 理解 这 原则 的 尖 , 或者 什么 是 称为 哥特
['ɑːkɪtektʃə(r)] .
Architecture .
建筑学 .

他不了解尖拱形建筑，或者说哥特式建筑的原理。

[bɪ'saɪdz] [ˌɑːr 'iː] - ['bɪldɪŋ] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃɪz] [dɪ'strɔɪd] [baɪ][ðə; ði] [greɪt] ['faɪə(r)][ɒv; əv]
Besides re - building many of the churches destroyed by the great fire of
除了 关于 - 建筑 许多 的 这 教堂 损毁 经过 这 伟大的 火 的
['lʌndən] ,
London ,
伦敦 ,

除了重建伦敦大火中被毁的许多教堂之外，

[hiː; hi] [bɪlt] [ðə; ði] ['θɪətə(r)] [æt; ət] ['ɒksfəd] [ænd; ənd][ˌɑːr 'iː] - [bɪlt] [ˌes 'tiː] . [pɔːlz] [kə'θiːdrəl] ,
he built the Theatre at Oxford and re - built St . Paul's Cathedral ,
他 建造 这 剧院 在 牛津 和 关于 - 建造 英石 . 保罗的 大教堂 ,

他建造了牛津剧院，并重建了圣保罗大教堂。

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['greɪtɪst] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wɜːks] .
which is the greatest of his works .
哪个 是 这 最 的 他的 作品 .

这是他最伟大的作品。

[ðə; ði]['lætɪn] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [tuː; tə][hɪm][tuː; tə][biː; bi] [riːd] [ðeə(r)]['dʒʌstli] [sez] , " [ɪf] [juː; jʊ] [siːk] [fɔː(r); fə(r)]
The Latin inscription to him to be read there justly says , " If you seek for
这 拉丁 题词 到 他 到 是 读 那里 公正地 说道 , " 如果 你 寻找 为了
[hɪz; ɪz]['mɒnjumənt] ,
his monument ,
他的 纪念碑 ,

那里刻着他的拉丁文铭文，上面写着："如果你在寻找他的纪念碑，

[lʊk] [ə'raʊnd] [juː; jʊ] .
look around you .
看 大约 你 .

环顾四周。

" [piː] . -
" p . 40
" p . -

第40页

[sɜː(r)] ['aɪzək] ['njuːtən] .
SIR ISAAC NEWTON .
先生 艾萨克 牛顿 .

艾萨克·牛顿爵士。

[bɔːn] - . — [daɪd] - . — [tʃɑːlz] [aɪ] . — [tʃɑːlz] [ˌaɪ 'aɪ] . — [dʒeɪmz]
Born 1642 . — Died 1727 . — Charles I . — Charles II . — James
出生 - . — 死亡 - . — 查尔斯 我 . — 查尔斯 二 . — 詹姆斯

生于1642年—卒于1727年—查理一世—查理二世—詹姆斯

[ˌaɪ 'aɪ] . — ['wɪljəm] [θriː] . — [æn] . — [dʒɔːdʒ] [aɪ] .
II . — William III . — Anne . — George I .
二 . — 威廉 三、 . — 安妮 . — 乔治 我 .

二世——威廉三世——安妮——乔治一世

[ðɪs] [greɪt] [mæn][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv] ['wʊlstɔrp] , [ɪn] ['lɪŋkənʃə(r)] ;
This great man was a native of Woolsthorpe , in Lincolnshire ;
这 伟大的 男人 曾是 一个 本国的 的 伍尔索普 , 在 林肯郡 ;

这位伟人是林肯郡伍尔索普人；

[hiː; hi][hæz; həz] [biːn] [kɔːld] [ðə; ði]['faʊndə(r)][ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl] [fə'lɒsəfi] .

he	has	been	called	the	founder	of	natural	philosophy	.
他	有	到过	称为	这	创始人	的	自然的	哲学	.

他被誉为自然哲学的奠基人。

[hiː; hi] [meɪd] [greɪt] [dɪs'kʌvəri] [ɪn] [ə'strɒnəmi] [baɪ] [ə'plaɪɪŋ] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv][ˌgrævɪ'teɪʃ(ə)n]

He	made	great	discoveries	in	astronomy	by	applying	the	principle	of	gravitation
他	制成	伟大的	发现	在	天文学	经过	申请	这	原则	的	引力

[tuː; tə][ðə; ði]['plænɪts] ;

to	the	planets	;
到	这	行星	;

他将万有引力原理应用于行星，在天文学领域取得了重大发现；

[ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪm'pɔːt(ə)nt][fækts][ɪn]['ɒptɪks][ænd; ənd][ˌmæθə'mætɪks] .

and	established	important	facts	in	optics	and	mathematics	.
和	已确立的	重要的	事实	在	光学	和	数学	.

并确立了光学和数学中的重要事实。

[hɪz; ɪz] [greɪt] [wɜːks] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][prɪn'sɪpɪə][ænd; ənd]['ɒptɪks] .

His	great	works	were	the	Principia	and	Optics	.
他的	伟大的	作品	是	这	原理	和	光学	.

他的代表作是《自然哲学的数学原理》和《光学》。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv][ðə; ði][dʒ'ɛntləst] [ˌdɪspə'zɪʃn] ,

He	was	a	man	of	the	gentlest	disposition	,
他	曾是	一个	男人	的	这	最温柔的	处置	,

他性情极其温和。

[ænd; ənd][wɒz; wəz][səʊ] [ˌʌnə'sjuːmɪŋ] [ænd; ənd] ['mɒdɪst] [ðæt] [hiː; hi] [siːmd] [ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz]

and	was	so	unassuming	and	modest	that	he	seemed	unaware	of	his
和	曾是	所以	谦逊	和	谦虚的	那	他	似乎	不知情	的	他的

[əʊn] ['dʒiːniəs] .

own	genius	.
自己的	天才	.

他为人谦逊低调，似乎丝毫没有意识到自己的才华。

[hiː; hi][daɪd][æt; ət] ['kenzɪŋtən] .

He	died	at	Kensington	.
他	死亡	在	肯辛顿	.

他死于肯辛顿。

[sɜː(r)] ['rɪtʃəd] [stiːl] .

SIR	RICHARD	STEELE	.
先生	理查德	斯蒂尔	.

理查德·斯蒂尔爵士。

[bɔːn] - . — [daɪd] - . — [tʃɑːlz] [ˌaɪ 'aɪ] . — [dʒeɪmz][ˌaɪ 'aɪ] . — ['wɪljəm] [θriː] . — [æn] . —

Born	1671	.	—	Died	1729	.	—	Charles	II	.	—	James	II	.	—	William	III	.	—	Anne	.	—
出生	-	.	—	死亡	-	.	—	查尔斯	二	.	—	詹姆斯	二	.	—	威廉	三、	.	—	安妮	.	—

[dʒɔːdʒ] [aɪ] . — [dʒɔːdʒ] [ˌaɪ 'aɪ] .

George	I	.	—	George	II	.
乔治	我	.	—	乔治	二	.

生于1671年—卒于1729年—查理二世—詹姆斯二世—威廉三世—安妮—乔治一世—乔治二世

[ðə; ði] [frend] [ɒv; əv] ['ædɪsən] [ænd; ənd]['edɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][spek'teɪtə(r)] , ['tætlə(r)] , ['gɑːdiən] ,

The	friend	of	Addison	and	editor	of	the	Spectator	,	Tatler	,	Guardian	,
这	朋友	的	艾迪生	和	编辑	的	这	旁观者	,	《Tatler》	,	监护人	,

[ænd; ənd] ['ɪŋglɪʃmən] ,

and	Englishman	,
和	英国人	,

艾迪生的朋友，《旁观者》、《闲谈者》、《卫报》和《英国人》杂志的编辑，

[ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [rəʊt] .
in **which** **he** **also** **wrote** **.**
在 哪个 他 还 写道 .

他还在其中撰写了文章。

['dænjəl] [dɪ'fəʊ] .
DANIEL **DEFOE** **.**
丹尼尔 德福 .

丹尼尔·笛福。

[bɔːn] - . — [daɪd] - . — [tʃɑːlz] [ˌaɪ 'aɪ] . — [dʒeɪmz][ˌaɪ 'aɪ] . — ['wɪljəm] [θriː] . — [æn] . —
Born **1661** **.** **—** **Died** **1731** **.** **—** **Charles** **II** **.** **—** **James** **II** **.** **—** **William** **III** **.** **—** **Anne** **.** **—**
出生 - . — 死亡 - . — 查尔斯 二 . — 詹姆斯 二 . — 威廉 三、 . — 安妮 . —
[dʒɔːdʒ] [aɪ] . — [dʒɔːdʒ] [ˌaɪ 'aɪ] .
George **I** **.** **—** **George** **II** **.**
乔治 我 . — 乔治 二 .

生于1661年—卒于1731年—查理二世—詹姆斯二世—威廉三世—安妮—乔治一世—乔治二世

[ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] ['rɑːbɪnsən] ['kruːsəʊ] [ænd; ənd]
The **author** **of** **Robinson** **Crusoe** **and**
这 作者 的 罗宾逊 克鲁索 和

《鲁滨逊漂流记》的作者

[piː] . -
p **.** **41**
p . -

第41页

[ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pleɪg] , [wɒz; wəz] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [dʒeɪmz] [fəʊ] , [ə; eɪ] ['bʊtʃə(r)] [ɒv; əv]
the **History** **of** **the** **Plague** **,** **was** **the** **son** **of** **James** **Foe** **,** **a** **butcher** **of**
这 历史 的 这 瘟疫 , 曾是 这 儿子 的 詹姆斯 敌人 , 一个 屠夫 的
['krɪplgeɪt] [ɪn] ['lʌndən] .
Cripplegate **in** **London** **.**
残废门事件 在 伦敦 .

《瘟疫史》的作者是詹姆斯·福伊之子，詹姆斯·福伊是伦敦克里普尔盖特的一名屠夫。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [rəʊt] [trækts] [wɪtʃ] ['sevrəl] [taɪmz] [gɒt] [hɪm]['ɪntuː] ['trʌb(ə)l] .
He **also** **wrote** **tracts** **which** **several** **times** **got** **him** **into** **trouble** **.**
他 还 写道 小册子 哪个 一些 时代 得到 他 进入 麻烦 .

他还写过一些小册子，这些小册子曾多次给他带来麻烦。

[ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [pəʊp] .
ALEXANDER **POPE** **.**
亚历山大 教皇 .

亚历山大·蒲柏。

[bɔːn] - . — [daɪd] - . — [dʒeɪmz][θriː] . — ['wɪljəm] [θriː] . — [æn] . — [dʒɔːdʒ] [aɪ] . — [dʒɔːdʒ]
Born **1688** **.** **—** **Died** **1744** **.** **—** **James** **III** **.** **—** **William** **III** **.** **—** **Anne** **.** **—** **George** **I** **.** **—** **George**
出生 - . — 死亡 - . — 詹姆斯 三、 . — 威廉 三、 . — 安妮 . — 乔治 我 . — 乔治
[ˌaɪ 'aɪ] .
II **.**
二 .

生于1688年—卒于1744年—詹姆斯三世—威廉三世—安妮—乔治一世—乔治二世

[ðɪs] ['selɪbreɪtɪd] ['pəʊɪt][ɒv; əv][ðə; ði] 18th ['sentʃəri] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['linindreipə] [ɪn][ðə; ði]
This **celebrated** **poet** **of** **the** **18th** **century** **,** **the** **son** **of** **a** **linendraper** **in** **the**
这 著名 诗人 的 这 18th 世纪 , 这 儿子 的 一个 亚麻布商 在 这
[strænd] ,
Strand **,**
斯特兰德 ,

这位18世纪的著名诗人，是斯特兰德街一位亚麻布商的儿子，

['lʌndən] , [trænz'leɪtɪd] [ðə; ði] ['iliəd] [ænd; ənd] ['ɒdəsi] , [rəʊt] [ðə; ði] [reɪp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɒk] ,
London , **translated** **the** **Iliad** **and** **Odyssey** , **wrote** **the** **Rape** **of** **the** **Lock** ,
伦敦 , 翻译 这 《伊利亚特》 和 奥德赛 , 写道 这 强奸 的 这 锁 ,
[ðə; ði] ['eseɪ] [ɒn] [mæn] ,
the **Essay** **on** **Man** ,
这 散文 在 男人 ,

伦敦，翻译了《伊利亚特》和《奥德赛》，写了《夺发记》和《人论》，

[ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['poʊəmz] .
and **other** **poems** .
和 其他 诗歌 .

以及其他诗歌。

[di:n] ['dʒɒnəθən] [swɪft] .
DEAN **JONATHAN** **SWIFT** .
院长 乔纳森 迅速 .

迪恩·乔纳森·斯威夫特。

[bɔ:n] - . — [daɪd] - . — [tʃɑ:lz] [ˌaɪ 'aɪ] . — [dʒeɪmz] [ˌaɪ 'aɪ] . — ['wɪljəm] [θri:] . — [æn] . —
Born **1667** . — **Died** **1745** . — **Charles** **II** . — **James** **II** . — **William** **III** . — **Anne** . —
出生 - . — 死亡 - . — 查尔斯 二 . — 詹姆斯 二 . — 威廉 三、 . — 安妮 . —
[dʒɔ:dʒ] [ai] . — [dʒɔ:dʒ] [ˌaɪ 'aɪ] .
George **I** . — **George** **II** .
乔治 我 . — 乔治 二 .

生于1667年—卒于1745年—查理二世—詹姆斯二世—威廉三世—安妮—乔治一世—乔治二世

[æn; ən] ['aɪrɪʃ] [dɪ'vaɪn] , [bɔ:n] [æt; ət] ['dʌblɪn] , [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [wɪt] [ænd; ənd] ['raɪtə(r)] .
An **Irish** **divine** , **born** **at** **Dublin** , **was** **a** **distinguished** **wit** **and** **writer** .
一个 爱尔兰 神圣的 , 出生 在 都柏林 , 曾是 一个 杰出的 有 和 作家 .

一位出生于都柏林的爱尔兰神学家，是一位杰出的才子和作家。

[hi:; hi] [rəʊt] ['meni] [sə'tɪrɪkl] [wɜ:ks] , [ænd; ənd] ['gʌlɪvərz] ['trævlz] .
He **wrote** **many** **satirical** **works** , **and** **Gulliver's** **Travels** .
他 写道 许多 讽刺 作品 , 和 格列佛的 旅行 .

他创作了许多讽刺作品，以及《格列佛游记》。

[hɪz; ɪz] ['bɪtə(r)] , [mə'rəʊs] ['spɪrɪt] [tɪndʒ] [ɔ:l] [hɪz; ɪz] [wɜ:ks] .
His **bitter** , **morose** **spirit** **tinges** **all** **his** **works** .
他的 苦的 , 忧郁 精神 色调 全部 他的 作品 .

他那苦涩、忧郁的气质贯穿了他的所有作品。

[hi:; hi] [daɪd] [ɪn'seɪn] [æz; əz] [di:n] [ɒv; əv] [ˌes 'ti:] . ['pætrɪks] .
He **died** **insane** **as** **Dean** **of** **St** . **Patrick's** .
他 死亡 疯狂的 作为 院长 的 英石 . 帕特里克的 .

他担任圣帕特里克学院院长期间，死于精神失常。

['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] ['bʌtlə(r)] .
JOSEPH **BUTLER** .
约瑟夫 管家 .

约瑟夫·巴特勒。

[bɔ:n] - . — [daɪd] - . — ['wɪljəm] [θri:] . — [æn] . — [dʒɔ:dʒ] [ai] . — [dʒɔ:dʒ] [ˌaɪ 'aɪ] .
Born **1692** . — **Died** **1752** . — **William** **III** . — **Anne** . — **George** **I** . — **George** **II** .
出生 - . — 死亡 - . — 威廉 三、 . — 安妮 . — 乔治 我 . — 乔治 二 .

生于1692年—卒于1752年—威廉三世—安妮—乔治一世—乔治二世

[ðə; ði] ['ɔ:θə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['feɪməs] [ə'nælədʒi]
The **author** **of** **the** **famous** **Analogy**
这 作者 的 这 著名的 类比

著名类比的作者

[piː] . -

p	.	42
p	.	-

[ænd; ənd]

and
和

和

['sɜːrmən] , [wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn] [lɒŋ] [juːst] [æz; əz][tekst] - [bʊks] [ɒv; əv]['mɒrəl] [fə'lɒsəfi] [æt; ət]

Sermons	,	which	have	been	long	used	as	text	-	books	of	moral	philosophy	at
布道	,	哪个	有	到过	长的	用过的	作为	文本	-	图书	的	道德	哲学	在

['aʊə(r)] [ˌjʊnə'vɜːrsəti] ;

our	universities	;
我们的	大学	;

布道词长期以来一直被用作我们大学道德哲学的教科书;

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['bɪʃəp] [ɒv; əv] ['brɪstl] [ænd; ənd] ['ɑːftəwədz] [ɒv; əv] ['dʌrəm] , [ænd; ənd] [klɑːk] [ɒv; əv]

he	was	Bishop	of	Bristol	and	afterwards	of	Durham	,	and	Clerk	of
他	曾是	主教	的	布里斯托尔	和	然后	的	达勒姆	,	和	职员	的

[ðə; ði] ['klɒzɪt] [tuː; tə] [kwiːn] ['kærəlaɪn] .

the	Closet	to	Queen	Caroline	.
这	壁橱	到	女王	卡罗琳	.

他曾任布里斯托尔主教，后任达勒姆主教，并担任卡罗琳女王的内廷书记官。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [bɔːn] [æt; ət] ['wɒntɪdʒ] [ɪn] ['bɑːkʃə(r)] , [ænd; ənd][daɪd][æt; ət][bæθ.bɑːθ] .

He	was	born	at	Wantage	in	Berkshire	,	and	died	at	Bath	.
他	曾是	出生	在	万塔吉	在	伯克郡	,	和	死亡	在	洗澡	.

他出生于伯克郡旺蒂奇，逝世于巴斯。

['henri] ['fiːldɪŋ] ,

HENRY	FIELDING	,
亨利	守备	,

亨利·菲尔丁

[bɔːn] - . — [daɪd] - . — [æn] . — [dʒɔːdʒ] [ai] . — [dʒɔːdʒ] [ˌaɪ 'aɪ] .

Born	1707	.	—	Died	1754	.	—	Anne	.	—	George	I	.	—	George	II	.
出生	-	.	—	死亡	-	.	—	安妮	.	—	乔治	我	.	—	乔治	二	.

生于 1707 年，卒于 1754 年。安妮。乔治一世。乔治二世。

[sʌn] [ɒv; əv] [lef'tenənt] - ['dʒen(ə)rəl] ['fiːldɪŋ] [ænd; ənd] [greɪt] ['grænsʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [θɜːd] [ɜːl] [ɒv; əv]

Son	of	Lieutenant	-	General	Fielding	and	great	grandson	of	the	third	Earl	of
儿子	的	中尉	-	一般的	菲尔丁	和	伟大的	孙子	的	这	第三	伯爵	的

['denbi] ,

Denbigh	,
登比	,

菲尔丁中将之子，第三代登比伯爵的曾孙

[wɒz; wəz] [bɔːn] [æt; ət] - , [ɪn] ['sɪtəsetʃɪr] .

was	born	at	Sharpham	,	in	Somersetshire	.
曾是	出生	在	-	,	在	萨默塞特郡	.

出生于萨默塞特郡沙尔帕姆。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] [tɒm] [dʒəunz][ænd; ənd] ['sevrəl] ['ʌðə(r)]['nɒv(ə)lz] [fʊl] [ɒv; əv]

He	was	the	author	of	Tom	Jones	and	several	other	novels	full	of
他	曾是	这	作者	的	汤姆	琼斯	和	一些	其他	小说	满的	的

['kærəktə(r)][ænd; ənd] ['ækjərət] [dɪskɹ'ɪpʃənz] [ɒv; əv] [və'raɪətiz] [ɒv; əv][laɪf] ,

character	and	accurate	descriptions	of	varieties	of	life	,
特点	和	准确的	描述	的	品种	的	生活	,

他是《汤姆·琼斯》和其他几部小说的作者，这些小说人物形象鲜明，对各种各样的生活进行了准确的描写。

[bʌt; bət] [dɪs'fɪgəd] [baɪ][ðə; ði] [greɪt] ['kɔ:snəs] [ɒv; əv][ðə; ði][eɪdʒ][ɪn] [wɪtʃ] [hi:; hi] [rəʊt] .

but	disfigured	by	the	great	coarseness	of	the	age	in	which	he	wrote	.
但	毁容	经过	这	伟大的	粗糙度	的	这	年龄	在	哪个	他	写道	.

但由于他所处的时代的粗俗不堪，他的作品也因此而面目全非。

[hi:; hi][daɪd][ɒv; əv] ['drɒpsi] [æt; ət] ['lɪzbən] .

He	died	of	dropsy	at	Lisbon	.
他	死亡	的	浮肿	在	里斯本	.

他在里斯本死于水肿。

['dʒen(ə)rəl] [wʊlf] .

GENERAL	WOLFE	.
一般的	沃尔夫	.

沃尔夫将军。

[bɔ:n] - . — [daɪd] - . — [dʒɔ:dʒ] [aɪ] . — [dʒɔ:dʒ] [ˌaɪ 'aɪ] . — [dʒɔ:dʒ] [θri:] .

Born	1726	.	—	Died	1759	.	—	George	I	.	—	George	II	.	—	George	III	.
出生	-	.	—	死亡	-	.	—	乔治	我	.	—	乔治	二	.	—	乔治	三、	.

生于1726年—卒于1759年—乔治一世—乔治二世—乔治三世

[ðɪs] [breɪv] ['dʒen(ə)rəl] , [bɔ:n] [ɪn] [kent] , [ɜ:nd] ['djʊərɪŋ][hɪz; ɪz] [ʃɔ:t] [laɪf][ɒv; əv] ['θɜ:ti] - [θri:] [j'iəz]

This	brave	General	,	born	in	Kent	,	earned	during	his	short	life	of	thirty	-	three	years
这	勇敢的	一般的	,	出生	在	肯特	,	获得	期间	他的	短的	生活	的	三十	-	三	年

[ʌn'ju:ʒuəl] [dɪ'stɪŋkʃn] .

unusual	distinction	.
异常	区别	.

这位出生于肯特的勇敢将军，在他短暂的三十三年生命中赢得了非凡的荣誉。

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ]

He	was	appointed	General	of	the	British
他	曾是	任命	一般的	的	这	英国

他被任命为英国陆军上将

[pi:] . -

p	.	43
p	.	-

第43页

[tru:ps] [ɪn] [nɔ:θ] [ə'merɪkə] , ['ʌndə(r)] [lɔ:d] ['tʃætəmz] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [fɔ:t] [ɪn][ðə; ði]

troops	in	North	America	,	under	Lord	Chatham's	administration	,	and	fought	in	the
军队	在	北	美国	,	在下面	主	查塔姆的	行政	,	和	战斗	在	这

[si:dʒ] [ɒv; əv] ['lu:ɪsbɜ:rg] ,

siege	of	Louisbourg	,
围城	的	路易斯堡	,

在查塔姆勋爵的统治下，军队驻扎在北美，并参加了路易斯堡围城战。

[wɪtʃ] [sə'rendəd] , [ɪn] [keɪp] ['bretən] .

which	surrendered	,	in	Cape	Breton	.
哪个	投降	,	在	岬	布列塔尼	.

在布雷顿角投降的

[waɪl] ['ɑ:ftəwədz] [bɪ'si:dʒɪŋ] [kwɪ'bek] ,

While	afterwards	besieging	Quebec	,
尽管	然后	围攻	魁北克	,

随后围攻魁北克，

[wʊlf] [wɒz; wəz] [ʃɒt] [æt; ət][ðə; ði]['məʊmənt][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['vɪktəri] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [frentʃ] ['ʌndə(r)]

Wolfe	was	shot	at	the	moment	of	his	victory	over	the	French	under
沃尔夫	曾是	射击	在	这	片刻	的	他的	胜利	超过	这	法语	在下面

[ˌmɑ:nt'kɑ:m] ,

Montcalm	,
蒙卡尔姆	,

沃尔夫在战胜蒙卡尔姆率领的法军后被枪决。

[ænd; ənd] [wen] [təʊld] [ðæt] [ðə; ði] [frentʃ] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] ['flaɪɪŋ] , [sed] , “ [ai][daɪ]['kɒntent] .

and	when	told	that	the	French	troops	were	flying	,	said	,	“	I	die	content	.
和	什么时候	讲述	那	这	法语	军队	是	飞行	,	说	,	“	我	死	内容	.

当得知法国军队正在逃亡时，他说：“我死得其所。”

” ['sæmjʊəl] ['rɪtʃədsən] .

”	SAMUEL	RICHARDSON	.
”	塞缪尔	理查森	.

”塞缪尔·理查森。

[bɔːn] - . — [daɪd] - . — ['wɪljəm] [θriː] . — [æn] . — [dʒɔːdʒ] [ai] . — [dʒɔːdʒ] [ˌaɪ 'aɪ] . —

Born	1689	.	—	Died	1761	.	—	William	III	.	—	Anne	.	—	George	I	.	—	George	II	.	—
出生	-	.	—	死亡	-	.	—	威廉	三、	.	—	安妮	.	—	乔治	我	.	—	乔治	二	.	—

[dʒɔːdʒ] [θriː] .

George	III	.
乔治	三、	.

生于1689年—卒于1761年—威廉三世—安妮—乔治一世—乔治二世—乔治三世

[ðɪs] ['selɪbreɪtɪd] ['nɒvəlɪst] [wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn]['dɑːbɪʃɪə; 'dɑːbɪʃə] .

This	celebrated	novelist	was	born	in	Derbyshire	.
这	著名	小说家	曾是	出生	在	德比郡	.

这位著名小说家出生于德比郡。

[hiː; hi][wɒz; wəz]['edʒukeɪtɪd][æt; ət] [kraɪsts] ['hɒspɪt(ə)l] , [ænd; ənd][bɪ'gæn][laɪf][æz; əz][ə; eɪ]['prɪntə(r)] .

He	was	educated	at	Christ's	Hospital	,	and	began	life	as	a	printer	.
他	曾是	受过教育	在	基督的	医院	,	和	开始	生活	作为	一个	打印机	.

他曾在基督医院接受教育，最初从事印刷工作。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst] ['ɪŋglɪʃ] ['raɪtə(r)][ɒv; əv]['fɪkʃ(ə)n] [huː] , [ɪn][sɜː(r)] [tʃɑːlz] ['grændɪsən] ,

He	was	the	first	English	writer	of	fiction	who	,	in	Sir	Charles	Grandison	,
他	曾是	这	第一的	英语	作家	的	小说	WHO	,	在	先生	查尔斯	格兰迪森	,

他是第一位在《查尔斯·格兰迪森爵士》中描写……的英国小说家。

[ə'vɔɪdɪd] [ðə; ði] ['kɔːsnəs] [wɪtʃ] [dis'figə] ['smɑːlɪts] [ænd; ənd] ['fiːldɪŋz] [wɜːks] .

avoided	the	coarseness	which	disfigures	Smollett's	and	Fielding's	works	.
避免	这	粗糙度	哪个	毁容	斯莫利特的	和	菲尔丁的	作品	.

避免了斯莫利特和菲尔丁作品中那种粗俗的风格。

[hiː; hi] [rəʊt] ['ɔːlsəʊ]['pæmələ][ænd; ənd] [klə'rɪsə] ['hɑːrloʊ] , [wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn] [trænz'leɪtɪd]['ɪntuː]

He	wrote	also	Pamela	and	Clarissa	Harlowe	,	which	have	been	translated	into
他	写道	还	帕梅拉	和	克拉丽莎	哈洛	,	哪个	有	到过	翻译	进入

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði][ˌjʊərə'piːən] ['læŋgwɪdʒ] .

most	of	the	European	languages	.
最多	的	这	欧洲的	语言	.

他还创作了《帕梅拉与克拉丽莎·哈洛》，这两部作品已被翻译成大多数欧洲语言。

['wɪljəm] ['həʊgɑːθ] .

WILLIAM	HOGARTH	.
威廉	霍加斯	.

威廉·霍加斯。

[bɔːn] - . — [daɪd] - . — ['wɪljəm] [θriː] . — [æn] . — [dʒɔːdʒ] [ai] . — [dʒɔːdʒ] [ˌaɪ 'aɪ] . —

Born	1697	.	—	Died	1764	.	—	William	III	.	—	Anne	.	—	George	I	.	—	George	II	.	—
出生	-	.	—	死亡	-	.	—	威廉	三、	.	—	安妮	.	—	乔治	我	.	—	乔治	二	.	—

[dʒɔːdʒ] [θriː] .

George	III	.
乔治	三、	.

生于1697年—卒于1764年—威廉三世—安妮—乔治一世—乔治二世—乔治三世

[bɔːn] [ɪn] ['lʌndən] , [bɪ'gæn][laɪf][æz; əz][æn; ən][ɪn'greɪvə(r)]

Born	in	London	,	began	life	as	an	engraver
出生	在	伦敦	,	开始	生活	作为	一个	雕刻师

出生于伦敦，最初是一名雕刻师

[piː] . -

p	.	44
p	.	-

[ɒn]['sɪlvə(r)] : [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [greɪt] ['peɪntə(r)] .

on	silver	:	he	became	a	great	painter	.
在	银	:	他	成为	一个	伟大的	画家	.

关于银器：他成为了一位伟大的画家。

[ðə; ði] [ɪn'greɪvɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [reɪks] ['prəʊgres] , ['mærɪdʒ] - [lɑː][məʊd] , [ðə; ði][ə'næləsɪs][ɒv; əv]

The	engravings	of	The	Rake's	Progress	,	Marriage	à	la	Mode	,	The	Analysis	of
这	雕刻	的	这	耙子的	进步	,	婚姻	-	拉	模式	,	这	分析	的

['bjuːti] ,

Beauty	,
美丽	,

《浪子历程》、《时尚婚姻》、《美的分析》的版画

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ɑː(r); ə(r)] [ˌjuːnɪ'vɜːsəli] [nəʊn] .

etc	.	,	are	universally	known	.
ETC	.	,	是	普遍地	已知	.

等等，都是众所周知的。

[hɪz; ɪz] [wɜːks] [ɑː(r); ə(r)] [fʊl] [ɒv; əv]['sætaɪə(r)][ænd; ənd] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] , [ðəʊ] [nɒt][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst]

His	works	are	full	of	satire	and	instruction	,	though	not	of	the	most
他的	作品	是	满的	的	讽刺	和	操作说明	,	尽管	不是	的	这	最多

['pliːzɪŋ] [kaɪnd] .

pleasing	kind	.
令人愉悦	种类	.

他的作品充满了讽刺和教诲，虽然并非最令人愉悦的那种。

[dʒeɪmz] ['stjuːət] .

JAMES	STUART	.
詹姆斯	斯图尔特	.

詹姆斯·斯图尔特。

[bɔːn] - . — [daɪd] - . — [dʒeɪmz][ˌaɪ 'aɪ] . — ['wɪljəm] [θriː] . — [æn] . — [dʒɔːdʒ] [ai] . —

Born	1688	.	—	Died	1766	.	—	James	II	.	—	William	III	.	—	Anne	.	—	George	I	.	—
出生	-	.	—	死亡	-	.	—	詹姆斯	二	.	—	威廉	三、	.	—	安妮	.	—	乔治	我	.	—

[dʒɔːdʒ] [ˌaɪ 'aɪ] . — [dʒɔːdʒ] [θriː] .

George	II	.	—	George	III	.
乔治	二	.	—	乔治	三、	.

生于1688年—卒于1766年—詹姆斯二世—威廉三世—安妮—乔治一世—乔治二世—乔治三世

[ðə; ði][fɜːst][prɪ'tendə(r)] , [sʌn][ɒv; əv][dʒeɪmz][ˌaɪ 'aɪ] . , [huː] [wen] ['lɪvɪŋ] [æt; ət][ˌes 'tiː] . [dʒɜːr'meɪn] ,

The	first	Pretender	,	son	of	James	II	.	,	who	when	living	at	St	.	Germain	,
这	第一的	冒名顶替者	,	儿子	的	詹姆斯	二	.	,	WHO	什么时候	活的	在	英石	.	杰曼	,

第一位僭位者，詹姆斯二世之子，居住在圣日耳曼时，

[ɪn] [frɑːns] , ['lændɪd][ɪn]['skɒtlənd]['ɑːftə(r)][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv] ['ʃɛrɪfˌmjʊr] , [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ]

in	France	,	landed	in	Scotland	after	the	battle	of	Sheriffmuir	,	and	made	a
在	法国	,	登陆	在	苏格兰	后	这	战斗	的	谢里夫缪尔	,	和	制成	一个

['pʌblɪk] ['entri] ['ɪntuː] [dʌn'diː] .

public	entry	into	Dundee	.
民众	入口	进入	邓迪	.

在法国，谢里夫缪尔战役后登陆苏格兰，并公开进入邓迪。

[hɪz; ɪz] [smɔːl] ['ɑːmi] [suːn] ['meltɪd] [ə'weɪ] ,

His	small	army	soon	melted	away	,
他的	小的	军队	很快	融化	离开	,

他的小股军队很快就溃散了。

[ænd; ənd][hi:; hi] [ɪ'skeɪpt] [ɪn][ə; eɪ] [smɔ:l] ['ves(ə)l][frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [beɪ] [ɒv; əv] [mɑ:n'roʊz] [tu:; tə]

and	he	escaped	in	a	small	vessel	from	the	Bay	of	Montrose	to
和	他	逃脱	在	一个	小的	血管	从	这	湾	的	蒙特罗斯	到

['grævəˌlaɪnz] .

Gravelines	.
格拉沃利讷	.

他乘坐一艘小船从蒙特罗斯湾逃往格拉沃利讷。

[ʌn'hæpɪli] , [eɪt] ['dʒækəbaɪt] ['nəʊblmən] [hæd; həd] [bi:n] [ɪn'dju:st] [tu:; tə] [raɪz] [ɪn] [ðɪs] [rɪ'beljən] ,

Unhappily	,	eight	Jacobite	noblemen	had	been	induced	to	rise	in	this	rebellion	,
不幸地	,	八	詹姆斯党	贵族	有	到过	诱导	到	上升	在	这	叛乱	,

不幸的是，有八名詹姆斯党贵族被煽动参与了这场叛乱。

[ænd; ənd] [ðəʊ] [məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm] [ɪ'skeɪpt] , [lɔ:dz] ['dɜ:wəntwɔ:tə(r)] [ænd; ənd] ['kɛn'mjʊr]

and	though	most	of	them	escaped	,	Lords	Derwentwater	and	Kenmure
和	尽管	最多	的	他们	逃脱	,	领主	德文特湖	和	肯穆雷

[wɜ:(r); wə(r)] [bɪ'hedɪd] [ɒn]['taʊə(r)] [hɪl] .

were	beheaded	on	Tower	Hill	.
是	斩首	在	塔	爬坡道	.

虽然他们中的大多数人都逃脱了，但德文特沃特勋爵和肯穆尔勋爵在伦敦塔山被斩首。

['lɒrəns] ['stɜ:rn] ,

LAWRENCE	STERNE	,
劳伦斯	斯特恩	,

劳伦斯·斯特恩

[bɔ:n] - . — [daɪd] - . — [dʒɔ:dʒ] [ˌaɪ 'aɪ] . — [dʒɔ:dʒ] [θri:] .

Born	1738	.	—	Died	1768	.	—	George	II	.	—	George	III	.
出生	-	.	—	死亡	-	.	—	乔治	二	.	—	乔治	三、	.

生于1738年—卒于1768年—乔治二世—乔治三世

[bɔ:n] [æt; ət][klɑ:n'mɛl][ɪn]['aɪələnd] , [wɒz; wəz]

Born	at	Clonmel	in	Ireland	,	was
出生	在	克朗梅尔	在	爱尔兰	,	曾是

出生于爱尔兰克朗梅尔，

[pi:] . -

p	.	45
p	.	-

第45页

['ɔ:θə(r)] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][ˌsentɪ'ment(ə)l] ['dʒɜ:ni] , ['trɪstrəm] ['ʃændi] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [wɜ:ks] .

author	of	The	Sentimental	Journey	,	Tristram	Shandy	,	and	other	works	.
作者	的	这	感伤的	旅行	,	特里斯特拉姆	香迪	,	和	其他	作品	.

《感伤之旅》、《项狄传》等作品的作者。

[dʒɔ:dʒ] ['wɪtˌfild] ,

GEORGE	WHITFIELD	,
乔治	惠特菲尔德	,

乔治·惠特菲尔德

[bɔ:n] - . — [daɪd] - . — [æn] . — [dʒɔ:dʒ] [ai] . — [dʒɔ:dʒ] [ˌaɪ 'aɪ] . — [dʒɔ:dʒ] [θri:] .

Born	1714	.	—	Died	1770	.	—	Anne	.	—	George	I	.	—	George	II	.	—	George	III	.
出生	-	.	—	死亡	-	.	—	安妮	.	—	乔治	我	.	—	乔治	二	.	—	乔治	三、	.

生于1714年—卒于1770年—安妮—乔治一世—乔治二世—乔治三世

[ðə; ðɪ]['faʊndə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [sekt] [ɒv; əv][ˌkælvɪ'nɪstɪk] ['mɛθədɪsts] , [wɒz; wəz] [bɔ:n] [ɪn] ['glɒstəʃə(r)] ,

The	founder	of	the	sect	of	Calvinistic	Methodists	,	was	born	in	Gloucestershire	,
这	创始人	的	这	教派	的	加尔文主义	卫理公会	,	曾是	出生	在	格洛斯特郡	,

加尔文卫理公会的创始人出生于格洛斯特郡。

[wɒz; wəz]['edʒukeɪtɪd][æt; ət][ðə; ði] [krɪpt] [skuːl] [ðeə(r)] , [ænd; ənd][æt; ət] ['pembruk] ['kɒlɪdʒ] , ['ɒksfəd] ,

was	educated	at	the	Crypt	School	there	,	and	at	Pembroke	College	,	Oxford	,
曾是	受过教育	在	这	密室	学校	那里	,	和	在	彭布罗克	大学	,	牛津	,

他曾在当地的克里普特学校和牛津大学彭布罗克学院接受教育。

[ænd; ənd][fɜːst] [dɪ'spleɪd] [ðeə(r)][hɪz; ɪz][ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [p'aʊəz] [æz; əz][æn; ən] ['eləkwənt] [ænd; ənd]

and	first	displayed	there	his	extraordinary	powers	as	an	eloquent	and
和	第一的	显示	那里	他的	非凡的	权力	作为	一个	雄辩	和

['fɔːsəbl] ['priːtʃə(r)] .

forcible	preacher	.
强制的	牧师	.

他第一次在那里展现了他作为一位雄辩有力、极具感染力的布道者的非凡才能。

[hiː; hi] [wɜːkt] [wɪð] [ðə; ði] ['wesli] [ɪn] ['dʒɔːdʒə] [ɪn] [ə'merɪkə] , [ʌn'tɪl] ['dɪfərənsɪz] [ə'rəʊz] ,

He	worked	with	the	Wesleys	in	Georgia	in	America	,	until	differences	arose	,
他	工作	和	这	卫斯理	在	乔治亚州	在	美国	,	直到	差异	出现	,

他曾在美国佐治亚州与卫斯理兄弟共事，直到双方出现分歧。

[wɪtʃ] [dɪ'vaɪdɪd][ðə; ði] ['mɛθədɪsts] ['ɪntuː] [tuː] [sekts] , [ænd; ənd][hiː; hi][daɪd][ðə; ði]['raɪv(ə)l][ɒv; əv]

which	divided	the	Methodists	into	two	sects	,	and	he	died	the	rival	of
哪个	分割	这	卫理公会	进入	二	教派	,	和	他	死亡	这	竞争对手	的

['wesli] ,

Wesley	,
韦斯利	,

这导致卫理公会分裂成两个教派，他最终成为卫斯理的竞争对手。

[nɪə(r)] ['bɒstən] , [ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] .

near	Boston	,	in	the	United	States	.
靠近	波士顿	,	在	这	团结的	各州	.

位于美国波士顿附近。

['dɑːktər; draɪv] .

DR	.
博士	.

博士

[tə'baɪəs] ['smɑːlɪt] ,

TOBIAS	SMOLLETT	,
托比亚斯	斯莫利特	,

托比亚斯·斯莫利特

[bɔːn] - . — [daɪd] - . — [dʒɔːdʒ] [aɪ] . — [dʒɔːdʒ] [ˌaɪ 'aɪ] . — [dʒɔːdʒ] [θriː] .

Born	1721	.	—	Died	1771	.	—	George	I	.	—	George	II	.	—	George	III	.
出生	-	.	—	死亡	-	.	—	乔治	我	.	—	乔治	二	.	—	乔治	三、	.

生于1721年—卒于1771年—乔治一世—乔治二世—乔治三世

[bɔːn] [ɪn] ['skɒtlənd] , [wɒz; wəz][ə; eɪ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] ,

Born	in	Scotland	,	was	a	physician	,
出生	在	苏格兰	,	曾是	一个	医生	,

出生于苏格兰，是一名医生

[bʌt; bət][ɪz][best] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['veri] [pɔː(r); pʊə(r)][kənˌtɪnju'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv]

but	is	best	known	as	the	author	of	a	very	poor	continuation	of
但	是	最好的	已知	作为	这	作者	的	一个	非常	贫穷的	续篇	的

[hjuːmz] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] ['ɪŋglənd] ,

Hume's	History	of	England	,
休谟的	历史	的	英格兰	,

但他最出名的是写出了一部非常糟糕的休谟《英国史》续篇。

[ænd; ənd] ['veri] ['paʊəf(ə)l] [ænd; ənd] ['straɪkɪŋ] ['nɒv(ə)lz] , [ðə; ði]['tælənt][ɒv; əv]

and	very	powerful	and	striking	novels	,	the	talent	of
和	非常	强大的	和	引人注目	小说	,	这	天赋	的

以及非常精彩绝伦、引人入胜的小说，展现了作者的才华。

[piː] . -

p	.	46
p	.	-

[wɪtʃ] [ɪz] [dɪ'feɪst] [baɪ] ['kɔːsnəs] [ænd; ənd] [wɒnt] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] ['prɪnsəp(ə)l] .

which	is	defaced	by	coarseness	and	want	of	religious	principle	.
哪个	是	污损	经过	粗糙度	和	想	的	宗教	原则	.

它因粗俗和缺乏宗教原则而蒙羞。

[hiː; hi] [daɪd] [æt; ət] [le'gɔːn; 'leghɔːn] .

He	died	at	Leghorn	.
他	死亡	在	来航鸡	.

他死于利沃诺。

[dʒeɪmz] ['brɪndli] ,

JAMES	BRINDLEY	,
詹姆斯	布林德利	,

詹姆斯·布林德利

[bɔːn] - . — [daɪd] - . — [dʒɔːdʒ] [ai] . — [dʒɔːdʒ] [ˌaɪ 'aɪ] . — [dʒɔːdʒ] [θriː] .

Born	1716	.	—	Died	1772	.	—	George	I	.	—	George	II	.	—	George	III	.
出生	-	.	—	死亡	-	.	—	乔治	我	.	—	乔治	二	.	—	乔治	三、	.

生于1716年—卒于1772年—乔治一世—乔治二世—乔治三世

[ə; eɪ] [mə'kænɪk; mɪ'kænɪk] [ɒv; əv] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [ə'bɪlətiz] , [bɔːn] [æt; ət] - , [ɪn] ['dɑːbɪʃɪə; 'dɑːbɪʃə] .

A	mechanic	of	extraordinary	abilities	,	born	at	Thornsett	,	in	Derbyshire	.
一个	机械	的	非凡的	能力	,	出生	在	-	,	在	德比郡	.

一位技艺超群的机械师，出生于德比郡的索恩塞特。

[hiː; hi] [plænd] [ðə; ði] ['bridʒˌwɔtə] [kə'næl] [frɒm; frəm] ['wɜːrzli] [tuː; tə] ['mæntʃestə(r)] , [ænd; ənd] ['sevrəl]

He	planned	the	Bridgewater	canal	from	Worsley	to	Manchester	,	and	several
他	计划	这	布里奇沃特	运河	从	沃斯利	到	曼彻斯特	,	和	一些

['ʌðə(r)] [greɪt] [wɜːks] [ɒv; əv] ['ɪnlənd; ɪn'lænd] [ˌnævɪ'geɪʃ(ə)n] .

other	great	works	of	inland	navigation	.
其他	伟大的	作品	的	内陆	导航	.

他规划了从沃斯利到曼彻斯特的布里奇沃特运河，以及其他几项伟大的内河航运工程。

['rɒbət] [lɔːd] [klaɪv] .

ROBERT	LORD	CLIVE	.
罗伯特	主	克莱夫	.

罗伯特·克莱夫勋爵。

[bɔːn] - . — [daɪd] - . — [dʒɔːdʒ] [ai] . — [dʒɔːdʒ] [ˌaɪ 'aɪ] . — [dʒɔːdʒ] [θriː] .

Born	1725	.	—	Died	1774	.	—	George	I	.	—	George	II	.	—	George	III	.
出生	-	.	—	死亡	-	.	—	乔治	我	.	—	乔治	二	.	—	乔治	三、	.

生于1725年—卒于1774年—乔治一世—乔治二世—乔治三世

[ə; eɪ] ['feɪməs] ['dʒen(ə)rəl] [ɪn] [ðə; ði] [iːst] ['ɪndiə] ['kʌmpəniz] ['sɜːvɪs] , [bɔːn] [æt; ət] [staɪtʃ] , [ɪn]

A	famous	General	in	the	East	India	Company's	Service	,	born	at	Styche	,	in
一个	著名的	一般的	在	这	东方	印度	公司的	服务	,	出生	在	斯泰奇	,	在

['ʃrɒpʃə(r)] .

Shropshire	.
什罗普郡	.

东印度公司一位著名将军，出生于什罗普郡的斯泰奇。

[hiː; hi] [fɔːt] [ðə; ði] [frentʃ] ['ʌndə(r)] [kaʊnt] [-] , [ænd; ənd] [tʊk] [frɒm; frəm] [ðem; ðəm] -

He	fought	the	French	under	Count	Lalley	,	and	took	from	them	Ponticherry
他	战斗	这	法语	在下面	数数	拉利	,	和	采取	从	他们	-

[ænd; ənd] - .

and	Chandanagore	.
和	-	.

他与拉利伯爵率领的法国军队作战，并从他们手中夺取了蓬蒂切里和昌达纳戈尔。

[hiː; hi] [dɪ'fiːtɪd] [ðə; ði]['neɪbɒb][ɒv; əv][ˌben'gɔːl] , [srɑːdʒə] - ,

He	defeated	the	Nabob	of	Bengal	,	Surajah	Dowlah	,
他	战败	这	富翁	的	孟加拉	,	苏拉贾	-	,

他击败了孟加拉纳瓦布苏拉贾·道拉，

[huː] [pʊt] - ['ɪŋglɪʃ] ['prɪznər] ['ɪntuː][ðə; ði] [blæk] [həʊl] [ɒv; əv] [kæl'kʌtə] — ['twenti] [fiːt] [skweə(r)] —

who	put	146	English	prisoners	into	the	Black	Hole	of	Calcutta	—	twenty	feet	square	—
WHO	放	-	英语	囚犯	进入	这	黑色的	洞	的	加尔各答	—	二十	脚	正方形	—

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv] ['plɑːsi] [hiː; hi] [sɪ'kjʊəd] [fɔː(r); fə(r)] ['ɪŋgləns] [ðə; ði]['empaɪə(r)]

and	after	the	battle	of	Plassey	he	secured	for	England	the	Empire
和	后	这	战斗	的	普拉西	他	安全	为了	英格兰	这	帝国

[ɒv; əv]['ɪndiə] .

of	India	.
的	印度	.

他将 146 名英国战俘关进了加尔各答的黑洞（一个 20 英尺见方的牢房），并在普拉西战役后为英国夺取了印度帝国。

[lɔːd]

Lord
主

主

[piː] . -

p	.	47
p	.	-

第47页

[klaɪv] [wɒz; wəz] [kɔːld] [baɪ][ðə; ði] ['hɪndʊ] “ [ðə; ði] ['deərɪŋ] [ɪn][wɔː(r)] .

Clive	was	called	by	the	Hindoos	“	The	Daring	in	War	.
克莱夫	曾是	称为	经过	这	印度教徒	“	这	大胆	在	战争	.

印度人称克莱夫为“战争中的勇士”。

” [hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪm'piːtʃ] [fɔː(r); fə(r)]['juːzɪŋ][hɪz; ɪz][pə'zɪʃ(ə)n][tuː; tə] [ɪn'rɪtʃ] [hɪm'self] , [bʌt; bət]

”	He	was	impeached	for	using	his	position	to	enrich	himself	,	but
”	他	曾是	弹劾	为了	使用	他的	位置	到	丰富	他自己	,	但

[ə'kwɪtɪd] , [ænd; ənd] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] .

acquitted	,	and	committed	suicide	.
无罪释放	,	和	坚定的	自杀	.

“他因利用职权中饱私囊而被弹劾，但最终被判无罪，随后自杀身亡。”

['ɒlɪvə] ['gəʊldsmɪθ] .

OLIVER	GOLDSMITH	.
奥利弗	金匠	.

奥利弗·戈德史密斯。

[bɔːn] - . — [daɪd] - . — [dʒɔːdʒ] [ˌaɪ 'aɪ] . — [dʒɔːdʒ] [θriː] .

Born	1728	.	—	Died	1774	.	—	George	II	.	—	George	III	.
出生	-	.	—	死亡	-	.	—	乔治	二	.	—	乔治	三、	.

生于1728年—卒于1774年—乔治二世—乔治三世

[bɔːn] [æt; ət]['pæləs] , [nɪə(r)] ['lɒŋfəd] , [ɪn]['aɪələnd] .

Born	at	Pallas	,	near	Longford	,	in	Ireland	.
出生	在	帕拉斯	,	靠近	朗福德	,	在	爱尔兰	.

出生于爱尔兰朗福德附近的帕拉斯。

[hiː; hi] [rəʊt] [baɪ] [tɜːnz] [prəʊz] , ['pəʊətri] , [ænd; ənd] [pleɪz] .

He	wrote	by	turns	prose	,	poetry	,	and	plays	.
他	写道	经过	转弯	散文	,	诗	,	和	演出	.

他创作过散文、诗歌和戏剧。

[hɪz; ɪz]['poʊəmz][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'zɜːtɪd] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd][ðə; ði]['trævələ(r)] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [teɪl] [ɒv; əv]

His	**poems**	**of**	**The**	**Deserted**	**Village**	**and**	**The**	**Traveller**	**,**	**and**	**his**	**tale**	**of**
他的	诗歌	的	这	荒凉的	村庄	和	这	游客	,	和	他的	故事	的

[ðə; ði]['vɪkə(r)][ɒv; əv] ['weɪkfiːld] ,

the	**Vicar**	**of**	**Wakefield**	**,**
这	牧师	的	韦克菲尔德	,

他的诗作《荒村》和《旅人》，以及他创作的《威克菲尔德牧师》的故事，

[ɑː(r); ə(r)]['ɔːlməʊst] ['iːkwəli] ['feɪməs] .

are	**almost**	**equally**	**famous**	**.**
是	几乎	同样地	著名的	.

他们的名气几乎不相上下。

['deɪvɪd] [hjuːm] .

DAVID	**HUME**	**.**
大卫	休谟	.

大卫·休谟。

[bɔːn] - . — [daɪd] - . — [æn] . — [dʒɔːdʒ] [ai] . — [dʒɔːdʒ] [ˌaɪ 'aɪ] . — [dʒɔːdʒ] [θriː] .

Born	**1711**	**.**	**—**	**Died**	**1776**	**.**	**—**	**Anne**	**.**	**—**	**George**	**I**	**.**	**—**	**George**	**II**	**.**	**—**	**George**	**III**	**.**
出生	-	.	—	死亡	-	.	—	安妮	.	—	乔治	我	.	—	乔治	二	.	—	乔治	三、	.

生于 1711 年，卒于 1776 年。——安妮——乔治一世——乔治二世——乔治三世。

[rəʊt] [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] ['ɪŋgləənd] [ænd; ənd]['eseɪz; e'seɪz] .

Wrote	**the**	**History**	**of**	**England**	**and**	**Essays**	**.**
写道	这	历史	的	英格兰	和	散文	.

撰写了《英国史》和《散文集》。

[hɪz; ɪz] ['raɪtɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] ['sædli] [tɪndʒd] [wɪð] [ˌʌnbɪ'liːf] [ænd; ənd] ['bɪtənəs] .

His	**writings**	**are**	**sadly**	**tinged**	**with**	**unbelief**	**and**	**bitterness**	**.**
他的	著作	是	令人遗憾的是	带点色调	和	不信	和	苦味	.

他的文字中令人遗憾地流露出怀疑和苦涩。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [bɔːn] [ænd; ənd][daɪd][ɪn] ['edɪnbrə] .

He	**was**	**born**	**and**	**died**	**in**	**Edinburgh**	**.**
他	曾是	出生	和	死亡	在	爱丁堡	.

他出生在爱丁堡，也逝世于爱丁堡。

['wɪljəm] [pɪt] ,

WILLIAM	**PITT**	**,**
威廉	皮特	,

威廉·皮特

[bɔːn] - . — [daɪd] - . — [æn] . — [dʒɔːdʒ] [ai] . — [dʒɔːdʒ] [ˌaɪ 'aɪ] . — [dʒɔːdʒ] [θriː] .

Born	**1708**	**.**	**—**	**Died**	**1778**	**.**	**—**	**Anne**	**.**	**—**	**George**	**I**	**.**	**—**	**George**	**II**	**.**	**—**	**George**	**III**	**.**
出生	-	.	—	死亡	-	.	—	安妮	.	—	乔治	我	.	—	乔治	二	.	—	乔治	三、	.

生于1708年—卒于1778年—安妮—乔治一世—乔治二世—乔治三世

[lɔːd] ['tʃætəm] .

Lord	**Chatham**	**.**
主	查塔姆	.

查塔姆勋爵。

[ðɪs] [greɪt] ['steɪtsmən] , [ðə; ði][sʌn][ɒv; əv]['mɪstə(r)] . ['rɒbət] [pɪt] [ɒv; əv] [boʊkənək] ,

This	**great**	**statesman**	**,**	**the**	**son**	**of**	**Mr**	**.**	**Robert**	**Pitt**	**of**	**Boconnoc**	**,**
这	伟大的	政治家	,	这	儿子	的	先生	.	罗伯特	匹兹堡	的	博科诺克	,

这位伟大的政治家，是博科诺克的罗伯特·皮特先生的儿子，

[piː] . -

p	**.**	**48**
p	.	-

[ɪn] ['kɔ:nwəl] , ['djʊərɪŋ][ə; eɪ][məʊst] [sək'sesf(ə)l] [əd,mɪnɪ'streɪʃ(ə)n] , [reɪzd] [ðə; ðɪ]['dɪgnəti][ɒv; əv] ['ɪŋgləɪnd]
in Cornwall , during a most successful administration , raised the dignity of England
在 康沃尔郡 , 期间 一个 最多 成功的 行政 , 提高 这 尊严 的 英格兰
[tu:; tə][ə; eɪ] [haɪ] ['stændəd] .
to a high standard .
到 一个 高的 标准 .

在康沃尔郡，在一位非常成功的领导人的领导下，英国的尊严得到了极大的提升。

[hɪz; ɪz] ['eləkwəns] [æz; əz][ə; eɪ][dɪ'beɪtə(r)][wɒz; wəz][ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)ri] , [ænd; ənd] [wen] [hi:; hi] [bɜ:st] [fɔ:θ]
His eloquence as a debater was extraordinary , and when he burst forth
他的 口才 作为 一个 辩论者 曾是 非凡的 , 和 什么时候 他 爆裂 前进
[ɪn] [ɪn'dɪgnənt] [ɪn'vektɪv] ,
in indignant invective ,
在 愤怒 谩骂 ,

他辩才极佳，气势磅礴；当他义愤填膺地痛斥他人时，

['skeəsli] ['eni] ['ædvəsəri] [kʊd; kəd][stænd] [ə'genst] [hɪm] .
scarcely any adversary could stand against him .
几乎 任何 对手 可以 站立 反对 他 .

几乎没有敌人能与他匹敌。

[hi:; hi][wɒz; wəz] [si:zd] [wɪð] [hɪz; ɪz][lɑ:st] ['ɪlnəs] (['æpəpleksi]) [ɪn][ðə; ðɪ] [haʊs] [ɒv; əv] [lɔ:dz] , [ænd; ənd]
He was seized with his last illness (apoplexy) in the House of Lords , and
他 曾是 查获 和 他的 最后的 疾病 (中风) 在 这 房子 的 领主 , 和
[daɪd] [su:n] ['ɑ:ftəwədz] .
died soon afterwards .
死亡 很快 然后 .

他在上议院突发中风，不久后去世。

['kæptɪn] [dʒeɪmz] [kʊk] .
CAPTAIN JAMES COOK .
队长 詹姆斯 厨师 .

詹姆斯·库克船长。

[bɔ:n] - . — [daɪd] - . — [dʒɔ:dʒ] [ˌaɪ 'aɪ] . — [dʒɔ:dʒ] [θri:] .
Born 1728 . — Died 1779 . — George II . — George III .
出生 - . — 死亡 - . — 乔治 二 . — 乔治 三、 .

生于1728年—卒于1779年—乔治二世—乔治三世

[ðɪs] [greɪt] ['nævɪgeɪtə(r)] , [bɔ:n] [æt; ət]['mɑ:rtən] , [ɪn] ['jɔ:rkʃər] , [meɪd] ['meni] ['ju:sf(ə)l][ˌdʒi:ə'græfɪk(ə)l]
This great navigator , born at Marton , in Yorkshire , made many useful geographical
这 伟大的 航海家 , 出生 在 马顿 , 在 约克郡 , 制成 许多 有用 地理
[dɪs'kʌvəri] .
discoveries .
发现 .

这位伟大的航海家出生于约克郡的马顿，他做出了许多有用的地理发现。

[hi:; hi] [seɪld] [θri:] [taɪmz] [raʊnd] [ðə; ðɪ] [wɜ:ld] ,
He sailed three times round the world ,
他 航行 三 时代 圆形的 这 世界 ,

他曾三次环球航行。

[ænd; ənd][wɒz; wəz][æt; ət][lɑ:st] [kɪld] [ɪn][wʌn][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['sænwɪtʃ] ['aɪlənds] .
and was at last killed in one of the Sandwich Islands .
和 曾是 在 最后的 被杀 在 一 的 这 三明治 岛屿 .

最后在夏威夷群岛的某个岛屿上被杀害。

['deɪvɪd] [gærɪk] ,
DAVID GARRICK ,
大卫 加里克 ,

大卫·加里克

[bɔ:n] - . — [daɪd] - . — [dʒɔ:dʒ] [ai] . — [dʒɔ:dʒ] [ˌaɪ 'aɪ] . — [dʒɔ:dʒ] [θri:] .

Born	**1716**	**.**	**—**	**Died**	**1779**	**.**	**—**	**George**	**I**	**.**	**—**	**George**	**II**	**.**	**—**	**George**	**III**	**.**
出生	-	.	—	死亡	-	.	—	乔治	我	.	—	乔治	二	.	—	乔治	三、	.

生于1716年—卒于1779年—乔治一世—乔治二世—乔治三世

[wɒz; wəz] [bɔ:n] [æt; ət] ['herɪfəd] .

Was	**born**	**at**	**Hereford**	**.**
曾是	出生	在	赫里福德	.

出生于赫里福德。

[hi:; hi][ɪz]['dʒen(ə)rəli] [kən'sɪdəd] [tu:; tə][hæv; həv] [bi:n] [ˌɔ:ltə'geðə(r)][ðə; ði][məʊst] ['feɪməs] ['æktə(r)]['evə(r)]

He	**is**	**generally**	**considered**	**to**	**have**	**been**	**altogether**	**the**	**most**	**famous**	**actor**	**ever**
他	是	一般来说	经过考虑的	到	有	到过	共	这	最多	著名的	演员	曾经

[nəʊn] [ɒn][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [steɪdʒ] .

known	**on**	**the**	**English**	**stage**	**.**
已知	在	这	英语	阶段	.

他被普遍认为是英国舞台上最著名的演员。

[hi:; hi]

He
他

他

[pi:] . -

p	**.**	**49**
p	.	-

第49页

[wɒz; wəz]['ɔ:lsəʊ][ə; eɪ] [gʊd] ['raɪtə(r)][ɒv; əv] [laɪt] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] : [hi:; hi][daɪd][ɪn] ['lʌndən] .

was	**also**	**a**	**good**	**writer**	**of**	**light**	**literature**	**:**	**he**	**died**	**in**	**London**	**.**
曾是	还	一个	好的	作家	的	光	文学	:	他	死亡	在	伦敦	.

他也是一位优秀的轻文学作家：他逝世于伦敦。

[sɜ:(r)] ['wɪljəm] ['blækˌstoʊn] .

SIR	**WILLIAM**	**BLACKSTONE**	**.**
先生	威廉	黑石	.

威廉·布莱克斯通爵士。

[bɔ:n] - . — [daɪd] - . — [dʒɔ:dʒ] [ai] . — [dʒɔ:dʒ] [ˌaɪ 'aɪ] . — [dʒɔ:dʒ] [θri:] .

Born	**1723**	**.**	**—**	**Died**	**1780**	**.**	**—**	**George**	**I**	**.**	**—**	**George**	**II**	**.**	**—**	**George**	**III**	**.**
出生	-	.	—	死亡	-	.	—	乔治	我	.	—	乔治	二	.	—	乔治	三、	.

生于1723年—卒于1780年—乔治一世—乔治二世—乔治三世

[ðɪs] ['emɪnənt] ['lɔɪə(r)] [ɪz][best] [nəʊn] [baɪ][hɪz; ɪz] ['kɑ:mənteriz] [ænd; ənd][ə'næləsɪs][ɒv; əv][ðə; ði]

This	**eminent**	**lawyer**	**is**	**best**	**known**	**by**	**his**	**Commentaries**	**and**	**Analysis**	**of**	**the**
这	杰出	律师	是	最好的	已知	经过	他的	评论	和	分析	的	这

[lɔ:z] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] ,

Laws	**of**	**England**	**,**
法律	的	英格兰	,

这位杰出的律师最著名的著作是《英国法律评注与分析》。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɪz] [kən'veɪd] [ɪn] ['veri] [klɪə(r)][ænd; ənd] ['bju:tɪf(ə)l] ['ɪŋglɪʃ] : [hi:; hi]

in	**which**	**the**	**information**	**is**	**conveyed**	**in**	**very**	**clear**	**and**	**beautiful**	**English**	**:**	**he**
在	哪个	这	信息	是	传递	在	非常	清除	和	美丽的	英语	:	他

[wɒz; wəz] [bɔ:n] [ɪn] ['lʌndən] .

was	**born**	**in**	**London**	**.**
曾是	出生	在	伦敦	.

其中信息以非常清晰优美的英语传达：他出生于伦敦。

['dɑ:ktər; draɪv] .

DR	**.**
博士	.

博士

['sæmjʊəl] ['dʒɒnsn] ,
SAMUEL JOHNSON ,
塞缪尔 约翰逊 ,

塞缪尔·约翰逊

[bɔ:n] - . — [daɪd] - . — [æn] . — [dʒɔ:dʒ] [ai] . — [dʒɔ:dʒ] [ˌaɪ 'aɪ] . — [dʒɔ:dʒ] [θri:] .
Born 1709 . — Died 1784 . — Anne . — George I . — George II . — George III .
出生 - . — 死亡 - . — 安妮 . — 乔治 我 . — 乔治 二 . — 乔治 三、 .

生于1709年—卒于1784年—安妮—乔治一世—乔治二世—乔治三世

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['bʊkselə(r)] [æt; ət] ['litʃˌfi:ld] , [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [mæn] [ɒv; əv] [ɪ'mens] ['lɜ:nɪŋ]
The son of a bookseller at Lichfield , was a man of immense learning
这 儿子 的 一个 书商 在 利奇菲尔德 , 曾是 一个 男人 的 巨大 学习
[ænd; ənd] [kə'pæsəti] .
and capacity .
和 容量 .

他是利奇菲尔德一位书商的儿子，学识渊博，才华横溢。

[hɪz; ɪz] ['ɪŋglɪʃ] ['dɪkʃən(ə)ri] , ['eseɪz; e'seɪz] , ['ræmblə(r)] , ['aɪdlə(r)] , ['ræsɪləs] , [ænd; ənd] [tʊə(r)] [tu:; tə] [ðə; ði]
His English Dictionary , Essays , Rambler , Idler , Rasselas , and Tour to the
他的 英语 字典 , 散文 , 漫步者 , 惰轮 , 拉塞拉斯 , 和 旅游 到 这
['hebrɪˌdi:z] ,
Hebrides ,
赫布里底群岛 ,

他的《英语词典》、《散文集》、《漫步者》、《闲谈者》、《拉塞拉斯》和《赫布里底群岛之旅》

[ʃəʊ] [hɪz; ɪz] [greɪt] [reɪndʒ] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] [p'aʊəz] [ɒv; əv] [maɪnd] .
show his great range of knowledge and powers of mind .
展示 他的 伟大的 范围 的 知识 和 权力 的 头脑 .

展现了他渊博的知识和强大的思维能力。

[hɪz; ɪz] [laɪf] [hæz; həz] [bi:n] ['ædmərəbli] ['rɪt(ə)n] [baɪ] [hɪz; ɪz] [frend] [dʒeɪmz] ['bɔzwəl] .
His life has been admirably written by his friend James Boswell .
他的 生活 有 到过 令人钦佩地 书面 经过 他的 朋友 詹姆斯 博斯韦尔 .

他的朋友詹姆斯·博斯韦尔出色地撰写了他的生平传记。

[tʃɑ:lz] ['edwəd] ['stju:ət] .
CHARLES EDWARD STUART .
查尔斯 爱德华 斯图尔特 .

查尔斯·爱德华·斯图尔特。

[bɔ:n] - . — [daɪd] - . — [dʒɔ:dʒ] [ai] . — [dʒɔ:dʒ] [ˌaɪ 'aɪ] . — [dʒɔ:dʒ] [θri:] .
Born 1720 . — Died 1788 . — George I . — George II . — George III .
出生 - . — 死亡 - . — 乔治 我 . — 乔治 二 . — 乔治 三、 .

生于1720年—卒于1788年—乔治一世—乔治二世—乔治三世

[ðɪs] ['sekənd] [prɪ'tendə(r)] [tu:; tə] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ]
This Second Pretender to the British
这 第二 冒名顶替者 到 这 英国

这位英国的第二个冒名顶替者

[pi:] . -
p . 50
p . -

第50页

[kraʊn] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['grænsʌn] [ɒv; əv] [dʒeɪmz] [ˌaɪ 'aɪ] . [ɒv; əv] ['ɪŋgləɪnd] .
crown was the grandson of James II . of England .
王冠 曾是 这 孙子 的 詹姆斯 二 . 的 英格兰 .

王冠是英格兰国王詹姆斯二世的孙子。

[hi:; hi][em'bɑ:k, im-][ɪn][ðə; ði] [den'tel] [frɒm; frəm][ðə; ði] [lwɑ:(r)] [mʌnθ] , [ænd; ənd]['lændɪd][ɪn]

He	embarked	in	the	Dentelle	from	the	Loire	month	,	and	landed	in
他	启航	在	这	蕾丝	从	这	卢瓦尔河谷	月	,	和	登陆	在

-	,
Invernesshire	,
-	,

他从卢瓦尔河畔乘坐丹特尔号轮船出发，在因弗内斯郡登陆。

[nɪə(r)]['mɔɪˌdɑ:rt] , [ænd; ənd] [su:n] [reɪzd] [wʌn] , - [men] .

near	Moidart	,	and	soon	raised	1	,	600	men	.
靠近	莫伊达特	,	和	很快	提高	1	,	-	男人	.

在莫伊达特附近，很快就招募了 1600 名士兵。

[hi:; hi] ['entəd] [pɜ:θ] , [lɪnlɪθgoʊ] , [ænd; ənd] [tʊk] [ʌp][hɪz; ɪz][ə'bəʊd][ɪn] ['hɒliru:d] ['pæləs] .

He	entered	Perth	,	Linlithgo	,	and	took	up	his	abode	in	Holyrood	Palace	.
他	进入	珀斯	,	林利思戈	,	和	采取	向上	他的	住所	在	霍利鲁德	宫殿	.

他进入珀斯，到达林利斯戈，并在荷里路德宫定居。

[ðə; ði] ['hailəndə] - [tʃɑ:dʒ] [æt; ət]['prɛstənˌpænz] ['tʃi:fli] [wʌn] [ðə; ði] [ɪn'geɪdʒmənt] [ðeə(r)] , [ænd; ənd]

The	Highlanders	'	charge	at	Prestonpans	chiefly	won	the	engagement	there	,	and
这	高地人	-	收费	在	普雷斯顿潘斯	主要	韩元	这	订婚	那里	,	和

[ə; eɪ]['sekənd][æt; ət] ['fɔ:lkək] ;

a	second	at	Falkirk	;
一个	第二	在	福尔柯克	;

高地人在普雷斯顿潘斯的冲锋主要赢得了那里的战斗，并在福尔柯克赢得了第二次战斗；

[bʌt; bət][æt; ət] [kə'lɑ:dən] [ðə; ði] [ʌn'fɔ:tʃənət] [prɪ'tendə(r)][wɒz; wəz][ə'blaɪdʒd][tu:; tə] [si:] [ðæt] ['eni]

but	at	Culloden	the	unfortunate	Pretender	was	obliged	to	see	that	any
但	在	卡洛登	这	不幸	冒名顶替者	曾是	有义务	到	看	那	任何

[ə'tempt] [tu:; tə] [dɪ'stɜ:b] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [θrəʊn] [wɒz; wəz][ə; eɪ][veɪn] ['bʌb(ə)l] .

attempt	to	disturb	the	English	throne	was	a	vain	bubble	.
试图	到	打扰	这	英语	王座	曾是	一个	徒劳	气泡	.

但在卡洛登战役中，这位不幸的王位觊觎者不得不证明，任何扰乱英格兰王位的企图都只是徒劳的泡沫。

[ðə; ði] [dju:k] [ɒv; əv] ['kʌmbələnd] , [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] ['bʊtʃə(r)] , [kə'mɪtɪd] [ə'trəʊʃəs] ['kru:əlti]

The	Duke	of	Cumberland	,	known	as	the	Butcher	,	committed	atrocious	cruelties
这	公爵	的	坎伯兰	,	已知	作为	这	屠夫	,	坚定的	极其恶劣	残忍

['ɑ:ftə(r)][ðə; ði]['bæt(ə)l] .

after	the	battle	.
后	这	战斗	.

绰号"屠夫"的坎伯兰公爵在战后犯下了骇人听闻的暴行。

[tʃɑ:lz] ['edwəd] [wɒz; wəz][wʌns] [seɪvd] [baɪ]['flɔ:rə][mək'dɒn(ə)ld] ,

Charles	Edward	was	once	saved	by	Flora	Macdonald	,
查尔斯	爱德华	曾是	一次	已保存	经过	弗洛拉	麦克唐纳	,

查尔斯·爱德华曾被弗洛拉·麦克唐纳所救。

[ænd; ənd] [ə'gen] [baɪ]['haɪdɪŋ][ɪn][ə; eɪ] [keɪv] [ɒn] [maʊnt] [bɛnəldɜ] .

and	again	by	hiding	in	a	cave	on	Mount	Benalder	.
和	再次	经过	隐藏	在	一个	洞穴	在	山	本纳尔德	.

然后，她又躲在了贝纳尔德山上的一个山洞里。

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ][ə; eɪ] [frentʃ] [ˌpraɪvə'tɪə(r)] [keɪm] [ɒf] [ðə; ði] ['skɒtɪʃ] [kəʊst] , [ænd; ənd]['ɑ:ftə(r)] ['meni]

At	length	a	French	privateer	came	off	the	Scottish	coast	,	and	after	many
在	长度	一个	法语	私掠船	来了	离开	这	苏格兰	海岸	,	和	后	许多

['heəbredθ] [ɪ'skeɪps] ,

hairbreadth	escapes	,
毫厘之间	逃脱	,

最终，一艘法国私掠船驶向苏格兰海岸，经过多次死里逃生后，

[hiː; hi] [riːtʃt] [frɑːns] [ɪn] ['seɪfti] .
he **reached** **France** **in** **safety** **.**
他 达到 法国 在 安全 .

他安全抵达法国。

[lɔːdz] [kɪl'mɑːnək] , [ˌbælmə'riːnoʊ] , [ænd; ənd] ['lʌvət] [wɜː(r); wə(r)]['eksɪkjuːtɪd][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [ʃeə(r)] [ɪn]
Lords **Kilmarnock** **,** **Balmerino** **,** **and** **Lovat** **were** **executed** **for** **their** **share** **in**
领主 基尔马诺克 , 巴尔梅里诺 , 和 洛瓦特 是 执行 为了 他们的 分享 在
[ðɪs] [rɪ'beljən] [ɒv; əv] - - .
this **rebellion** **of** **'** **45** **.**
这 叛乱 的 - - .

基尔马诺克勋爵、巴尔梅里诺勋爵和洛瓦特勋爵因参与 1845 年的叛乱而被处决。

[hiː; hi][daɪd][æt; ət] [rəʊm] [ɪn] - .
He **died** **at** **Rome** **in** **1788** **.**
他 死亡 在 罗马 在 - .

他于1788年在罗马去世。

[piː] . -
p **.** **51**
p . -

第51页

['tɒməs] ['geɪnzˌbʌroʊ] .
THOMAS **GAINSBOROUGH** **.**
托马斯 盖恩斯伯勒 .

托马斯·盖恩斯伯勒。

[bɔːn] - . — [daɪd] - . — [dʒɔːdʒ] [ai] . — [dʒɔːdʒ] [ˌaɪ 'aɪ] . — [dʒɔːdʒ] [θriː] .
Born **1727** **.** **—** **Died** **1788** **.** **—** **George** **I** **.** **—** **George** **II** **.** **—** **George** **III** **.**
出生 - . — 死亡 - . — 乔治 我 . — 乔治 二 . — 乔治 三、 .

生于1727年—卒于1788年—乔治一世—乔治二世—乔治三世

[ðɪs] ['feɪməs] ['peɪntə(r)][wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [self] - [tɔːt] ,
This **famous** **painter** **was** **for** **a** **long** **time** **self** **-** **taught** **,**
这 著名的 画家 曾是 为了 一个 长的 时间 自己 - 教授 ,

这位著名画家长期以来都是自学成才。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['dʒiːniəs][wɒz; wəz][fɜːst] [meɪd] [nəʊn] [baɪ][hɪz; ɪz] ['peɪntɪŋ] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ə; eɪ]
and **his** **genius** **was** **first** **made** **known** **by** **his** **painting** **the** **head** **of** **a**
和 他的 天才 曾是 第一的 制成 已知 经过 他的 绘画 这 头 的 一个
[θiːf] ,
thief **,**
贼 ,

他的才华最初是通过他画的一幅盗贼头像画而为人所知的。

[huː] [wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [wɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði]['gɑːd(ə)n][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [bɔɪ] [wɒz; wəz]
who **was** **looking** **over** **the** **wall** **of** **the** **garden** **in** **which** **the** **boy** **was**
WHO 曾是 寻找 超过 这 墙 的 这 花园 在 哪个 这 男生 曾是
['peɪntɪŋ] [baɪ] [stelθ] .
painting **by** **stealth** **.**
绘画 经过 隐身 .

谁正从花园的围墙后偷偷地看着男孩在里面画画。

[ðə; ði] [hed] [wɒz; wəz][səʊ] ['straɪkɪŋli] [laɪk] , [ðæt] [ðə; ði][mæn][wɒz; wəz] [kən'vɪktɪd] [ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː] .
The **head** **was** **so** **strikingly** **like** **,** **that** **the** **man** **was** **convicted** **upon** **it** **.**
这 头 曾是 所以 引人注目 喜欢 , 那 这 男人 曾是 已定罪 之上 它 .

那颗头像与真人极其相似，以至于那人因此被定罪。

[dʒɒn] ['wesli] ,
JOHN **WESLEY** **,**
约翰 韦斯利 ,

约翰·卫斯理

[bɔːn] - . — [daɪd] - . — [æn] . — [dʒɔːdʒ] [ai] . — [dʒɔːdʒ] [ˌaɪ ˈaɪ] . — [dʒɔːdʒ] [θriː] .

Born	1703	. —	Died	1791	. —	Anne	. —	George	I	. —	George	II	. —	George	III	.
出生	-	. —	死亡	-	. —	安妮	. —	乔治	我	. —	乔治	二	. —	乔治	三、	.

生于1703年—卒于1791年—安妮—乔治一世—乔治二世—乔治三世

[ðə; ði]['faʊndə(r)][ɒv; əv]['meθədɪzəm] , [wɒz; wəz] [bɔːn] [æt; ət] ['ɛpˌwɜːrθ] , ['lɪŋkənʃə(r)] .

The	founder	of	Methodism	,	was	born	at	Epworth	,	Lincolnshire	.
这	创始人	的	卫理公会	,	曾是	出生	在	埃普沃斯	,	林肯郡	.

卫理公会的创始人出生于林肯郡的埃普沃斯。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['mɪʃən(ə)ri] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [j'iəz] [ɪn] [nɔːθ] [ə'merɪkə] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [red]

He	was	a	missionary	for	three	years	in	North	America	among	the	Red
他	曾是	一个	传教士	为了	三	年	在	北	美国	之中	这	红色的

['ɪndiənz] .

Indians	.
印度人	.

他曾在北美印第安人中担任了三年的传教士。

[ɪn][hɪz; ɪz] [deɪ] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [tʃɜːtʃ] [wɒz; wəz] ['kærəktəˌraɪzd] [baɪ][ə; eɪ] [greɪt] [wɒnt] [ɒv; əv] ['vɪgə(r)]

In	his	day	the	English	Church	was	characterized	by	a	great	want	of	vigour
在	他的	天	这	英语	教会	曾是	特征化的	经过	一个	伟大的	想	的	活力

[ænd; ənd] ['dɪsəplɪn] ,

and	discipline	,
和	纪律	,

在他那个时代，英国教会的特点是缺乏活力和纪律。

[ænd; ənd] ['wesli] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] [dɪd][ə; eɪ] [greɪt] [wɜːk] [ɪn] ['raʊzɪŋ] [ðə; ði] [ziːl] [ɒv; əv][ðə; ði]

and	Wesley	and	his	disciples	did	a	great	work	in	rousing	the	zeal	of	the
和	韦斯利	和	他的	门徒	做过	一个	伟大的	工作	在	振奋人心的	这	热情	的	这

[tʃɜːtʃ] ,

Church	,
教会	,

卫斯理和他的门徒们在激发教会的热忱方面做出了巨大的贡献。

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd][nəʊ][ɪn'tenʃ(ə)n][ɒv; əv] ['sepəreɪtɪŋ] ,

from	which	he	had	no	intention	of	separating	,
从	哪个	他	有	不	意图	的	分离	,

他无意与她分离。

[ænd; ənd] ['stɜːrɪŋ] [ʌp][ə; eɪ]['spɪrɪt][ɒv; əv]['leɪbə(r)][ænd; ənd] [gʊd] [wɜːks] .

and	stirring	up	a	spirit	of	labour	and	good	works	.
和	搅拌	向上	一个	精神	的	劳动	和	好的	作品	.

激发劳动和行善的精神。

['wesli] [wɒz; wəz]

Wesley	was
韦斯利	曾是

韦斯利是

[piː] . -

p	.	52
p	.	-

第52页

[ə; eɪ] ['priːtʃə(r)] [ɒv; əv] [greɪt] ['eləkwəns] ,

a	preacher	of	great	eloquence	,
一个	牧师	的	伟大的	口才	,

一位口才极佳的传道者，

[wɪð] [æn; ən] ['æptnəs] [ɒv; əv] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['veri] [ə'træktɪv] [tuː; tə][ðə; ði] ['klɑːsɪz] [tuː; tə]

with	an	aptness	of	illustration	which	was	very	attractive	to	the	classes	to
和	一个	恰当性	的	插图	哪个	曾是	非常	吸引人的	到	这	课程	到

[huːm] [hiː; hi] ['tʃiːfli] [ə'drest] [hɪm'self] .

whom	he	chiefly	addressed	himself	.
谁	他	主要	已解决	他自己	.

他举例说明非常贴切，这对他主要面向的群体来说极具吸引力。

[sɜː(r)] ['rɪtʃəd] ['ɑːkraɪt] .

SIR	RICHARD	ARKWRIGHT	.
先生	理查德	阿克赖特	.

理查德·阿克赖特爵士。

[bɔːn] - . — [daɪd] - . — [dʒɔːdʒ] [ˌaɪ 'aɪ] — [dʒɔːdʒ] [θriː] .

Born	1732	.	—	Died	1792	.	—	George	II	—	George	III	.
出生	-	.	—	死亡	-	.	—	乔治	二	—	乔治	三、	.

生于1732年—卒于1792年—乔治二世—乔治三世。

[ə; eɪ][ˌmænju'fæktʃərə(r)] , [ə'rɪdʒənəli][ə; eɪ] ['heədresə(r)] [æt; ət]['bəʊltən] , [ɪn] ['læŋkəˌʃɪə(r)] , [wɒz; wəz][ðə; ði]

A	manufacturer	,	originally	a	hairdresser	at	Bolton	,	in	Lancashire	,	was	the
一个	制造商	,	起初	一个	理发师	在	博尔顿	,	在	兰开夏郡	,	曾是	这

[ɪn'ventə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['spɪnɪŋ] ['dʒeni] :

inventor	of	the	spinning	jenny	:
发明者	的	这	旋转	珍妮	:

一位原本是兰开夏郡博尔顿的理发师，发明了珍妮纺纱机：

[hiː; hi][hæd; həd] [lɑːdʒ] [mɪlz] [æt; ət]['krɑːmfərd] , [nɪə(r)] ['dɑːbi] , [wɒz; wəz] [nait] [ɪn] - ,

he	had	large	mills	at	Cromford	,	near	Derby	,	was	knighted	in	1786	,
他	有	大的	磨坊	在	克罗姆福德	,	靠近	德比	,	曾是	受封骑士	在	-	,

他在德比附近的克罗姆福德拥有大型磨坊，于1786年被封为爵士。

[ænd; ənd][daɪd] [pə'zest] [ɒv; əv] [greɪt] [welθ] .

and	died	possessed	of	great	wealth	.
和	死亡	拥有	的	伟大的	财富	.

他去世时拥有巨额财富。

['ædmərəl] [lɔːd] ['rɑːdni] .

ADMIRAL	LORD	RODNEY	.
上将	主	罗德尼	.

罗德尼勋爵海军上将。

[bɔːn] - . — [daɪd] - . — [dʒɔːdʒ] [aɪ] . — [dʒɔːdʒ] [ˌaɪ 'aɪ] . — [dʒɔːdʒ] [θriː] .

Born	1718	.	—	Died	1792	.	—	George	I	.	—	George	II	.	—	George	III	.
出生	-	.	—	死亡	-	.	—	乔治	我	.	—	乔治	二	.	—	乔治	三、	.

生于1718年—卒于1792年—乔治一世—乔治二世—乔治三世

[ðɪs] ['feɪməs] ['ædmərəl][wɒz; wəz] [bɔːn] [æt; ət]['wɔːltən] - [ɒn] - [temz] .

This	famous	admiral	was	born	at	Walton	-	on	-	Thames	.
这	著名的	上将	曾是	出生	在	沃尔顿	-	在	-	泰晤士河	.

这位著名的海军上将出生于泰晤士河畔沃尔顿。

[hiː; hi] [geɪnd] [ə; eɪ] [greɪt] ['vɪktəri] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [frentʃ] ['ʌndə(r)] [kʊŋt] [diː] [grɑːs] ,

He	gained	a	great	victory	over	the	French	under	Comte	de	Grasse	,
他	获得	一个	伟大的	胜利	超过	这	法语	在下面	孔特	德	格拉斯	,

他取得了对格拉斯伯爵率领的法国军队的重大胜利。

[wɪtʃ] [wʌn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ædmərəl][hɪz; ɪz] ['pɪərɪdʒ] .

which	won	for	the	admiral	his	peerage	.
哪个	韩元	为了	这	上将	他的	贵族	.

这使这位海军上将赢得了爵位。

[hiː; hi] [fɔːt] [ə; eɪ] [greɪt] ['bæt(ə)l] [ɒf] [keɪp] [ˌes 'tiː] . ['vɪnsnt] , [ænd; ənd] ['kæptʃəd] [fɔː(r)] ['spæniʃ] [ʃɪps]

He	fought	a	great	battle	off	Cape	St	.	Vincent	,	and	captured	four	Spanish	ships
他	战斗	一个	伟大的	战斗	离开	岬	英石	.	文森特	,	和	捕获	四	西班牙语	船舶

.

:

.

他在圣文森特角附近进行了一场大战，俘获了四艘西班牙船只。

['ɑːftə(r)] ['wɪnɪŋ] [ðə; ði]['bæt(ə)l][hiː; hi] [went] [ɒn][tuː; tə] [rɪ'liːv] [dʒɪ'brɔːltə(r)] .

After	winning	the	battle	he	went	on	to	relieve	Gibraltar	.
后	获胜	这	战斗	他	去	在	到	缓解	直布罗陀	.

赢得这场战役后，他又继续解救了直布罗陀。

[piː] . -

p	.	53
p	.	-

[sɜː(r)] ['dʒɒʃuə] ['ren(ə)ldz] .

SIR	JOSHUA	REYNOLDS	.
先生	约书亚	雷诺兹	.

约书亚·雷诺兹爵士。

[bɔːn] - . — [daɪd] - . — [dʒɔːdʒ] [aɪ] . — [dʒɔːdʒ] [ˌaɪ 'aɪ] . — [dʒɔːdʒ] [θriː] .

Born	1723	.	—	Died	1792	.	—	George	I	.	—	George	II	.	—	George	III	.
出生	-	.	—	死亡	-	.	—	乔治	我	.	—	乔治	二	.	—	乔治	三、	.

生于1723年—卒于1792年—乔治一世—乔治二世—乔治三世

[ðɪs] [greɪt] ['peɪntə(r)][wɒz; wəz][məʊst] ['selɪbreɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['pɔːrtrəts] , [ɪ'speʃəli] [hɪz; ɪz]

This	great	painter	was	most	celebrated	for	his	portraits	,	especially	his
这	伟大的	画家	曾是	最多	著名	为了	他的	肖像	,	尤其	他的

[ɪk'skwɪzɪt] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv] ['tʃɪldrən] .

exquisite	pictures	of	children	.
精美的	图片	的	孩子们	.

这位伟大的画家以肖像画闻名，尤其是他笔下精美的儿童肖像画。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] ['peɪntɪd] [hɪ'stɒrɪk(ə)l]['sʌbdʒɪkts] , [ænd; ənd] ['pʌblɪʃt] [hɪz; ɪz] [dɪs'kʌvəri] [ɒn] ['peɪntɪŋ] ,

He	also	painted	historical	subjects	,	and	published	his	discoveries	on	painting	,
他	还	绘	历史	主题	,	和	已发布	他的	发现	在	绘画	,

他还创作历史题材绘画作品，并发表了他在绘画方面的研究成果。

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['sʌbstəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['lektʃəz] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] ['rɔɪəl] [ə'kædəmi] .

which	were	the	substance	of	his	lectures	before	the	Royal	Academy	.
哪个	是	这	物质	的	他的	讲座	前	这	皇家	学院	.

这些内容正是他在皇家艺术学院演讲的主要内容。

[sɜː(r)]['dʒɒʃuə][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['feləʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] [ænd; ənd][ˌæntɪ'kweərɪən] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] .

Sir	Joshua	was	a	Fellow	of	the	Royal	and	Antiquarian	Institutions	.
先生	约书亚	曾是	一个	同伴	的	这	皇家	和	古玩	机构	.

约书亚爵士是皇家古物学会的会员。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [bɔːn] [æt; ət] ['plɪmptən] , [ɪn] ['devənʃə] .

He	was	born	at	Plympton	,	in	Devonshire	.
他	曾是	出生	在	普林顿	,	在	德文郡	.

他出生于德文郡普林普顿。

['edwəd] ['gɪbən] .

EDWARD	GIBBON	.
爱德华	长臂猿	.

爱德华·吉本。

[bɔːn] - . — [daɪd] - . — [dʒɔːdʒ] [ˌaɪ 'aɪ] . — [dʒɔːdʒ] [θriː] .

Born	1737	.	—	Died	1794	.	—	George	II	.	—	George	III	.
出生	-	.	—	死亡	-	.	—	乔治	二	.	—	乔治	三、	.

生于1737年—卒于1794年—乔治二世—乔治三世

[ə; eɪ] ['selɪbreɪtɪd] [hɪ'stɔːriən] , [huːz] [tʃiːf] [wɜːk] [wɒz; wəz][ðə; ði] [dɪ'klaɪn] [ænd; ənd] [fɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði]

A	celebrated	historian	,	whose	chief	work	was	the	Decline	and	Fall	of	the
一个	著名	历史学家	,	谁	首席	工作	曾是	这	衰退	和	落下	的	这

['rəʊmən]['empaɪə(r)] ,

Roman	Empire	,
罗马	帝国	,

一位著名历史学家，其主要著作是《罗马帝国衰亡史》。

[ə; eɪ] ['stændəd] [ænd; ənd]['klæsɪk(ə)l] [wɜːk] ;

a	standard	and	classical	work	;
一个	标准	和	古典	工作	;

一部标准且经典的作品;

[ðə; ði]['əʊnli] [fɔːlt] [ɪn] [wɪtʃ] [ɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] [æn; ən] [ə'tæk] [ɒn][ðə; ði] ['krɪstʃən] [rɪ'lɪdʒən] .

the	only	fault	in	which	is	that	it	contains	an	attack	on	the	Christian	religion	.
这	仅有的	过错	在	哪个	是	那	它	包含	一个	攻击	在	这	基督教	宗教	.

唯一的缺点是它包含了对基督教的攻击。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] ['tʃiːfli] [æt; ət] [ləʊ'zæn] , [ɪn] ['swɪtsələnd] , [weə(r)] [hiː; hi]['ɒf(ə)n] [steɪd] .

It	was	written	chiefly	at	Lausanne	,	in	Switzerland	,	where	he	often	stayed	.
它	曾是	书面	主要	在	洛桑	,	在	瑞士	,	在哪里	他	经常	入住	.

这本书主要是在他经常居住的瑞士洛桑写成的。

[dʒəʊ'zaɪə] ['wedʒwʊd] .

JOSIAH	WEDGWOOD	.
约西亚	韦奇伍德	.

乔赛亚·韦奇伍德。

[bɔːn] - . — [daɪd] - . — [dʒɔːdʒ] [ˌaɪ 'aɪ] . — [dʒɔːdʒ] [θriː] .

Born	1730	.	—	Died	1795	.	—	George	II	.	—	George	III	.
出生	-	.	—	死亡	-	.	—	乔治	二	.	—	乔治	三、	.

生于1730年—卒于1795年—乔治二世—乔治三世

[bɔːn] [æt; ət]['bɜːrzləm] , [ɪn] ['stæfədʃiə] ,

Born	at	Burslem	,	in	Staffordshire	,
出生	在	伯斯勒姆	,	在	斯塔福德郡	,

出生于斯塔福德郡伯斯勒姆

[piː] . -

p	.	54
p	.	-

第54页

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ə; eɪ]['pɒtə(r)] .

the	son	of	a	potter	.
这	儿子	的	一个	陶工	.

陶工的儿子。

['wedʒwʊd] [hæd; həd][ðə; ði]['merɪt][ɒv; əv]['institjut, -tuːt][æn; ən] [ɪn'taɪəli] [njuː] ['ɪərə][ɪn][ðə; ði]

Wedgwood	had	the	merit	of	instituting	an	entirely	new	era	in	the
韦奇伍德	有	这	优点	的	建立	一个	完全	新的	时代	在	这

[ˌmænju'fæktʃə(r)][ɒv; əv] ['ɪŋglɪʃ] ['pɒtəri] .

manufacture	of	English	pottery	.
生产	的	英语	陶器	.

韦奇伍德的功绩在于开创了英国陶瓷制造的全新时代。

[baɪ] [ɪn'telɪdʒənt] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv] ['kemɪk(ə)l] [ə'plaɪənsɪz] , [ænd; ənd] [ʌn'wɪərid]

By **intelligent** **observation** **,** **the** **study** **of** **chemical** **appliances** **,** **and** **unwearied**

经过 聪明的 观察 , 这 学习 的 化学 电器 , 和 不知疲倦

['ɪndəstri] ,

industry **,**

行业 ,

通过敏锐的观察、对化学仪器的研究和不懈的努力，

[hiː; hi] [wɜːkt] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] [ˌrevə'luːʃn] [ɪn][ðə; ði] ['meɪkɪŋ] , ['gleɪzɪŋ] , [ænd; ənd] ['peɪntɪŋ] [ɒv; əv]

he **worked** **a** **complete** **revolution** **in** **the** **making** **,** **glazing** **,** **and** **painting** **of**

他 工作 一个 完全的 革命 在 这 制作 , 玻璃 , 和 绘画 的

['ɜːθnweə(r)] [ænd; ənd]['tʃaɪnə] .

earthenware **and** **china** **.**

陶器 和 中国 .

他在陶器和瓷器的制作、上釉和彩绘方面进行了彻底的革新。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

人物传记概要：英国历史(Biographical Outlines British History)
第3/3页

[hɪz; ɪz] ['pɒtəri] - [wɜːks] [ɪn] ['stæfədʃiə] , - [ɪ'trʊəriə] , - [bɪ'keɪm] ['selɪbreɪtɪd] [ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði] [wɜːld]
His 他的 **pottery** 陶器 **-** - **works** 作品 **in** 在 **Staffordshire** 斯塔福德郡 **,** , **'** - **Etruria** 伊特鲁里亚 **,** , **'** - **became** 成为 **celebrated** 著名 **all** 全部 **over** 超过 **the** 这 **world** 世界
,
,
,

他在斯塔福德郡的陶器厂"伊特鲁里亚"享誉全球。

[ænd; ənd][hiː; hi] [ɜːnd] [fɔː(r); fə(r)][hɪm'self][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli] [greɪt] [welθ] [æz; əz] [wel] [æz; əz]
and 和 **he** 他 **earned** 获得 **for** 为了 **himself** 他自己 **and** 和 **his** 他的 **family** 家庭 **great** 伟大的 **wealth** 财富 **as** 作为 **well** 出色地 **as** 作为
[dɪ'stɪŋkʃn] .
distinction 区别 **.** .

他为自己和家人赢得了巨大的财富和声望。

[hɪz; ɪz] ['delɪkət] [ˌmænju'fæktʃə(r)][ɒv; əv] [ɪm'bɒsɪŋ] [waɪt] ['fɪgəz] [ɒn][ə; eɪ] ['kʌləd] [graʊnd] , [kɔːld] -
His 他的 **delicate** 精美的 **manufacture** 生产 **of** 的 **embossing** 压花 **white** 白色的 **figures** 数据 **on** 在 **a** 一个 **coloured** 有色 **ground** 地面 **,** , **called** 称为 **'** -
['wedʒwʊd] [weə(r)] ,
Wedgwood 韦奇伍德 **ware** 仓库 **,** ,

他精湛的技艺是在彩色底面上压印白色图案，这种工艺被称为"韦奇伍德瓷器"。

- [ɪz] [wel] [nəʊn] [ænd; ənd] [mʌtʃ] [praɪzd] .
' - **is** 是 **well** 出色地 **known** 已知 **and** 和 **much** 很多 **prized** 珍贵的 **.** .

' 是众所周知的，并且备受推崇。

[hiː; hi][fɜːst] [geɪv] [ðə; ði] ['ɪmpɪtəs] [tuː; tə][ðə; ði] ['stæfədʃiə] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['pɒtəriz] [wɪtʃ] [hæz; həz]
He 他 **first** 第一的 **gave** 给予 **the** 这 **impetus** 动力 **to** 到 **the** 这 **Staffordshire** 斯塔福德郡 **and** 和 **other** 其他 **potteries** 陶器 **which** 哪个 **has** 有
[ɪneɪbld] ['ɪŋgləənd] [tuː; tə]['raɪv(ə)l][ðə; ði][fɜːst]['tʃaɪnə][ˌmænju'fæktəri][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
enabled 已启用 **England** 英格兰 **to** 到 **rival** 竞争对手 **the** 这 **first** 第一的 **china** 中国 **manufactories** 工厂 **in** 在 **the** 这 **world** 世界 **.** .

他首先推动了斯塔福德郡和其他地区的陶瓷业发展，使英国能够与世界上最早的瓷器制造厂相媲美。

['edmənd] [bɜːk] ,
EDMUND 埃德蒙 **BURKE** 伯克 **,** ,

埃德蒙·伯克

[bɔːn] - . — [daɪd] - . — [dʒɔːdʒ] [ˌaɪ 'aɪ] . — [dʒɔːdʒ] [θriː] .
Born 出生 **1728** - **.** . **—** — **Died** 死亡 **1797** - **.** . **—** — **George** 乔治 **II** 二 **.** . **—** — **George** 乔治 **III** 三、 **.** .

生于1728年—卒于1797年—乔治二世—乔治三世

[bɔːn] [ɪn] ['dʌblɪn] , [wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst]
Born 出生 **in** 在 **Dublin** 都柏林 **,** , **was** 曾是 **one** 一 **of** 的 **the** 这 **most** 最多

出生于都柏林，是其中最.....

[piː] . -
p p **.** . **55** -

[dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ˌpɑːlə'mentri] ['ɔːrətəz] ['evə(r)] [nəʊn] .
distinguished **parliamentary** **orators** **ever** **known** **.**
杰出的 议会 演说家 曾经 已知 .

有史以来最杰出的议会演说家。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] ['djʊərɪŋ][ðə; ði]['gɹɑːftɒn] ['mɪnɪstri] (-) ,
He **was** **in** **opposition** **during** **the** **Grafton** **Ministry** **(** **1769** **)** **,**
他 曾是 在 反对 期间 这 格拉夫顿 部 (-) ,

在格拉夫顿内阁（1769年）期间，他是一名反对派人士。

[bʌt; bət][wɒz; wəz] ['ɑːftəwədz] [drɔːn] [tuː; tə][fɒks][baɪ][ðə; ði] [dɪ'beɪts] [ɒn][ðə; ði] [tæk'seɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]
but **was** **afterwards** **drawn** **to** **Fox** **by** **the** **debates** **on** **the** **taxation** **of** **the**
但 曾是 然后 绘制 到 狐狸 经过 这 辩论 在 这 税收 的 这
[ə'merɪkən] ['kɒləniz] ,
American **colonies** **,**
美国人 殖民地 ,

但后来，他被有关美国殖民地税收问题的辩论所吸引，加入了福克斯的阵营。

[ɪ'speʃəli] [ɒn] [tiː] , [ə'genst] [wɪtʃ] [bɜːk] [meɪd] [ə; eɪ] ['feɪməs] [spiːtʃ] (-) .
especially **on** **tea** **,** **against** **which** **Burke** **made** **a** **famous** **speech** **(** **1771** **)** **.**
尤其 在 茶 , 反对 哪个 伯克 制成 一个 著名的 演讲 (-) .

尤其是关于茶，伯克曾就此发表过著名的演讲（1771 年）。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [sə'pɔːrtɪd] [fɒks] [wɪð] [ɔːl][ðə; ði] ['splendə(r)] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ɒrətri] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [djuːk]
He **also** **supported** **Fox** **with** **all** **the** **splendour** **of** **his** **oratory** **under** **the** **Duke**
他 还 有 狐狸 和 全部 这 辉煌 的 他的 演说 在下面 这 公爵
[ɒv; əv] ['pɔːtlənd] (-) .
of **Portland** **(** **1783** **)** **.**
的 波特兰 (-) .

他还以波特兰公爵（1783 年）的雄辩之才支持福克斯。

[ðə; ði] ['grændɪst] [ɒv; əv][ɔːl][hɪz; ɪz] ['spiːtʃɪz] [wɒz; wəz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [ðæt] [ə'genst] ['wɒrən] ['heɪstɪŋz]
The **grandest** **of** **all** **his** **speeches** **was** **said** **to** **be** **that** **against** **Warren** **Hastings**
,
,
,

据说他所有演讲中最精彩的一次是反对沃伦·黑斯廷斯的那次。

[ɪn] [huːz] [ɪm'piːtʃmənt] [hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [greɪt] [pɑːt] .
in **whose** **impeachment** **he** **took** **a** **great** **part** **.**
在 谁 弹劾 他 采取 一个 伟大的 部分 .

他在弹劾案中扮演了重要角色。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [spəʊk] [ɪn][ðə; ði] [strɒgɪst] [wei] [ə'genst] [ðə; ði] [frentʃ] [ˌrevə'luːʃn] ,
He **also** **spoke** **in** **the** **strongest** **way** **against** **the** **French** **Revolution** **,**
他 还 辐 在 这 最强 方式 反对 这 法语 革命 ,

他还以最强烈的措辞反对法国大革命。

[ænd; ənd][baɪ][səʊ]['duːɪŋ] ['sepəreɪtɪd] [hɪm'self][frɒm; frəm][fɒks] (-) .
and **by** **so** **doing** **separated** **himself** **from** **Fox** **(** **1791** **)** **.**
和 经过 所以 正在做 分开 他自己 从 狐狸 (-) .

就这样，他与福克斯分道扬镳（1791）。

[bɜːk] [daɪd][ɪn] - .
Burke **died** **in** **1797** **.**
伯克 死亡 在 - .

伯克于1797年去世。

[hɪz; ɪz] ['raɪtɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [və'luːmɪnəs] ;
His **writings** **are** **voluminous** **;**
他的 著作 是 大量的 ;

他的著作浩如烟海；

[ðə; ði] [best] [nəʊn] [ɑː(r); ə(r)] [hɪz; ɪz] [rɪˈflekʃ(ə)nz] [əˈpɒn] [ðə; ði] [frentʃ] [ˌrevəˈluːʃn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz]

the	best	known	are	his	Reflections	upon	the	French	Revolution	and	his
这	最好的	已知	是	他的	反思	之上	这	法语	革命	和	他的

['dɪskɔːs] [ɒn] [ðə; ði] [səˈblaɪm] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] .

Discourse	on	the	Sublime	and	Beautiful	.
话语	在	这	升华	和	美丽的	.

他最著名的作品是《法国大革命反思录》和《论崇高与美》。

[hiː; hi] [lɪvd; ˈlaɪvd] ([wen] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntri]) , [daɪd] , [ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['berid] [æt; ət] ['biːkənzˌfiːld] ,

He	lived	(	when	in	the	country	)	,	died	,	and	was	buried	at	Beaconsfield	,
他	居住地	(	什么时候	在	这	国家	)	,	死亡	,	和	曾是	埋葬	在	比肯斯菲尔德	,

[ɪn] ['bʌkiŋəmʃə] ,

in	Buckinghamshire	,
在	白金汉郡	,

他（在乡下时）居住于此，去世后也葬于此。

[weə(r)] “ [bɜːrks] [grəʊv] ” [ɪz] [wel] [nəʊn] .

where	“	Burke's	Grove	”	is	well	known	.
在哪里	“	伯克的	树林	”	是	出色地	已知	.

“伯克树林”在此地非常有名。

[piː] . -

p	.	56
p	.	-

第56页

['wɪljəm] ['kuːpə] .

WILLIAM	COWPER	.
威廉	考珀	.

威廉·考珀。

[bɔːn] - . — [daɪd] - . — [dʒɔːdʒ] [ˌaɪ ˈaɪ] . — [dʒɔːdʒ] [θriː] .

Born	1731	.	—	Died	1800	.	—	George	II	.	—	George	III	.
出生	-	.	—	死亡	-	.	—	乔治	二	.	—	乔治	三、	.

生于1731年—卒于1800年—乔治二世—乔治三世

[ə; eɪ] ['pəʊɪt] , [bɔːn] [æt; ət] - , [huːz] ['raɪtɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [fʊl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [best] [ænd; ənd]

A	poet	,	born	at	Berkhampstead	,	whose	writings	are	full	of	the	best	and
一个	诗人	,	出生	在	-	,	谁	著作	是	满的	的	这	最好的	和

[haɪɪst] ['tiːtʃɪŋ] .

highest	teaching	.
最高	教学	.

一位出生于伯克汉姆斯特德的诗人，他的作品充满了最美好、最高尚的教诲。

[hiː; hi] [ɪz] [best] [nəʊn] [baɪ] [ðə; ði] [tɑːsk] , [ðə; ði] ['kɑːstəweɪ] , [ænd; ənd] ['teɪb(ə)l] [tɔːk] ; [bʌt; bət] [hɪz; ɪz]

He	is	best	known	by	The	Task	,	The	Castaway	,	and	Table	Talk	;	but	his
他	是	最好的	已知	经过	这	任务	,	这	荒岛求生者	,	和	桌子	讲话	;	但	他的

[smɔːlə(r)] ['poʊəmz] ,

smaller	poems	,
较小的	诗歌	,

他最著名的诗作是《任务》、《漂流者》和《餐桌谈话》；但他的其他短诗，

[ɒn] [maɪ] ['mʌðərz] ['pɪktʃə(r)] , [ðə; ði] [θriː] [heəz] , [dʒɒn] ['gɪlpɪn] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] . , [mɔː(r)] ['fʊli]

On	My	Mother's	Picture	,	The	Three	Hares	,	John	Gilpin	,	etc	.	,	more	fully
在	我的	母亲的	图片	,	这	三	野兔	,	约翰	吉尔平	,	ETC	.	,	更多的	完全

[ʃəʊ] [hɪz; ɪz] [ˌsensəˈbɪləti] ,

show	his	sensibility	,
展示	他的	感性	,

《我母亲的照片》、《三只野兔》、《约翰·吉尔平》等作品更充分地展现了他的感性。

['dʒen(ə)rəl]['kaɪndnəs] , [ænd; ənd]['pleɪf(ə)l][wɪt] .
general **kindness** **,** **and** **playful** **wit** **.**
一般的 仁慈 , 和 顽皮的 有 .

为人友善，风趣幽默。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ][trænz'leɪtɪd][ðə; ði] ['iliəd] .
He **also** **translated** **the** **Iliad** **.**
他 还 翻译 这 《伊利亚特》 .

他还翻译了《伊利亚特》。

['kaʊpərz] ['bleɪmləs] [ænd; ənd]['juːsf(ə)l][laɪf][wɒz; wəz] ['daːkənd] [baɪ][fɪts][ɒv; əv] [dɪ'spɒndənsi] [ænd; ənd]
Cowper's **blameless** **and** **useful** **life** **was** **darkened** **by** **fits** **of** **despondency** **and**
考珀的 无责 和 有用 生活 曾是 变暗 经过 适合 的 沮丧 和
[dɪ'preʃn] ,
depression **,**
沮丧 ,

考珀清白无辜且卓有成效的一生，却饱受沮丧和抑郁的折磨。

[wɪtʃ] [ɪn][ðə; ði][end] ['nɪəli] [dɪ'strɔɪd] [hɪz; ɪz][maɪnd] ; [bʌt; bət][ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv][rɪ'lɪdʒən]['nevə(r)]
which **in** **the** **end** **nearly** **destroyed** **his** **mind** **;** **but** **the** **light** **of** **religion** **never**
哪个 在 这 结尾 几乎 损毁 他的 头脑 ; 但 这 光 的 宗教 绝不
[feɪld] [hɪm] .
failed **him** **.**
失败的 他 .

最终，这几乎摧毁了他的精神；但宗教之光始终没有让他失望。

[sɜː(r)] [rælf] ['æbəˌkrɒmbɪ]
SIR **RALPH** **ABERCROMBIE**
先生 拉尔夫 阿伯克龙比

拉尔夫·阿伯克龙比爵士

[bɔːn] - . — [daɪd] - . — [dʒɔːdʒ] [ˌaɪ 'aɪ] . — [dʒɔːdʒ] [θriː] .
Born **1738** **.** **—** **Died** **1801** **.** **—** **George** **II** **.** **—** **George** **III** **.**
出生 - . — 死亡 - . — 乔治 二 . — 乔治 三、 .

生于1738年—卒于1801年—乔治二世—乔治三世

[ðɪs] [breɪv] ['dʒen(ə)rəl][wɒz; wəz][ɪn'geɪdʒd] [ə'genst] [nə'pəʊlɪən][aɪ] . [ɪn] ['hɒlənd] [ænd; ənd]['iːdʒɪpt] ,
This **brave** **General** **was** **engaged** **against** **Napoleon** **I** **.** **in** **Holland** **and** **Egypt** **,**
这 勇敢的 一般的 曾是 已订婚的 反对 拿破仑 我 . 在 荷兰 和 埃及 ,

这位勇敢的将军曾在荷兰和埃及与拿破仑一世作战。

[ænd; ənd]['ɔːlweɪz] [meɪn'teɪnd] [ðə; ði] [feɪm] [ɒv; əv] ['ɪŋglɪʃ] [ɑːmz] .
and **always** **maintained** **the** **fame** **of** **English** **arms** **.**
和 总是 维持 这 名声 的 英语 武器 .

并始终维护着英国武器的声誉。

[hiː; hi] [wʌn] [tuː] ['bæt(ə)lz][æt; ət][ˌɑːbuː'kiə] , [ɪn]['iːdʒɪpt] , [ðə; ði][lɑːst][ɒv; əv] [wɪtʃ] [kɒst][hɪm][hɪz; ɪz][laɪf] .
He **won** **two** **battles** **at** **Aboukir** **,** **in** **Egypt** **,** **the** **last** **of** **which** **cost** **him** **his** **life** **.**
他 韩元 二 战斗 在 阿布基尔 , 在 埃及 , 这 最后的 的 哪个 成本 他 他的 生活 .

他在埃及阿布基尔赢得了两场战役，最后一场战役让他付出了生命的代价。

[piː] . -
p **.** **57**
p . -

第57页

[hiː; hi] [fɔːt] [ɒn] , [ðəʊ] ['despərətli] ['wuːndɪd] , [tɪl] [ðə; ði]['bæt(ə)l][wɒz; wəz]['əʊvə(r)] .
He **fought** **on** **,** **though** **desperately** **wounded** **,** **till** **the** **battle** **was** **over** **.**
他 战斗 在 , 尽管 绝望地 受伤 , 直到 这 战斗 曾是 超过 .

他虽身负重伤，仍坚持战斗到战斗结束。

[lɔːd] [kɔːn'wɒlɪs] .
LORD CORNWALLIS .
主 康沃利斯 .

康沃利斯勋爵。

[bɔːn] - . — [daɪd] - . — [dʒɔːdʒ] [ˌaɪ 'aɪ] . — [dʒɔːdʒ] [θriː] .
Born 1738 . — Died 1805 . — George II . — George III .
出生 - . — 死亡 - . — 乔治 二 . — 乔治 三、 .

生于1738年—卒于1805年—乔治二世—乔治三世

[ə; eɪ]['səʊldʒə(r)] [huː] [fɜːst] [sɜːvd] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['mɑːkwɪs][ɒv; əv]['grænbi][ɪn][ðə; ði]['sev(ə)n] [j'iəz] -
A soldier who first served under the Marquis of Granby in the Seven Years '
一个 士兵 WHO 第一的 服务 在下面 这 侯爵 的 格兰比 在 这 七 年 -
[wɔː(r)][ɪn] ['dʒɜːməni] .
War in Germany .
战争 在 德国 .

一名曾在德国七年战争期间效力于格兰比侯爵麾下的士兵。

[ɒn][ðə; ði] ['breɪkɪŋ] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][ə'merɪkən][wɔː(r)][hiː; hi][wɒz; wəz][sent][ðeə(r)] ,
On the breaking out of the American war he was sent there ,
在 这 打破 出去 的 这 美国人 战争 他 曾是 发送 那里 ,

美国战争爆发后，他被派往那里。

[ænd; ənd][æt; ət][fɜːst][wɒz; wəz]['veri] [sək'sesf(ə)l] ,
and at first was very successful ,
和 在 第一的 曾是 非常 成功的 ,

起初非常成功，

[bʌt; bət][ɪn] - [wɒz; wəz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə][sə'rendə(r)][æt; ət] [jɔːk] [taʊn] [tuː; tə][ðə; ði][juˈnaɪtɪd]
but in 1781 was obliged to surrender at York Town to the United
但 在 - 曾是 有义务 到 投降 在 约克 镇 到 这 团结的
[ə'merɪkən] [ænd; ənd] [frentʃ] ['ɑːmiz] .
American and French armies .
美国人 和 法语 军队 .

但在 1781 年，被迫在约克镇向美法联军投降。

[ɪn] - [hiː; hi][wɒz; wəz][sent][tuː; tə]['ɪndiə] , [weə(r)][hiː; hi] [tʊk] ['bæŋgəˌlɔːr][ænd; ənd] [dɪ'fiːtɪd]
In 1786 he was sent to India , where he took Bangalore and defeated
在 - 他 曾是 发送 到 印度 , 在哪里 他 采取 班加罗尔 和 战败
['tɪpuː] [sɑːb; 'sɑːhɪb] ;
Tippoo Sahib ;
蒂普 萨希布 ;

1786年，他被派往印度，攻占班加罗尔，击败了蒂普·萨希卜；

[ɒn] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə] ['ɪŋgləndˌ[hiː; hi][wɒz; wəz] [meɪd] [lɔːd] [lef'tenənt] [ɒv; əv]['aɪələnd] ,
on returning to England he was made Lord Lieutenant of Ireland ,
在 返回 到 英格兰 他 曾是 制成 主 中尉 的 爱尔兰 ,

返回英格兰后，他被任命为爱尔兰总督。

[ænd; ənd][wɒz; wəz][ɪnstrə'ment(ə)l][ɪn] ['kæriɪŋ] [aʊt][ðə; ði]['juːniən][ɒv; əv] ['ɪŋgləndˌ[ænd; ənd]['aɪələnd] .
and was instrumental in carrying out the Union of England and Ireland .
和 曾是 乐器演奏 在 携带 出去 这 联盟 的 英格兰 和 爱尔兰 .

并在实现英格兰和爱尔兰的联合中发挥了重要作用。

[hiː; hi][daɪd][ɒv; əv]['fiːvə(r)][ɪn]['ɪndiə] , ['wɪðə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz][sent][æz; əz]['gʌvənə(r)]['dʒen(ə)rəl] ,
He died of fever in India , whither he was sent as Governor General ,
他 死亡 的 发烧 在 印度 , 往哪里去 他 曾是 发送 作为 州长 一般的 ,

他因发烧死于印度，当时他被派往印度担任总督。

[ɒn][hɪz; ɪz] [weɪ] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] ['ɑːmi] [æt; ət] - .
on his way to join the army at Ghazepore .
在 他的 方式 到 加入 这 军队 在 - .

他正前往加济布尔参军。

[hə'reɪʃiəʊ] , [lɔːd] ['nelsn] .
HORATIO , LORD NELSON .
霍雷肖 , 主 纳尔逊 .

霍雷肖，纳尔逊勋爵。

[bɔːn] - . — [daɪd] - . — [dʒɔːdʒ] [ˌaɪ 'aɪ] . — [dʒɔːdʒ] [θriː] .
Born 1758 . — Died 1805 . — George II . — George III .
出生 - . — 死亡 - . — 乔治 二 . — 乔治 三、 .

生于1758年—卒于1805年—乔治二世—乔治三世

[ðɪs] [məʊst] ['feɪməs] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['ædm(ə)rəlz][wɒz; wəz][ðə; ði][sʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['rektə(r)]
This most famous of all the English admirals was the son of the rector
这 最多 著名的 的 全部 这 英语 海军上将 曾是 这 儿子 的 这 校长

这位英国海军将领中最著名的一位，是教区长的儿子。

[piː] . -
p . 58
p . -

第58页

[ɒv; əv] [bɜːnəm] [θɔːp] , [ɪn] ['nɔːfək] , [weə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz] [bɔːn] ,
of Burnham Thorpe , in Norfolk , where he was born ,
的 伯纳姆 索普 , 在 诺福克 , 在哪里 他 曾是 出生 ,

他出生于诺福克郡的伯纳姆索普，

[ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [siː] [fɜːst][æz; əz][ə; eɪ] ['mɪdʃɪpmən] [ɪn][ðə; ði] - , - [gʌnz] ,
and went to sea first as a midshipman in the Raisonable , 64 guns ,
和 去 到 海 第一的 作为 一个 海军学员 在 这 - , - 枪支 ,

他第一次出海是作为一名海军学员，在装备64门火炮的"理性号"上服役。

[ðen] [ɪn][ə; eɪ] [west] ['indiəmən] .
then in a West Indiaman .
然后 在 一个 西方 印度人 .

然后乘坐西印度商船。

[hiː; hi] ['ɑːftəwədz] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['neɪvi] , [ænd; ənd] [sɔː] ['sɜːvɪs] [ɪn][ðə; ði]['ɑːktɪk]['əʊʃ(ə)n]
He afterwards returned to the Royal Navy , and saw service in the Arctic Ocean
他 然后 返回 到 这 皇家 海军 , 和 锯 服务 在 这 北极 海洋
,
,
,

之后他重返英国皇家海军，并在北冰洋服役。

[ðə; ði] [west] ['ɪndiz] , [ænd; ənd] [saʊθ] [ə'merɪkə] .
the West Indies , and South America .
这 西方 印第斯 , 和 南 美国 .

西印度群岛和南美洲。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['kɒmədɔː(r)] [æt; ət][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv][ˌes 'tiː] . ['vɪnsnt] , [wen] [hiː; hi][fɜːst]
He was a Commodore at the battle of St . Vincent , when he first
他 曾是 一个 准将 在 这 战斗 的 英石 . 文森特 , 什么时候 他 第一的
[bɔːdɪd] [ðə; ði][sæn; sɑːn] ['nɪkələs] ,
boarded the San Nicholas ,
登机 这 圣 尼古拉斯 ,

在圣文森特海战中，他以准将的身份首次登上圣尼古拉斯号战舰。

['dʒʌmpɪŋ] [θruː] [ðə; ði]['kæbɪn] ['wɪndəʊ] , [ænd; ənd] [ðen] [spræŋ] [ɒn][tuː; tə][ðə; ði][sæn; sɑːn]
jumping through the cabin window , and then sprang on to the San
跳 通过 这 舱 窗户 , 和 然后 弹簧 在 到 这 圣
['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] ,
Joseph ,
约瑟夫 ,

他从船舱窗户跳出去，然后跳上了圣约瑟夫号。

['kraɪɪŋ] , “ ['vɪktəri] [ɔ:(r)]['westmɪnstə(r)] ['æbi] !
crying , “ Victory or Westminster Abbey !
哭泣 , “ 胜利 或者 威斯敏斯特 修道院 !

喊道：“胜利或威斯敏斯特教堂！”

” [ɪn] - ['nelsn] [fɔ:t] [ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv][ˌɑ:bu:'kiə][nɪə(r)][ˌælɪg'zɑ:ndriə] , [ɪn]['i:dʒɪpt] .
” In 1798 Nelson fought the battle of Aboukir near Alexandria , in Egypt .
” 在 - 纳尔逊 战斗 这 战斗 的 阿布基尔 靠近 亚历山大 , 在 埃及 .

“1798 年，纳尔逊在埃及亚历山大港附近打了一场阿布基尔战役。

[ðə; ði] [frentʃ] ['ædmərəlz] [ʃɪp] , [lɔri:ənt] , [blu:] [ʌp] , [ænd; ənd]['əʊnli] [tu:] [frentʃ] [ʃɪps] [ɪ'skeɪpt] .
The French admiral's ship , L'Orient , blew up , and only two French ships escaped .
这 法语 海军上将的 船 , 东方 , 吹 向上 , 和 仅有的 二 法语 船舶 逃脱 .

法国海军上将的座舰“东方号”爆炸沉没，只有两艘法国军舰幸免于难。

['nelsn] [wɒz; wəz] [ɪ'mi:diətli] [kri'eɪtɪd] - [lɔ:d] ['nelsn] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪl] .
Nelson was immediately created ' Lord Nelson of the Nile .
纳尔逊 曾是 立即地 创建 - 主 纳尔逊 的 这 尼罗河 .

纳尔逊随即被封为“尼罗河畔的纳尔逊勋爵”。

- [ɪn] - [hi:; hi] ['hɔɪstɪd] [hɪz; ɪz][flæg][ɒn] [bɔ:d] [ðə; ði] ['vɪktəri] , [ænd; ənd] [fɔ:t] [ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv]
' In 1805 he hoisted his flag on board the Victory , and fought the battle of
- 在 - 他 吊起 他的 旗帜 在 木板 这 胜利 , 和 战斗 这 战斗 的
[trə'fælgə(r)] ,
Trafalgar ,
特拉法加 ,

1805年，他在“胜利号”上升起自己的旗帜，参加了特拉法加海战。

[bɪ'twi:n] ['keɪdɪz][ænd; ənd][dʒɪ'brɔ:ltə(r)] .
between Cadiz and Gibraltar .
之间 加的斯 和 直布罗陀 .

位于加的斯和直布罗陀之间。

[wen] ['græpl] [tu:; tə][ðə; ði] [rɪdaʊtəbəl] , [hu:z] ['rɪgɪŋ] [wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv] ['ʃɑ:p,ʃu:tə] ,
When grappled to the Redoutable , whose rigging was full of sharpshooters ,
什么时候 缠斗 到 这 可撤销的 , 谁 索具 曾是 满的 的 神枪手 ,

当与“无畏号”对峙时，该船的索具上布满了神枪手，

[ə; eɪ] [ʃɒt] [wɒz; wəz]['faɪəd] [θru:] ['nɛlsənz] ['ʃəʊldə(r)] [ænd; ənd][spaɪn] ,
a shot was fired through Nelson's shoulder and spine ,
一个 射击 曾是 被解雇 通过 纳尔逊的 肩膀 和 脊柱 ,

子弹穿过了纳尔逊的肩膀和脊柱。

[pi:] . -
p . 59
p . -

[ænd; ənd][hi:; hi][daɪd] [θri:] ['aʊəz] ['ɑ:ftəwədz] , [tʃɪəd] [baɪ][ðə; ði] [nju:z] [ðæt] [ðə; ði] [frentʃ]
and he died three hours afterwards , cheered by the news that the French
和 他 死亡 三 小时 然后 , 欢呼 经过 这 消息 那 这 法语
[wɜ:(r); wə(r)] ['təʊtəli] [dɪ'fi:tɪd] .
were totally defeated .
是 完全 战败 .

三个小时后，他因法国彻底战败的消息而欢欣鼓舞，最终去世。

['wɪljəm] [pɪt] ,
WILLIAM PITT ,
威廉 皮特 ,

威廉·皮特

[bɔːn] - . — [daɪd] - . — [dʒɔːdʒ] [ˌaɪ 'aɪ] . — [dʒɔːdʒ] [θriː] .

Born	**1752**	**.**	**—**	**Died**	**1806**	**.**	**—**	**George**	**II**	**.**	**—**	**George**	**III**	**.**
出生	-	.	—	死亡	-	.	—	乔治	二	.	—	乔治	三、	.

生于1752年—卒于1806年—乔治二世—乔治三世

[ðə; ði]['sekənd] [sʌn] [ɒv; əv] [lɔːd] ['tʃætəm] , [bɔːn] [æt; ət] [heɪz] , [ɪn] [kent] ,

The	**second**	**son**	**of**	**Lord**	**Chatham**	**,**	**born**	**at**	**Hayes**	**,**	**in**	**Kent**	**,**
这	第二	儿子	的	主	查塔姆	,	出生	在	海耶斯	,	在	肯特	,

查塔姆勋爵的次子，出生于肯特郡的黑斯，

[wɒz; wəz] [ə; eɪ]['greɪtə(r)] ['steɪtsmən] ['iːv(ə)n] [ðæn; ðən] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] .

was	**a**	**greater**	**statesman**	**even**	**than**	**his**	**father**	**.**
曾是	一个	更大的	政治家	甚至	比	他的	父亲	.

他甚至比他的父亲更是一位伟大的政治家。

[æt; ət] [ðə; ði] [eɪdʒ] [ɒv; əv] ['twenti] - [θriː] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['tʃɑːnsələ(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪks'tʃekə(r)] ,

At	**the**	**age**	**of**	**twenty**	**-**	**three**	**he**	**became**	**Chancellor**	**of**	**the**	**Exchequer**	**,**
在	这	年龄	的	二十	-	三	他	成为	校长	的	这	国库	,

23岁时，他成为财政大臣。

[ænd; ənd] [wɒz; wəz] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] ['ɔːlməʊst] [tɪl] [hɪz; ɪz] [deθ] .

and	**was**	**Prime**	**Minister**	**almost**	**till**	**his**	**death**	**.**
和	曾是	主要的	部长	几乎	直到	他的	死亡	.

他几乎一直担任首相直至去世。

[hɪz; ɪz] ['eləkwəns] [wɒz; wəz] ['brɪlɪənt] [ænd; ənd] ['stɑːtlɪŋ] , [ænd; ənd] [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n]

His	**eloquence**	**was**	**brilliant**	**and**	**startling**	**,**	**and**	**in**	**spite**	**of**	**opposition**
他的	口才	曾是	杰出的	和	令人震惊	,	和	在	尽管如此	的	反对

[sniə] ,

sneers	**,**
冷笑	,

他的口才精彩绝伦，令人惊叹，尽管遭到反对者的嘲笑，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['rɪdɪkjuːl] [wɪtʃ] ['nɪkneɪmd] [hɪm] “ [ðə; ði] [æm'bɪʃəs] [jʌŋ] [mæn] ,

and	**the**	**ridicule**	**which**	**nicknamed**	**him**	**“**	**the**	**ambitious**	**young**	**man**	**,**
和	这	嘲笑	哪个	绰号	他	“	这	雄心勃勃	年轻的	男人	,

还有人嘲笑他，给他起了个绰号叫“野心勃勃的年轻人”。

” [ænd; ənd] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['ɒf(ə)n] [ɪn] [ə; eɪ] [maɪ'nɒrəti] , [ðə; ði] [sə'pɔːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] ([dʒɔːdʒ] [θriː] .)

”	**and**	**of**	**being**	**often**	**in**	**a**	**minority**	**,**	**the**	**support**	**of**	**the**	**king**	**(**	**George**	**III**	**.**	**)**
”	和	的	存在	经常	在	一个	少数民族	,	这	支持	的	这	国王	(	乔治	三、	.	)

“而且经常处于少数地位，得到国王（乔治三世）的支持。”

[ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] ,

and	**of**	**the**	**country**	**,**
和	的	这	国家	,

以及这个国家，

[huː] [ɪnˌθjuːzi'æstɪkli] ['sekəndid] [hɪz; ɪz] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [nə'pəʊlɪən] [ˌbwɔːnɑː'pɑːte] [ænd; ənd] [ðə; ði]

who	**enthusiastically**	**seconded**	**his**	**opposition**	**to**	**Napoleon**	**Buonaparte**	**and**	**the**
WHO	踊跃	附议	他的	反对	到	拿破仑	波拿巴	和	这

[fɜːst] ['empaɪə(r)] , ['stedəli] [meɪn'teɪnd] [hɪm] [ɪn] ['paʊə(r)] ,

First	**Empire**	**,**	**steadily**	**maintained**	**him**	**in**	**power**	**,**
第一的	帝国	,	稳步	维持	他	在	力量	,

他热情地支持他反对拿破仑·波拿巴和第一帝国的立场，并坚定地维护他的权力。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [held] [hɪz; ɪz] [graʊnd] [ə'genst] [fɒks] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌkəʊə'lɪʃ(ə)n] ['mɪnɪstriz] .

and	**he**	**held**	**his**	**ground**	**against**	**Fox**	**and**	**the**	**Coalition**	**ministries**	**.**
和	他	握住	他的	地面	反对	狐狸	和	这	联盟	部委	.

他坚决抵制福克斯和联盟各部委的挑战。

[wɔː(r)][wɒz; wəz] [dɪ'kleəd] [wɪð] [frɑːns] , [ə'genst] [ɔːl] [ðæt] [fɒks] , ['ʃəridən] , [ænd; ənd] [greɪ] [kʊd; kəd]

War	was	declared	with	France	,	against	all	that	Fox	,	Sheridan	,	and	Grey	could
战争	曾是	声明	和	法国	,	反对	全部	那	狐狸	,	谢里丹	,	和	灰色的	可以

[əd'vɑːns] .

advance	.
进步	.

对法宣战，福克斯、谢里丹和格雷所能推进的一切攻势都遭到了压制。

[piː] . -

p	.	60
p	.	-

第60页

[ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv][trə'fælgə(r)] [reɪzd] [hɪz; ɪz][həʊps][ɒv; əv] [piːs] , [wɪtʃ] [ðə; ði] [njuːz] [ɒv; əv]

The	battle	of	Trafalgar	raised	his	hopes	of	peace	,	which	the	news	of
这	战斗	的	特拉法加	提高	他的	希望	的	和平	,	哪个	这	消息	的

['ɔːstəlɪts] [kwentʃt] ;

Austerlitz	quenched	;
奥斯特利茨	淬火	;

特拉法加海战燃起了他对和平的希望，但奥斯特里茨战役的消息却浇灭了他的希望；

[ænd; ənd] ['biːɪŋ] [wɔːn] [aʊt] [wɪð] [gaʊt] , [tɔɪl] , [ænd; ənd][æŋ'zaiətiz] , [ðə; ði] [greɪt] ['mɪnɪstə(r)] , [æz; əz]

and	being	worn	out	with	gout	,	toil	,	and	anxieties	,	the	great	minister	,	as
和	存在	磨损	出去	和	痛风	,	辛劳	,	和	焦虑	,	这	伟大的	部长	,	作为

[hæz; həz] [biːn] [wel] [sed] ,

has	been	well	said	,
有	到过	出色地	说	,

正如人们所说，这位伟大的部长因痛风、辛劳和焦虑而疲惫不堪。

“ [daɪd][ɒv; əv][əʊld][eɪdʒ][æt; ət] ['fɔːti] - [sɪks] , ” ['ɑːftə(r)] [ˌnaɪn'tiːn] [j'iəz] [ɒv; əv]['pʌblɪk] ['sɜːvɪs] .

“	died	of	old	age	at	forty	-	six	,	”	after	nineteen	years	of	public	service	.
“	死亡	的	老的	年龄	在	四十	-	六	,	”	后	十九	年	的	民众	服务	.

在公共服务19年后，“因年老去世，享年46岁”。

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] ['θʌrəli] [bɪ'lʌvɪd] [ðæt][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n]['vəʊtɪd][hɪm][ə; eɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt]['fjuːnərəl]

He	was	so	thoroughly	beloved	that	the	nation	voted	him	a	magnificent	funeral
他	曾是	所以	彻底	心爱	那	这	国家	投票	他	一个	壮丽	葬礼

,

,

,

他深受爱戴，全国人民投票决定为他举办一场盛大的葬礼。

['beriəl][ɪn]['westmɪnstə(r)] ['æbi] , [ænd; ənd] £40 , - [tuː; tə][peɪ][hɪz; ɪz] [dets] .

burial	in	Westminster	Abbey	,	and	£40	,	000	to	pay	his	debts	.
葬礼	在	威斯敏斯特	修道院	,	和	£40	,	-	到	支付	他的	债务	.

葬于威斯敏斯特教堂，并获赔 4 万英镑用于偿还债务。

[tʃɑːlz] [dʒeɪmz][fɒks] .

CHARLES	JAMES	FOX	.
查尔斯	詹姆斯	狐狸	.

查尔斯·詹姆斯·福克斯。

[bɔːn] - . — [daɪd] - . — [dʒɔːdʒ] [ˌaɪ 'aɪ] . — [dʒɔːdʒ] [θriː] .

Born	1749	.	—	Died	1806	.	—	George	II	.	—	George	III	.
出生	-	.	—	死亡	-	.	—	乔治	二	.	—	乔治	三、	.

生于1749年—卒于1806年—乔治二世—乔治三世

[ðɪs] [greɪt] ['ɒrətə(r)][ænd; ənd] ['steɪtsmən] , [ðə; ði] [θɜːd] [sʌn][ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] [lɔːd] ['hɒlənd] ,

This	great	orator	and	statesman	,	the	third	son	of	the	first	Lord	Holland	,
这	伟大的	演说者	和	政治家	,	这	第三	儿子	的	这	第一的	主	荷兰	,

这位伟大的演说家和政治家，第一代霍兰勋爵的第三子，

[bɪ'lɒŋd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] ['pɑːti] [ɪn]['pɒlətɪks][tuː; tə] [pɪt] ,

belonged	to	the	opposite	party	in	politics	to	Pitt	,
属于	到	这	对面的	派对	在	政治	到	匹兹堡	,

在政治上与皮特属于对立党派，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kən'tɪnjuəli] [æt; ət][wɔː(r)] [θruː'aʊt] [ðeə(r)]['pʌblɪk][kə'rɪə(r)] , — [pɪt]

and	they	were	continually	at	war	throughout	their	public	career	,	—	Pitt
和	他们	是	持续	在	战争	自始至终	他们的	民众	职业	,	—	匹兹堡

[ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði]['tɔːri] ,

representing	the	Tory	,
代表	这	保守党	,

在他们的政治生涯中，他们一直处于战争状态——皮特代表托利党。

[fɒks][ðə; ði] [wɪg] ['pɑːti] .

Fox	the	Whig	party	.
狐狸	这	辉格党	派对	.

福克斯是辉格党的一员。

[fɒks] [meɪd] [hɪz; ɪz][fɜːst] [spiːtʃ] [ɪn] ['pɑːləmənt] [ə'genst] [dʒɒn] [wɪlks] ,

Fox	made	his	first	speech	in	Parliament	against	John	Wilkes	,
狐狸	制成	他的	第一的	演讲	在	议会	反对	约翰	威尔克斯	,

福克斯在议会发表的第一篇演讲是反对约翰·威尔克斯的。

[huː] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['stɜːrɪŋ] [ʌp] [sɪ'dɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['spredɪŋ] [hɪz; ɪz]

who	at	that	time	was	always	stirring	up	sedition	and	spreading	his
WHO	在	那	时间	曾是	总是	搅拌	向上	煽动叛乱	和	传播	他的

['ɪnfɪdəl; 'ɪnfɪdel] [ə'pɪnjənz] .

infidel	opinions	.
异教徒	意见	.

他当时总是煽动叛乱，散布他的异教思想。

[ðə; ði][fɒks][ænd; ənd] [nɔːθ] [ˌkəʊə'lɪʃənz] [brəʊk] [ʌp] [ɒn][æn; ən]

The	Fox	and	North	coalitions	broke	up	on	an
这	狐狸	和	北	联盟	打破	向上	在	一个

福克斯和诺斯联盟在某个时间点瓦解了。

[piː] . -

p	.	61
p	.	-

第61页

['ɪndiən] [bɪl] ,

Indian	Bill	,
印度	账单	,

印度法案，

[ænd; ənd][ðə; ði][wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd]['sɪksti] [sə'pɔːtəz] [ɒv; əv][fɒks] [huː] [lɒst] [ðeə(r)] [siːts] [ɪn][ðə; ði]

and	the	one	hundred	and	sixty	supporters	of	Fox	who	lost	their	seats	in	the
和	这	一	百	和	六十	支持者	的	狐狸	WHO	丢失的	他们的	座位	在	这

[ɪ'lekʃ(ə)n] [ðæt] ['fɒləʊd] ,

election	that	followed	,
选举	那	随后	,

还有160名福克斯的支持者，他们在随后的选举中失去了席位。

[wɜː(r); wə(r)] [nəʊn] [æz; əz] “ [fɑːksɪz] ['mɑːtəz] .

were	known	as	“	Fox's	Martyrs	.
是	已知	作为	“	狐狸的	殉道者	.

他们被称为“狐狸的殉道者”。

” [fɒks] [ɪ'streɪndʒd] [bɜːk] [frɒm; frəm][hɪm][baɪ][hɪz; ɪz] [ə'pəʊzɪŋ] [ðə; ði][wɔː(r)] [wɪð] [frɑːns] ,

”	Fox	estranged	Burke	from	him	by	his	opposing	the	war	with	France	,
”	狐狸	疏远的	伯克	从	他	经过	他的	反对	这	战争	和	法国	,

“福克斯反对与法国开战，这使他与伯克关系疏远。”

[ænd; ənd] [ðʌs] ['tæsɪtli] [sə'pɔːtɪŋ] [ðə; ði] [frentʃ] [ˌrevə'luːʃn] .

and	thus	tacitly	supporting	the	French	Revolution	.
和	因此	默许地	支持	这	法语	革命	.

因此，他们实际上是在支持法国大革命。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [pɪt] , [fɒks] [ə'gen] [keɪm] ['ɪntuː]['paʊə(r)]['ʌndə(r)] [lɔːd] ['grɛnˌvɪl] ,

After	the	death	of	Pitt	,	Fox	again	came	into	power	under	Lord	Grenville	,
后	这	死亡	的	匹兹堡	,	狐狸	再次	来了	进入	力量	在下面	主	格伦维尔	,

皮特死后，福克斯在格伦维尔勋爵的领导下再次掌权。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][lɑːst][ækts][wɜː(r); wə(r)]['straɪvɪŋ] [tuː; tə][pʊt][æn; ən][end][tuː; tə]['sleɪvəri][ɪn][ðə; ði] ['brɪtɪʃ]

and	his	last	acts	were	striving	to	put	an	end	to	slavery	in	the	British
和	他的	最后的	行为	是	努力	到	放	一个	结尾	到	奴隶制	在	这	英国

[dɪ'pendənsiz] ,

dependencies	,
依赖项	,

他最后的努力是致力于在英国属地废除奴隶制。

[ænd; ənd] ['brɪŋɪŋ] [ə'baʊt] [piːs] [wɪð] [frɑːns] .

and	bringing	about	peace	with	France	.
和	带来	关于	和平	和	法国	.

并促成与法国的和平。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'tækt] [wɪð] ['drɒpsi] [ə'baʊt]['sev(ə)n] [mʌnθs] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [pɪt] ,

He	was	attacked	with	dropsy	about	seven	months	after	the	death	of	Pitt	,
他	曾是	遭到攻击	和	浮肿	关于	七	几个月	后	这	死亡	的	匹兹堡	,

皮特去世约七个月后，他患上了水肿。

[æt; ət] [huːz] ['fjuːnərəl][hiː; hi][hæd; həd]['spəʊkən][ə; eɪ]['nəʊb(ə)l][juː'ləʊdʒɪəm][ɒn][hɪz; ɪz] [greɪt] ['pʌblɪk]

at	whose	funeral	he	had	spoken	a	noble	eulogium	on	his	great	public
在	谁	葬礼	他	有	说	一个	高贵	颂词	在	他的	伟大的	民众

['raɪv(ə)l] .

rival	.
竞争对手	.

在对手的葬礼上，他曾发表过一篇热情洋溢的悼词，缅怀这位伟大的公众对手。

['mʌŋgəʊ] [pɑːk] .

MUNGO	PARK	.
芒戈	公园	.

芒戈公园。

[bɔːn] - . — [daɪd] - . — [dʒɔːdʒ] [θriː] .

Born	1771	.	—	Died	1806	.	—	George	III	.
出生	-	.	—	死亡	-	.	—	乔治	三、	.

生于 1771 年，卒于 1806 年——乔治三世。

[bɔːn] [nɪə(r)]['selˌkɜːk] , [wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst]['mɒd(ə)n]['trævələ(r)] [huː] ['penətreɪtɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] [hɑːt]

Born	near	Selkirk	,	was	the	first	modern	traveller	who	penetrated	into	the	heart
出生	靠近	塞尔柯克	,	曾是	这	第一的	现代的	游客	WHO	渗透	进入	这	心

[ɒv; əv]['æfrɪkə] .

of	Africa	.
的	非洲	.

他出生于塞尔柯克附近，是第一位深入非洲腹地的现代旅行家。

[hiː; hi] [went] [daʊn] [ðə; ði][niː'ʒeə(r)] , [ænd; ənd]['ɑːftə(r)] ['pɑːsɪŋ] [θruː] [ə; eɪ] [greɪt] [və'raɪəti][ɒv; əv]

He	went	down	the	Niger	,	and	after	passing	through	a	great	variety	of
他	去	向下	这	尼日尔	,	和	后	通过	通过	一个	伟大的	种类	的

[əd'ventʃəz] [ænd; ənd] ['hɑːdʃɪps] ,

adventures	and	hardships	,
冒险	和	艰辛	,

他沿尼日尔河而下，经历了各种各样的冒险和艰辛之后，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kɪld] [nɪə(r)] - .
he **was** **killed** **near** **Boussa** **.**
他 曾是 被杀 靠近 - .

他在布萨附近遇害。

[piː] . -
p **.** **62**
p . -

第62页

[sɜː(r)] [dʒɒn] [mɔːr] ,
SIR **JOHN** **MOORE** **,**
先生 约翰 摩尔 ,

约翰·摩尔爵士

[bɔːn] - . — [daɪd] - . — [dʒɔːdʒ] [ˌaɪ 'aɪ] . — [dʒɔːdʒ] [θriː] .
Born **1761** **.** **—** **Died** **1809** **.** **—** **George** **II** **.** **—** **George** **III** **.**
出生 - . — 死亡 - . — 乔治 二 . — 乔治 三、 .

生于1761年—卒于1809年—乔治二世—乔治三世

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['dɑːktər; draɪv] . [mɔːr] , [bɔːn] [æt; ət] ['glɑːzgəʊ] , [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [breɪv] ['dʒen(ə)rəl]
The **son** **of** **a** **Dr** **.** **Moore** **,** **born** **at** **Glasgow** **,** **became** **a** **brave** **general**
这 儿子 的 一个 博士 . 摩尔 , 出生 在 格拉斯哥 , 成为 一个 勇敢的 一般的
.
:
.

一位出生于格拉斯哥的摩尔医生的儿子，成为了一位勇敢的将军。

[hiː; hi][wɒz; wəz][æt; ət][ðə; ði] ['teɪkɪŋ] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . ['luːʃə] [wɪð] ['æbəˌkrɒmbɪ] , [wɒz; wəz] [ɪm'plɔɪd] [ɪn]
He **was** **at** **the** **taking** **of** **St** **.** **Lucia** **with** **Abercrombie** **,** **was** **employed** **in**
他 曾是 在 这 采取 的 英石 . 露西亚 和 阿伯克龙比 , 曾是 受雇 在
[ðə; ði] ['aɪrɪʃ] ['raɪzɪŋ] ,
the **Irish** **rising** **,**
这 爱尔兰 上升 ,

他曾与阿伯克龙比一起参与攻占圣卢西亚，也曾参与爱尔兰起义。

[ænd; ənd] [fɔːt] [ɪn]['iːdʒɪpt][ænd; ənd] ['hɒlənd] .
and **fought** **in** **Egypt** **and** **Holland** **.**
和 战斗 在 埃及 和 荷兰 .

曾在埃及和荷兰作战。

[waɪl] [kə'mɑːndɪŋ] [æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] ['ɑːmi] [ɪn] [speɪn] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][pə'nɪnsjələ(r)][wɔː(r)] ,
While **commanding** **an** **English** **army** **in** **Spain** **during** **the** **Peninsular** **war** **,**
尽管 指挥 一个 英语 军队 在 西班牙 期间 这 半岛 战争 ,

在半岛战争期间指挥驻西班牙的英国军队时，

[hiː; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] ['feɪməs] [rɪ'triːt] [ɒn][ænd; ənd][wɒz; wəz] [kɪld] [æt; ət] [kə'rʌnə] .
he **made** **his** **famous** **retreat** **on** **and** **was** **killed** **at** **Corunna** **.**
他 制成 他的 著名的 撤退 在 和 曾是 被杀 在 科伦纳 .

他于科伦纳进行了著名的撤退，并在那里阵亡。

['rɪtʃəd] ['brɪnzli] ['ʃəridən] .
RICHARD **BRINSLEY** **SHERIDAN** **.**
理查德 布林斯利 谢里丹 .

理查德·布林斯利·谢里丹。

[bɔːn] - . — [daɪd] - . — [dʒɔːdʒ] [ˌaɪ 'aɪ] . — [dʒɔːdʒ] [θriː] .
Born **1751** **.** **—** **Died** **1816** **.** **—** **George** **II** **.** **—** **George** **III** **.**
出生 - . — 死亡 - . — 乔治 二 . — 乔治 三、 .

生于1751年—卒于1816年—乔治二世—乔治三世

[æn; ən]['aɪ(ə)rɪʃmən] , [bɔ:n] [ɪn]['dʌblɪn] , [hu:z] [wɪt] , ['ɒrətri] , [ænd; ənd] [ˌpɑ:lə'mentri] ['eləkwəns]

An	Irishman	,	born	in	Dublin	,	whose	wit	,	oratory	,	and	parliamentary	eloquence
一个	爱尔兰人	,	出生	在	都柏林	,	谁	有	,	演说	,	和	议会	口才

[wʌn] [hɪm][ə; eɪ]['dæz(ə)lɪŋ][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .

won	him	a	dazzling	reputation	.
韩元	他	一个	耀眼的	名声	.

一位出生于都柏林的爱尔兰人，凭借其机智、雄辩和议会辩论才能，赢得了令人瞩目的声誉。

[hi:; hi][wɒz; wəz][ðə; ði]['pɜ:sən(ə)l] [frend] [ɒv; əv][fɒks] , [ænd; ənd][ðə; ði][kəm'pænjən][ɒv; əv] [dʒɔ:dʒ] [ˌaɪ 'vi:] .

He	was	the	personal	friend	of	Fox	,	and	the	companion	of	George	IV	.
他	曾是	这	个人的	朋友	的	狐狸	,	和	这	伴侣	的	乔治	第四	.

他是福克斯的私人朋友，也是乔治四世的伴侣。

[æz; əz] [prɪns] [ɒv; əv] [weɪlz] , [bʌt; bət][wɒz; wəz]['ɔ:lweɪz][ɪn] [det] [ænd; ənd] ['meni] ['dɪfɪkəltɪz] .

as	Prince	of	Wales	,	but	was	always	in	debt	and	many	difficulties	.
作为	王子	的	威尔士	,	但	曾是	总是	在	债务	和	许多	困难	.

虽然身为威尔士亲王，但他总是负债累累，生活困难重重。

[hi:; hi][wɒz; wəz]['ɔ:lsəʊ] ['selɪbreɪtɪd] [æz; əz][ə; eɪ]['dræmətɪst] , [ænd; ənd] [rəʊt] [ðə; ði] ['kɑ:mədiz] [ɒv; əv]

He	was	also	celebrated	as	a	dramatist	,	and	wrote	the	comedies	of
他	曾是	还	著名	作为	一个	剧作家	,	和	写道	这	喜剧	的

[ðə; ði] ['raɪvlz] ,

The	Rivals	,
这	竞争对手	,

他还是一位著名的剧作家，创作了《情敌》系列喜剧。

[ðə; ði] [skuːl] [fɔ:(r); fə(r)]['skænd(ə)l] , [ðə; ði] [du:'enə] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [pleɪ] [kɔ:ld] [pɪ'zɑ:roʊ] .

The	School	for	Scandal	,	the	Duenna	,	and	a	play	called	Pizarro	.
这	学校	为了	丑闻	,	这	保姆	,	和	一个	玩	称为	皮萨罗	.

《丑闻学校》、《女管家》和一部名为《皮萨罗》的戏剧。

[bʌt; bət][hi:; hi][ɪz] ['tʃi:fli] [nəʊn] [baɪ] [wɒt] [ɑ:(r); ə(r)] [kɔ:ld] [hɪz; ɪz]

But	he	is	chiefly	known	by	what	are	called	his
但	他	是	主要	已知	经过	什么	是	称为	他的

但他主要以所谓的他的成就而闻名。

[pi:] . -

p	.	63
p	.	-

第63页

[bɒn][m'ɒts] , [ɔ:(r)] ['wɪti] ['seɪɪŋz] , [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] [ʌn'raɪvld] .

bon	mots	,	or	witty	sayings	,	which	are	unrivalled	.
邦	词语	,	或者	机智	谚语	,	哪个	是	无与伦比	.

妙语，或者说诙谐的格言，无人能及。

[hi:; hi][daɪd][ɪn] ['lʌndən] [ɪn] [ɪk'stri:m] [wɒnt] .

He	died	in	London	in	extreme	want	.
他	死亡	在	伦敦	在	极端	想	.

他死于伦敦，死时极度贫困。

['wɒrən] ['heɪstɪŋz] .

WARREN	HASTINGS	.
沃伦	黑斯廷斯	.

沃伦·黑斯廷斯。

[bɔ:n] - . — [daɪd] - . — [dʒɔ:dʒ] [ˌaɪ 'aɪ] . — [dʒɔ:dʒ] [θri:] .

Born	1732	.	—	Died	1818	.	—	George	II	.	—	George	III	.
出生	-	.	—	死亡	-	.	—	乔治	二	.	—	乔治	三、	.

生于1732年—卒于1818年—乔治二世—乔治三世

[ðɪs] [rɪ'mɑ:kəb(ə)l] [mæn] , [bɔ:n] [ɪn] ['wʊstəʃə(r)] , [went] [tu:; tə] ['ɪndiə] [æt; ət] [ˌsev(ə)n'ti:n] ,

This	remarkable	man	,	born	in	Worcestershire	,	went	to	India	at	seventeen	,
这	卓越	男人	,	出生	在	伍斯特郡	,	去	到	印度	在	十七	,

这位出生于伍斯特郡的杰出人物，17岁时去了印度。

[ænd; ənd] ['ɑ:ftə(r)] ['fɪlɪŋ] ['sevrəl] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] [pəʊsts] [wɒz; wəz] [meɪd] ['gʌvənə(r)] ['dʒen(ə)rəl] [ɒv; əv] ['ɪndiə]

and	after	filling	several	important	posts	was	made	Governor	General	of	India
和	后	填充	一些	重要的	帖子	曾是	制成	州长	一般的	的	印度

[ɪn] - .

in	1773	.
在	-	.

在担任过几个重要职务后，于 1773 年被任命为印度总督。

[hɪz; ɪz] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['feɪməs] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [səb'mɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fə'mɪdəb(ə)l]

His	administration	was	famous	for	the	submission	of	the	formidable
他的	行政	曾是	著名的	为了	这	提交	的	这	强大

['enəmɪz] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] ,

enemies	of	England	,
敌人	的	英格兰	,

他的执政以征服英国强大的敌人而闻名。

['haɪdər] ['æli] [ænd; ənd] ['tɪpu:] [sɑ:b; 'sɑ:hɪb] ;

Hyder	Ali	and	Tippoo	Sahib	;
海德	阿里	和	蒂普	萨希布	;

海德尔·阿里和蒂普·萨希卜；

[bʌt; bət] [hɪz; ɪz] ['kru:əlti] [tu:; tə] [ðə; ði] ['bi:gəm] ([prɪn'sesɪs]) [ɒv; əv] [aʊdə] [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [roʊ'hɪlə]

but	his	cruelties	to	the	Begums	(	princesses	)	of	Oude	and	in	the	Rohilla
但	他的	残忍	到	这	贝格姆斯	(	公主们	)	的	奥德	和	在	这	罗希拉

[wɔ:(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ɪm'pi:tʃmənt] [ænd; ənd] ['traɪəl] [bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] [haʊs]

war	were	the	subject	of	his	impeachment	and	trial	before	the	House
战争	是	这	主题	的	他的	弹劾	和	审判	前	这	房子

[ɒv; əv] [lɔ:dz] [ɪn] ['westmɪnstə(r)] [hɔ:l] .

of	Lords	in	Westminster	Hall	.
的	领主	在	威斯敏斯特	大厅	.

但他对奥德的贝古姆（公主）的残暴行径以及在罗希拉战争中的暴行，导致他在威斯敏斯特大厅的上议院遭到弹劾和审判。

['ʃəridən] ['pli:dɪd] [ðə; ði] [kɔ:z] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bi:gəm] [ɪn] [wɒt] [hæz; həz] [bi:n] ['rekən] [ðə; ði] ['faɪnɪst]

Sheridan	pleaded	the	cause	of	the	Begums	in	what	has	been	reckoned	the	finest
谢里丹	恳求	这	原因	的	这	贝格姆斯	在	什么	有	到过	估计	这	最好的

[spi:tʃ] ['evə(r)] [hɜ:d] [ɪn] ['mɒd(ə)n] [taɪmz] .

speech	ever	heard	in	modern	times	.
演讲	曾经	听到	在	现代的	时代	.

谢里丹为王妃们辩护，这被誉为近代史上最精彩的演讲。

['wɒrən] ['heɪstɪŋz] [wɒz; wəz] [ə'kwɪtɪd] ,

Warren	Hastings	was	acquitted	,
沃伦	黑斯廷斯	曾是	无罪释放	,

沃伦·黑斯廷斯被判无罪。

[bʌt; bət] [hi:; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['ru:ɪnd] [mæn] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [i:st] ['ɪndiə] ['kʌmpəni] ['nəʊbli] ['penʃən] [hɪm]

but	he	was	a	ruined	man	until	the	East	India	Company	nobly	pensioned	him
但	他	曾是	一个	毁坏	男人	直到	这	东方	印度	公司	高贵地	退休人员	他

[fɔ:(r); fə(r)] [laɪf] [wɪð] £4 ,

for	life	with	£4	,
为了	生活	和	£4	,

但直到东印度公司慷慨地给予他终身养老金4英镑，他才摆脱了破产的命运。

- [ə; eɪ] - [jɪə(r)] , [peɪd] [hɪz; ɪz]
000 a - year , paid his
- 一个 - 年 , 有薪酬的 他的

每年 000 美元，支付给他

[piː] . -
p . 64
p . -

第64页

[dets] , ['ærɪd] [lent] [hɪm] £50 , - [wɪ'ðaʊt] ['ɪntrəst] .
debts , arid lent him £50 , 000 without interest .
债务 , 干旱 借出的 他 £50 , - 没有 兴趣 .

债务，并无息借给他 50,000 英镑。

[hiː; hi] [daɪd] [ɪn] [rɪ'taɪəmənt] [æt; ət] [ðə; ði] [eɪdʒ] [ɒv; əv] ['eɪti] - [sɪks] .
He died in retirement at the age of eighty - six .
他 死亡 在 退休 在 这 年龄 的 八十 - 六 .

他退休后去世，享年八十六岁。

[dʒeɪmz] [wɒt] .
JAMES WATT .
詹姆斯 瓦 .

詹姆斯·瓦特。

[bɔːn] - . — [daɪd] - . — [dʒɔːdʒ] [ˌaɪ 'aɪ] . — [dʒɔːdʒ] [θriː] .
Born 1736 . — Died 1819 . — George II . — George III .
出生 - . — 死亡 - . — 乔治 二 . — 乔治 三、 .

生于1736年—卒于1819年—乔治二世—乔治三世

[ðɪs] ['selɪbreɪtɪd] [mə'kænɪk; mɪ'kænɪk] [ænd; ənd] ['nætʃ(ə)rəl] [fə'lɒsəfə(r)] [bɪ'gæn] [laɪf] [æz; əz] [ə; eɪ]
This celebrated mechanic and natural philosopher began life as a
这 著名 机械 和 自然的 哲学家 开始 生活 作为 一个
[ˌmæθə'mætɪk(ə)l] ['ɪnstrəmənt] ['meɪkə(r)] ,
mathematical instrument maker ,
数学 乐器 制造商 ,

这位著名的机械学家和自然哲学家最初是一名数学仪器制造者。

[bʌt; bət] ['hævɪŋ] [hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] ['veri] ['ɜːli] [kɔːld] [tuː; tə] [ðə; ði] ['neɪtʃə(r)] [ænd; ənd] ['paʊə(r)] [ɒv; əv]
but having his attention very early called to the nature and power of
但 拥有 他的 注意力 非常 早期的 称为 到 这 自然 和 力量 的
[stiːm] ,
steam ,
蒸汽 ,

但他很早就对蒸汽的性质和力量产生了兴趣，

[hiː; hi] [daɪ'rɛktɪd] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['enədʒiz] [tuː; tə] [ɪm'prʊvmənt] [ɪn] [stiːm] ['endʒɪnz] , [ænd; ənd] [meɪd]
he directed all his energies to improvements in steam engines , and made
他 指导 全部 他的 能量 到 改进 在 蒸汽 发动机 , 和 制成
[ɪm'pɔːt(ə)nt] [ɪk'sperɪm(ə)nts] [ænd; ənd] [dɪs'kʌvəri] .
important experiments and discoveries .
重要的 实验 和 发现 .

他将全部精力投入到蒸汽机的改进中，并进行了重要的实验和发现。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['berid] [ɪn] ['westmɪnstə(r)] ['æbi] .
He was buried in Westminster Abbey .
他 曾是 埋葬 在 威斯敏斯特 修道院 .

他被安葬在威斯敏斯特教堂。

[dʒɒn] [kiːts] .
JOHN KEATS .
约翰 济慈 .

约翰·济慈。

[bɔːn] - . — [daɪd] - . — [dʒɔːdʒ] [θriː] .

Born	1796	.	—	Died	1820	.	—	George	III	.
出生	-	.	—	死亡	-	.	—	乔治	三、	.

生于1796年，卒于1820年——乔治三世。

[ə; eɪ]['pəʊɪt] [huː] , [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd][lɪvd; 'laɪvd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtə(r)] , [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [əd'maɪəd] ,

A	poet	who	,	if	he	had	lived	a	little	later	,	would	have	been	admired	,
一个	诗人	WHO	, 如果	他	有	居住地	一个	小的	之后	,	会	有	到过	钦佩	,

如果他晚生几年，这位诗人一定会更受人敬仰。

[preɪzd] , [ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ] [skuːl] [ɒv; əv] ['ɪmɪtəɪtəz] .

praised	,	and	had	a	school	of	imitators	.
赞扬	,	和	有	一个	学校	的	模仿者	.

受到赞扬，并有一批模仿者。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [ˌsensi'biliti] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] ['wuːndɪd] [baɪ][ðə; ðɪ][sɪ'vɪə(r)][k'rɪtɪsɪzəmz]

As	it	was	his	sensibilities	were	so	wounded	by	the	severe	criticisms
作为	它	曾是	他的	感性	是	所以	受伤	经过	这	严重	批评

[meɪd] [ə'pɒn][hɪz; ɪz]['poʊəmz] [ðæt] [hiː; hi] [fel] ['ɪntuː] [ɪl] - [helθ] [ænd; ənd][daɪd] .

made	upon	his	poems	that	he	fell	into	ill	-	health	and	died	.
制成	之上	他的	诗歌	那	他	跌倒	进入	患病的	-	健康	和	死亡	.

因为他的诗歌受到了严厉的批评，他的情感受到了极大的伤害，导致他健康状况恶化，最终去世。

[hɪz; ɪz] [enˈdɪmɪən] [ɪz][ðə; ðɪ]['pəʊɪm][baɪ] [wɪtʃ] [hiː; hi][ɪz]

His	Endymion	is	the	poem	by	which	he	is
他的	恩底弥翁	是	这	诗	经过	哪个	他	是

他的《恩底弥翁》是他赖以成名的诗篇。

[piː] . -

p	.	65
p	.	-

第65页

[best] [nəʊn] ,

best	known	,
最好的	已知	,

最知名的

[bʌt; bət][hɪz; ɪz]['vɒljuːm] [ʃəʊz] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][ðə; ðɪ]['merɪt][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [bɪ'fɔːhænd] [wɪð] [ðə; ðɪ]

but	his	volume	shows	that	he	had	the	merit	of	being	beforehand	with	the
但	他的	体积	演出	那	他	有	这	优点	的	存在	预先	和	这

“ [leɪk] [skuːl] ” [ɪn] ['friːɪŋ] ['ɪŋglɪʃ] ['pəʊətri][frɒm; frəm][ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l] ['træmlz] [ænd; ənd]['əʊpənɪŋ]

“	Lake	School	”	in	freeing	English	poetry	from	artificial	trammels	and	opening
“	湖	学校	”	在	释放	英语	诗	从	人造的	束缚	和	开幕

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['waɪdə(r)][ænd; ənd][mɔː(r)]['nætʃ(ə)rəl]['spɪrɪt] .

for	it	a	wider	and	more	natural	spirit	.
为了	它	一个	更广泛	和	更多的	自然的	精神	.

但他的作品表明，他有功绩在于，他与“湖畔派”一起，将英国诗歌从人为的束缚中解放出来，并为其开辟了更广阔、更自然的精神。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv] ['lʌndən] .

He	was	a	native	of	London	.
他	曾是	一个	本国的	的	伦敦	.

他是伦敦人。

[sɜː(r)] ['wɪljəm] ['hɜːʃəl] .

SIR	WILLIAM	HERSCHEL	.
先生	威廉	赫歇尔	.

威廉·赫歇尔爵士。

[bɔːn] - . — [daɪd] - . — [dʒɔːdʒ] [ˌaɪ 'aɪ] . — [dʒɔːdʒ] [θriː] . — [dʒɔːdʒ] [ˌaɪ 'viː] .

Born	1738	.	—	Died	1822	.	—	George	II	.	—	George	III	.	—	George	IV	.
出生	-	.	—	死亡	-	.	—	乔治	二	.	—	乔治	三、	.	—	乔治	第四	.

生于1738年—卒于1822年—乔治二世—乔治三世—乔治四世

[ðɪs] [greɪt] [ə'strɒnəmə(r)] [dɪ'skʌvəd] [ə; eɪ] [njuː] ['plænɪt] , [wɪtʃ] [hiː; hi] [kɔːld] [ˌdʒɔːrdʒiːəm]['saɪdəs] ,

This	great	astronomer	discovered	a	new	planet	,	which	he	called	Georgium	Sidus	,
这	伟大的	天文学家	发现	一个	新的	行星	,	哪个	他	称为	乔治姆	西杜斯	,

这位伟大的天文学家发现了一颗新行星，他将其命名为乔治星（Georgium Sidus）。

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [ɪz] [naʊ] [kɔːld] ['hɜːʃəl] .

but	which	is	now	called	Herschel	.
但	哪个	是	现在	称为	赫歇尔	.

但现在它被称为赫歇尔。

[hiː; hi] [ɪ'rektɪd] [æn; ən] [ɪ'nɔːməs] ['telɪskəʊp] [æt; ət] [slaʊ] .

He	erected	an	enormous	telescope	at	Slough	.
他	竖立	一个	巨大的	望远镜	在	泥沼	.

他在斯劳架设了一台巨大的望远镜。

[hɪz; ɪz] [sʌn] , [sɜː(r)][dʒɒn] ['hɜːʃəl] , [kən'tɪnjuːd] [hɪz; ɪz] [dɪs'kʌvərɪ] , [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [wʌn][ɒv; əv]

His	son	,	Sir	John	Herschel	,	continued	his	discoveries	,	and	became	one	of
他的	儿子	,	先生	约翰	赫歇尔	,	持续	他的	发现	,	和	成为	一	的

[ðə; ði] ['greɪtɪst] [ə'strɔnəməz] [jet] [nəʊn] .

the	greatest	astronomers	yet	known	.
这	最	天文学家	然而	已知	.

他的儿子约翰·赫歇尔爵士继承了他的发现，并成为当时已知的最伟大的天文学家之一。

['pɜːrsi] [bɪʃ] ['ʃeli] ,

PERCY	BYSSHE	SHELLEY	,
珀西	拜什	雪莱	,

珀西·比希·雪莱

[bɔːn] - . — [daɪd] - . — [dʒɔːdʒ] [θriː] . — [dʒɔːdʒ] [ˌaɪ 'viː] .

Born	1792	.	—	Died	1822	.	—	George	III	.	—	George	IV	.
出生	-	.	—	死亡	-	.	—	乔治	三、	.	—	乔治	第四	.

生于1792年—卒于1822年—乔治三世—乔治四世

[ə; eɪ]['pəʊɪt][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst][ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri]['dʒiːniəs][ænd; ənd][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] , [wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn]

A	poet	of	the	most	extraordinary	genius	and	imagination	,	was	born	in
一个	诗人	的	这	最多	非凡的	天才	和	想像力	,	曾是	出生	在

['sʌsɪks] .

Sussex	.
苏塞克斯	.

一位才华横溢、想象力非凡的诗人出生于苏塞克斯郡。

[sʌm; səm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['raɪtɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [ʌn'fɔːtʃənətli] [tɪndʒd] [wɪð] [ˌɪnfɪ'deləti][ænd; ənd] [fɔːls]

Some	of	his	writings	are	unfortunately	tinged	with	infidelity	and	false
一些	的	他的	著作	是	很遗憾	带点色调	和	不忠	和	错误的

[bɪ'liːfs] .

beliefs	.
信仰	.

遗憾的是，他的一些作品带有不忠和错误信仰的色彩。

[hɪz; ɪz] [træns'leɪʃən]

His	translations
他的	翻译

他的译作

[piː] . -

p	.	66
p	.	-

[frɒm; frəm][ðə; ði] [griːk] [ænd; ənd][lɒŋgə(r)]['poʊəmz][ɑː(r); ə(r)]['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] , [ɪ'speʃəli] [ðə; ði]

from	the	Greek	and	longer	poems	are	very	beautiful	,	especially	the
从	这	希腊语	和	更长	诗歌	是	非常	美丽的	,	尤其	这

[proˈmiθɪəs] [ˌʌnˈbaʊnd] .

Prometheus	Unbound	.
普罗米修斯	无界	.

希腊的诗歌，尤其是篇幅较长的诗歌，非常优美，特别是《解放了的普罗米修斯》。

['ʃeli] [wɒz; wəz] ['draʊnd] [ɪn][ðə; ði] [beɪ] [ɒv; əv] - [ɪn] ['ɪtəli] .

Shelley	was	drowned	in	the	Bay	of	Spezzia	in	Italy	.
雪莱	曾是	溺水	在	这	湾	的	-	在	意大利	.

雪莱在意大利斯佩齐亚湾溺水身亡。

['dɑːktər; draɪv] . ['dʒenə(r)] .

DR	.	JENNER	.
博士	.	詹纳	.

詹纳博士。

[bɔːn] - . — [daɪd] - . — [dʒɔːdʒ] [ˌaɪ 'aɪ] . — [dʒɔːdʒ] [θriː] . — [dʒɔːdʒ] [ˌaɪ 'viː] .

Born	1749	.	—	Died	1823	.	—	George	II	.	—	George	III	.	—	George	IV	.
出生	-	.	—	死亡	-	.	—	乔治	二	.	—	乔治	三、	.	—	乔治	第四	.

生于1749年—卒于1823年—乔治二世—乔治三世—乔治四世

[æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] , ['selɪbreɪtɪd] [æz; əz][ðə; ði][dɪ'skʌvərə(r)][ɒv; əv][ˌvæksɪ'neɪʃ(ə)n][æz; əz][ə; eɪ]

An	English	physician	,	celebrated	as	the	discoverer	of	vaccination	as	a
一个	英语	医生	,	著名	作为	这	发现者	的	疫苗接种	作为	一个

[prɪ'ventɪv] [ɒv; əv] [smɔːl] - [pɒks] .

preventive	of	small	-	pox	.
预防	的	小的	-	天花	.

一位英国医生，因发现接种疫苗可以预防天花而闻名。

[bɔːn] [æt; ət]['bɜːkli; 'bɑːkli] , [ɪn] ['glɒstəʃə(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz]['edʒukeɪtɪd][æt; ət]['saɪ.ɹənˌsɛs.tə] [skuːl]

Born	at	Berkeley	,	in	Gloucestershire	,	he	was	educated	at	Cirencester	school
出生	在	伯克利	,	在	格洛斯特郡	,	他	曾是	受过教育	在	赛伦塞斯特	学校

,

,

,

他出生于格洛斯特郡的伯克利，并在赛伦塞斯特学校接受教育。

[ænd; ənd][wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [j'iəz] [ə; eɪ]['pjuːp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] [dʒɒn]['hʌntə(r)] .

and	was	for	several	years	a	pupil	of	the	celebrated	John	Hunter	.
和	曾是	为了	一些	年	一个	瞳孔	的	这	著名	约翰	猎人	.

他曾师从著名画家约翰·亨特多年。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [riˈwɔːdid] [wɪð] ['sevrəl] ['penʃnz] [æz; əz][ə; eɪ] ['rekəmpens] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]

He	was	rewarded	with	several	pensions	as	a	recompense	for	his
他	曾是	奖励	和	一些	养老金	作为	一个	补偿	为了	他的

[dɪs'kʌvəri] [ænd; ənd] [dɪs'ɪntrəstɪd] ['leɪbə(r)] .

discoveries	and	disinterested	labours	.
发现	和	无私的	劳动	.

他因其发现和无私奉献而获得了多份养老金作为回报。

[dʒɒn] ['kɛmbəl] .

JOHN	KEMBLE	.
约翰	肯布尔	.

约翰·肯布尔。

[bɔːn] - . — [daɪd] - . — [dʒɔːdʒ] [ˌaɪ 'aɪ] . — [dʒɔːdʒ] [θriː] . — [dʒɔːdʒ] [ˌaɪ 'viː] .

Born	1757	.	—	Died	1823	.	—	George	II	.	—	George	III	.	—	George	IV	.
出生	-	.	—	死亡	-	.	—	乔治	二	.	—	乔治	三、	.	—	乔治	第四	.

生于1757年—卒于1823年—乔治二世—乔治三世—乔治四世

[ðə; ði] ['greɪtɪst] [ɒv; əv][ə; eɪ]['fæməli][ɒv; əv]['æktəz] — [dʒɒn] ['fɪlɪp] , ['stiːvn] , [tʃɑːlz] , [ænd; ənd]

The	greatest	of	a	family	of	actors	—	John	Philip	,	Stephen	,	Charles	,	and
这	最	的	一个	家庭	的	演员	—	约翰	菲利普	,	史蒂芬	,	查尔斯	,	和

['mɪsɪz] . ['sidnz] ,

Mrs	.	Siddons	,
太太	.	西顿斯	,

最伟大的演员家族——约翰·菲利普、斯蒂芬、查尔斯和西顿斯夫人

— [huːz] ['fɑːðə(r)][wɒz; wəz][prə'praɪətə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['θɪətə(r)] .

—	whose	father	was	proprietor	of	a	provincial	theatre	.
—	谁	父亲	曾是	业主	的	一个	省级	剧院	.

—他的父亲是一家地方剧院的老板。

[kɛmbəlz] [faɪn] ['fɪgə(r)][ænd; ənd] ['splendɪd] [feɪs] [wɜː(r); wə(r)]

Kemble's	fine	figure	and	splendid	face	were
肯布尔	美好的	数字	和	灿烂	脸	是

肯布尔身材健美，容貌俊美。

[piː] . -

p	.	67
p	.	-

第67页

[ɒv; əv] [greɪt] ['sɜːvɪs] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˌpɜːrsn'eʃən] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['kærəktəz] [æz; əz][ˌkɒriə'leɪnəs] , ['bruːtəs] ,

of	great	service	in	his	personation	of	such	characters	as	Coriolanus	,	Brutus	,
的	伟大的	服务	在	他的	角色扮演	的	这样的	人物	作为	科里奥兰纳斯	,	布鲁图斯	,

[ænd; ənd]['dʒuːliəs] ['sizər] ;

and	Julius	Cæsar	;
和	尤利乌斯	凯撒	;

他扮演科里奥兰纳斯、布鲁图斯和尤利乌斯·凯撒等角色，为剧作做出了巨大贡献；

['hæmlət][wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['feɪvərɪt] [pɑːts] , [wɪtʃ] [pə'tɪkjələli] ['suːtɪd; 'sjuːtɪd][hɪz; ɪz]

Hamlet	was	one	of	his	favourite	parts	,	which	particularly	suited	his
村庄	曾是	一	的	他的	最喜欢的	部分	,	哪个	特别	适合	他的

['sʌmwɒt] [sæd][ænd; ənd][sɪ'vɪə(r)] ['fiːtʃəz] .

somewhat	sad	and	severe	features	.
有些	伤心	和	严重	特征	.

哈姆雷特是他最喜欢的角色之一，这尤其适合他略带忧郁和严肃的面容。

[ðə; ði] ['kɛmbəl] ['fæməli] [reɪzd] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [steɪdʒ][tuː; tə][ə; eɪ] [pə'fekʃ(ə)n] [ænd; ənd]['dɪgnəti][ˌaɪ 'tiː]

The	Kemble	family	raised	the	English	stage	to	a	perfection	and	dignity	it
这	肯布尔	家庭	提高	这	英语	阶段	到	一个	完美	和	尊严	它

[hæz; həz]['nevə(r)] [sɪns] [ə'teɪnd] .

has	never	since	attained	.
有	绝不	自从	已达到	.

肯布尔家族将英国舞台提升到了一个前所未有的完美和尊严的高度。

[dʒɔːdʒ] ['gɔːd(ə)n] , [lɔːd] ['baɪrən] .

GEORGE	GORDON	,	LORD	BYRON	.
乔治	戈登	,	主	拜伦	.

乔治·戈登，拜伦勋爵。

[bɔːn] - . — [daɪd] - . — [dʒɔːdʒ] [θriː] . — [dʒɔːdʒ] [ˌaɪ 'viː] .

Born	1788	.	—	Died	1824	.	—	George	III	.	—	George	IV	.
出生	-	.	—	死亡	-	.	—	乔治	三、	.	—	乔治	第四	.

生于1788年—卒于1824年—乔治三世—乔治四世

[ə; eɪ]['pəʊɪt] ,

A	poet	,
一个	诗人	,

一位诗人，

[huːz] [mæg'nɪfɪs(ə)nt][ænd; ənd]['mjuːzɪk(ə)l]['læŋgwɪdʒ][ænd; ənd] ['pæʃənət] ['paʊə(r)] [kən'siːl] [ðə; ði]

whose	magnificent	and	musical	language	and	passionate	power	conceal	the
谁	壮丽	和	音乐	语言	和	热情的	力量	隐藏	这

[wɒnt][ɒv; əv]['prɪnsəp(ə)l][ænd; ənd] ['pɒvəti] [ɒv; əv] [hɑːt] [ɒv; əv][məʊst][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['poʊəmz] .

want	of	principle	and	poverty	of	heart	of	most	of	his	poems	.
想	的	原则	和	贫困	的	心	的	最多	的	他的	诗歌	.

他华丽而富有音乐性的语言和饱满的热情掩盖了他大多数诗歌缺乏原则和心灵贫乏的缺陷。

[tʃaɪld] ['hærəld][ɪz][ðə; ði][məʊst] ['selɪbreɪtɪd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wɜːks] ,

Childe	Harold	is	the	most	celebrated	of	his	works	,
查尔德	哈罗德	是	这	最多	著名	的	他的	作品	,

《恰尔德·哈罗德游记》是他最著名的作品。

[ðə; ði]['prɪz(ə)nə(r)][ɒv; əv] ['ʃɪlən] [ænd; ənd][ðə; ði][braɪd][ɒv; əv][ə'baidɔs] , [ðə; ði][best][ɪn][eɪm] .

The	Prisoner	of	Chillon	and	The	Bride	of	Abydos	,	the	best	in	aim	.
这	囚犯	的	西庸	和	这	新娘	的	阿拜多斯	,	这	最好的	在	目的	.

《奇庸的囚徒》和《阿拜多斯的新娘》，瞄准最准。

[lɔːd] ['baɪrənz][laɪf][wɒz; wəz][ə; eɪ][bæd][wʌn] .

Lord	Byron's	life	was	a	bad	one	.
主	拜伦的	生活	曾是	一个	坏的	一	.

拜伦勋爵的一生十分悲惨。

[hiː; hi][daɪd][æt; ət] [ˌmɪsə'lɒŋgi] , [ɪn] [griːs] .

He	died	at	Missolonghi	,	in	Greece	.
他	死亡	在	米索隆吉	,	在	希腊	.

他死于希腊米索隆吉。

['mɪsɪz] . [bɑːr'bɔːld] .

MRS	.	BARBAULD	.
太太	.	巴尔博尔德	.

巴尔博尔德夫人。

[biː] . - — [diː] . - . — [dʒɔːdʒ] [ˌaɪ 'aɪ] . — [dʒɔːdʒ] [θriː] . — [dʒɔːdʒ] [ˌaɪ 'viː] .

B	.	1743	—	D	.	1825	.	—	George	II	.	—	George	III	.	—	George	IV	.
B	.	-	—	D	.	-	.	—	乔治	二	.	—	乔治	三、	.	—	乔治	第四	.

生于1743年—卒于1825年—乔治二世—乔治三世—乔治四世

['ʌnə] [lɪ'tɪʃə] ['eɪkɪn] , ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv]['dɑːktər; draɪv] . ['eɪkɪn] , [ə; eɪ]['raɪtə(r)][ænd; ənd] ['lɪtərəri] [mæn] .

Anna	Letitia	Aikin	,	daughter	of	Dr	.	Aikin	,	a	writer	and	literary	man	.
安娜	莱蒂西亚	爱金	,	女儿	的	博士	.	爱金	,	一个	作家	和	文学	男人	.

安娜·莱蒂希娅·艾金 (Anna Letitia Aikin)，艾金博士的女儿，作家和文学家。

[piː] . -

p	.	68
p	.	-

第68页

['mɪsɪz] . [bɑːr'bɔːld] [wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst]['raɪtə(r)][ɒv; əv] ['riːəli] [ə'prəʊpriət] ['stɔːriz] [fɔː(r); fə(r)] ['veri]

Mrs	.	Barbauld	was	the	first	writer	of	really	appropriate	stories	for	very
太太	.	巴尔博尔德	曾是	这	第一的	作家	的	真的	合适的	故事	为了	非常

[jʌŋ] ['tʃɪldrən] ,

young	children	,
年轻的	孩子们	,

芭芭拉·巴尔德夫人是第一位真正为幼儿创作适宜故事的作家。

[ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['tʃɪldrənz] [hɪmz] [ɪn][prəʊz] [wɪl] ['prɒbəbli] [biː; bi] [nəʊn] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz]

and	her	Children's	Hymns	in	Prose	will	probably	be	known	as	long	as
和	她	孩子们的	赞美诗	在	散文	将要	大概	是	已知	作为	长的	作为

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] [lɑːsts] .

the	English	language	lasts	.
这	英语	语言	持续时间	.

她的《散文儿童赞美诗》很可能会与英语一样流传下去。

[dʒɒn] ['flæksmən] .
JOHN FLAXMAN .
约翰 弗莱克斯曼 .

约翰·弗拉克斯曼。

[bɔ:n] - . — [daɪd] - . — [dʒɔ:dʒ] [θri:] . — [dʒɔ:dʒ] [ˌaɪ 'vi:] .
Born 1755 . — Died 1826 . — George III . — George IV .
出生 - . — 死亡 - . — 乔治 三、 . — 乔治 第四 .

生于1755年—卒于1826年—乔治三世—乔治四世

[æn; ən] ['emɪnənt] ['skʌlptə(r)] .
An eminent sculptor .
一个 杰出 雕塑家 .

一位杰出的雕塑家。

[hi:; hi] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn]['mɑ:b(ə)l][ðə; ði] ['trædʒədi] [ɒv; əv] , ['həʊmə(r)] , [ænd; ənd] ['dænti] .
He represented in marble the tragedies of Æschylus , Homer , and Dante .
他 代表 在 大理石 这 悲剧 的 埃斯库罗斯 , 荷马 , 和 但丁 .

他用大理石雕刻了埃斯库罗斯、荷马和但丁的悲剧。

[hi:; hi]['eksɪkju:tɪd] [tu:] ['selɪbreɪtɪd] [wɜ:ks] , — " [ðə; ði]['fjʊəri][ɒv; əv]['æθəˌmæs] , " [ænd; ənd][ðə; ði] "
He executed two celebrated works , — " The Fury of Athamas , " and the "
['sɛfələs] [ænd; ənd] [ɔ:'rɔ:rə] ,
Cephalus and Aurora ,
头颅 和 极光 ,

他创作了两幅著名的作品——《阿塔玛斯的愤怒》和《刻法罗斯与奥罗拉》。

" — [ænd; ənd][ɪz] [wel] [nəʊn] [baɪ][hɪz; ɪz] ['mɔnjuməntz] ,
" — and is well known by his monuments ,
" — 和 是 出色地 已知 经过 他的 纪念碑 ,

——并因其纪念碑而闻名。

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['faɪnɪst][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [ðæt] [tu:; tə] [lɔ:d] ['mænsˌfi:ld] , [ɪn]['westmɪnstə(r)] ['æbi] .
one of the finest of which is that to Lord Mansfield , in Westminster Abbey .
一 的 这 最好的 的 哪个 是 那 到 主 曼斯菲尔德 , 在 威斯敏斯特 修道院 .

其中最精美的纪念碑之一是为曼斯菲尔德勋爵而设的，位于威斯敏斯特教堂。

[sɜ:(r)] ['hʌmfri] ['deɪvi] .
SIR HUMPHREY DAVY .
先生 汉弗莱 戴维 .

汉弗莱·戴维爵士。

[bɔ:n] - . — [daɪd] - . — [dʒɔ:dʒ] [θri:] . — [dʒɔ:dʒ] [ˌaɪ 'vi:] .
Born 1778 . — Died 1829 . — George III . — George IV .
出生 - . — 死亡 - . — 乔治 三、 . — 乔治 第四 .

生于1778年—卒于1829年—乔治三世—乔治四世

[ə; eɪ] ['selɪbreɪtɪd] ['nætʃ(ə)rəl] [fə'lɒsəfə(r)] , ['tʃi:fli] ['nəʊtɪd][fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [dɪs'kʌvəri] [ɪn] ['kemɪstri]
A celebrated natural philosopher , chiefly noted for his discoveries in chemistry
[ænd; ənd]['gælvənɪzəm] .
and galvanism .
和 电流刺激 .

一位著名的自然哲学家，主要因其在化学和电流学方面的发现而闻名。

[hi:; hi][wɒz; wəz][ðə; ði][ɪn'ventə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['seɪfti] - [læmp][fɔ:(r); fə(r)][ju:z][ɪn][maɪnz] .
He was the inventor of the safety - lamp for use in mines .
他 曾是 这 发明者 的 这 安全 - 灯 为了 使用 在 矿井 .

他是矿井安全灯的发明者。

[hɪz; ɪz] ['lektʃəz] [æt; ət][ðə; ði] ['rɔɪəl] [ˌɪnstɪ'tju:ʃ(ə)n][wɜ:(r); wə(r)] ['mɒdlz] [ɒv; əv][ðə; ði]

His	lectures	at	the	Royal	Institution	were	models	of	the
他的	讲座	在	这	皇家	机构	是	模型	的	这

他在皇家研究院的讲座堪称典范

[pi:] . -

p	.	69
p	.	-

第69页

['nærətɪv] [ɒv; əv][ˌsaɪən'tɪfɪk][ɪn'kwaɪəri] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['dʒen(ə)rəl] ['ri:dɪŋ] [ænd; ənd] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n]

narrative	of	scientific	enquiry	,	and	his	general	reading	and	information
叙述	的	科学	询问	,	和	他的	一般的	阅读	和	信息

[wɜ:(r); wə(r)][ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)ri] .

were	extraordinary	.
是	非凡的	.

他对科学探究的叙述能力，以及他的一般阅读量和知识储备都非常出色。

[sɜ:(r)] ['tɒməs] ['lɒrəns] .

SIR	THOMAS	LAWRENCE	.
先生	托马斯	劳伦斯	.

托马斯·劳伦斯爵士。

[bɔ:n] - . — [daɪd] - . — [dʒɔ:dʒ] [θri:] . — [dʒɔ:dʒ] [ˌaɪ 'vi:] .

Born	1769	.	—	Died	1830	.	—	George	III	.	—	George	IV	.
出生	-	.	—	死亡	-	.	—	乔治	三、	.	—	乔治	第四	.

生于1769年—卒于1830年—乔治三世—乔治四世

[ə; eɪ] [wel] - [nəʊn] ['pɔ:treɪt] ['peɪntə(r)] , [ænd; ənd] ['prezɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] [ə'kædəmi] .

A	well	-	known	portrait	painter	,	and	President	of	the	Royal	Academy	.
一个	出色地	-	已知	肖像	画家	,	和	总统	的	这	皇家	学院	.

一位著名的肖像画家，同时也是皇家艺术学院院长。

[hi:; hi] [dru:] [gʊd] ['laiknis] [ɪn]['pens(ə)l][ænd; ənd][ɪŋk][æt; ət][faɪv] [j'iəz] [əʊld] ,

He	drew	good	likenesses	in	pencil	and	ink	at	five	years	old	,
他	画	好的	肖像	在	铅笔	和	墨水	在	五	年	老的	,

他五岁时就能用铅笔和墨水画出很好的肖像画。

[ænd; ənd] [rɪ'si:vd] [ə; eɪ][praɪz][frɒm; frəm][ðə; ði][sə'saɪəti][ɒv; əv] [a:ts] [æt; ət] [ˌθɜ:'ti:n] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]

and	received	a	prize	from	the	Society	of	Arts	at	thirteen	for	a
和	已收到	一个	奖	从	这	社会	的	艺术	在	十三	为了	一个

['kɒpi][ɪn] [tʃɔ:k] [ɒv; əv] ['ræfi:əlz] [ˌtrænsˌfɪgə'reɪʃn] .

copy	in	chalk	of	Raphael's	Transfiguration	.
复制	在	粉笔	的	拉斐尔的	变形	.

十三岁时，他凭借一幅用粉笔临摹的拉斐尔《耶稣显圣容》获得了艺术协会的奖项。

[hɪz; ɪz] ['pɔ:rtrəts] [ɪn][ðə; ði] [ˌwɔ:tə'lu:] ['gæləri] [æt; ət] ['wɪnzə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['veri] ['selɪbreɪtɪd] .

His	portraits	in	the	Waterloo	Gallery	at	Windsor	are	very	celebrated	.
他的	肖像	在	这	滑铁卢	画廊	在	温莎	是	非常	著名	.

他在温莎滑铁卢画廊创作的肖像画非常有名。

[hi:; hi] ['peɪntɪd] [ɪk'skwɪzɪt] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv] ['tʃɪldrən] .

He	painted	exquisite	pictures	of	children	.
他	绘	精美的	图片	的	孩子们	.

他画的儿童画非常精美。

[dʒɔ:dʒ] [kræb] .

GEORGE	CRABBE	.
乔治	克拉布	.

乔治·克拉布。

[bɔːn] - . — [daɪd] - . — [dʒɔːdʒ] [θriː] . — [dʒɔːdʒ] [ˌaɪ ˈviː] .
Born 1754 . — Died 1832 . — George III . — George IV .
出生 - . — 死亡 - . — 乔治 三、 . — 乔治 第四 .

生于1754年—卒于1832年—乔治三世—乔治四世

[ə; eɪ]['pəʊɪt] , [bɔːn] [æt; ət] ['ɔːldˌbɜːroʊ] , [ɪn] ['sʌfək] ,
A poet , born at Aldborough , in Suffolk ,
一个 诗人 , 出生 在 奥尔德伯勒 , 在 萨福克 ,

一位诗人，出生于萨福克郡奥尔德伯勒。

[huː] [pə'hæps] [fɜːst] ['əʊpənd] [menz] [aɪz] [ɪn] ['ɪŋglənd] [tuː; tə][ðə; ði]['pəʊətri][ɒv; əv] ['kɒmən] [θɪŋz] .
who perhaps first opened men's eyes in England to the poetry of common things .
WHO 也许 第一的 打开 男士 眼睛 在 英格兰 到 这 诗 的 常见的 事物 .

他或许是第一个让英国男人发现平凡事物中诗意的人。

[hɪz; ɪz][teɪlz; 'teɪliːz][ɪn] [vɜːs] [ɑː(r); ə(r)]['ædmərəb(ə)l] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv] ['evrideɪ] [laɪf] , [fʊl] [ɒv; əv]['peɪθɒs] .
His tales in verse are admirable pictures of everyday life , full of pathos .
他的 故事 在 诗 是 令人钦佩的 图片 的 每天 生活 , 满的 的 感伤 .

他的诗歌故事生动地描绘了日常生活，充满了悲悯之情。

[kræb] [went] [tuː; tə] ['lʌndən] [tuː; tə][traɪ][tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] ['fɔːtʃuːn] [baɪ]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] ,
Crabbe went to London to try to make his fortune by literature ,
克拉布 去 到 伦敦 到 尝试 到 制作 他的 财富 经过 文学 ,

克拉布前往伦敦，希望通过文学创作发家致富。

[piː] . -
p . 70
p . -

第70页

[bʌt; bət] [wʊd] [hæv; həv] ['perɪʃt] [ɒv; əv] [wɒnt] [hæd; həd][ˌaɪ 'tiː] [nɒt] [biːn] [fɔː(r); fə(r)] ['edmənd] [bɜːk] ,
but would have perished of want had it not been for Edmund Burke ,
但 会 有 遇难 的 想 有 它 不是 到过 为了 埃德蒙 伯克 ,

但若非埃德蒙·伯克，他早已饿死。

[huː] ['dʒenərəsli] [bi'frend] [hɪm][ɪn] ['evri] ['pɒsəb(ə)l] [weɪ] .
who generously befriended him in every possible way .
WHO 慷慨地 结交朋友 他 在 每一个 可能的 方式 .

他以各种方式慷慨地与他交朋友。

[sɜː(r)] ['wɔːltə] [skɒt] .
SIR WALTER SCOTT .
先生 沃尔特 斯科特 .

沃尔特·斯科特爵士。

[bɔːn] - . — [daɪd] - . — [dʒɔːdʒ] [θriː] . — [dʒɔːdʒ] [ˌaɪ 'viː] . — ['wɪljəm] [ˌaɪ 'viː] .
Born 1771 . — Died 1832 . — George III . — George IV . — William IV .
出生 - . — 死亡 - . — 乔治 三、 . — 乔治 第四 . — 威廉 第四 .

生于 1771 年，卒于 1832 年——乔治三世——乔治四世——威廉四世

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst][ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['lɪtərəri] [men] [ɒn]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] .
One of the most extraordinary literary men on record .
一 的 这 最多 非凡的 文学 男人 在 记录 .

历史上最杰出的文学家之一。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn] ['edɪnbrə] , [ænd; ənd] [ɪn'tendɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [lɔː] ,
He was born in Edinburgh , and intended for the law ,
他 曾是 出生 在 爱丁堡 , 和 故意的 为了 这 法律 ,

他出生于爱丁堡，原本打算从事法律行业。

[ænd; ənd] ['præktɪst] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] [ɪn] ['edɪnbrə] ;
and practised for a short time in Edinburgh ;
和 已实践 为了 一个 短的 时间 在 爱丁堡 ;

并在爱丁堡短暂执教过；

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['lɪtərəri] ['dʒiːniəs] [ə'sɜːtɪd] [ɪt'self] [tuː] ['strɒŋli] [tuː; tə] [ə'laʊ] [ɒv; əv] ['eni] ['ʌðə(r)] [pə'sjuːt] .

but	his	literary	genius	asserted	itself	too	strongly	to	allow	of	any	other	pursuit	.
但	他的	文学	天才	断言	本身	也	强烈	到	允许	的	任何	其他	追逐	.

但他的文学天赋太过突出，以至于他无法从事其他任何职业。

[hɪz; ɪz]['bɔːdə(r)] ['mɪnstrəlsi] [wɒz; wəz] [sək'siːdɪd] [baɪ][lɒŋgə(r)]['poʊəmz] — [ðə; ði] [leɪ] [ɒv; əv][ðə; ði][lɑːst]

His	Border	Minstrelsy	was	succeeded	by	longer	poems	—	the	Lay	of	the	Last
他的	边界	吟游诗人	曾是	成功了	经过	更长	诗歌	—	这	莱	的	这	最后的

['mɪnstrəl] ,

Minstrel	,
吟游诗人	,

他的《边境吟游诗人诗》之后是更长的诗歌——《最后的吟游诗人之歌》

[ðə; ði]['leɪdi] [ɒv; əv][ðə; ði] [leɪk] , [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [aɪlz] , ['mɑːrmiən] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)z] ;

the	Lady	of	the	Lake	,	Lord	of	the	Isles	,	Marmion	,	and	others	;
这	女士	的	这	湖	,	主	的	这	岛屿	,	马尔米翁	,	和	其他的	;

湖中仙女、群岛之主、玛米翁等；

[ænd; ənd] [ðiːz] [ə'gen] [baɪ][ə; eɪ] [sək'seʃ(ə)n] [ɒv; əv]['nɒv(ə)lz] ,

and	these	again	by	a	succession	of	novels	,
和	这些	再次	经过	一个	演替	的	小说	,

这些内容又通过一系列小说再次呈现，

[ɔːl] ['difə] [ɪn][ðeə(r)] [rɪtʃ] [ə'bʌndəns] [ɒv; əv]['kærəktə(r)][ænd; ənd]['ɪnsɪdənt] ,

all	differing	in	their	rich	abundance	of	character	and	incident	,
全部	不同	在	他们的	富有的	丰富	的	特点	和	事件	,

它们各自在丰富的人物刻画和情节描写上各有不同。

[ænd; ənd][ɔːl] [pə'zesɪŋ] [ə; eɪ] [tʃɑːm] [wɪtʃ] [fjuː]['ʌðə(r)] [wɜːks] [ɒv; əv]['fɪkʃ(ə)n][kæn; kən]['iːv(ə)n] [naʊ]

and	all	possessing	a	charm	which	few	other	works	of	fiction	can	even	now
和	全部	拥有	一个	魅力	哪个	很少	其他	作品	的	小说	能	甚至	现在

['prez(ə)nt] .

present	.
展示	.

而且它们都具有一种魅力，即使在今天，也很少有其他小说作品能够展现出这种魅力。

[hiː; hi] [bɔːt] [ə; eɪ] ['prɒpəti] [kɔːld] ['æbətsfəd] , [ɒn][ðə; ði] [twiːd] , [ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['fɔːlən]['ɪntuː]

He	bought	a	property	called	Abbotsford	,	on	the	Tweed	,	and	having	fallen	into
他	买	一个	财产	称为	阿伯茨福德	,	在	这	粗花呢	,	和	拥有	倒下	进入

['dɪfɪkəltɪz] [θruː]

difficulties	through
困难	通过

他在特威德河畔买了一处名为阿伯茨福德的房产，但由于种种原因陷入了困境

[piː] . -

p	.	71
p	.	-

第71页

[ðə; ði]['feɪljə(r)][ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['pʌblɪʃəz] ,

the	failure	of	one	of	his	publishers	,
这	失败	的	一	的	他的	出版商	,

他的一家出版商倒闭了，

[hiː; hi] ['ruːɪnd] [hɪz; ɪz] [helθ] [baɪ] [ɪk'sesɪv] [wɜːk] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [dets] .

he	ruined	his	health	by	excessive	work	to	pay	his	debts	.
他	毁坏	他的	健康	经过	过多的	工作	到	支付	他的	债务	.

他为了偿还债务而过度工作，损害了自己的健康。

[skɒt] [ɪz]['ɒf(ə)n] [kɔːld] , [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪn'tʃɑːntmənt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['dʒiːniəs] , “ [ðə; ði] ['wɪzəd] [ɒv; əv]
Scott **is** **often** **called** **,** **from** **the** **enchantment** **of** **his** **genius** **,** **“** **The** **Wizard** **of**
斯科特 是 经常 称为 , 从 这 魅力 的 他的 天才 , “ 这 巫师 的
[ðə; ði] [nɔːθ] .
the **North** **.**
这 北 .

由于他的才华令人叹服，斯科特经常被誉为“北方巫师”。

” ['wɪljəm] ['wilbəfɔːs] ,
” **WILLIAM** **WILBERFORCE** **,**
” 威廉 威尔伯福斯 ,

威廉·威尔伯福斯

[bɔːn] - . — [daɪd] - . — [dʒɔːdʒ] [θriː] . — [dʒɔːdʒ]
Born **1759** **.** **—** **Died** **1833** **.** **—** **George** **III** **.** **—** **George**
出生 - . — 死亡 - . — 乔治 三、 . — 乔治

生于1759年，卒于1833年——乔治三世——乔治

[ˌaɪ 'viː] . — ['wɪljəm] [ˌaɪ 'viː] .
IV **.** **—** **William** **IV** **.**
第四 . — 威廉 第四 .

IV.—威廉四世

[wɒz; wəz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv] [hʌl] .
Was **a** **native** **of** **Hull** **.**
曾是 一个 本国的 的 赫尔 .

他是赫尔本地人。

['ɑːftə(r)] ['meni] [j'iəz] - ['æktɪv] ['leɪbə(r)][tuː; tə][əb'teɪn][ðə; ði][ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [sleɪvz] [ɪn][ðə; ði]
After **many** **years** **'** **active** **labour** **to** **obtain** **the** **emancipation** **of** **slaves** **in** **the**
后 许多 年 - 积极的 劳动 到 获得 这 解放 的 奴隶 在 这
['ɪŋglɪʃ] [dɪ'pendənsiz] ,
English **dependencies** **,**
英语 依赖项 ,

经过多年积极努力，最终争取到英国属地奴隶的解放，

[ɪn] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [tʃiːf] [kəu'ædʒutə][wɜː(r); wə(r)] ['klɑːk.sən] , ['græn,vɪl] ['ʃaːp] , [ænd; ənd] [lɔːd]
in **which** **his** **chief** **coadjutors** **were** **Clarkson** **,** **Granville** **Sharpe** **,** **and** **Lord**
在 哪个 他的 首席 助理 是 克拉克森 , 格兰维尔 夏普 , 和 主
['bruːəm] ,
Brougham **,**
布鲁厄姆 ,

他的主要助手是克拉克森、格兰维尔·夏普和布鲁厄姆勋爵。

['wilbəfɔːs] [lɪvd; 'laɪvd][tuː; tə] [siː] [ðə; ði][ækt][ɒv; əv][ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] [pɑːst] ['ʌndə(r)] ['wɪljəm] [ˌaɪ 'viː] .
Wilberforce **lived** **to** **see** **the** **Act** **of** **Emancipation** **passed** **under** **William** **IV** **.**
威尔伯福斯 居住地 到 看 这 行为 的 解放 通过了 在下面 威廉 第四 .

威尔伯福斯亲眼见证了威廉四世颁布的《解放奴隶法案》。

['hænə] [mɔː(r)] .
HANNAH **MORE** **.**
汉娜 更多的 .

汉娜·莫尔。

[bɔːn] - . — [daɪd] - . — [dʒɔːdʒ] [ˌaɪ 'aɪ] . — [dʒɔːdʒ] [θriː] . — [dʒɔːdʒ]
Born **1745** **.** **—** **Died** **1833** **.** **—** **George** **II** **.** **—** **George** **III** **.** **—** **George**
出生 - . — 死亡 - . — 乔治 二 . — 乔治 三、 . — 乔治

生于1745年—卒于1833年—乔治二世—乔治三世—乔治

[ˌaɪ 'viː] . — ['wɪljəm] [ˌaɪ 'viː] .
IV **.** **—** **William** **IV** **.**
第四 . — 威廉 第四 .

IV.—威廉四世

[ðɪs] ['eksələnt] [ænd; ənd] [rɪ'mɑ:kəb(ə)l] ['wʊmən] , [bɔ:n] [æt; ət] ['steɪpəltən] , [nɪə(r)] ['brɪstl] , [hu:]
This excellent and remarkable woman , born at Stapleton , near Bristol , who
这 出色的 和 卓越 女士 , 出生 在 斯台普顿 , 靠近 布里斯托尔 , WHO
[lɪvd; 'laɪvd] [θru:] [fɔ:(r)] ['ɪŋglɪʃ] [reɪn] ,
lived through four English reigns ,
居住地 通过 四 英语 统治 ,

这位杰出而卓越的女性出生于布里斯托尔附近的斯台普顿，经历了英国四位君主的统治。

[wɒz; wəz] [ə; eɪ] [wel] - [nəʊn] ['mɒrəl] ['raɪtə(r)] .
was a well - known moral writer .
曾是 一个 出色地 - 已知 道德 作家 .

是一位著名的道德作家。

[ɪn] [hɜ:(r); hə(r)] ['ɜ:li] [laɪf] [ʃi:; ʃi] [wɒz; wəz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [fɔ:(r); fə(r)] [hɜ:(r); hə(r)] ['brɪliənt] ['səʊʃ(ə)l]
In her early life she was distinguished for her brilliant social
在 她 早期的 生活 她 曾是 杰出的 为了 她 杰出的 社会的

她早年就以出色的社交能力而闻名。

[pi:] . -
p . 72
p . -

第72页

['kwɒlətiz] , [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [wel] [nəʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['sɜ:klz] [wɪtʃ] ['dʒɒnsn] , [bɜ:k] , ['ren(ə)ldz] ,
qualities , and was well known in the circles which Johnson , Burke , Reynolds ,
品质 , 和 曾是 出色地 已知 在 这 界 哪个 约翰逊 , 伯克 , 雷诺兹 ,
[ænd; ənd] [gærɪk] ['fri:kwənt, fri'kwent] .
and Garrick frequented .
和 加里克 经常光顾 .

他具备优秀的品质，在约翰逊、伯克、雷诺兹和加里克经常出入的圈子中广为人知。

['ɑ:ftəwədz] [ʃi:; ʃi] [wɪð'dru:] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [wɜ:ld] [ænd; ənd] [dɪ'vəʊtɪd] [hɜ:(r); hə(r)] [taɪm] [tu:; tə] ['æktɪv]
Afterwards she withdrew from the world and devoted her time to active
然后 她 退出 从 这 世界 和 奉献 她 时间 到 积极的
[gʊd] [wɜ:ks] [ænd; ənd] ['raɪtɪŋ] .
good works and writing .
好的 作品 和 写作 .

之后她隐退于世，将时间投入到积极的慈善事业和写作中。

[hɜ:(r); hə(r)] [trækts] [ɒn] ['meni] ['ju:sf(ə)l] ['sʌbdʒɪkts] [hæv; həv] [bi:n] [mʌtʃ] [ri:d] .
Her tracts on many useful subjects have been much read .
她 小册子 在 许多 有用 主题 有 到过 很多 读 .

她撰写的许多实用主题的小册子都广受欢迎。

['sæmjʊəl] ['teɪlə(r)] ['kəʊlərɪdʒ] .
SAMUEL TAYLOR COLERIDGE .
塞缪尔 泰勒 柯尔律治 .

塞缪尔·泰勒·柯勒律治。

[bɔ:n] - . — [daɪd] - . — [dʒɔ:dʒ] [θri:] . — [dʒɔ:dʒ]
Born 1772 . — Died 1834 . — George III . — George
出生 - . — 死亡 - . — 乔治 三、 . — 乔治

生于1772年，卒于1834年——乔治三世——乔治

[ˌaɪ 'vi:] . — ['wɪljəm] [ˌaɪ 'vi:] .
IV . — William IV .
第四 . — 威廉 第四 .

IV.—威廉四世

[ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv] ['devənʃə] .
A native of Devonshire .
一个 本国的 的 德文郡 .

德文郡人。

[ðɪs] [ə'rɪdʒən(ə)l][ænd; ənd] [prə'faʊnd] ['θɪŋkə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]['mɒrəl] [fə'lɒsəfə(r)] , [ə; eɪ][məʊst]

This	original	and	profound	thinker	was	a	moral	philosopher	,	a	most
这	原来的	和	深刻的	思想家	曾是	一个	道德	哲学家	,	一个	最多

['eləkwənt] ['raɪtə(r)] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['pəʊɪt] .

eloquent	writer	,	and	a	poet	.
雄辩	作家	,	和	一个	诗人	.

这位独具创见且思想深刻的思想家既是道德哲学家，又是雄辩的作家和诗人。

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['sɪŋgjələ(r)] [ˌkɒnvə'seɪʃənl] [p'aʊəz] .

He	was	also	remarkable	for	his	singular	conversational	powers	.
他	曾是	还	卓越	为了	他的	单数	对话	权力	.

他非凡的谈话能力也令人印象深刻。

[hɪz; ɪz][trænz'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['ʃɪlərz] [wɔːlən'staɪn] , [hɪz; ɪz] ['eɪnʃənt] ['mærɪnə(r)] , [rɪ'mɔːs] , ['krɪstəbel] ,

His	translation	of	Schiller's	Wallenstein	,	his	Ancient	Mariner	,	Remorse	,	Christabel	,
他的	翻译	的	席勒的	沃伦斯坦	,	他的	古老的	水手	,	悔恨	,	克里斯塔贝尔	,

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['eseɪz; e'seɪz] [kɔːld] [ðə; ðɪ] [frend] ,

etc	.	,	and	his	essays	called	The	Friend	,
ETC	.	,	和	他的	散文	称为	这	朋友	,

他翻译的席勒的《华伦斯坦》、他的《古舟子咏》、他的《悔恨》、他的《克里斯特贝尔》等作品，以及他的散文集《朋友》，

[stæmp][hɪm][æz; əz][ə; eɪ] [truː] ['pəʊɪt][ænd; ənd] [fə'lɒsəfə(r)] .

stamp	him	as	a	true	poet	and	philosopher	.
邮票	他	作为	一个	真的	诗人	和	哲学家	.

把他打造成一位真正的诗人和哲学家。

[sɜː(r)] ['deɪvɪd] ['wɪlkɪ] .

SIR	DAVID	WILKIE	.
先生	大卫	威尔基	.

大卫·威尔基爵士。

[bɔːn] - . — [daɪd] - . — [dʒɔːdʒ] [θriː] . — [dʒɔːdʒ] [ˌaɪ 'viː] . — ['wɪljəm] [ˌaɪ 'viː] . — [vɪk'tɔːriə] .

Born	1785	.	—	Died	1841	.	—	George	III	.	—	George	IV	.	—	William	IV	.	—	Victoria	.
出生	-	.	—	死亡	-	.	—	乔治	三、	.	—	乔治	第四	.	—	威廉	第四	.	—	维多利亚	.

生于1785年—卒于1841年—乔治三世—乔治四世—威廉四世—维多利亚。

[ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] [ænd; ənd]['keəf(ə)l]['peɪntə(r)][ɒv; əv]

A	powerful	and	careful	painter	of
一个	强大的	和	小心	画家	的

一位才华横溢、笔触细腻的画家

[piː] . -

p	.	73
p	.	-

第73页

['kɒmən] ['sʌbdʒɪkts] , [wɒz; wəz] [bɔːn] [nɪə(r)] ['kuːpə] , [ɪn] ['faɪfʃə(r)] .

common	subjects	,	was	born	near	Cupar	,	in	Fifeshire	.
常见的	主题	,	曾是	出生	靠近	库帕尔	,	在	法夫郡	.

普通科目，出生于法夫郡库珀附近。

[ðə; ðɪ][blaɪnd] ['fɪdlə(r)] [fɜːst] [ɪ'stæblɪʃt] [hɪz; ɪz][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .

The	Blind	Fiddler	first	established	his	reputation	.
这	瞎的	小提琴手	第一的	已确立的	他的	名声	.

盲人提琴手由此奠定了他的声誉。

[hɪz; ɪz] ['pɔːrtrəts] [ɪn][ðə; ðɪ]['næʃ(ə)nəl] ['gælərɪ] [æt; ət] ['edɪnbrə] [ɑː(r); ə(r)] [wel] [wɜːθ] ['siːɪŋ] .

His	portraits	in	the	National	Gallery	at	Edinburgh	are	well	worth	seeing	.
他的	肖像	在	这	国家的	画廊	在	爱丁堡	是	出色地	值得	看到	.

他在爱丁堡国家美术馆的肖像画非常值得一看。

[sɜː(r)] ['frɑːnsɪs] ['tʃæntri] .
SIR **FRANCIS** **CHANTREY** **.**
先生 弗朗西斯 钱特里 .

弗朗西斯·钱特里爵士。

[bɔːn] - . — [daɪd] - . — [dʒɔːdʒ] [θriː] . — [dʒɔːdʒ] [ˌaɪ 'viː] . — ['wɪljəm] [ˌaɪ 'viː] . — [vɪk'tɔːriə] .
Born **1781** **.** **—** **Died** **1841** **.** **—** **George** **III** **.** **—** **George** **IV** **.** **—** **William** **IV** **.** **—** **Victoria** **.**
出生 - . — 死亡 - . — 乔治 三、 . — 乔治 第四 . — 威廉 第四 . — 维多利亚 .

生于1781年—卒于1841年—乔治三世—乔治四世—威廉四世—维多利亚。

[æn; ən] ['emɪnənt] ['skʌlptə(r)] , [bɔːn] [nɪə(r)] ['ʃefiːld] , [wel] [nəʊn] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [bʌst] [ænd; ənd]
An **eminent** **sculptor** **,** **born** **near** **Sheffield** **,** **well** **known** **for** **his** **busts** **and**
一个 杰出 雕塑家 , 出生 靠近 谢菲尔德 , 出色地 已知 为了 他的 半身像 和
[mə'mɔːriəl] ['fɪgəz] .
memorial **figures** **.**
纪念馆 数据 .

一位杰出的雕塑家，出生于谢菲尔德附近，以其半身像和纪念碑雕像而闻名。

[hɪz; ɪz] ['mɒnjumənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sliːpɪŋ] ['tʃɪldrən] [wɪð] [ðə; ði] ['brəʊkən] [snəʊ] - [drɒps] [ɪn] ['litʃˌfiːld]
His **monument** **of** **the** **Sleeping** **Children** **with** **the** **broken** **snow** **-** **drops** **in** **Lichfield**
他的 纪念碑 的 这 睡眠 孩子们 和 这 破碎的 雪 - 滴 在 利奇菲尔德
[kə'θiːdrəl] ,
Cathedral **,**
大教堂 ,

他在利奇菲尔德大教堂创作的《沉睡的孩童与破碎的雪花莲》纪念碑

[hɪz; ɪz] ['fɪgə(r)] [ɒv; əv] [wɒt] [ɪn] ['westmɪnstə(r)] ['æbi] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [bʌst] [ɒv; əv] [skɒt] ,
his **figure** **of** **Watt** **in** **Westminster** **Abbey** **,** **and** **his** **bust** **of** **Scott** **,**
他的 数字 的 瓦 在 威斯敏斯特 修道院 , 和 他的 摔碎 的 斯科特 ,

他在威斯敏斯特教堂创作的瓦特雕像，以及他创作的斯科特半身像。

[ɑː(r); ə(r)] [pə'hæps] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [best] [ænd; ənd] [məʊst] [rɪ'membəd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [wɜːks] .
are **perhaps** **some** **of** **the** **best** **and** **most** **remembered** **of** **his** **works** **.**
是 也许 一些 的 这 最好的 和 最多 记得 的 他的 作品 .

这些作品或许是他最优秀、最令人难忘的作品之一。

['rɒbət] ['sauði, 'sʌði] .
ROBERT **SOUTHEY** **.**
罗伯特 索西 .

罗伯特·索西。

[bɔːn] - . — [daɪd] - . — [dʒɔːdʒ] [θriː] . — [dʒɔːdʒ] [ˌaɪ 'viː] . — ['wɪljəm] [ˌaɪ 'viː] . — [vɪk'tɔːriə] .
Born **1774** **.** **—** **Died** **1843** **.** **—** **George** **III** **.** **—** **George** **IV** **.** **—** **William** **IV** **.** **—** **Victoria** **.**
出生 - . — 死亡 - . — 乔治 三、 . — 乔治 第四 . — 威廉 第四 . — 维多利亚 .

生于1774年—卒于1843年—乔治三世—乔治四世—威廉四世—维多利亚。

['pəʊɪt] ['lɒriət] , [bɔːn] [æt; ət] ['brɪstl] .
Poet **Laureate** **,** **born** **at** **Bristol** **.**
诗人 桂冠 , 出生 在 布里斯托尔 .

桂冠诗人，出生于布里斯托尔。

[hɪz; ɪz] ['njuːmərəs] [wɜːks] [ɪm'breɪs] ['meni] [və'raɪətiz] [ɒv; əv] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] .
His **numerous** **works** **embrace** **many** **varieties** **of** **literature** **.**
他的 很多的 作品 拥抱 许多 品种 的 文学 .

他的作品数量众多，涵盖了多种文学类型。

[ɪn] ['pəʊətri] [ðə; ði] [kɜːs] [ɒv; əv] - , - , [ænd; ənd] ['vɪʒn] [ɒv; əv] [dɒn] ['rɔdərik] ; [ɪn]
In **poetry** **the** **Curse** **of** **Kehama** **,** **Thalaba** **,** **and** **Vision** **of** **Don** **Roderick** **;** **in**
在 诗 这 诅咒 的 - , - , 和 想象 的 大学教师 罗德里克 ; 在
[prəʊz]
prose
散文

诗歌作品包括《凯哈玛的诅咒》、《塔拉巴》和《唐·罗德里克的幻象》；散文作品包括.....

第74页

[hɪz; ɪz]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][brə'zɪl] , [ðə; ði]['dɒktə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv] ['nelsn] , [ʃəʊ] [hɪz; ɪz]
his History of Brazil , The Doctor , and the Life of Nelson , show his
他的 历史 的 巴西 , 这 医生 , 和 这 生活 的 纳尔逊 , 展示 他的
[greɪt] ['lɜːnɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'sɜːtʃ] ,
great learning and research ,
伟大的 学习 和 研究 ,

他的《巴西史》、《医生》和《纳尔逊传》展现了他渊博的学识和深入的研究。

['paʊə(r)][ɒv; əv]['læŋgwɪdʒ] , [ænd; ənd][və'raɪəti][ɒv; əv] [ə'teɪnmənts] .
power of language , and variety of attainments .
力量 的 语言 , 和 种类 的 成就 .

语言的力量，以及成就的多样性。

['tɒməs] ['kæmb(ə)l] .
THOMAS CAMPBELL .
托马斯 坎贝尔 .

托马斯·坎贝尔。

[bɔːn] - . — [daɪd] - . — [dʒɔːdʒ] [ˌaɪ 'aɪ] . — [dʒɔːdʒ] [θriː] . — ['wɪljəm] [ˌaɪ 'viː] . — [vɪk'tɔːriə] .
Born 1777 . — Died 1844 . — George II . — George III . — William IV . — Victoria .
出生 - . — 死亡 - . — 乔治 二 . — 乔治 三、 . — 威廉 第四 . — 维多利亚 .

生于1777年—卒于1844年—乔治二世—乔治三世—威廉四世—维多利亚。

[ə; eɪ]['pəʊɪt][ænd; ənd] ['eseɪɪst] .
A poet and essayist .
一个 诗人 和 散文家 .

一位诗人兼散文家。

[ðə; ði] ['pleʒəz] [ɒv; əv] [həʊp] , ['gɜːtruːd] [ɒv; əv][waɪ'əʊmɪŋ] , ['eksaɪl][ɒv; əv]['erɪn] , [ænd; ənd] ['mærɪnəz]
The Pleasures of Hope , Gertrude of Wyoming , Exile of Erin , and Mariners
这 快乐 的 希望 , 格特鲁德 的 怀俄明州 , 流亡 的 艾琳 , 和 水手队
[ɒv; əv] ['ɪŋglənd] ,
of England ,
的 英格兰 ,

《希望的乐趣》、《怀俄明州的格特鲁德》、《爱尔兰的流亡者》和《英格兰的水手》

[ɑː(r); ə(r)] [ˌjuːnɪ'vɜːsəli] [nəʊn] [ænd; ənd][əd'maɪəd] .
are universally known and admired .
是 普遍地 已知 和 钦佩 .

举世闻名，备受赞誉。

['mɪsɪz] . [ɪ'lɪzəbəθ] [fraɪ] ,
MRS . ELIZABETH FRY ,
太太 . 伊丽莎白 炒 ,

伊丽莎白·弗莱夫人

[bɔːn] - . — [daɪd] - . — [dʒɔːdʒ] [θriː] . — [dʒɔːdʒ] [ˌaɪ 'viː] . — ['wɪljəm] [ˌaɪ 'viː] . — [vɪk'tɔːriə] .
Born 1780 . — Died 1845 . — George III . — George IV . — William IV . — Victoria .
出生 - . — 死亡 - . — 乔治 三、 . — 乔治 第四 . — 威廉 第四 . — 维多利亚 .

生于1780年—卒于1845年—乔治三世—乔治四世—威廉四世—维多利亚。

[wɒz; wəz][ðə; ði] [θɜːd] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . [dʒɒn] ['gɜːni] [ɒv; əv] ['nɒrɪdʒ] .
Was the third daughter of Mr . John Gurney of Norwich .
曾是 这 第三 女儿 的 先生 . 约翰 格尼 的 诺维奇 .

她是诺里奇的约翰·格尼先生的第三个女儿。

[ʃi:; ʃi][ɪz] [wel] [nəʊn] [fɔ:(r); fə(r)][hɜ:(r); hə(r)][laɪf] [dɪ'vəʊtɪd] [tu:; tə] [wɜ:ks] [ɒv; əv] [fɪ'lænθrəpi] ,

She	is	well	known	for	her	life	devoted	to	works	of	philanthropy	,
她	是	出色地	已知	为了	她	生活	奉献	到	作品	的	慈善事业	,

她因毕生致力于慈善事业而闻名。

[ænd; ənd] ['tʃi:fli] [fɔ:(r); fə(r)][hɜ:(r); hə(r)]['memərəb(ə)l] ['leɪbə(r)] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌrefə'meɪʃn] [ɒv; əv]

and	chiefly	for	her	memorable	labours	for	the	reformation	of
和	主要	为了	她	难忘	劳动	为了	这	改革	的

['fi:meɪl] ['prɪznər] .

female	prisoners	.
女性	囚犯	.

尤其因为她为改造女囚犯所做出的令人难忘的努力。

[hɜ:(r); hə(r)] ['ɜ:liɪst] [ɪn'devə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [meɪd] [ɪn] ['nju:geɪt] ['prɪz(ə)n] ,

Her	earliest	endeavours	were	made	in	Newgate	prison	,
她	最早	努力	是	制成	在	纽盖特	监狱	,

她最早的尝试是在纽盖特监狱进行的。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'fɔ:rmz] [ˌɪntrə'dju:st] [ðeə(r)]['ʌndə(r)][hɜ:(r); hə(r)] ['ɪnfluəns] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪk'stendɪd] [tu:; tə]

and	the	reforms	introduced	there	under	her	influence	were	extended	to
和	这	改革	介绍	那里	在下面	她	影响	是	扩展	到

[ɔ:l][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['prizənz] [ɪn][ðə; ði] ['kɪŋdəm] .

all	the	other	prisons	in	the	kingdom	.
全部	这	其他	监狱	在	这	王国	.

在她的影响下，那里推行的改革被推广到王国的所有其他监狱。

[ɪn][ðə; ði] [pə'sju:t] [ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)]

In	the	pursuit	of	her
在	这	追逐	的	她

在追求她的过程中

[pi:] . -

p	.	75
p	.	-

第75页

['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ʃi:; ʃi] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [tʃi:f] ['sɪtɪz] [ɒv; əv] ['jʊərəp] , [weə(r)] [ʃi:; ʃi] [met] [wɪð] [wɔ:m]

object	she	visited	the	chief	cities	of	Europe	,	where	she	met	with	warm
目的	她	到访	这	首席	城市	的	欧洲	,	在哪里	她	遇见	和	温暖的

['sɪmpəθi] [ænd; ənd] [ɪn'kʌrɪdʒmənt] .

sympathy	and	encouragement	.
同情	和	鼓励	.

她访问了欧洲的主要城市，在那里她受到了热烈的同情和鼓励。

[hɜ:(r); hə(r)] ['enədʒiz] [wɜ:(r); wə(r)]['ɔ:lweɪz] [æt; ət][ðə; ði] ['sɜ:vɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌfərə] [ænd; ənd][ðə; ði]

Her	energies	were	always	at	the	service	of	the	sufferers	and	the
她	能量	是	总是	在	这	服务	的	这	受害者	和	这

['retʃɪd] [ɒv; əv] ['evri] [klɑ:s] .

wretched	of	every	class	.
可怜	的	每一个	班级	.

她始终将精力投入到为各个阶层的受苦受难者和不幸之人服务中。

['dænjəl] [oʊ'kɑ:nəl] .

DANIEL	O'CONNELL	.
丹尼尔	奥康奈尔	.

丹尼尔·奥康奈尔。

[bɔ:n] - . — [daɪd] - . — [dʒɔ:dʒ] [θri:] . — [dʒɔ:dʒ] [ˌaɪ 'vi:] .

Born	1775	.	—	Died	1845	.	—	George	III	.	—	George	IV	.
出生	-	.	—	死亡	-	.	—	乔治	三、	.	—	乔治	第四	.

生于1775年—卒于1845年—乔治三世—乔治四世

['wɪljəm] [ˌaɪ 'viː] . — [vɪk'tɔːriə] .
William IV . — Victoria .
威廉 第四 . — 维多利亚 .

威廉四世—维多利亚。

[ðɪs] ['feɪməs] ['aɪrɪʃ] [pə'lɪtɪk(ə)l]['ædʒɪteɪtə(r)][wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn] ['keri] , [ænd; ənd]['edʒukeɪtɪd][æt; ət][ˌes 'tiː] .
This famous Irish political agitator was born in Kerry , and educated at St .
这 著名的 爱尔兰 政治的 搅拌器 曾是 出生 在 克里 , 和 受过教育 在 英石 .
['oʊmɜːrz] , [ɪn] [frɑːns] .
Omer's , in France .
奥默的 , 在 法国 .

这位著名的爱尔兰政治活动家出生于凯里郡，并在法国圣奥梅尔接受教育。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kɔːld] [tuː; tə][ðə; ði][bɑː(r)][ɪn] - , [ænd; ənd] [ɪ'lektɪd] ['membə(r)][fɔː(r); fə(r)][kleə(r)][ɪn]
He was called to the bar in 1798 , and elected member for Clare in
他 曾是 称为 到 这 酒吧 在 - , 和 当选 成员 为了 克莱尔 在
- .
1828 .
- .

他于 1798 年获得律师资格，并于 1828 年当选为克莱尔郡议员。

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kən'tɪnjuːd] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [dʒɔːdʒ] [ˌaɪ 'viː] . ,
In spite of the continued opposition of George IV . ,
在 尽管如此 的 这 持续 反对 的 乔治 第四 . ,

尽管乔治四世持续反对，

['aɪrɪʃ] [ˌædʒɪ'teɪʃ(ə)n] [θruː] [oʊ'kɑːnəl] [ɜːrdʒd][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [tuː; tə] [pɑːs] [ðə; ði] ['kæθlɪk] [rɪ'liːf]
Irish agitation through O'Connell urged the Government to pass the Catholic Relief
爱尔兰 搅动 通过 奥康奈尔 敦促 这 政府 到 经过 这 天主教 宽慰
[bɪl] ,
Bill ,
账单 ,

爱尔兰民众通过奥康奈尔的游说，敦促政府通过天主教救济法案。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [dʌn] [ɪn] - , [ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] [lɑːst] [rɪ'lʌktənt] [ækts][wɒz; wəz]
which was done in 1829 , and one of the king's last reluctant acts was
哪个 曾是 完毕 在 - , 和 一 的 这 国王的 最后的 不情愿的 行为 曾是
[tuː; tə][saɪn][ˌaɪ 'tiː] .
to sign it .
到 符号 它 .

这件事发生在 1829 年，签署这项法令是国王最后不情愿做的事情之一。

[oʊ'kɑːnəl] [sə'pɔːrtɪd] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɪn][ðə; ði] ['pɑːsɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'fɔːm] [bɪl] ,
O'Connell supported the Government in the passing of the Reform Bill ,
奥康奈尔 有 这 政府 在 这 通过 的 这 改革 账单 ,

奥康奈尔支持政府通过改革法案。

[bʌt; bət] [keɪm] ['ɪntuː][kə'lɪʒ(ə)n] [wɪð] [ɜːl] [greɪ] [ə'pɒn][ðə; ði] ['aɪrɪʃ] [kəʊ'ɜːʃ(ə)n] [bɪl] (-) .
but came into collision with Earl Grey upon the Irish Coercion Bill (1837) .
但 来了 进入 碰撞 和 伯爵 灰色的 之上 这 爱尔兰 强迫 账单 (-) .

但在爱尔兰强制法案（1837 年）上与格雷伯爵发生了冲突。

[hiː; hi] ['fuːlɪʃli] [bɪ'gæn][æn; ən] “ [ˌædʒɪ'teɪʃ(ə)n] ” [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪ'piːl] [ɒv; əv][ðə; ði]['juːniən]
He foolishly began an “ agitation ” for the Repeal of the Union
他 愚蠢地 开始 一个 “ 搅动 ” 为了 这 废除 的 这 联盟

他愚蠢地发起了一场“鼓动”废除联邦的运动。

[piː] . -
p . 76
p . -

(-) , [ænd; ənd][wɒz; wəz] [ə'restɪd] [ɒn][ə; eɪ] [tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv][sɪ'dɪʃ(ə)n] , [faʊnd] ['gɪlti] ,

(	1843	)	,	and	was	arrested	on	a	charge	of	sedition	,	found	guilty	,
(	-	)	,	和	曾是	被捕	在	一个	收费	的	煽动叛乱	,	成立	有罪的	,

（1843年），并因煽动叛乱罪被捕，被判有罪。

[ænd; ənd] [kən'demd] [tu:; tə] [peɪ] [ə; eɪ] [faɪn] [ɒv; əv] £2 , - [ænd; ənd]['sʌfə(r)] [tu:] [j'iəz] -

and	condemned	to	pay	a	fine	of	£2	,	000	and	suffer	two	years	'
和	谴责	到	支付	一个	美好的	的	£2	,	-	和	遭受	二	年	-

[ɪm'prɪznmənt] .

imprisonment	.
监禁	.

并被判处罚款 2000 英镑和监禁两年。

[ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] [lɔ:dz] , [haʊ'evə(r)] , ['gaɪdɪd] [baɪ][ðə; ði] [dɪ'sɜ:nmənt] [ænd; ənd] ['fɜ:mnəs] [ɒv; əv]

The	House	of	Lords	,	however	,	guided	by	the	discernment	and	firmness	of
这	房子	的	领主	,	然而	,	引导	经过	这	辨别力	和	硬度	的

[lɔ:d] ['lɪndˌhɜ:rst] ,

Lord	Lyndhurst	,
主	林德赫斯特	,

然而，在林德赫斯特勋爵的远见卓识和坚定立场的指导下，上议院

[rɪ'vɜ:st] [ðə; ði][dɪ'sɪʒ(ə)n][ænd; ənd][set] [oʊ'kɑ:nəl] [fri:] .

reversed	the	decision	and	set	O'Connell	free	.
反转	这	决定	和	放	奥康奈尔	自由的	.

推翻了原判，释放了奥康奈尔。

[hi:; hi] [went] [ə'brɔ:d] [ɪn]['brəʊkən] [helθ] , [ænd; ənd][daɪd][æt; ət]['dʒenəʊə][ɪn] - .

He	went	abroad	in	broken	health	,	and	died	at	Genoa	in	1847	.
他	去	国外	在	破碎的	健康	,	和	死亡	在	热那亚	在	-	.

他身体虚弱地出国旅行，于 1847 年在热那亚去世。

[sɜ:(r)] [dʒɒn] ['fræŋklɪn] .

SIR	JOHN	FRANKLIN	.
先生	约翰	富兰克林	.

约翰·富兰克林爵士。

[bɔ:n] - . — [daɪd] - . — [dʒɔ:dʒ] [θri:] . — [dʒɔ:dʒ] [ˌaɪ 'vi:] . — ['wɪljəm] [ˌaɪ 'vi:] . — [vɪk'tɔ:riə] .

Born	1786	.	—	Died	1847	.	—	George	III	.	—	George	IV	.	—	William	IV	.	—	Victoria	.
出生	-	.	—	死亡	-	.	—	乔治	三、	.	—	乔治	第四	.	—	威廉	第四	.	—	维多利亚	.

生于1786年—卒于1847年—乔治三世—乔治四世—威廉四世—维多利亚。

[wen] ['kæptɪn] ['fræŋklɪn] [ðɪs] [breɪv] [ænd; ənd] [ˌpɜ:sə'vɪərɪŋ] [ɪk'splɔ:rə(r)] [went] [aʊt] [tu:; tə][dɪ'skʌvə(r)]

When	Captain	Franklin	this	brave	and	persevering	explorer	went	out	to	discover
什么时候	队长	富兰克林	这	勇敢的	和	坚持不懈	探险家	去	出去	到	发现

[ðə; ði] [nɔ:θ] - [west] ['pæsɪdʒ] ,

the	north	-	west	passage	,
这	北	-	西方	通道	,

当这位勇敢而坚韧的探险家富兰克林船长出海去发现西北航道时，

[ænd; ənd]['ɑ:ftə(r)] ['sevrəl] [ekspɪ'dɪʃnz] [tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:θ] [ænd; ənd]['pəʊlə(r)] ['si:z] , [hi:; hi] ['stɑ:tɪd] [ɒn]

and	after	several	expeditions	to	the	North	and	Polar	seas	,	he	started	on
和	后	一些	探险	到	这	北	和	极性	海域	,	他	开始	在

[ə; eɪ][lɑ:st]['pəʊlə(r)] ['vɔɪɪdʒ] ,

a	last	Polar	voyage	,
一个	最后的	极性	航程	,

在多次远征北极海域之后，他开始了最后一次极地航行。

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [hi:; hi]['nevə(r)] [rɪ'tɜ:nd] .

from	which	he	never	returned	.
从	哪个	他	绝不	返回	.

他从此再也没有回来。

[ɪn] - ['kæptɪn] [mə'klʊr] [went] [aʊt] [ɒn][ðə; ði] [seɪm] [træk] ,

In	1859	Captain	Maclure	went	out	on	the	same	track	,
在	-	队长	麦克卢尔	去	出去	在	这	相同的	追踪	,

1859年，麦克卢尔船长也沿着同样的路线出发了。

[ænd; ənd] [faʊnd] [ðæt] [sɜː(r)][dʒɒn] ['fræŋklɪn] [hæd; həd][priː'siːd, priː][hɪm][baɪ][faɪv] [j'iəz] [ɪn][hɪz; ɪz]

and	found	that	Sir	John	Franklin	had	preceded	him	by	five	years	in	his
和	成立	那	先生	约翰	富兰克林	有	之前	他	经过	五	年	在	他的

[dɪs'kʌvəri] ,

discoveries	,
发现	,

结果发现，约翰·富兰克林爵士的发现比他早了五年。

[ænd; ənd] [biːn] [lɒst] [ɪn][ðə; ði] [ə'tempt] .

and	been	lost	in	the	attempt	.
和	到过	丢失的	在	这	试图	.

并在尝试中迷失了方向。

[piː] . -

p	.	77
p	.	-

第77页

['mærɪə] ['edʒwərθ] .

MARIA	EDGEWORTH	.
玛丽亚	埃奇沃斯	.

玛丽亚·埃奇沃思。

[bɔːn] - . — [daɪd] - . — [dʒɔːdʒ] [θriː] . — [dʒɔːdʒ] [ˌaɪ 'viː] . — ['wɪljəm] [ˌaɪ 'viː] . — [vɪk'tɔːriə] .

Born	1767	.	—	Died	1849	.	—	George	III	.	—	George	IV	.	—	William	IV	.	—	Victoria	.
出生	-	.	—	死亡	-	.	—	乔治	三、	.	—	乔治	第四	.	—	威廉	第四	.	—	维多利亚	.

生于1767年—卒于1849年—乔治三世—乔治四世—威廉四世—维多利亚。

[ðɪs] [ə'kʌmplɪʃt] ['wʊmən] [rəʊt] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['juːsf(ə)l][ænd; ənd][ˌedʒu'keɪʃən(ə)l][teɪlz; 'teɪliːz] ,

This	accomplished	woman	wrote	a	number	of	useful	and	educational	tales	,
这	完成	女士	写道	一个	数字	的	有用	和	教育	故事	,

这位才华横溢的女性创作了许多实用且富有教育意义的故事。

[fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] ['meni] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [əʊ] [hɜː(r); hə(r)][ə; eɪ] [det] [ɒv; əv]

for	which	the	children	of	many	generations	owe	her	a	debt	of
为了	哪个	这	孩子们	的	许多	几代人	欠	她	一个	债务	的

['grætɪtjuːd] .

gratitude	.
感激	.

为此，她的子孙后代都应心怀感激。

[hɜː(r); hə(r)][fræŋk] , ['rɑzəˌmɑnd] , ['hæri] [ænd; ənd]['luːsi] , ['mɒrəl] , ['pɒpjələ(r)] , [ænd; ənd] ['fæʃ(ə)nəb(ə)l]

Her	Frank	,	Rosamond	,	Harry	and	Lucy	,	Moral	,	Popular	,	and	Fashionable
她	坦率	,	罗莎蒙德	,	哈里	和	露西	,	道德	,	受欢迎的	,	和	时髦

[teɪlz; 'teɪliːz] , ['pætrənɪdʒ] , [bə'lɪndə] ,

Tales	,	Patronage	,	Belinda	,
故事	,	赞助	,	贝琳达	,

她的弗兰克、罗莎蒙德、哈利和露西，道德、流行和时尚故事，赞助，贝琳达，

['hærɪŋtən] [ænd; ənd]['ɔːrmənd] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['rɪt(ə)n] [wɪð] [ə; eɪ] ['pɜːpəs] [ɒv; əv]

Harrington	and	Ormond	,	etc	.	,	are	all	written	with	a	purpose	of
哈灵顿	和	奥蒙德	,	ETC	.	,	是	全部	书面	和	一个	目的	的

[ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ðæt] [ɪz]['ædmərəbli] ['kærid] [aʊt] .

instruction	that	is	admirably	carried	out	.
操作说明	那	是	令人钦佩地	携带	出去	.

哈灵顿和奥蒙德等人的著作都以教学为目的，并且都出色地完成了教学目标。

[hɜː(r); hə(r)][lɑːst][ænd; ənd][məʊst]['bjuːtɪf(ə)l]['stɔːri] , ['helən] , [ʃəʊz] [ðə; ði] ['retʃɪd] ['kɒnsɪkwənsɪz]

Her	last	and	most	beautiful	story	,	Helen	,	shows	the	wretched	consequences
她	最后的	和	最多	美丽的	故事	,	海伦	,	演出	这	可怜	结果

[ɒv; əv] [dɪ'pɑːtɪŋ] [frɒm; frəm] [truːθ] .

of	departing	from	truth	.
的	离开	从	真相	.

她最后也是最美的故事《海伦》展现了背离真相的悲惨后果。

[sɜː(r)] ['rɒbət] [piːl] .

SIR	ROBERT	PEEL	.
先生	罗伯特	果皮	.

罗伯特·皮尔爵士。

[bɔːn] - . — [daɪd] - . — [dʒɔːdʒ] [θriː] . — [dʒɔːdʒ] [ˌaɪ 'viː] . — ['wɪljəm] [ˌaɪ 'viː] . — [vɪk'tɔːriə] .

Born	1788	.	—	Died	1850	.	—	George	III	.	—	George	IV	.	—	William	IV	.	—	Victoria	.
出生	-	.	—	死亡	-	.	—	乔治	三、	.	—	乔治	第四	.	—	威廉	第四	.	—	维多利亚	.

生于1788年—卒于1850年—乔治三世—乔治四世—威廉四世—维多利亚。

[ðɪs] ['selɪbreɪtɪd] ['steɪtsmən] ([sprʌŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [klɑːs] [ɒv; əv]) [reɪzd] [hɪm'self] [tuː; tə]

This	celebrated	statesman	(	sprung	from	the	class	of	artizans	)	raised	himself	to
这	著名	政治家	(	弹簧	从	这	班级	的	工匠	)	提高	他自己	到

[ðə; ði] [haɪɪst] ['steɪʃ(ə)n][baɪ][hɪz; ɪz] [greɪt] ['tæləns][ænd; ənd][ðeə(r)]['keəf(ə)l][ænd; ənd] [rɪ'faɪnd]

the	highest	station	by	his	great	talents	and	their	careful	and	refined
这	最高	车站	经过	他的	伟大的	天赋	和	他们的	小心	和	精制

[ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] .

cultivation	.
栽培	.

这位出身工匠阶层的著名政治家，凭借其卓越的才能和精心培养的才能，一步步攀升至最高地位。

[hɪz; ɪz] [lʌv] [ɒv; əv]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl] ['nɒlɪdʒ] [wɜː(r); wə(r)][kən'sɪdərəb(ə)l] ,

His	love	of	literature	and	general	knowledge	were	considerable	,
他的	爱	的	文学	和	一般的	知识	是	大量	,

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][məʊst] [ə'kʌmplɪʃt]

and	he	was	a	most	accomplished
和	他	曾是	一个	最多	完成

他对文学和博学都十分热爱，而且是一位成就卓著的学者。

[piː] . -

p	.	78
p	.	-

第78页

['liːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] ['kɒmənz] .

leader	of	the	House	of	Commons	.
领导者	的	这	房子	的	公共领域	.

下议院领袖。

[hɪz; ɪz][pə'lɪtɪk(ə)l][laɪf][wɒz; wəz] [mɑːkt] [baɪ][ðə; ði] ['pɑːsɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['rəʊmən] ['kæθlɪk] [rɪ'liːf]

His	political	life	was	marked	by	the	passing	of	the	Roman	Catholic	Relief
他的	政治的	生活	曾是	标记	经过	这	通过	的	这	罗马	天主教	宽慰

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'fɔːm] [bɪls] ,

and	the	Reform	Bills	,
和	这	改革	账单	,

他的政治生涯以《罗马天主教救济法案》和《改革法案》的通过为标志。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n][baɪ][ðə; ði] ['meʒəz] [pɑːst] [fɔː(r); fə(r)] [riˈpiːlɪŋ] [ðə; ði] [kɔːn] [lɔːz]

and	his	administration	by	the	measures	passed	for	repealing	the	Corn	Laws
和	他的	行政	经过	这	措施	通过了	为了	废除	这	玉米	法律

[ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl] [friː] [treɪd] .

and	General	Free	Trade	.
和	一般的	自由的	贸易	.

他的政府通过废除《谷物法》和实行全面自由贸易的措施来巩固其地位。

[hiː; hi] [daɪd] [frɒm; frəm] ['ɪndʒəriz] [sə'steɪnd] [baɪ] [ə; eɪ] [fɔːl] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [hɔːs] , [ɪn] ['lʌndən] .

He	died	from	injuries	sustained	by	a	fall	from	his	horse	,	in	London	.
他	死亡	从	受伤	持续	经过	一个	落下	从	他的	马	,	在	伦敦	.

他在伦敦因坠马受伤身亡。

['wɪljəm] ['wɜːrdzwərθ] .

WILLIAM	WORDSWORTH	.
威廉	华兹华斯	.

威廉·华兹华斯。

[bɔːn] - . — [daɪd] - . — [dʒɔːdʒ] [θriː] . — [dʒɔːdʒ] [ˌaɪ 'viː] . — ['wɪljəm] [ˌaɪ 'viː] . — [vɪk'tɔːriə] .

Born	1770	.	—	Died	1850	.	—	George	III	.	—	George	IV	.	—	William	IV	.	—	Victoria	.
出生	-	.	—	死亡	-	.	—	乔治	三、	.	—	乔治	第四	.	—	威廉	第四	.	—	维多利亚	.

生于1770年—卒于1850年—乔治三世—乔治四世—威廉四世—维多利亚。

[ðɪs] ['emɪnənt] ['pəʊɪt] [ɪz] [ðə; ði] [tʃiːf] ['faʊndə(r)] [ɒv; əv] [wɒt] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] “ [leɪk] [skuːl] ” [ɒv; əv]

This	eminent	poet	is	the	chief	founder	of	what	is	called	the	“	Lake	School	”	of
这	杰出	诗人	是	这	首席	创始人	的	什么	是	称为	这	“	湖	学校	”	的

['pəʊətri] .

poetry	.
诗	.

这位杰出的诗人是被称为“湖畔诗派”的诗歌流派的主要创始人。

['θrəʊɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] ['fetəz] [ɒv; əv] [kən'venʃən(ə)l] [ænd; ənd] “ [faɪn] ” ['læŋgwɪdʒ] ,

Throwing	off	the	fetters	of	conventional	and	“	fine	”	language	,
投掷	离开	这	镣铐	的	传统的	和	“	美好的	”	语言	,

摆脱传统和“文雅”语言的束缚，

[ænd; ənd] ['kləʊðɪŋ] [ðə; ði] [riˈæləti] [ɒv; əv] [θɔːt] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪmplɪst] [wɜːdz] , ['wɜːrdzwərθ] , [æz; əz]

and	clothing	the	reality	of	thought	in	the	simplest	words	,	Wordsworth	,	as
和	衣服	这	现实	的	想法	在	这	最简单的	字	,	华兹华斯	,	作为

[ə; eɪ] ['pəʊɪt] ,

a	poet	,
一个	诗人	,

用最简单的语言描绘思想的现实，正如诗人华兹华斯所说：

[ɪz] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['mɒrəl] ['tiːtʃə(r)] [ɒv; əv] ['mɒd(ə)n] [taɪmz] ,

is	the	greatest	moral	teacher	of	modern	times	,
是	这	最	道德	老师	的	现代的	时代	,

是近代最伟大的道德导师。

[ænd; ənd] [nəʊ] [wʌn] [kæn; kən] [meɪk] [ə; eɪ] ['stʌdi] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [wɜːks] [wɪ'ðaʊt] ['faɪndɪŋ] [hɪm'self] [ðə; ði]

and	no	one	can	make	a	study	of	his	works	without	finding	himself	the
和	不	一	能	制作	一个	学习	的	他的	作品	没有	寻找	他自己	这

['betə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .

better	for	it	.
更好的	为了	它	.

任何人只要研究过他的作品，都会从中受益匪浅。

[ðə; ði] [ɪk'skɜːʃn] , [ðə; ði] [waɪt] [dəʊ] [ɒv; əv] ['raɪlˌstoʊn] , [ðə; ði] ['brʌðəz] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['mʌltɪtjuːd]

The	Excursion	,	the	White	Doe	of	Rylstone	,	The	Brothers	,	and	a	multitude
这	短途旅行	,	这	白色的	牝鹿	的	赖尔斯通	,	这	兄弟	,	和	一个	民众

[ɒv; əv] [smɔːlə(r)] ['poʊəmz] ,

of	smaller	poems	,
的	较小的	诗歌	,

《远足》、《赖尔斯通的白鹿》、《兄弟》以及众多短诗，

[ɑː(r); ə(r)] [wel] [nəʊn] .

are	well	known	.
是	出色地	已知	.

众所周知。

['wɜːrdzwərθ] , ['kəʊlərɪdʒ] , [ænd; ənd]
Wordsworth , Coleridge , and
华兹华斯 , 柯尔律治 , 和

华兹华斯、柯勒律治和

[piː] . -
p . 79
p . -

第79页

['sauði, 'sʌði][wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [strɪkt] [ænd; ənd] ['ɪntɪmət] [frendz] ; [bʌt; bət][ðə; ði]['fɔːmə(r)] [ˌaut'liv] [məʊst]
Southey were all strict and intimate friends ; but the former outlived most
骚塞 是 全部 严格的 和 亲密的 朋友们 ; 但 这 以前的 活得更久 最多
[ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ɜːli] [kəm'pænjənz] ,
of his early companions ,
的 他的 早期的 同伴 ,

骚塞与他的大多数早期伙伴都是关系密切且关系亲密的朋友；但骚塞比他早期的大多数伙伴都活得更久。

['daɪɪŋ] [æt; ət]['raɪdəl][æt; ət] ['eɪti] [j'iəz] [ɒv; əv][eɪdʒ] .
dying at Rydal at eighty years of age .
垂死 在 莱达尔 在 八十 年 的 年龄 .

在赖德尔去世，享年八十岁。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mʌtʃ] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'gretɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz]['poʊəmz][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [spred] [ɪn] [tʃiːp] [fɔːmz] .
It is much to be regretted that his poems are not spread in cheap forms .
它 是 很多 到 是 后悔 那 他的 诗歌 是 不是 传播 在 便宜的 表格 .

令人遗憾的是，他的诗作并没有以廉价的形式广泛流传。

[djuːk] [ɒv; əv] ['welɪŋtən] .
DUKE OF WELLINGTON .
公爵 的 惠灵顿 .

惠灵顿公爵。

[bɔːn] - . — [daɪd] - . — [dʒɔːdʒ] [θriː] . — [dʒɔːdʒ] [ˌaɪ 'viː] . — ['wɪljəm] [ˌaɪ 'viː] . — [vɪk'tɔːriə] .
Born 1769 . — Died 1852 . — George III . — George IV . — William IV . — Victoria .
出生 - . — 死亡 - . — 乔治 三、 . — 乔治 第四 . — 威廉 第四 . — 维多利亚 .

生于1769年—卒于1852年—乔治三世—乔治四世—威廉四世—维多利亚。

['ɑːθə(r)] ['welzli] , [ðə; ði] [θɜːd] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːl] [ɒv; əv] ['mɔːnɪŋtən] ,
Arthur Wellesley , the third son of the Earl of Mornington ,
亚瑟 韦尔斯利 , 这 第三 儿子 的 这 伯爵 的 莫宁顿 ,

阿瑟·韦尔斯利，莫宁顿伯爵的第三子，

[went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɑːmi] [æz; əz][æn; ən] ['ensən] [ɪn][ðə; ði] 73rd [fʊt] ,
went into the army as an ensign in the 73rd Foot ,
去 进入 这 军队 作为 一个 军旗 在 这 73rd 脚 ,

他以少尉军衔入伍，在第73步兵团服役。

[ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['veri] [greɪt] ['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd] ['ɑːftəwədz] [ə; eɪ] ['steɪtsmən] .
and became a very great general and afterwards a statesman .
和 成为 一个 非常 伟大的 一般的 和 然后 一个 政治家 .

他成为了一位非常伟大的将军，后来又成为了一位政治家。

[hiː; hi] [went] [tuː; tə]['ɪndiə][ɪn] - , [weə(r)] [hɪz; ɪz] ['wʌndəf(ə)l] ['mɪlətri] [kə'rɪə(r)] [meɪ] [biː; bi] [sed] [tuː; tə]
He went to India in 1797 , where his wonderful military career may be said to
他 去 到 印度 在 - , 在哪里 他的 精彩的 军队 职业 可能 是 说 到
[hæv; həv] [bɪ'gʌn] .
have begun .
有 开始 .

1797年，他前往印度，可以说他辉煌的军事生涯就此开始。

[frɒm; frəm]['ɪndiə][hiː; hi] [pɑːst] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['ɑːmiz] [ɪn][ðə; ði]

From	India	he	passed	to	the	command	of	the	English	armies	in	the
从	印度	他	通过了	到	这	命令	的	这	英语	军队	在	这

[pə'nɪnsjələ(r)][wɔː(r)] [ə'genst] [ˌbwɔːnɑː'pɑːte] ,

Peninsular	war	against	Buonaparte	,
半岛	战争	反对	波拿巴	,

他从印度调任至英国军队司令部，指挥英国军队在半岛战争中对抗波拿巴。

[weə(r)] [hiː; hi] ['stedəli] [ˌəʊvə'keɪm] [ðə; ði] [best] [frentʃ] ['dʒenərəlz] , [ænd; ənd][æt; ət] [ˌwɔːtə'luː] [brəʊk]

where	he	steadily	overcame	the	best	French	generals	,	and	at	Waterloo	broke
在哪里	他	稳步	克服	这	最好的	法语	将军们	,	和	在	滑铁卢	打破

[ðə; ði] [həʊl] [streŋθ] [ɒv; əv] [frɑːns] ,

the	whole	strength	of	France	,
这	所有的	力量	的	法国	,

他一路过关斩将，最终战胜了法国最优秀的将领，并在滑铁卢战役中彻底击溃了法国的全部兵力。

[ænd; ənd][ə'blaɪdʒd][ˌbwɔːnɑː'pɑːte][tuː; tə] [sə'rendə(r)] [tuː; tə][ðə; ði]['ælaɪz] .

and	obliged	Buonaparte	to	surrender	to	the	allies	.
和	有义务	波拿巴	到	投降	到	这	盟国	.

并迫使波拿巴向盟军投降。

[ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] ['welɪŋtən] [wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv][ðə; ði] [l'ɒftɪəst] ['kærəktə(r)][æz; əz][ə; eɪ]

The	Duke	of	Wellington	was	a	man	of	the	loftiest	character	as	a
这	公爵	的	惠灵顿	曾是	一个	男人	的	这	最高	特点	作为	一个

[kə'mɑːndə(r)] [ænd; ənd] ['steɪtsmən] , [wɪð]

commander	and	statesman	,	with
指挥官	和	政治家	,	和

威灵顿公爵是一位品格高尚的统帅和政治家，

[piː] . -

p	.	80
p	.	-

第80页

[nəʊ] [θɔːt] [ɒv; əv][hɪm'self] , [ɔː(r)] [lʌv] [ɒv; əv] [preɪz] [ɔː(r)][geɪn] .

no	thought	of	himself	,	or	love	of	praise	or	gain	.
不	想法	的	他自己	,	或者	爱	的	称赞	或者	获得	.

他没有自我中心，也不贪图赞扬或利益。

[hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd][ɪn][æn; ən] [ˌʌnə'sjuːmɪŋ] [wei] , [wɪð] [greɪt] [sɪm'plɪsəti] , [ænd; ənd][daɪd][æt; ət] [wɔːlmər]

He	lived	in	an	unassuming	way	,	with	great	simplicity	,	and	died	at	Walmer
他	居住地	在	一个	谦逊	方式	,	和	伟大的	简单	,	和	死亡	在	沃尔默

['kɑːs(ə)l][ɪn] - .

Castle	in	1852	.
城堡	在	-	.

他生活简朴，为人低调，于 1852 年在沃尔默城堡去世。

['tɒməs] [mɔːr] .

THOMAS	MOORE	.
托马斯	摩尔	.

托马斯·摩尔。

[bɔːn] - . — [daɪd] - . — [dʒɔːdʒ] [θriː] . — [dʒɔːdʒ] [ˌaɪ 'viː] . — ['wɪljəm] [ˌaɪ 'viː] . — [vɪk'tɔːriə] .

Born	1779	.	—	Died	1852	.	—	George	III	.	—	George	IV	.	—	William	IV	.	—	Victoria	.
出生	-	.	—	死亡	-	.	—	乔治	三、	.	—	乔治	第四	.	—	威廉	第四	.	—	维多利亚	.

生于1779年—卒于1852年—乔治三世—乔治四世—威廉四世—维多利亚。

[æn; ən] ['aɪrɪʃ] ['dʒentlmən] [ænd; ənd]['pəʊɪt] [huː] [spent] [mʌtʃ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][taɪm] [wɪð] [lɔːd] ['baɪrən]

An	Irish	gentleman	and	poet	who	spent	much	of	his	time	with	Lord	Byron
一个	爱尔兰	绅士	和	诗人	WHO	花费	很多	的	他的	时间	和	主	拜伦

[ænd; ənd][ðə; ði] ['lɪtərəri] [men][ɒv; əv][hɪz; ɪz][taɪm] .

and	the	literary	men	of	his	time	.
和	这	文学	男人	的	他的	时间	.

一位爱尔兰绅士兼诗人，他与拜伦勋爵和同时代的其他文人雅士相处甚久。

[hiː; hi] [rəʊt] ['sevrəl] [sə'tɪrɪkl] ['poʊəmz] , [bʌt; bət][ɪz][best] [nəʊn] [baɪ][hɪz; ɪz]['lɑːlə] [rʊk] ,

He	wrote	several	satirical	poems	,	but	is	best	known	by	his	Lalla	Rookh	,
他	写道	一些	讽刺	诗歌	,	但	是	最好的	已知	经过	他的	拉拉	鲁克	,

他创作了多首讽刺诗，但最著名的作品是《拉拉·鲁克》。

[ænd; ənd][ðə; ði]['aɪrɪʃ] [ænd; ənd]['næʃ(ə)nəl] ['melədiz] .

and	the	Irish	and	National	Melodies	.
和	这	爱尔兰	和	国家的	旋律	.

以及爱尔兰民歌和民族民歌。

['sæmjʊəl] ['rɒdʒəz] .

SAMUEL	ROGERS	.
塞缪尔	罗杰斯	.

塞缪尔·罗杰斯。

[bɔːn] - . — [daɪd] - . — [dʒɔːdʒ] [θriː] . — [dʒɔːdʒ] [ˌaɪ 'viː] . — ['wɪljəm] [ˌaɪ 'viː] . — [vɪk'tɔːriə] .

Born	1763	.	—	Died	1855	.	—	George	III	.	—	George	IV	.	—	William	IV	.	—	Victoria	.
出生	-	.	—	死亡	-	.	—	乔治	三、	.	—	乔治	第四	.	—	威廉	第四	.	—	维多利亚	.

生于1763年—卒于1855年—乔治三世—乔治四世—威廉四世—维多利亚。

[ə; eɪ]['pəʊɪt] , [huːz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [pə'hæps] ['greɪtə(r)][ðæn; ðən][hɪz; ɪz] [wɜːks] .

A	poet	,	whose	reputation	was	perhaps	greater	than	his	works	.
一个	诗人	,	谁	名声	曾是	也许	更大的	比	他的	作品	.

一位诗人，他的名声或许比他的作品还要响亮。

[hɪz; ɪz] ['pleʒəz] [ɒv; əv] ['meməri] [ænd; ənd] ['ɪtəli] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] ['tʃiːfli] [nəʊn] ,

His	Pleasures	of	Memory	and	Italy	are	those	chiefly	known	,
他的	快乐	的	记忆	和	意大利	是	那些	主要	已知	,

他最广为人知的作品是《记忆的乐趣》和《意大利》。

[bʌt; bət][hiː; hi] [rəʊt] [ə; eɪ][və'raɪəti][ɒv; əv][smɔːlə(r)]['poʊəmz][ɒv; əv] [greɪt] ['bjuːti] [ænd; ənd] ['fɪnɪʃ] .

but	he	wrote	a	variety	of	smaller	poems	of	great	beauty	and	finish	.
但	他	写道	一个	种类	的	较小的	诗歌	的	伟大的	美丽	和	结束	.

但他创作了许多篇幅较短、却优美流畅的诗歌。

[hɪz; ɪz] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][ænd; ənd] [ˌkɒnvə'seɪʃənl] [p'aʊəz] [wɜː(r); wə(r)]

His	knowledge	of	literature	and	conversational	powers	were
他的	知识	的	文学	和	对话	权力	是

[ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] .

extraordinary	.
非凡的	.

他对文学的了解和谈话能力都非常出色。

[piː] . -

p	.	81
p	.	-

第81页

['rɒbət] ['stiːvnsən] .

ROBERT	STEPHENSON	.
罗伯特	斯蒂芬森	.

罗伯特·斯蒂芬森。

[bɔːn] - . — [daɪd] - . — [dʒɔːdʒ] [θriː] . — [dʒɔːdʒ] [ˌaɪ ˈviː] . — [ˈwɪljəm] [ˌaɪ ˈviː] . — [vɪkˈtɔːriə] .

Born	1803	.	—	Died	1859	.	—	George	III	.	—	George	IV	.	—	William	IV	.	—	Victoria	.
出生	-	.	—	死亡	-	.	—	乔治	三、	.	—	乔治	第四	.	—	威廉	第四	.	—	维多利亚	.

生于1803年—卒于1859年—乔治三世—乔治四世—威廉四世—维多利亚。

[ðə; ði][sʌn][ɒv; əv] [dʒɔːdʒ] ['stiːvnsən] , [ðə; ði] [greɪt] [ˌendʒɪ'nɪə(r)][ænd; ənd][mə'kænɪk; mɪ'kænɪk] ,

The	son	of	George	Stephenson	,	the	great	engineer	and	mechanic	,
这	儿子	的	乔治	斯蒂芬森	,	这	伟大的	工程师	和	机械	,

他是伟大的工程师和机械师乔治·斯蒂芬森的儿子。

[huː] [wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst][ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['ɪnstənsɪz] [ɒn]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv][ðə; ði]

who	was	one	of	the	most	extraordinary	instances	on	record	of	the
WHO	曾是	一	的	这	最多	非凡的	实例	在	记录	的	这

['benɪfɪts] [ɒv; əv][self] - [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ænd; ənd] “ [self] - [help] .

benefits	of	self	-	education	and	“	self	-	help	.
好处	的	自己	-	教育	和	“	自己	-	帮助	.

这是有史以来最非凡的自学和“自助”益处的例证之一。

” [hiː; hi] [pleɪst] [ðə; ði][fɜːst][ˌləʊkə'məʊtɪv]['endʒɪn][ɒn][ðə; ði][laɪn] [bɪ'twiːn] ['lɪvəpuːl] [ænd; ənd]

”	He	placed	the	first	locomotive	engine	on	the	line	between	Liverpool	and
”	他	放置	这	第一的	机车	引擎	在	这	线	之间	利物浦	和

['mæntʃestə(r)][ɪn] - .

Manchester	in	1814	.
曼彻斯特	在	-	.

“1814年，他将第一台机车放置在利物浦和曼彻斯特之间的铁路线上。”

['rɒbət] ['stiːvnsən] [sək'siːdɪd] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][ɪn][ɔːl][hɪz; ɪz] [wɜːks] , [ænd; ənd] ['kærid] [aʊt] ['sevrəl]

Robert	Stephenson	succeeded	his	father	in	all	his	works	,	and	carried	out	several
罗伯特	斯蒂芬森	成功了	他的	父亲	在	全部	他的	作品	,	和	携带	出去	一些

[dʒaɪ'gæntɪk] ['ʌndəˌteɪkɪŋz] ,

gigantic	undertakings	,
巨大	事业	,

罗伯特·斯蒂芬森继承了他父亲的所有事业，并完成了几项规模宏大的工程。

[ɪ'speʃəli] [ðə; ði]['tjuːbjələ(r)] [brɪdʒ] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['mɛˌnaɪ] [streɪts] [ænd; ənd][ðə; ði][vɪk'tɔːriə] [brɪdʒ]

especially	the	tubular	bridge	over	the	Menai	Straits	and	the	Victoria	bridge
尤其	这	管状	桥	超过	这	梅奈	海峡	和	这	维多利亚	桥

['əʊvə(r)][ðə; ði]['rɪvə(r)][ˌes 'tiː] . ['lɒrəns] [ɪn]['kænədə] .

over	the	river	St	.	Lawrence	in	Canada	.
超过	这	河	英石	.	劳伦斯	在	加拿大	.

特别是横跨梅奈海峡的管状桥和横跨加拿大圣劳伦斯河的维多利亚桥。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] ['meɪkɪŋ] ['relˌwe] [θruː'aʊt] ['jʊərəp] , [ænd; ənd][ɪn] [ə'merɪkə] ,

He	was	employed	in	making	railways	throughout	Europe	,	and	in	America	,
他	曾是	受雇	在	制作	铁路	自始至终	欧洲	,	和	在	美国	,

['kænədə] , ['iːdʒɪpt] , [ænd; ənd]['ɪndiə] .

Canada	,	Egypt	,	and	India	.
加拿大	,	埃及	,	和	印度	.

他曾参与欧洲、美国、加拿大、埃及和印度的铁路建设工作。

[sɜː(r)] [ɪ'zæmbɑːrd] ['kɪŋdəm] [bruː'nɛl] .

SIR	ISAMBARD	KINGDOM	BRUNEL	.
先生	伊桑巴德	王国	布鲁内尔	.

伊桑巴德·金多姆·布鲁内尔爵士。

[bɔːn] - . — [daɪd] - . — [dʒɔːdʒ] [θriː] . — [dʒɔːdʒ] [ˌaɪ ˈviː] . — [ˈwɪljəm] [ˌaɪ ˈviː] . — [vɪkˈtɔːriə] .

Born	1806	.	—	Died	1859	.	—	George	III	.	—	George	IV	.	—	William	IV	.	—	Victoria	.
出生	-	.	—	死亡	-	.	—	乔治	三、	.	—	乔治	第四	.	—	威廉	第四	.	—	维多利亚	.

生于1806年—卒于1859年—乔治三世—乔治四世—威廉四世—维多利亚。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [sɜ:(r)] [mɑ:k] [ɪ'zæmbɑ:rd] [bru:'nɛl] , [ðə; ði] [ˌendʒɪ'nɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [temz] ['tʌn(ə)l] .

The	son	of	Sir	Mark	Isambard	Brunel	,	the	engineer	of	the	Thames	Tunnel	.
这	儿子	的	先生	标记	伊桑巴德	布鲁内尔	,	这	工程师	的	这	泰晤士河	隧道	.

他是泰晤士隧道工程师马克·伊桑巴德·布鲁内尔爵士的儿子。

[sɜ:(r)] [ɪ'zæmbɑ:rd] , [ðə; ði] [sʌn] , [fɜ:st] [leɪd] [daʊn] [ðə; ði] [brɔ:d] [geɪdʒ] ['sɪstəm] [ɒv; əv] ['relˌwe] ,

Sir	Isambard	,	the	son	,	first	laid	down	the	broad	gauge	system	of	railways	,
先生	伊桑巴德	,	这	儿子	,	第一的	铺设	向下	这	广阔	测量	系统	的	铁路	,

儿子伊桑巴德爵士率先奠定了宽轨铁路系统的基础。

[pi:] . -

p	.	82
p	.	-

[ænd; ənd] ['ɔ:lsəʊ] [bɪlt] [ðə; ði] [greɪt] ['i:stən] ['sti:mʃɪp] .

and	also	built	the	Great	Eastern	steamship	.
和	还	建造	这	伟大的	东	轮船	.

并且还建造了"大东方"号蒸汽船。

[hɪz; ɪz] ['reɪlweɪ] ['brɪdʒɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [plænd] [wɪð] [ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)ri] ['bəʊldnəs] , [ænd; ənd] [ðæt] [æt; ət]

His	railway	bridges	were	planned	with	extraordinary	boldness	,	and	that	at
他的	铁路	桥梁	是	计划	和	非凡的	大胆	,	和	那	在

['sɔ:lˌtæʃ] , [ɪn] ['devənʃə] , [ɪz] [wel] [nəʊn] .

Saltash	,	in	Devonshire	,	is	well	known	.
萨尔塔什	,	在	德文郡	,	是	出色地	已知	.

他设计的铁路桥梁极具魄力，其中位于德文郡索尔塔什的铁路桥梁尤为著名。

['wɪljəm] [meɪkpi:s] ['θækəri] .

WILLIAM	MAKEPEACE	THACKERAY	.
威廉	缔造和平	萨克雷	.

威廉·梅克比斯·萨克雷。

[bɔ:n] - . — [daɪd] - . — [dʒɔ:dʒ] [θri:] . — [dʒɔ:dʒ] [ˌaɪ 'vi:] . — ['wɪljəm] [ˌaɪ 'vi:] . — [vɪk'tɔ:riə] .

Born	1811	.	—	Died	1863	.	—	George	III	.	—	George	IV	.	—	William	IV	.	—	Victoria	.
出生	-	.	—	死亡	-	.	—	乔治	三、	.	—	乔治	第四	.	—	威廉	第四	.	—	维多利亚	.

生于1811年—卒于1863年—乔治三世—乔治四世—威廉四世—维多利亚。

[ðɪs] ['selɪbreɪtɪd] ['raɪtə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['tʃɑ:təhaʊs] [bɔɪ] .

This	celebrated	writer	was	a	Charterhouse	boy	.
这	著名	作家	曾是	一个	查特豪斯	男生	.

这位著名作家曾就读于查特豪斯公学。

[hɪz; ɪz] [kə'rɪə(r)] [bɪ'gæn] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['lektʃəz] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['hju:mərɪst] [ænd; ənd] [ðə; ði] [fɔ:(r)]

His	career	began	by	his	lectures	upon	the	English	Humorists	and	the	Four
他的	职业	开始	经过	他的	讲座	之上	这	英语	幽默家	和	这	四

['ʒɔ:rʒ] ([ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv] [ðæt] [neɪm]) ,

Georges	(	the	kings	of	that	name	)	,
乔治	(	这	国王	的	那	姓名	)	,

他的职业生涯始于他对英国幽默作家和四位乔治（同名国王）的讲座，

[ə'pɒn] [hu:m] [hi:; hi] [dɪs'kænt] [ɪn] [tɜ:mz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] ['pʌndʒənt] [ænd; ənd] ['baɪtɪŋ] ['sætaɪə(r)] .

upon	whom	he	discanted	in	terms	of	the	most	pungent	and	biting	satire	.
之上	谁	他	悬空	在	条款	的	这	最多	泼辣	和	咬	讽刺	.

他用最辛辣、最尖锐的讽刺语言对他进行了抨击。

[hɪz; ɪz] ['nɒv(ə)lz] , ['ezmənd] , [ðə; ði] [nu:kəmz] , ['vænəti] [feə(r)] , [ðə; ði] [vər'dʒɪniən] , [hæv; həv] [bɪ'kʌm]

His	novels	,	Esmond	,	The	Newcomes	,	Vanity	Fair	,	The	Virginians	,	have	become
他的	小说	,	埃斯蒙德	,	这	纽科姆斯	,	虚荣	公平的	,	这	弗吉尼亚人	,	有	变得

['ɪŋglɪʃ] ['klæsɪks] .

English	classics	.
英语	经典	.

他的小说《埃斯蒙德》、《纽科姆一家》、《名利场》、《弗吉尼亚人》已成为英国文学经典。

['θækə,reɪz] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][laɪf][ænd; ənd]['kærəktə(r)][wɒz; wəz] ['wʌndəf(ə)l] ,
Thackeray's knowledge of life and character was wonderful ,
萨克雷的 知识 的 生活 和 特点 曾是 精彩的 ,

萨克雷对生活和人物的理解非常精彩。

[bʌt; bət][hi:; hi] [ɪn'dʌldʒd] [ɪn] [tu:] ['bɪtə(r)][ænd; ənd] [sen'sɔ:riəs] [v'ju:z] [ɒv; əv][sə'saɪəti] .
but he indulged in too bitter and censorious views of society .
但 他 沉溺其中 在 也 苦的 和 审查的 浏览 的 社会 .

但他对社会持有过于尖刻和苛刻的观点。

['vaɪkaʊnt] ['pɑ:məstən] ,
VISCOUNT PALMERSTON ,
子爵 帕默斯顿 ,

帕默斯顿子爵

[bɔ:n] - . — [daɪd] - . — [dʒɔ:dʒ] [θri:] . — [dʒɔ:dʒ] [ˌaɪ 'vi:] . — ['wɪljəm] [ˌaɪ 'vi:] . — [vɪk'tɔ:riə] .
Born 1784 . — Died 1865 . — George III . — George IV . — William IV . — Victoria .
出生 - . — 死亡 - . — 乔治 三、 . — 乔治 第四 . — 威廉 第四 . — 维多利亚 .

生于1784年—卒于1865年—乔治三世—乔治四世—威廉四世—维多利亚。

['henri] [dʒɒn]['temp(ə)l] .
Henry John Temple .
亨利 约翰 寺庙 .

亨利·约翰·坦普尔。

[ðɪs] ['emɪnənt] [ˌpɒlə'tɪʃ(ə)n][sæt][ɪn] ['pɑ:ləmənt] [æt; ət][æn; ən]
This eminent politician sat in Parliament at an
这 杰出 政治家 卫星 在 议会 在 一个

这位杰出的政治家曾坐在议会里.....

[pi:] . -
p . 83
p . -

第83页

['ɜ:li] [eɪdʒ] , [ænd; ənd] [spent] [hɪz; ɪz][ɪn'taɪə(r)][laɪf][ɪn] ['veəriəs] [ˌmɪnɪ'stɪəriəl]['ɑ:.fɪsɪz] , ['endɪŋ] [wɪð] [ðə; ði]
early age , and spent his entire life in various ministerial offices , ending with the
早期的 年龄 , 和 花费 他的 全部的 生活 在 各种各样的 部长 办公室 , 结束 和 这
[haɪɪst] .
highest .
最高 .

他从小就担任各种部长职务，一生都在不同的政府部门任职，最终担任最高部长。

[θru:] ['meni] ['tʃeɪndʒɪz][ɒv; əv] ['mɪnɪstri] [hi:; hi][wɒz; wəz]['sekrət(ə)ri][ɒv; əv][wɔ:(r)][fɔ:(r); fə(r)] ['twenti]
Through many changes of ministry he was Secretary of War for twenty
通过 许多 变化 的 部 他 曾是 秘书 的 战争 为了 二十
[j'iəz] ,
years ,
年 ,

在经历了多次内阁更迭之后，他担任陆军大臣长达二十年。

[ænd; ənd] [ðen] [bɪ'keɪm] [həʊm] ['sekrət(ə)ri] , ['fɒrən] ['sekrət(ə)ri] , [ænd; ənd] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] .
and then became Home Secretary , Foreign Secretary , and Prime Minister .
和 然后 成为 家 秘书 , 外国的 秘书 , 和 主要的 部长 .

随后他先后担任内政大臣、外交大臣和首相。

[hɪz; ɪz] ['fɜ:mnəs] , [tækt] ,
His firmness , tact ,
他的 硬度 , 策略 ,

他的坚定、机智、

[ænd; ənd] [kən'sʌmət] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][men][ænd; ənd] ['fɒrən] [ə'feəz] [meɪn'teɪnd] [ðə; ði]

and	consummate	knowledge	of	men	and	foreign	affairs	maintained	the
和	完善	知识	的	男人	和	外国的	事务	维持	这

[ˌrepju'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['ɪŋglənd] [ɒn][ðə; ði] ['kɒntɪnənt] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][hæz; həz]['nevə(r)] [sɪns] [bi:n] [ʌp'held] .

reputation	of	England	on	the	Continent	as	it	has	never	since	been	upheld	.
名声	的	英格兰	在	这	大陆	作为	它	有	绝不	自从	到过	维持	.

对人和外交事务的精通，使英国在欧洲大陆的声誉得以保持，而这种声誉此后从未得到过。

[lɔ:d] ['pɑ:məstən] [wɒz; wəz][nɒt]['əʊnli] [rɪ'spektɪd] [æz; əz] ['ɪŋglɪʃ] ['premiə(r)] ,

Lord	Palmerston	was	not	only	respected	as	English	Premier	,
主	帕默斯顿	曾是	不是	仅有的	受人尊敬	作为	英语	总理	,

帕默斯顿勋爵不仅作为英国首相受到尊敬，

[bʌt; bət][wɒz; wəz]['ɔ:lsəʊ][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst]['pɒpjələ(r)] ['mɪnɪstər] ['evə(r)] [nəʊn] .

but	was	also	one	of	the	most	popular	ministers	ever	known	.
但	曾是	还	一	的	这	最多	受欢迎的	部长们	曾经	已知	.

但他也是有史以来最受欢迎的牧师之一。

[dʒɒn] ['ki:bəl] .

JOHN	KEBLE	.
约翰	基布尔	.

约翰·基布尔。

[bɔ:n] - — [daɪd] - . — [dʒɔ:dʒ] [θri:] . — [dʒɔ:dʒ] [ˌaɪ 'vi:] . — ['wɪljəm] [ˌaɪ 'vi:] . — [vɪk'tɔ:riə] .

Born	1792	—	Died	1866	.	—	George	III	.	—	George	IV	.	—	William	IV	.	—	Victoria	.
出生	-	—	死亡	-	.	—	乔治	三、	.	—	乔治	第四	.	—	威廉	第四	.	—	维多利亚	.

生于1792年—卒于1866年—乔治三世—乔治四世—威廉四世—维多利亚。

[ðə; ði][sʌn][ɒv; əv][ə; eɪ]['klɜ:dʒɪmən] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] [bɔ:n] [ɒn][ˌes 'ti:] . ['mɑ:rks] [deɪ] [æt; ət] ['ferfərd] ,

The	son	of	a	clergyman	,	and	was	born	on	St	.	Mark's	day	at	Fairford	,
这	儿子	的	一个	牧师	,	和	曾是	出生	在	英石	.	马克的	天	在	费尔福德	,

[ɪn] ['glɒstəʃə(r)] ,

in	Gloucestershire	,
在	格洛斯特郡	,

他是牧师的儿子，出生于圣马可日，地点是格洛斯特郡的费尔福德。

[weə(r)] [hi:; hi] [rəʊt] [hɪz; ɪz] ['bju:tɪf(ə)l] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv]['seɪkrɪd]['poʊəmz][fɔ:(r); fə(r)][ɔ:l][ðə; ði] ['sʌndez]

where	he	wrote	his	beautiful	collection	of	sacred	poems	for	all	the	Sundays
在哪里	他	写道	他的	美丽的	收藏	的	神圣	诗歌	为了	全部	这	星期日

[ænd; ənd] [fi:st] [ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] ,

and	Feasts	of	the	year	,
和	盛宴	的	这	年	,

他在那里创作了他那套优美的圣诗集，献给一年中的所有星期日和节日。

[kɔ:ld] [ðə; ði] ['krɪstʃən] [jɪə(r)] , [baɪ] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [neɪm] [wɪl] ['ɔ:lweɪz][bi:; bi] [nəʊn] [ænd; ənd] ['ɒnəd]

called	the	Christian	Year	,	by	which	his	name	will	always	be	known	and	honoured
称为	这	基督教	年	,	经过	哪个	他的	姓名	将要	总是	是	已知	和	荣幸

.

:

.

被称为基督教年，他的名字将永远因此而被铭记和尊崇。

['ki:bəl] ['kɒlɪdʒ]

Keble	College
基布尔	大学

基布尔学院

[pi:] . -

p	.	84
p	.	-

[ɪn] ['ɒksfəd] [wɒz; wəz] [bɪlt] [æz; əz] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [ɒv; əv] [hɪm] , [ænd; ənd] [æn; ən] [ək'nɒlɪdʒmənt]
in Oxford was built as a memorial of him , and an acknowledgment
在 牛津 曾是 建造 作为 一个 纪念馆 的 他 , 和 一个 致谢
[ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['tiːtʃɪŋ] .
of his teaching .
的 他的 教学 .

在牛津建造的这座纪念碑是为了纪念他，并表彰他的教诲。

[tʃɑːlz] ['dɪkɪnz] .
CHARLES DICKENS .
查尔斯 狄更斯 .

查尔斯·狄更斯。

[bɔːn] - . — [daɪd] - . — [dʒɔːdʒ] [θriː] . — [dʒɔːdʒ] [ˌaɪ 'viː] . — ['wɪljəm] [ˌaɪ 'viː] . — [vɪk'tɔːriə] .
Born 1812 . — Died 1870 . — George III . — George IV . — William IV . — Victoria .
出生 - . — 死亡 - . — 乔治 三、 . — 乔治 第四 . — 威廉 第四 . — 维多利亚 .

生于1812年—卒于1870年—乔治三世—乔治四世—威廉四世—维多利亚。

[ðɪs] ['fɜːtaɪl] [ænd; ənd] [məʊst] ['pɒpjələ(r)] ['nɒvəlɪst] [wɒz; wəz] ['edʒukeɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [lɔː] ,
This fertile and most popular novelist was educated for the law ,
这 沃 和 最多 受欢迎的 小说家 曾是 受过教育 为了 这 法律 ,

这位多产且广受欢迎的小说家曾接受过法律教育。

[ænd; ənd] [ðen] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːtə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ['krɒnɪk(ə)l] ['njuːzpeɪpə(r)] ,
and then became a reporter to the Morning Chronicle newspaper ,
和 然后 成为 一个 记者 到 这 早晨 编年史 报纸 ,

之后成为《晨报》的记者，

[ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['pʌblɪʃt] [ə; eɪ] ['sɪəriːz] [ɒv; əv] ['sketʃɪz] , [naʊ] [nəʊn] [æz; əz] ['sketʃɪz] [baɪ] [buz] .
in which he published a series of sketches , now known as Sketches by Boz .
在 哪个 他 已发布 一个 系列 的 草图 , 现在 已知 作为 草图 经过 博兹 .

他在其中发表了一系列素描作品，现在被称为《博兹素描集》。

[ðə; ði] ['pikwik] ['peɪpəz] [keɪm] [nekst] , [ænd; ənd] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [sək'siːdɪd] [baɪ] ['nɪkələs] ['nɪklbiː]
The Pickwick Papers came next , and these were succeeded by Nicholas Nickleby
这 匹克威克 文件 来了 下一个 , 和 这些 是 成功了 经过 尼古拉斯 尼克尔比
, ['ɒlɪvə] [twɪst] ,
, Oliver Twist ,
, 奥利弗 捻 ,

接下来是《匹克威克外传》，之后是《尼古拉斯·尼克尔贝》和《雾都孤儿》。

[ðə; ði] [əʊld] [ˌkjʊəri'ɒsəti] [ʃɒp] , ['bɑːrnəbi] [bʌdʒ] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] ['fɪkʃənz] ,
The Old Curiosity Shop , Barnaby Budge , and a number of other fictions ,
这 老的 好奇心 店铺 , 巴纳比 预算 , 和 一个 数字 的 其他 虚构 ,

《老古玩店》、《巴纳比·巴奇》以及其他一些小说

[ɪn] [wɪtʃ] [vaɪs] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['peɪntɪd] [ɪn] [ɪts] [truː] ['kʌləs] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv]
in which vice is always painted in its true colours , and the advantage of
在 哪个 副 是 总是 绘 在 它是 真的 颜色 , 和 这 优势 的
['truːθflnəs] ,
truthfulness ,
真实性 ,

其中，恶行总是被揭露其真面目，而诚实的优势在于：

[ˌstreɪt'fɔːwəd] ['diːlɪŋ] , [ænd; ənd] ['kaɪndlinəs] [brɔːt] [aʊt] [ɪn] [strɒŋ] [ænd; ənd] [klɪə(r)] ['kærəktəz] .
straightforward dealing , and kindliness brought out in strong and clear characters .
直截了当 处理 , 和 善良 带来 出去 在 强的 和 清除 人物 .

坦诚直率，待人友善，性格鲜明。

[hiː; hi][daɪd][æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv]['fɪfti] - [eɪt] , [ænd; ənd][wɒz; wəz]['praɪvətli] ['berid] [ɪn]

He	died	at	the	age	of	fifty	-	eight	,	and	was	privately	buried	in
他	死亡	在	这	年龄	的	五十	-	八	,	和	曾是	私下	埋葬	在

['westmɪnstə(r)] ['æbi] [ɪn] - .

Westminster	Abbey	in	1870	.
威斯敏斯特	修道院	在	-	.

他享年五十八岁，于 1870 年在威斯敏斯特教堂秘密下葬。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神